
Español



Impresoras HP LaserJet 4050,
4050 T, 4050 N y 4050 TN
Guía del usuario

Impresoras HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, y 4050 TN



Guía del usuario



© Copyright Hewlett-Packard Company 1999

Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción, adaptación o traducción sin permiso previo por escrito, salvo lo permitido por las leyes de derechos de autor (copyright).

Primera edición, febrero de 1999

Garantía

La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no otorga ninguna garantía respecto a esta información, Y ESPECÍFICAMENTE RECHAZA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

Hewlett-Packard no se hará responsable de los daños y perjuicios directos, mediante, incidentales o indirectos, o de cualquier otro daño que pueda estar relacionado con el suministro o uso de este material.

Reconocimiento de marcas

Adobe y PostScript son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated, que podrían estar registradas en ciertas jurisdicciones.

Arial y Times New Roman son marcas comerciales de Monotype Corporation, registradas en EE.UU.

Microsoft, MS Windows, Windows y Windows NT son marcas comerciales de Microsoft Corporation, registradas en EE.UU.

TrueType es una marca comercial de Apple Computer, Inc. en EE.UU.

ENERGY STAR es una marca de servicios de la EPA (Dependencia de Protección del Medio Ambiente) registrada en EE.UU.



Cómo utilizar esta Guía del usuario en pantalla

Esta guía del usuario se proporciona en el formato de documento portátil (archivo PDF) de Adobe™ Acrobat. Esta sección le ayudará a familiarizarse con el uso de los documentos PDF.



Características de navegación en esta guía



Haga clic en el icono Tabla de contenido para ir a la tabla de contenido de la Guía del usuario en pantalla. Las entradas están vinculadas a sus ubicaciones relacionadas en la Guía del usuario.



Haga clic en el icono Introducción para regresar a esta sección y obtener sugerencias sobre cómo utilizar la Guía del usuario en pantalla.



Haga clic en el icono Índice para ir al índice de la Guía del usuario en pantalla. Las entradas del índice están vinculadas a sus temas relacionados.



Haga clic en el icono de flecha hacia arriba para ir a la página anterior.



Haga clic en el icono de flecha hacia abajo para ir a la página siguiente.



Características de Acrobat Reader

Búsqueda de información en los documentos PDF

Para buscar información específica en un documento PDF, haga clic en **Contenido** o **Índice** en la esquina superior izquierda de la ventana de Acrobat Reader y luego haga clic en el tema deseado.

Visualización de los documentos PDF

Para obtener instrucciones completas sobre cómo ver los documentos PDF, consulte la ayuda en línea que se incluye con Acrobat Reader.



Ampliación de la vista Página

Para cambiar la ampliación de la pantalla, puede utilizar la herramienta para acercar, el cuadro de ampliación en la barra de estado o los botones de la barra de herramientas. Cuando amplía un documento, puede utilizar la herramienta Mano para mover la página.

Acrobat Reader también ofrece selecciones del nivel de ampliación que controlan la disposición de la página en la pantalla:



Ajustar página ajusta la proporción de la página para que quepa dentro de la ventana principal.

Ajustar ancho ajusta la proporción de la página para que sea igual de ancha que la ventana principal.

Ajustar visible ajusta la ventana mostrando sólo el área del contenido de la página.



Para aumentar la ampliación: seleccione la herramienta para acercar y haga clic en la página del documento para duplicar la ampliación actual.

Para disminuir la ampliación: seleccione la herramienta para acercar mientras mantiene pulsada la tecla Ctrl (Windows y UNIX) u Opción (Macintosh) y haga clic en el centro del área que desea reducir.

Búsqueda por páginas en un documento

Las siguientes opciones están disponibles para buscar por páginas en un documento.



Para ir a la siguiente página: haga clic en el botón de siguiente página en la barra de herramientas o pulse la flecha derecha o flecha hacia abajo.

Para regresar a la página anterior: haga clic en el botón de página anterior en la barra de herramientas o pulse la flecha izquierda o flecha hacia arriba.





Para ir a la primera página: haga clic en el botón de primera página en la barra de herramientas.

Para ir a la última página: haga clic en el botón de última página en la barra de herramientas.



Para saltar a una página específica numerada: haga clic en el cuadro de número de página en la barra de estado que está en la parte inferior de la ventana principal, teclee el número de la página y haga clic en **Aceptar**.



Examinación con miniaturas

Una miniatura es una vista pequeña de cada página en el documento. Puede ver las miniaturas en el área de descripción general. Utilice la miniatura para saltar rápidamente a una página y para ajustar la vista de la página actual.



Haga clic una miniatura para ir a la página que ésta representa.

Búsqueda de palabras

Utilice el comando **Buscar** para conseguir una parte de una palabra, una palabra completa o varias palabras en el documento activo.



Haga clic en el botón **Buscar** o seleccione **Buscar** en la barra de herramientas.

Impresión del documento

Para imprimir páginas seleccionadas: en el menú **Archivo** seleccione **Imprimir**. Seleccione **Páginas**. En los cuadros Desde y Hasta, teclee el rango de las páginas que desea imprimir. Luego haga clic en **Aceptar**.

Para imprimir el documento entero: en el menú **Archivo** seleccione **Imprimir**. Seleccione **Todas las n páginas** (*n* representa la cantidad total de páginas en el documento) y haga clic en **Aceptar**.



Nota

Vaya a la <http://www.adobe.com/> para obtener las versiones más actualizadas y los idiomas adicionales de Adobe™ Acrobat Reader.

Dónde buscar información adicional...

Hay disponibles varias referencias para el uso con esta impresora. Para obtener copias adicionales de las guías que aparecen a continuación, póngase en contacto con HP Direct, llamando al 800.538.8787 (sólo en los EE.UU.) o contactando a su distribuidor autorizado de productos HP. También se puede acceder a la información sobre la identificación y el precio de las piezas en el ámbito mundial mediante la World Wide Web en la página www.hp.com/go/partsinfo.

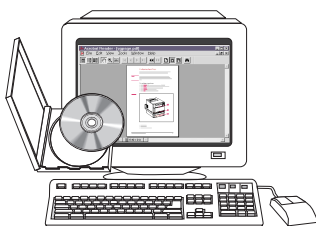


Configuración de la impresora



Guía de instalación inicial

Contiene las instrucciones detalladas para instalar y configurar la impresora.



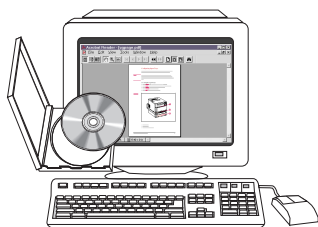
Servidor de impresión HP JetDirect Guía de instalación del software*

Contiene las instrucciones detalladas para configurar el servidor de impresión HP JetDirect.

*Se incluye con las impresoras que contienen un servidor de impresión HP JetDirect (tarjeta de red).



Utilización de la impresora



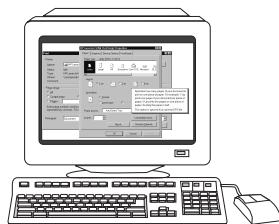
Guía del usuario en pantalla

Contiene información detallada sobre el uso y la solución de problemas de la impresora.



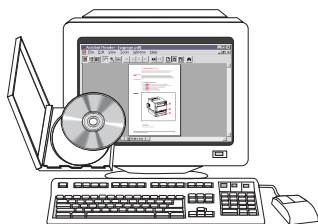
Guía de referencia rápida

Contiene sugerencias e información rápida en un libro pequeño que se deja al lado de la impresora. Consulte con el administrador de su red para ver la copia suministrada con la impresora.



Ayuda en línea

Contiene la información sobre las opciones de la impresora que están disponibles en los controladores de la impresora. Para ver el archivo de ayuda, acceda a la ayuda en línea mediante el controlador de la impresora.



HP Fast InfraRed Receiver Guía del usuario

Contiene información detallada sobre el uso y la solución de problemas del HP Fast InfraRed Receiver (receptor rápido de infrarrojos).



Servicio y apoyo de atención al cliente de HP

Servicios en línea

Para acceder a información por módem las 24 horas del día, recomendamos que utilice estos servicios:

World Wide Web

En las siguientes direcciones podrá obtener controladores de impresora, actualizaciones del software de impresión HP, información sobre los productos y asistencia técnica:
en EE.UU. <http://www.hp.com/go/support>

Los controladores de impresora se pueden obtener en los siguientes sitios:

en China	ftp://www.hp.com.cn/go/support
en Japón	ftp://www.jp.hp.com/go/support
en Corea	http://www.hp.co.kr/go/support
en Taiwan	http://www.hp.com.tw/go/support

o el sitio en la World Wide Web que contiene el controlador local <http://www.dds.com.tw>

Para obtener utilidades de software e información electrónica en EE.UU.:

De lunes a viernes: 6.00 a 22.00, y los sábados de 9.00 a 16.00 (huso horario de montaña, EE.UU.)

Teléfono: (805) 257-5565
Fax: (805) 257-6995

Sitio en la World Wide Web de HP: <http://www.hp.com/>

Dirección postal:
Hewlett-Packard Co.
P.O. Box 907
Santa Clarita, CA 91380-9007
U.S.A.

En Canadá:

Teléfono: (905) 206-4663



En Europa:

HP Distribution Europa

Los idiomas de atención al cliente también se enumeran arriba al lado de los números telefónicos.

Abierto de 7.30 a 17.00 (huso horario de Greenwich) (8.30 a 18.00, huso horario de Europa Central)

	<u>En el</u> <u>Reino Unido</u>	<u>Internacional</u>
Alemán		+44 1429 863353
Español		+44 1429 520012
Francés		+44 1429 863343
Inglés	01429 865511	+44 1429 865511
Italiano		+44 1429 520013
Portugués		+44 1429 890466



Para la región de Asia y el Pacífico:

Australia	+61 3 9272 8000
Corea	+82 2 3270 0805
Filipinas	+65 740-4477
Hong Kong	+65 740-4477
India	+91 (011) 682 6035
Indonesia	+65 740-4477
Japón	+81 3 53461891
Malasia	+65 740-4477
Nueva Zelanda	0800-445-543 (sin cargo) o (09) 356 6640
República Popular China (Pekín)	+86 10 65053888
Singapur	+65 740-4477
Tailandia	+66 (02) 661-3900 ext. 3224
Taiwan	+886 (02) 717 0055

Para América Latina

Argentina

8.30 a 19.30

Buenos Aires: 787-8080

Brasil

8.00 a 19.00

San Pablo: 011-829 6612

Chile

8.30 a 18.30

Chile: 800-360999

Colombia

*Los distribuidores locales proporcionan la asistencia técnica.



México “HP Contigo”

8.00 a 18.00

México: 01-800-4726684

México: 01-800-4720684

Venezuela

8.00 a 18.00

800-47-888

Caracas: 207-8488

*Los distribuidores locales proporcionan la asistencia técnica en los otros países latinoamericanos.



Pedido de accesorios o suministros mediante HP Direct:

Llame al (800) 538-8787 (EE.UU.) o al (800) 387-3154 (Canadá).

Pedido de piezas originales de HP mediante HP Direct:

En los Estados Unidos, llame al (800) 227-8164.

Disco compacto que contiene información sobre las piezas para el servicio técnico de HP

Esta herramienta poderosa, basada en CD-ROM, contiene información sobre las piezas y está diseñada para proporcionarle al usuario el acceso rápido y fácil a la información sobre las piezas, tales como el precio y las listas recomendadas de inventario para una amplia gama de productos HP. Para abonarse a este servicio trimestral en los Estados Unidos o en Canadá, llame al (800) 336-5987. En la zona de Asia y el Pacífico, llame al (65) 740-4484. También se puede acceder a la información sobre la identificación y el precio de las piezas en el ámbito mundial mediante la World Wide Web en la página www.hp.com/go/partsinfo.

Disco compacto HP Support Assistant:

Esta herramienta de apoyo ofrece un amplio sistema de información en línea que ha sido diseñado para proporcionarle información técnica y descriptiva sobre los productos HP. Para abonarse a este servicio trimestral en los Estados Unidos o en Canadá, llame al (800) 457-1762. En Hong Kong, Indonesia, Malasia o Singapur, llame a Mentor Media al (65) 740-4477.

Información sobre los servicios de HP:

Para localizar a los revendedores autorizados de HP, llame al (800) 243-9816 (EE.UU.) o al (800) 387-3867 (Canadá).



Contratos de servicio de HP:

Llame al (800) 835-4747 (EE.UU.) o al (800) 268-1221 (Canadá).
Servicio extendido (800) 446-0522.

HP FIRST

El servicio de fax por solicitud HP FIRST suministra información detallada para la solución de problemas comunes con el software y los productos HP. Llame desde cualquier teléfono de marcación por tonos y solicite hasta tres documentos por llamada; éstos se enviarán al número de fax especificado. Muchos de estos números son locales y no funcionan a escala internacional.

América del Norte y Latina

Fuera de los EE.UU. y Canadá (404) 329-2009
En los EE.UU. y Canadá (800) 333-1917

Asia/Pacific

Australia	(03) 9272 2627
China	(10) 6505 5280
Corea	(02) 769 0543
Filipinas	(02) 848 9880
Hong Kong	2506 2422
India	(11) 682 6031
Indonesia	(21) 352 2044
Japón	(03) 3335 8622
Malasia	(03) 298 2478
Nueva Zelanda	(09) 356 6642
Singapur	275 7251
Tailandia	(02) 661 3511
Vietnam	(08) 823 4161

Europa, Medio Oriente y África

Alemania	0130-810061
Austria	0660-8210
Bélgica	
francés	0800 1 7043
holandés	0800 1 1906
Dinamarca	800-10453
España	900-993123
Europa (internacional)	+31 20 681 5792
Finlandia	9800-13134
Francia	0800-905900
Hungría	36 1 431-8222
Italia	1678-59020
Noruega	800-11319
Países Bajos	0800-0222420
Portugal	05 05 313342
Reino Unido	0800-960271
Suecia	020-795743
Suiza	
alemán	0800-551527
francés	0800-551526



Opciones internacionales de atención al cliente

En el capítulo de esta guía que trata de los servicios y atención al cliente encontrará las direcciones y teléfonos de las oficinas internacionales de venta y asistencia técnica que no figuran aquí.



Centro de atención al cliente y asistencia para reparación de productos para EE.UU. y Canadá



Para más información sobre servicios de reparación de productos, consulte el capítulo sobre servicios y mantenimiento de esta guía del usuario.

Llame al (208) 323-2551, de lunes a viernes, de 6.00 a 18.00 (huso horario de montaña, EE.UU.) gratuitamente durante el plazo de vigencia de la garantía. Sin embargo, los gastos derivados de la llamada telefónica corren a cargo del cliente. Cuando llame, sitúese cerca de su equipo y tenga a mano el número de serie.

Si está seguro de que la impresora requiere reparación, llame al (800) 243-9816 para localizar al proveedor de servicio autorizado de HP más cercano a usted.

Se ofrece asistencia telefónica para contestar preguntas sobre los productos, una vez caducada la garantía. Llame al (900) 555-1500 (US\$2,50* por minuto, sólo en EE.UU.) o al (800) 999-1148 (US\$25* por llamada, facturada a su tarjeta Visa o MasterCard, EE.UU. y Canadá) de lunes a viernes, de 7.00 a 18.00 (huso horario de Montaña, EE.UU.). *Se comienza a cobrar una vez que se establezca la conexión con el técnico. *Los precios están sujetos a cambio.*



Opciones disponibles del Centro de atención al cliente de HP en idiomas y países europeos

Abierto de lunes a viernes de 8.30 a 18.00 (huso horario de Europa Central)



HP brinda asistencia técnica gratuita durante la vigencia de la garantía. Al llamar a uno de los teléfonos que se indican a continuación, se le conectará con un equipo de atentos empleados, quienes se complacerán en ayudarlo. Si necesita asistencia, una vez caducada la garantía, podrá obtenerla pagando una cuota y llamando al mismo número de teléfono. Esta cuota se cobra por cada incidente. Al llamar a HP, tenga a mano la siguiente información: nombre y número de serie del producto, fecha de compra y descripción del problema.



Alemán	Alemania: (49) (180) 525-8143
	Austria: (43) (1) 0660-6386
Danés	Dinamarca: (45) 3929-4099
Español	España: (34) (90) 232-1123
Finlandés	Finlandia: (358) (9) 0203-47288
Francés	Francia: (33) (01) 43-62-3434
	Bélgica: (32) (2) 626-8807
	Suiza: (41) (84) 880-1111
Holandés	Bélgica: (32) (2) 626-8806
	Países Bajos: (31) (20) 606-8751
Inglés	Irlanda: (353) (1) 662-5525
	Reino Unido: (44) (171) 512-5202
	Internacional: (44) (171) 512-5202
Italiano	Italia: (39) (2) 0-264-10350
Noruego	Noruega: (47) 2211-6299
Portugués	Portugal: (351) (1) 441-7199
Sueco	Suecia: (46) (8) 619-2170






Teléfonos de los servicios locales de asistencia técnica

Si necesita asistencia una vez caducada la garantía o servicio técnico adicional para la reparación de los productos, o si el país donde reside no figura en esta lista, consulte la sección “Oficinas internacionales de ventas y servicio técnico” en la página 151.



Argentina	787-8080
Australia	(61) (0) 3 8877 8000
Brasil	011-829-6612
Canadá	(208) 323-2551
Chile	800-360999
China	(86) (0) 10 6564 5959
Corea (fuera de Seúl)	080 999 0700
Corea (Seúl)	(82) (0) 2 3270 0700
Filipinas	(63) (0) 2 867 3551
Grecia	(30) (1) 689-6411
Hong Kong	800 96 7729
Hungría	(36) (1) 461-8110
India	(91) (0) 11 682 6035
Indonesia	62 (0) 21 350 3408
Japón	(81) (3) 3335-8333
Malasia	(60) (0) 3 295 2566
México D.F.	01 800 4726684
	01 800 4720684
México (fuera del D.F.)	01 800-90529
Nueva Zelanda	(64) (0) 9 356 6640
Polonia	(48) (22) 608-7700
Portugal	(351) (1) 301-7330
República Checa	(420) (2) 613 07310
Rusia	(7) (95) 923-5001
Singapur	+65 272 5300
Suiza	(41) (1) 0800-55-5353
Tailandia	+66 (0) 2 661 4000
Taiwan	886 (0) 2 717 0055
Turquía	(90) (1) 224-5925
Vietnam	+848 823 4530



Contenido

Cómo utilizar esta Guía del usuario en pantalla	iii	
Características de navegación en esta guía	iii	
Características de Acrobat Reader	iii	
Dónde buscar información adicional...	vi	
Configuración de la impresora	vi	
Utilización de la impresora	vii	
Servicio y apoyo de atención al cliente de HP	viii	
Servicios en línea	viii	
HP FIRST	xi	
Opciones internacionales de atención al cliente	xii	
Centro de atención al cliente y asistencia para reparación de productos para EE.UU. y Canadá	xii	
Opciones disponibles del Centro de atención al cliente de HP en idiomas y países europeos	xiii	
Teléfonos de los servicios locales de asistencia técnica	xiv	

1 Conceptos básicos sobre la impresora

Descripción general	1	
Características y ventajas de la impresora	2	
Información sobre la impresora	3	
Configuraciones	3	
Componentes de la impresora y sus localizaciones	4	
Accesorios y suministros	6	
Accesorios recomendados	7	
Información para pedidos	8	
Distribución del panel de control	12	
Luces del panel de control	12	
Botones del panel de control	13	
Utilización del sistema de ayuda en línea de la impresora	14	
Menús del panel de control	15	
Software de impresión	17	
Controladores de impresora	20	
Windows	21	
Macintosh	21	
Software para Windows	22	
Software para ordenadores Macintosh	28	
Software para redes	29	




2 Tareas de impresión

Descripción general	31
Selección de la bandeja de salida	32
Impresión en la bandeja de salida superior	32
Impresión en la bandeja de salida posterior	33
Colocación del papel en la bandeja 1	34
Colocación del papel en la bandeja 2 (4050/4050 N)	35
Colocación del papel en las bandejas 2 y 3 (4050 T/4050 TN)	37
Colocación del papel en la bandeja opcional para 500 hojas	39
Impresión por los dos lados del papel (unidad opcional de impresión dúplex)	41
Instrucciones para imprimir por los dos lados del papel	42
Impresión en papel especial	45
Impresión en papel con membrete, perforado o preimpreso	45
Orientación del papel	46
Impresión de sobres	47
Impresión de etiquetas	53
Impresión de transparencias	55
Impresión de tarjetas postales y papel especial y grueso	56
Tareas de impresión avanzadas	59
Utilización de las funciones del controlador de impresora	59
Personalización del funcionamiento de la bandeja 1	63
Impresión por tipo y tamaño del papel	65
Tipos de papel soportados	66
Características de Retención de trabajos	67
Trabajos de copia rápida	67
Impresión de copias adicionales de un trabajo de copia rápida	67
Eliminación de un trabajo de copia rápida almacenado	68
Impresión de galerada y espera	69
Impresión de copias restantes de un trabajo en espera	69
Eliminación de los trabajos en espera	70
Impresión de un trabajo privado	71
Especificación de un trabajo privado	71
Liberación de un trabajo privado	71
Eliminación de un trabajo privado	72
Almacenamiento de un trabajo de impresión	73
Impresión de un trabajo almacenado	73
Eliminación de un trabajo almacenado	74





Impresión con el HP Fast InfraRed Receiver opcional	75
Configuración de la impresión con Windows 9x	75
Impresión de un trabajo	75
Interrupción y reanudación de la impresión	76

3 Mantenimiento de la impresora

Descripción general	77	
Manejo del cartucho de tóner	78	
Política de HP respecto al uso de cartuchos de tóner de otros fabricantes	78	
Almacenamiento de los cartuchos de tóner	78	
Duración esperada del cartucho de tóner	78	
Revisión de nivel del tóner	79	
Restablecimiento del HP TonerGauge	79	
Impresión cuando el tóner está bajo	80	
Limpieza de la impresora	83	
Llevar a cabo el trabajo de mantenimiento periódico	87	

4 Resolución de problemas

Descripción general	89	
Eliminación de atascos de papel	90	
Eliminación de atascos en las áreas de las bandejas de entrada	92	
Eliminación de atascos en el alimentador de sobres opcional	94	
Eliminación de atascos en el área de la cubierta superior	96	
Eliminación de atascos en el área del cartucho de tóner	98	
Eliminación de atascos en las áreas de salida	99	
Eliminación de atascos en la unidad opcional de impresión dúplex	100	
Resolución de atascos frecuentes	102	
Explicación de los mensajes de la impresora	103	
Mensajes de error del disco Mopy	116	
Corrección de los problemas con la calidad de impresión	118	
Determinación de los problemas con la impresora	121	
Organigrama de resolución de problemas	121	
Organigrama de resolución de problemas para usuarios de Macintosh	128	
Resolución de problemas del disco duro de la impresora	131	
Resolución de problemas PS	132	
Resolución de problemas del HP Fast InfraRed Receiver	134	
Comunicación con el servidor de impresión HP JetDirect opcional	136	
Servidor de impresión HP JetDirect 10/100TX	136	

Verificación de la configuración de la impresora	138
Diagrama de menús	138
Página de configuración	139
Lista de fuentes PCL o PS	141

5 Servicio técnico y de atención al cliente

Información acerca de la garantía	143
Servicio técnico durante y después del período de garantía	143
Instrucciones de reembalaje para la impresora	144
Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard	145
Garantía limitada durante la vida útil de los cartuchos de tóner	147
Formulario de información para servicio técnico	148
Términos de la licencia de productos de software de HP	149
Oficinas internacionales de ventas y servicio técnico	151



A Especificaciones

Descripción general	A-1
Características del papel	A-2
Tamaños y pesos de papel soportados	A-3
Tipos de papel soportado	A-7
Etiquetas	A-10
Transparencias	A-10
Sobres	A-11
Cartulina y papel grueso	A-13
Especificaciones de la impresora	A-15
Dimensiones físicas	A-15
Especificaciones medioambientales	A-16
Especificaciones para el cable serie	A-18

B Menús del panel de control

Descripción general	B-1
Menú Trabajos de copia rápida	B-2
Menú Trabajos privados/almacenados	B-3
Menú Información	B-4
Menú Manejo del papel	B-6
Menú Calidad de impresión	B-10
Menú Impresión	B-13
Menú Configuración	B-18
Menú E/S	B-24
Menú EIO (4050 N/4050 TN)	B-26
Menú Restablecer	B-28



C Memoria de la impresora y su ampliación

Descripción general	C-1
Instalación de la memoria	C-3
Comprobación de la instalación de la memoria	C-5
Ajuste de los valores de memoria	C-6
Instalación de tarjetas EIO y dispositivos de almacenamiento masivo	C-8



D Comandos de la impresora

Descripción general	D-1
Explicación de la sintaxis de los comandos de impresora en el lenguaje PCL 5e	D-2
Combinación de secuencias de escape	D-3
Introducción de los caracteres de escape	D-4
Selección de fuentes PCL 5e	D-5
Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL 5e	D-6



E Información reglamentaria

FCC Regulations	E-1
Responsabilidad ecológica en cuanto al producto	E-2
Protección del medio ambiente	E-2
Hojas de datos sobre seguridad de materiales	E-5
Declaración de conformidad	E-6
Safety Statements	E-7
Laser Safety Statement	E-7
Canadian DOC Regulations	E-7
VCCI Statement (Japan)	E-7
Laser Statement for Finland	E-8

Glosario

Índice alfabético





Conceptos básicos sobre la impresora



Descripción general



Felicitaciones por la compra de una impresora HP LaserJet 4050. Si aún no la ha instalado, remítase a la guía de instalación inicial adjunta a la impresora para obtener instrucciones.



Ahora que la impresora está instalada y preparada para ser utilizada, tómese el tiempo para familiarizarse con ella. Este capítulo introduce los siguientes conceptos:

- Características y ventajas de la impresora.
- Componentes importantes de la impresora y sus localizaciones.
- Accesorios y suministros disponibles para la impresora.
- Distribución y funcionamiento básico del panel de control de la impresora.
- Software de impresión que ayuda a aumentar la flexibilidad del proceso de impresión.



Características y ventajas de la impresora

Velocidad y rendimiento efectivo

- El fusor de funcionamiento instantáneo tarda apenas 15 segundos en imprimir la primera página
- Puede imprimir 17 páginas por minuto (ppm) en papel de tamaño Letter, o 16 ppm en papel de tamaño A4
- Capacidad "RIP ONCE" (RIP UNA VEZ) con 16 MB o la opción de disco duro



Resolución

- FastRes 1200, para obtener una impresión más rápida
- ProRes 1200, para obtener mejores gráficos
- Hasta 220 niveles de gris, para producir imágenes suaves de calidad fotográfica
- Tóner de precisión HP, para impresiones claras y nítidas

Manejo del papel

- Tiene capacidad para un máximo de 600 hojas de papel (base) que se puede expandir hasta 1100 hojas de papel mediante accesorios
- Admite una amplia gama de tamaños y pesos

Lenguaje y fuentes

- HP PCL 6, PCL 5e y emulación PostScript™ Nivel 2
- 110 fuentes para Microsoft Windows, además de HP FontSmart

Diseño ampliable

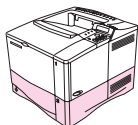
- Se encuentran disponibles una bandeja universal para 500 hojas de papel, un alimentador automático para 75 sobres y accesorio de impresión dúplex (por los dos lados)
- Almacenamiento de plantillas, fuentes y firmas en memoria flash
- Memoria ampliable hasta 200 MB
- Dos ranuras EIO para la conexión con redes o dispositivos adicionales
 - Activada para HP JetSend



Información sobre la impresora

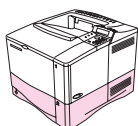
Configuraciones

Esta impresora está disponible en cuatro configuraciones básicas, que se describen a continuación.



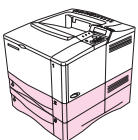
HP LaserJet 4050

La impresora HP LaserJet 4050 viene con 8 MB de RAM y una bandeja para 500 hojas de papel.



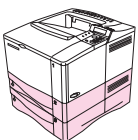
HP LaserJet 4050 N

La impresora HP LaserJet 4050 N viene con 16 MB de RAM, una tarjeta de servidor de impresión HP JetDirect 10/100Base-TX para la conexión con una red, un HP Fast InfraRed Receiver (receptor rápido de infrarrojos) y una bandeja para 500 hojas de papel.



HP LaserJet 4050 T

La impresora HP LaserJet 4050 T viene con 8 MB de RAM y dos bandejas para 250 hojas de papel.



HP LaserJet 4050 TN

La impresora HP LaserJet 4050 TN viene con 16 MB de RAM, una tarjeta de servidor de impresión HP JetDirect 10/100Base-TX para la conexión con una red, un HP Fast InfraRed Receiver (receptor rápido de infrarrojos) y dos bandejas para 250 hojas de papel.



Componentes de la impresora y sus localizaciones

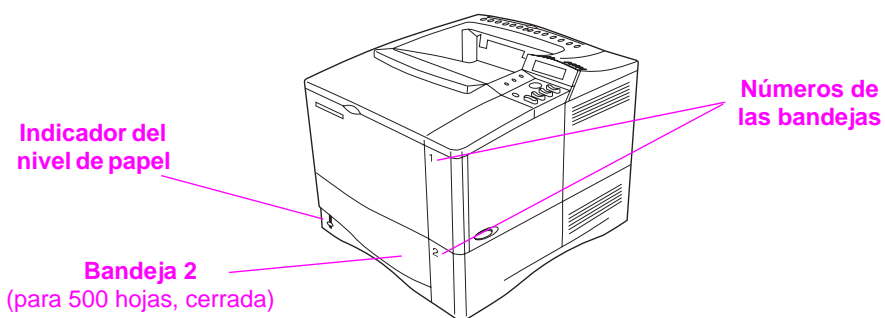
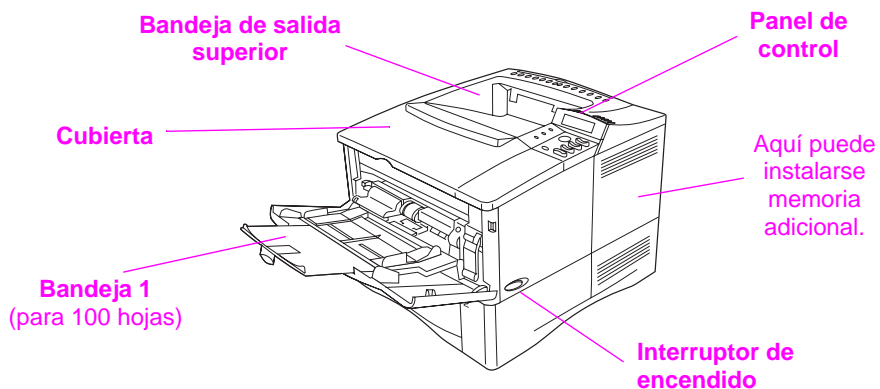


Figura 1 Componentes de la impresora (vista delantera de la impresora HP LaserJet 4050/4050 N)



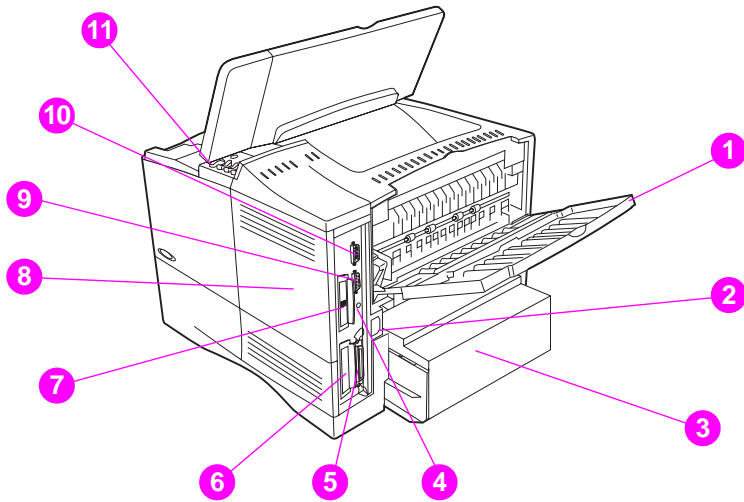


Figura 2 Componentes de la impresora (vista posterior de la impresora HP LaserJet 4050/4050 N)

- 1 Bandeja de salida posterior (ruta rectilínea del papel por la impresora)
- 2 Conector del cable de alimentación
- 3 Cubierta contra polvo
- 4 Puerto para el FIR (receptor rápido de infrarrojos)
- 5 Puerto de la interfaz paralela
- 6 Ranura para la red y de E/S
- 7 Puerto 10/100Base-TX (RJ-45)
- 8 Memoria (se puede instalar más de un módulo DIMM)
- 9 Puerto serie
- 10 Puerto de la interfaz para accesorios
- 11 Números de serie y modelo (en el interior de la cubierta)



Accesorios y suministros

Las capacidades de la impresora pueden aumentarse agregándole accesorios y suministros opcionales.

Nota

Para optimizar el rendimiento, utilice accesorios y suministros diseñados específicamente para la impresora.

La impresora admite dos tarjetas de entrada/salida mejoradas (EIO). Una se utiliza con la impresora HP LaserJet 4050 N o 4050 TN para la tarjeta del servidor de impresión HP JetDirect 10/100Base-TX. También están disponibles otros accesorios y opciones. En la página 8 encontrará la información para efectuar pedidos.



Accesorios recomendados

Utilice los siguientes accesorios para optimizar el rendimiento de la impresora.

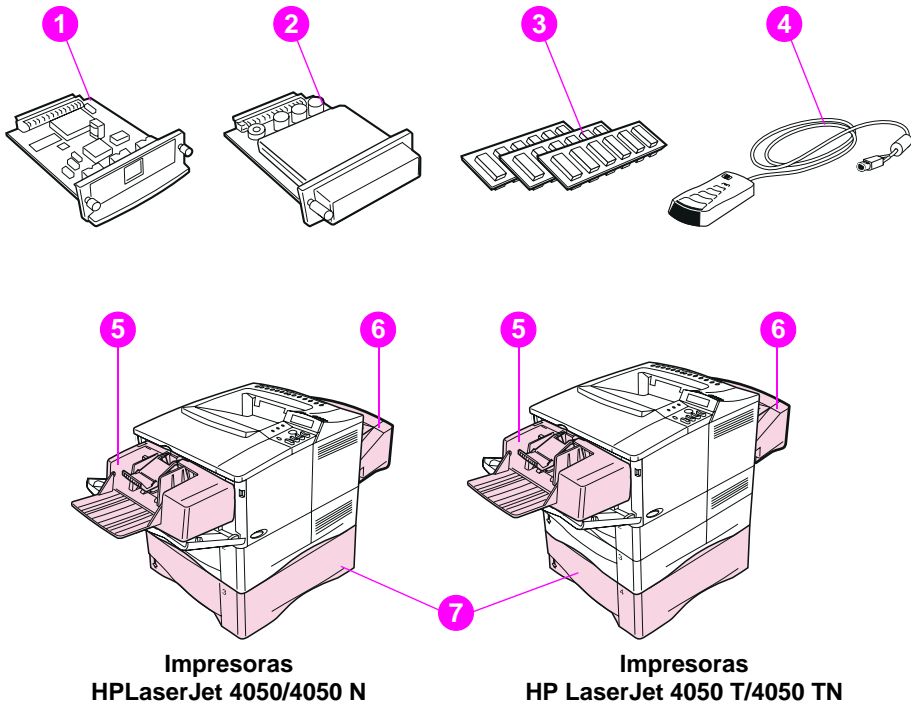


Figura 3 Accesorios opcionales

- 1 Servidor de impresión HP JetDirect (tarjeta EIO)
- 2 Disco duro (tarjeta EIO)
- 3 Módulo DIMM de memoria o de memoria flash
- 4 HP Fast InfraRed Receiver (receptor rápido de infrarrojos)
- 5 Alimentador de sobrepapel
- 6 Accesorio para impresión dúplex (para imprimir por los dos lados)
- 7 Bandeja opcional para 500 hojas de papel



Información para pedidos

Utilice sólo accesorios diseñados específicamente para esta impresora. Para pedir un accesorio, comuníquese con un proveedor de servicio y asistencia autorizado por HP. (Consulte la sección de Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta Guía del usuario.)



Información para pedidos

	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Manejo del papel	Alimentador y bandeja para 500 hojas de papel	Alimentador de papel y una bandeja para 500 hojas	C4124A
	Alimentador de sobres	Alimenta automáticamente hasta 75 sobres.	C4122A
	Accesorio para impresión dúplex)	Permite imprimir automáticamente en los dos lados del papel.	C4123A
	Bandeja de recambio para 250 hojas de papel	Bandeja de recambio para las impresoras HP LaserJet 4050 T/ 4050 TN (bandejas 2 y 3).	C4126A
	Bandeja universal opcional de recambio para 500 hojas de papel	La bandeja de recambio tiene capacidad para 500 hojas de papel. (Soporta nueve tamaños diferentes de papel)	C4125A
	Bandeja de recambio para 500 hojas de papel	Bandeja de recambio para las impresoras HP LaserJet 4050/ 4050 N (bandeja 2). (Soporta los tamaños de papel Letter, A4 y Legal)	C3122A
Suministros de impresión	Papel multipropósito de HP	Papel de marca HP para diversas tareas (1 caja con 10 resmas de 500 hojas c/u de papel de 20 lb). Para pedir una muestra, llame al 1-800-471-4701 en los EE.UU.	HPM1120
	Papel HP LaserJet	Papel HP Premium para uso con impresoras HP LaserJet (1 caja con 10 resmas de 500 hojas c/u de papel de 24 lb). Para pedir una muestra, llame al 1-800-471-4701 en los EE.UU.	HPJ1124
	Cartucho de tóner (6.000 páginas)	Cartucho de recambio de tóner HP de precisión	C4127A
	Cartucho de tóner (10.000 páginas)	Cartucho de recambio de tóner HP de precisión	C4127X



Información para pedidos (continuación)

Artículo	Descripción o uso	Número de referencia	
Memoria, fuentes y almacenamiento masivo	Módulo de memoria con dos filas de chips (DIMM)	Incrementa la capacidad de la impresora para manejar trabajos de gran tamaño (máximo de 200 MB con módulos DIMM de marca HP):	
	Módulos DIMM de memoria EDO	4 MB	C4135A
		8 MB	C4136A
		16 MB	C4137A
	Módulos DIMM de memoria SDRAM	4 MB	C4140A
		8 MB	C4141A
		16 MB	C4142A
		32 MB	C4143A
		64 MB	C3913A
	Módulo DIMM de memoria flash	Almacenamiento permanente para fuentes y plantillas:	
2 MB		C4286A	
	4 MB	C4287A	
Módulo DIMM para fuentes	8 MB de MROM asiática: chino tradicional chino simplificado	C4292A C4293A	
Disco duro	Almacenamiento permanente para fuentes y formularios. Se utiliza también para producir múltiples impresiones de un original y almacenar las características de Retención de trabajos.	C2985A	
Cubierta contra polvo	Cubierta contra polvo para la bandeja sencilla para 500 hojas	C4232A	
	Cubierta contra polvo para las dos bandejas para 250 hojas c/u	C4233A	
	Cubierta contra polvo para la bandeja opcional para 500 hojas	C4234A	



Información para pedidos (continuación)

	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia	
Cables y accesorios para interfaces	Cables paralelos	Cable IEEE-1284 de 2 metros	C2950A	
		Cable IEEE-1284 de 3 metros	C2951A	
	Cables serie	Cable serie de 9-9 pines (macho/hembra)	C2932A	
		Cable serie de 9-25 pines (macho/hembra)	C2933A	
	Adaptador serie	Adaptador de 25-9 pines (macho/hembra)	C2809A	
	Cable serie para ordenadores Macintosh	Para establecer conexión con un ordenador Macintosh	92215S	
	Juego de cables para red Macintosh	Para establecer conexiones PhoneNET o LocalTalk	92215N	
	Tarjetas de E/S mejorada	Tarjetas de red EIO para servidores de impresión internos HP JetDirect 600N:	Puerto Ethernet 10Base-T con una sola RJ-45	J3110A
			Redes Ethernet 10Base-T y 10Base2, LocalTalk	J3111A
			Redes Token Ring	J3112A
Fast Ethernet 10/100Base-TX			J3113A	
FIR (receptor rápido de infrarrojos)	Fast InfraRed Receiver	C4103A		



Información para pedidos (continuación)

	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Documentación	<i>HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide (Guía de especificaciones sobre el papel para la familia de impresoras HP LaserJet)</i>	Guía para la utilización del papel y otros sustratos con impresoras HP LaserJet.	5040-9072
	<i>CD-ROM con la documentación para el usuario de las impresoras HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N y 4050 TN</i>	Una copia adicional del CD-ROM con la documentación para el usuario.	C4251-60104
	Paquete de documentación para el usuario HP LaserJet 4050 y 4050 N	Guía de instalación inicial y Guía de referencia rápida.	C4251-99005 (español)
	Paquete de documentación para el usuario HP LaserJet 4050 T y 4050 TN	Guía de instalación inicial y Guía de referencia rápida.	C4252-99005 (español)
Mantenimiento	Conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora	Contiene piezas que el usuario puede cambiar, así como las instrucciones para llevar a cabo el mantenimiento periódico de la impresora.	
		Impresora de 110 V: nuevo	C4118-67902
		contra entrega de piezas usadas	C4118-69001
		Impresora de 220 V: nuevo	C4118-67903
	contra entrega de piezas usadas	C4118-69002	



Distribución del panel de control

El panel de control de la impresora comprende los siguientes elementos:

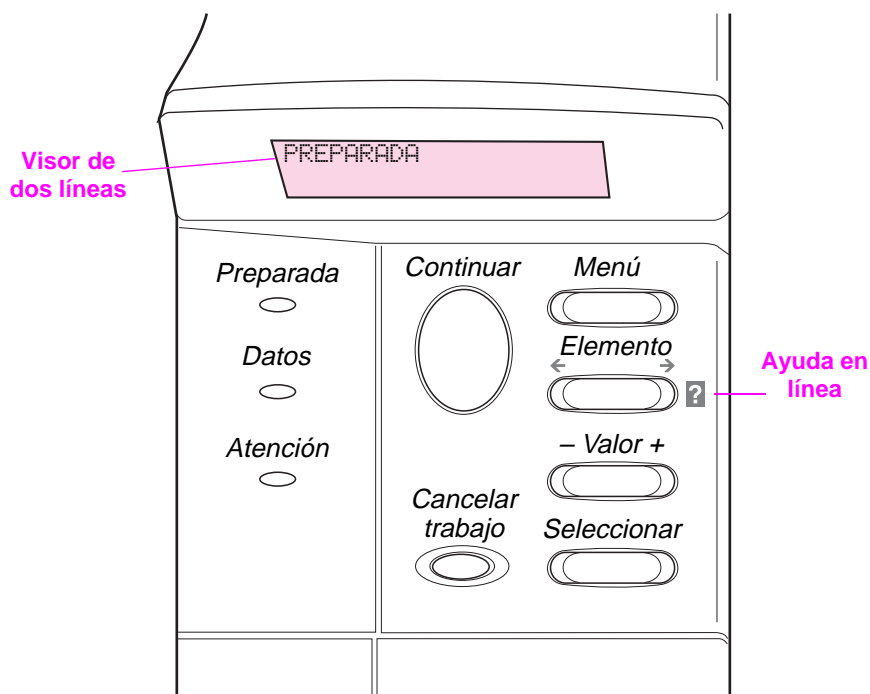


Figura 4 Distribución del panel de control

Luces del panel de control

Luz	Indicación al estar iluminada
Preparada	La impresora está preparada para imprimir.
Datos	La impresora está procesando información.
Atención	Es necesario tomar la medida indicada en el visor del panel de control.

Botones del panel de control

Botón	Función
[Continuar]	<ul style="list-style-type: none">• Coloca la impresora en o fuera de línea.• Imprime los datos residentes en el buffer de la impresora.• Permite que la impresora reanude su trabajo tras haber sido puesta fuera de línea. Borra la mayoría de los mensajes de la impresora y la coloca en línea.• Permite que la impresora siga imprimiendo en presencia de mensajes de error como PONGA [TAMAÑO] [TIPO] BJA x o TAMAÑO DE PAPEL INESPERADO.• Confirma una petición de alimentación manual si hay papel en la bandeja 1 y se ha elegido MODO BANDEJA 1=CASETE en el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora.• Anula las peticiones de alimentación manual desde la bandeja 1, seleccionando papel desde la siguiente bandeja disponible.• Permite salir de los menús del panel de control. (Para guardar un valor seleccionado en el panel de control, pulse primero [Seleccionar].)
[Cancelar trabajo]	Cancela el trabajo de impresión que la impresora está procesando. (Pulse el botón [Cancelar trabajo] una sola vez.) El tiempo transcurrido hasta la cancelación dependerá del tamaño del trabajo de impresión.
[Menú]	Permite recorrer todos los menús del panel de control. Para avanzar o retroceder por las opciones, pulse el lado derecho o izquierdo del botón, respectivamente.
[Elemento]	Permite recorrer los elementos del menú seleccionado. Para avanzar o retroceder por las opciones, pulse el lado derecho o izquierdo del botón, respectivamente.
[- Valor +]	Permite recorrer los valores para el elemento de menú seleccionado. Para avanzar o retroceder por los valores, pulse [+] o [-] , respectivamente.
[Seleccionar]	<ul style="list-style-type: none">• Guarda el valor seleccionado para ese elemento. Al lado de la selección aparece un asterisco (*) para indicar que se trata del nuevo valor predeterminado. La configuración predeterminada se conserva cuando se apaga o restablece la impresora, a menos que se restauren todos los valores de fábrica mediante el menú Restablecer.• Permite imprimir una de las páginas de información sobre la impresora desde el panel de control.



Utilización del sistema de ayuda en línea de la impresora

Esta impresora cuenta con un sistema de ayuda en línea, accesible mediante el panel de control, que proporciona instrucciones para resolver la mayoría de los errores de la impresora. Ciertos mensajes que aparecen en el panel de control alternan con las instrucciones sobre cómo acceder al sistema de ayuda en línea.



Si aparece el signo **?** en el mensaje de error o un mensaje que alterna con `FULSE LA TECLA ? SI DESEA AYUDA`, pulse la tecla **[Elemento]** para leer la secuencia de instrucciones.



Nota

Pulse la tecla **[Continuar]** para salir del sistema de ayuda en línea.



Menús del panel de control

Encontrará una lista completa de los elementos y posibles valores del panel de control en la página B-1.

Pulse **[Menú]** para acceder a todos los menús del panel de control. Cuando se instalen bandejas adicionales u otros accesorios en la impresora, aparecerán automáticamente nuevos elementos de menú.



Para cambiar un valor del panel de control:

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca el menú deseado.
- 2 Pulse **[Elemento]** varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.
- 3 Pulse **[- Valor +]** varias veces hasta que aparezca el valor deseado.
- 4 Pulse **[Seleccionar]** para guardar la selección. En la pantalla aparecerá un asterisco (*) al lado de la selección, para indicar que ahora es el valor predeterminado.
- 5 Pulse **[Continuar]** para salir del menú.

Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y el software de aplicación anulan las del panel de control. Además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.

Si no es posible acceder a un menú o elemento, significa que no es una opción para esa impresora o que no ha activado la opción de nivel más alto asociada, o que el administrador de la red ha bloqueado esa función. (El panel de control mostrará el mensaje ACCESO DENEGADO; MENUS BLOQUEADOS.) Consulte con el administrador de la red.



Para imprimir un diagrama de menú del panel de control:

Para ver la configuración actual de todos los menús y elementos disponibles en el panel de control, imprima un diagrama de menús:

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca el mensaje `MENÚ INFORMACIÓN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** varias veces hasta que aparezca el mensaje `IMPRIM DIAGRAMA DE MENÚS`.
- 3 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el diagrama de menús.

Tal vez le convenga conservar el diagrama de menús cerca de la impresora, para fines de consulta. El contenido del diagrama dependerá de las opciones que estén instaladas en la impresora en ese momento. (Se puede prevalecer sobre muchos de estos valores desde el controlador de la impresora o una aplicación de software.)



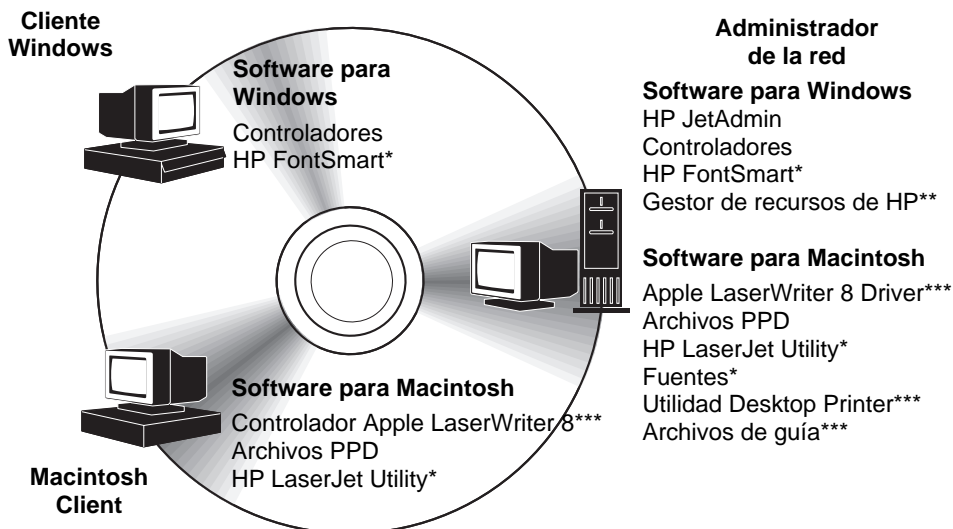
Software de impresión

La impresora viene con software de gran utilidad en un CD-ROM. En la guía de instalación inicial encontrará instrucciones para instalarlo.



Nota

Inspeccione el archivo ReadMe.txt incluido en el disco compacto para obtener la información de última hora.



*Estos productos no tienen soporte en chino tradicional, chino simplificado, coreano y japonés.

**El Gestor de recursos de HP tiene soporte sólo en inglés, francés, italiano, alemán, español, holandés, chino tradicional, chino simplificado, coreano y japonés.

***Estos productos tienen soporte sólo en inglés.

Figura 5 Software de impresión

Nota

La guía del usuario en pantalla y una copia de Adobe Acrobat Reader (versión en inglés) se encuentran en el segundo de los dos discos compactos.



Para aprovechar al máximo las funciones de la impresora, es preciso que estén instalados los controladores incluidos en el CD-ROM. También se recomienda instalar los demás programas de software, aunque esto no es necesario para el funcionamiento de la impresora. En el archivo ReadMe.wri hallará más información.

Nota

Administradores de red: HP JetAdmin y el Gestor de recursos de HP deberán ser instalados sólo en el ordenador del administrador de la red. Cargue todos los demás programas pertinentes en el servidor y en todos los ordenadores cliente.

A través de Internet pueden obtenerse los controladores más recientes, controladores adicionales y demás programas de software (consulte las páginas al principio de esta guía del usuario que contienen la información del Servicio y apoyo de atención al cliente de HP). Dependiendo de la configuración de los ordenadores que ejecutan Windows, el programa de instalación del software de impresión busca automáticamente si se cuenta con acceso a Internet para obtener la última versión. Si no tiene acceso a Internet, consulte las páginas que contienen la información del Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario para averiguar cómo obtener el software más reciente.

Con la impresora se incluye un disco compacto que contiene el sistema de impresión HP LaserJet. En el disco compacto se incluyen los componentes de software y los controladores que son útiles para el usuario final y los administradores de red. Consulte el archivo ReadMe.wri para obtener la información más reciente.

El sistema de impresión incluye software diseñado para los usuarios finales que utilizan los siguientes entornos:

- Microsoft Windows 3.1x
- Microsoft Windows 9x
- Microsoft Windows NT 4.0
- IBM OS/2, versión 2.0 o superior
- Apple Mac OS 7 o superior
- AutoCad, versiones 12 al 15

Los controladores adicionales para Windows NT 3.51 están disponibles en Internet.



El sistema de impresión también incluye el software para los administradores de red que utilizan los siguientes sistemas operativos de red:

- Novell NetWare 3.x ó 4.x
- Microsoft Windows NT 4.0
- AppleTalk (LocalTalk o EtherTalk)

El software para la administración de red para UNIX, IBM OS/2 y otros sistemas operativos de red están disponibles en World Wide Web o de su distribuidor HP. (Consulte las páginas que contienen la información del Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)

Los controladores y los componentes de software para los usuarios finales y los administradores que utilizan los entornos antes enumerados se describen en las siguientes secciones.



Controladores de impresora

Los controladores permiten acceder a las funciones de impresión y establecer comunicaciones entre la impresora y el ordenador (mediante un lenguaje de impresora).

Nota

Consulte el archivo ReadMe.wri que se incluye en el CD-ROM para averiguar qué otros programas de software contiene y los lenguajes soportados.

Algunas funciones de la impresora están disponibles sólo mediante el controlador PCL 6. En la ayuda del software de impresión se describen las funciones disponibles.



Controladores incluidos con la impresora

La impresora se suministra con los siguientes controladores; las versiones más recientes están disponibles en Internet. Dependiendo de la configuración de los ordenadores que ejecutan Windows, el programa de instalación del software de impresión busca automáticamente si se cuenta con acceso a Internet para obtener los controladores más recientes.

	PCL 5e	PCL 6	PS ¹
Windows 3.1x	✓	✓	✓ ²
Windows 9x	✓	✓	✓
Windows NT 4.0	✓	✓	✓
Ordenador Macintosh			✓

1. En esta guía se refiere a la emulación de PostScript Nivel 2 como PS.
2. Emulación de Nivel 1 solamente.



Windows

Desde el programa de instalación del ordenador, seleccione **Instalación normal** para instalar los controladores PCL 5e/6 y PS, así como HP FontSmart. Elija **Instalación personalizada** si prefiere elegir los componentes del software o si es administrador de red. Seleccione **Instalación mínima** si desea instalar sólo el controlador PCL 6 para impresión básica.



Macintosh

Haga clic en **Instalar** para instalar el controlador LaserWriter 8 (sólo en inglés), los archivos de descripción de impresora PostScript (PPD), los archivos PDF, la ayuda en línea, la utilidad HP LaserJet y la utilidad Desktop Printer. Haga clic en **Personalizar** para instalar solamente el software que prefiere.



Controladores adicionales

Los siguientes controladores de impresora pueden obtenerse transfiriéndolos por Internet o solicitándolos a un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte las páginas que contienen la información del Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)

- Controlador de impresora OS/2 PCL 5e/6 para OS/2¹
- Controlador de impresora PS para OS/2¹
- NT 3.51 PCL 5e, NT 3.51 PS²

¹Los controladores OS/2 están disponibles de IBM y se incluyen con OS/2. No están disponibles en chino tradicional, chino simplificado, coreano y japonés.

²El controlador PS para NT 3.51 está disponible en inglés solamente.

Nota

Si el controlador de impresora deseado no se encuentra en el CD-ROM ni figura en esta página, compruebe los discos de instalación o los archivos Léame del software de aplicación con objeto de ver si incluyen soporte para la impresora. En caso negativo, comuníquese con el fabricante o distribuidor del software y solicite un controlador para la impresora.



Software para Windows

Utilice la opción **Instalación normal** o **Instalación personalizada** (si es administrador de red) para instalar el software de HP. (Éste incluye varios controladores de la impresora. Para obtener más información, consulte la página 20.)

Administradores de red: Si la impresora está conectada a la red mediante una tarjeta EIO HP JetDirect, es preciso configurarla correctamente para dicha red antes de poder imprimir. Para configurar la impresora para la red, puede seleccionar **Instalación personalizada** en el programa de instalación de la impresora o utilizar el software HP JetAdmin. (Consulte la *Guía de instalación del software del servidor de impresión HP JetDirect* o la guía de instalación inicial proporcionada con la impresora.)

Nota

Debe utilizar la opción **Instalación personalizada** ya que permite instalar el software de administración, tales como HP JetAdmin y el Gestor de recursos de HP.

Utilice la opción **Imágenes de disco** para crear un juego de discos que contengan el software preciso que desea que el usuario final utilice. Esto permite la distribución de controladores sin distribuir el software de administración a los usuarios finales.



Acceso al controlador de impresora para Windows

Para configurar el controlador, acceda al mismo utilizando una de las opciones siguientes:

Sistema operativo	Cambio temporal de la configuración (desde el software de aplicación)	Cambio de la configuración predeterminada (para todas las aplicaciones)
Windows 9x	En el menú Archivo , haga clic en Imprimir y luego en Propiedades . (Puede que los pasos individuales varíen; éste es el método más común.)	Haga clic en el botón Inicio , apunte a Configuración y luego haga clic en Impresoras . Con el botón derecho del ratón, haga clic en el icono de la impresora y elija Propiedades .
Windows NT 4.0	En el menú Archivo , haga clic en Imprimir y luego en Propiedades . (Puede que los pasos individuales varíen; éste es el método más común.)	Haga clic en el botón Inicio , apunte a Configuración y luego haga clic en Impresoras . Con el botón derecho del ratón, haga clic y seleccione Valores predeterminados del documento o Propiedades .
Windows 3.1x y Windows NT 3.51	En el menú Archivo , haga clic en Imprimir , luego en Impresoras y por último en Opciones . (Puede que los pasos individuales varíen; éste es el método más común.)	Desde el panel de control de Windows, haga doble clic en Impresoras , resalte la impresora deseada y haga clic en Configurar .



Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y el software de aplicación anulan las del panel de control; además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.



Elección del controlador de impresora que mejor se adapte a su trabajo

Elija el controlador de impresora que mejor responda a sus requisitos de uso.

- Utilice el controlador PCL 6 para aprovechar al máximo las funciones de la impresora. A menos que requiera compatibilidad con versiones anteriores de controladores PCL o impresoras más antiguas, se recomienda que emplee el controlador PCL 6.
- Utilice el controlador PCL 5e si desea equiparar los resultados de impresión con los resultados obtenidos en impresoras más antiguas.
- Utilice el controlador PS si requiere compatibilidad con PostScript Nivel 2. Este controlador no permite acceder a ciertas funciones.
- La impresora conmuta automáticamente entre los lenguajes PS y PCL.

Para Macintosh, utilice el controlador Apple LaserWriter 8, que es un controlador PS.

Ayuda para los controladores de impresora

Cada controlador de impresora cuenta con sus propias pantallas de ayuda, que pueden activarse mediante el botón Ayuda, la tecla F1 o el símbolo de interrogación situado en la esquina superior derecha de la ventana (esto dependerá del sistema operativo Windows que se utilice). Estas pantallas de ayuda suministran información detallada acerca del controlador en cuestión, y son un componente aparte de la ayuda que proviene del software de aplicación.



HP FontSmart

Nota

HP FontSmart no tiene soporte en chino tradicional, chino simplificado, coreano y japonés.

Acceda a HP FontSmart desde la carpeta HP LaserJet. HP FontSmart es una utilidad de gestión de fuentes (sólo para Windows) que hace lo siguiente:

- Instalar, desinstalar y eliminar fuentes
- Gestionar fuentes dentro de una misma ventana, mediante la función de arrastrar y soltar
- Proporcionar 145 fuentes TrueType™
- Proporcionar una vista previa en pantalla de todas las fuentes e imprimir una muestra de éstas
- Proporcionar la conexión a HP FontSmart mediante la World Wide Web, que es un recurso en línea para obtener fuentes gratuitamente e información específica sobre las fuentes HP (no está disponible para Windows 3.x)
- Proporcionar la coincidencia de fuentes de pantalla en la impresora HP LaserJet



Gestor de recursos de HP

El Gestor de recursos de HP debe instalarse sólo en el ordenador del administrador de la red. El Gestor de recursos de HP permite controlar las características del disco duro y la memoria flash que no se encuentran en los controladores. Se requiere la comunicación bidireccional.

Nota

El Gestor de recursos de HP no está disponible para Macintosh.

El Gestor de recursos de HP permite hacer lo siguiente:

- Inicializar la memoria de disco y flash
- Transferir, eliminar y gestionar fuentes y macros al disco y memoria flash a lo largo de las redes
 - Fuentes PostScript Nivel 1, PostScript Nivel 42 (fuentes TrueType convertidas al formato PostScript), TrueType y mapas de bits PCL

Nota

Para transferir fuentes Nivel 1, debe estar cargado y encendido el programa Adobe Type Manager.



Nota

El Gestor de recursos de HP tiene soporte sólo en inglés, francés, italiano, alemán, español, holandés, chino tradicional, chino simplificado, coreano y japonés.



Tecnología de comunicaciones HP JetSend



HP JetSend es una tecnología de Hewlett-Packard que permite a los dispositivos comunicarse simple y directamente. Esta tecnología está incorporada en la impresora, lo que permite que ésta reciba información de cualquier dispositivo en cualquier parte de la red que esté activado para JetSend, así esté en el mismo despacho o en una ubicación remota. Si utiliza el accesorio HP Fast InfraRed Receiver (receptor rápido de infrarrojos), la impresora también podrá recibir información de cualquier dispositivo de infrarrojos con capacidad JetSend. Entre los dispositivos de envío HP JetSend se incluyen ordenadores y portátiles que ejecutan el software HP JetSend o escáneres con HP JetSend incorporado. HP JetSend utiliza el direccionamiento IP sencillo entre los dispositivos conectados en red y la comunicación inalámbrica entre los dispositivos de infrarrojos.



Nota

El software HP JetSend no tiene soporte en chino tradicional, chino simplificado, coreano y japonés.

Si desea activar HP JetSend en su ordenador o portátil, visite la página de HP JetSend en la World Wide Web (www.jetsend.hp.com/products) para obtener información sobre este software. Con el software, los usuarios podrán intercambiar documentos intra-empresariales directamente entre dos o más ordenadores y entre cualesquiera impresoras con HP JetSend activado, sin tener problemas de aplicaciones o versiones de software incompatibles. El software HP JetSend permitirá que sus colegas creen documentos en sus ordenadores y envíen copias directamente a esta impresora, sin tener problemas de controladores específicos o de configuración del dispositivo.

Puede visitar el sitio en la World Wide Web de HP JetSend para saber cuáles son los otros dispositivos disponibles que se pueden comunicar fácil y directamente con la impresora activada para HP JetSend.



Cómo funciona la tecnología de comunicaciones JetSend

Dispositivos conectados en red

Para utilizar la capacidad HP JetSend entre dos dispositivos conectados en red, imprima una página de configuración (consulte la página 139) para localizar su dirección IP de HP JetSend y proporcione esta dirección a cualquier persona que desea enviar información a su impresora mediante HP JetSend.



Desde un dispositivo de envío mediante HP JetSend, la persona sólo tiene que introducir la dirección IP de la impresora y pulsar “Enviar”.



Dispositivos de infrarrojos

Para utilizar la capacidad de infrarrojos de HP JetSend, alinee los sensores de rayos infrarrojos entre el dispositivo emisor y el receptor, y seleccione la opción “Enviar” en el dispositivo emisor.



Los dispositivos automáticamente negociarán la mejor salida posible debido a que ambos cuentan con HP JetSend.

Nota

El software HP JetSend no está disponible para los ordenadores Macintosh.



Software para ordenadores Macintosh

Controlador Apple LaserWriter 8

El controlador Apple LaserWriter 8 se suministra en el disco compacto enviado con la impresora.

Nota

El controlador Apple LaserWriter 8 está sólo en inglés.

Archivos de descripción de impresora PostScript (PPD)

Los archivos PPD, en combinación con el controlador Apple LaserWriter 8, acceden a las características de la impresora y permiten que el ordenador se comuniquen con ésta. En el disco compacto encontrará el programa de instalación para los archivos PPD y el otro software. Utilice el controlador de impresora Apple LaserWriter 8 que se incluye con el ordenador o que se instala con el disco compacto del software de la impresora HP.

Utilidad HP LaserJet

Nota

La utilidad HP LaserJet no tiene soporte en chino tradicional, chino simplificado, coreano y japonés.

La utilidad HP LaserJet permite manipular ciertas funciones que no están disponibles en el controlador. Las pantallas ilustradas facilitan más que nunca la selección de funciones de impresora desde ordenadores Macintosh. Emplee la utilidad HP LaserJet para hacer lo siguiente:

- Personalizar los mensajes del panel de control de la impresora.
- Asignar un nombre o una zona en la red a la impresora, transferir archivos y fuentes, y cambiar la mayoría de las configuraciones de la impresora.
- Establecer la contraseña de la impresora.
- Desde el ordenador, bloquear funciones del panel de control de la impresora para impedir el acceso no autorizado. (Consulte la ayuda del software de impresión.)
- Configurar y preparar la impresora para la impresión con direccionamiento IP.



Software para redes

HP JetAdmin

El software HP JetAdmin es principalmente para aquellos usuarios que no pueden usar HP Web JetAdmin debido a que no tienen acceso a un examinador o porque en su red no hay ninguna de las plataformas de servidor soportadas. HP JetAdmin debe instalarse únicamente en el ordenador del administrador de la red. Sólo se puede acceder a HP JetAdmin haciendo clic en el botón **Inicio** (apunte a **Configuración**, haga clic en **Panel de control** y luego haga clic en el icono **HP JetAdmin**) en Windows 9x y Windows NT 4.0, o acceda al mismo desde la carpeta del grupo de programas HP LaserJet. Utilice el software HP JetAdmin para hacer lo siguiente:



- Instalar, configurar y gestionar impresoras conectadas en red y a un servidor de impresión HP JetDirect.
- Gestionar y solucionar problemas de las impresoras y servidores de impresión HP en la red.

El software HPJetAdmin funciona en los siguientes sistemas de red:

- Microsoft Windows NT 4.0
- Microsoft Windows 9x
- Microsoft Windows NT 3.51*
- Novell NetWare
- HP-UX*
- Solaris*
- SunOS*
- IBM OS/2*
- Mac OS (con la utilidad HP LaserJet)

*El software para estos sistemas no se incluye en el CD-ROM de la impresora, pero puede obtenerse por Internet. Si no cuenta con acceso a Internet, consulte las páginas al principio de esta guía del usuario que contienen la información del Servicio y apoyo de atención al cliente de HP para obtener este software.

Nota

Administradores de red: Si la impresora está conectada a una red, será necesario configurarla para dicha red a fin de imprimir. Para esto, utilice HP JetAdmin o un software de redes similar. Consulte la guía de instalación inicial.



HP Web JetAdmin

HP Web JetAdmin es una herramienta de gestión basada en un examinador. Se puede instalar y ejecutar en los siguientes sistemas:

- Microsoft Windows NT
- HP-UX*
- Sun Solaris*

*HP Web JetAdmin no se incluye en el CD-ROM con la impresora, pero está disponible de Internet en http://www.hp.com/support/net_printing. Si no cuenta con acceso a Internet, consulte las páginas al principio de esta guía del usuario que contienen la información del Servicio y apoyo de atención al cliente de HP para obtener este software.

Cuando se instala el programa HP Web JetAdmin en un servidor anfitrión, éste puede ser accedido por cualquier cliente mediante un explorador soportado de la World Wide Web (tales como Microsoft Internet Explorer 3.x y 4.x o Netscape Navigator 3.x y 4.x), explorando en el servidor anfitrión donde se encuentra HP Web JetAdmin.

Utilice HP Web JetAdmin para hacer lo siguiente:

- Instalar y configurar las impresoras que están conectadas a la red con un servidor de impresión HP JetDirect. Si se instala HP Web JetAdmin 5.0 o superior, configurará los parámetros de Novell NetWare en el servidor de impresión HP JetDirect y el servidor NetWare.
- Gestionar y solucionar problemas de las impresoras de red desde cualquier ubicación.

Nota

Consulte la *Guía de instalación del software del servidor de impresión HP JetDirect* en el CD-ROM que incluye la documentación de su impresora o el software para la conexión en red para configurar la impresora según sus necesidades.





Tareas de impresión

Descripción general

En este capítulo encontrará explicaciones sobre las **tareas de impresión básicas**, tales como:

- Selección de la bandeja de salida.
- Colocación de los sustratos en las bandejas.
- Impresión por los dos lados del papel con la unidad opcional de impresión dúplex.
- Impresión en sustratos especiales, por ejemplo papel con membrete y sobres (incluyendo la alimentación automática de sobres mediante el alimentador de sobres opcional).

Este capítulo introduce asimismo algunas **tareas de impresión avanzadas**, para ayudarle a sacar el máximo provecho de las funciones de la impresora. Estas tareas se consideran “avanzadas” porque requieren cambiar la configuración desde el software de aplicación, el controlador o el panel de control de la impresora.

- Mediante el controlador de impresora es posible:
 - Crear Configuraciones fijas que contienen la información de configuración de la impresora para diversos tipos de trabajos.
 - Imprimir páginas con una filigrana en el fondo.
 - Imprimir la primera página de un documento en un papel de tipo distinto del utilizado para las demás páginas.
 - Imprimir varias páginas en una sola hoja de papel.

(Consulte “Utilización de las funciones del controlador de impresora” en la página 59.)

- La bandeja 1 puede utilizarse de diversas maneras. Consulte “Personalización del funcionamiento de la bandeja 1” en la página 63.
- Si a menudo utiliza diversas clases de papel o comparte la impresora con otros usuarios, imprima por tipo y tamaño del sustrato para garantizar que los trabajos salgan impresos en el papel deseado. Consulte “Impresión por tipo y tamaño del papel” en la página 65.



Selección de la bandeja de salida

La impresora dispone de dos bandejas de salida: posterior y superior. Si desea utilizar la bandeja de salida superior, cerciórese de que la bandeja de salida posterior esté cerrada; para utilizar esta última, ábrala.



- Si el papel que sale a la bandeja de salida superior tiene defectos, tales como enrollamiento excesivo, pruebe a dirigir la impresión hacia la bandeja de salida posterior.
- Para evitar que el papel se atasque, no abra ni cierre la bandeja de salida posterior mientras la impresora esté ejecutando trabajos.



Impresión en la bandeja de salida superior

La bandeja de salida superior recoge el papel cara abajo, en el orden correcto. Esta bandeja debe emplearse para la mayoría de los trabajos, y se recomienda para imprimir lo siguiente:

- Más de 50 hojas de papel de forma continua
- Transparencias

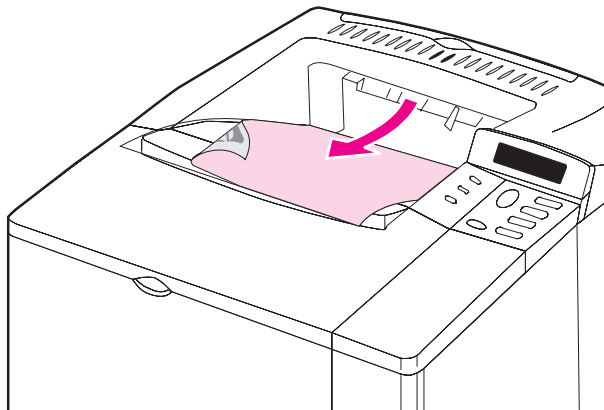


Figura 6 Bandeja de salida superior



Impresión en la bandeja de salida posterior

La impresora siempre envía los documentos a la bandeja de salida posterior, si ésta se encuentra abierta. El papel sale de la impresora cara arriba, y la última página queda encima de la pila.

Para abrir la bandeja de salida posterior, sujete el asa situada en la parte superior. Tire de la bandeja hacia abajo y deslice el extensor hacia afuera.

La impresión desde la bandeja 1 a la de salida posterior proporciona la ruta más rectilínea de recorrido del papel. Conviene abrir la bandeja de salida posterior para mejorar la calidad de impresión con los siguientes sustratos:

- sobres
- etiquetas
- papel pequeño de tamaño especial
- tarjetas postales
- papel con un peso superior a los 105 g/m²

Nota

Cuando la bandeja de salida posterior está abierta, se inhabilitan la unidad opcional de impresión dúplex (si se encuentra instalada) y la bandeja de salida superior.

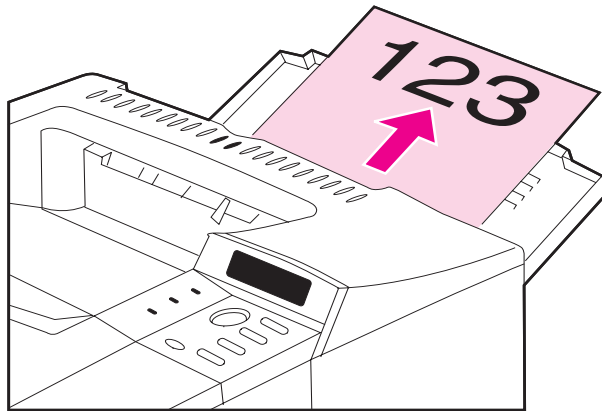
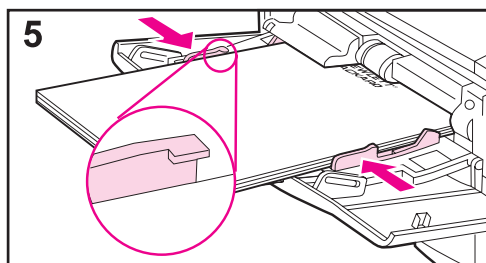
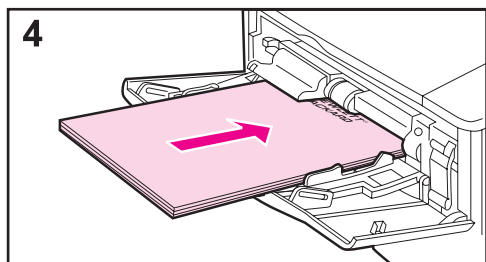
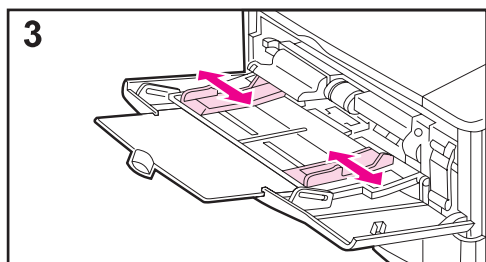
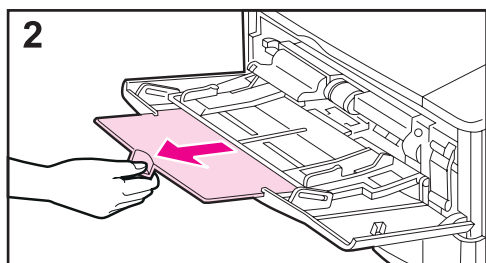
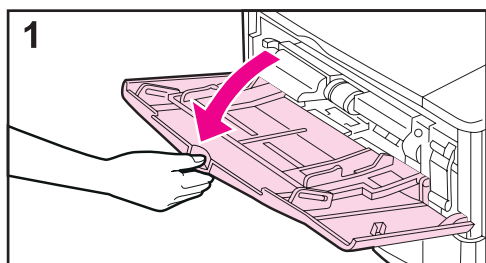


Figura 7 Bandeja de salida posterior



Colocación del papel en la bandeja 1



Nota

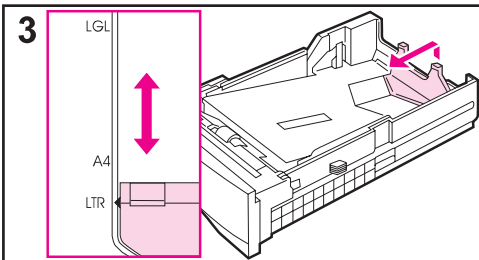
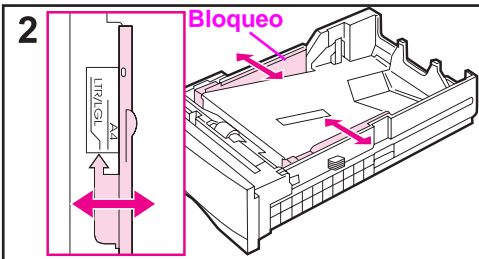
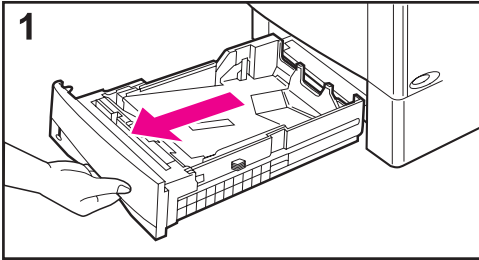
Para evitar que se atasque el papel, no lo ponga en las bandejas durante la impresión de trabajos.

La bandeja 1 (multipropósito) admite diversos tipos y cantidades de sustratos, incluyendo hasta 100 hojas de papel, 10 sobres o 20 fichas. Puede que la impresora comience por sacar el papel de la bandeja 1. Si no quiere que esto suceda, consulte la página 63. Para averiguar los tamaños de papel, consulte la página A-3.

- 1 Abra la bandeja 1.
- 2 Saque el extensor de la bandeja.
- 3 Escoja la anchura deseada mediante las guías laterales.
- 4 Ponga papel en la bandeja 1.
- 5 El papel debe caber, sin doblarse, debajo de las lengüetas en las guías y debajo de la línea, tal como se indica. Para averiguar la orientación correcta del papel, consulte la página 46.



Colocación del papel en la bandeja 2 (4050/4050 N)



La bandeja 2 admite 500 hojas. La bandeja opcional para 500 hojas de papel se ajusta de otra manera (página 39). Estas dos bandejas pueden intercambiarse en la impresora. La bandeja 2 se ajusta para los tamaños Letter, A4 y Legal; estos ajustes afectan el rendimiento de la impresora.



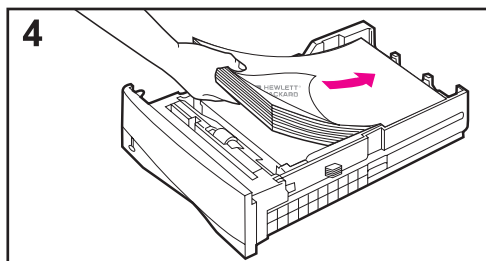
Nota

Para evitar que se atasque el papel, no lo coloque en las bandejas durante la impresión de trabajos.

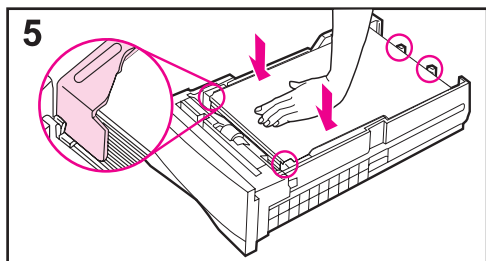
- 1 Extraiga la bandeja por completo de la impresora.
- 2 Si la bandeja aún no está configurada para el tamaño correcto del papel, desplace las guías izquierda y derecha de modo que coincidan con la anchura del papel. En el caso de papel A4, deslice la traba hacia abajo para afianzar la guía.
- 3 Empuje el dorso de la guía posterior del papel hacia arriba y deslícela hasta que indique el tamaño deseado del papel y encaje automáticamente en su lugar. Si la bandeja no se ajusta correctamente, puede que aparezca un mensaje de error en la impresora, o que se atasque el papel.

Continúa en la próxima página.





4 Ponga papel en la bandeja. Para averiguar la orientación correcta, consulte la página 46.



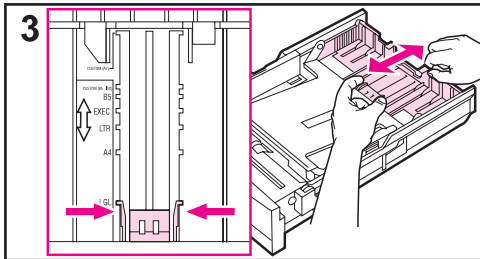
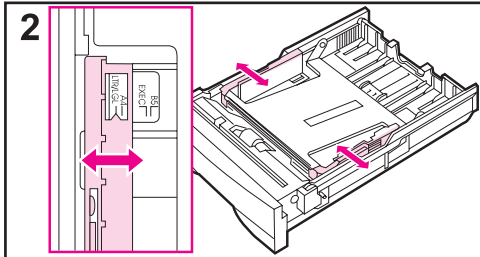
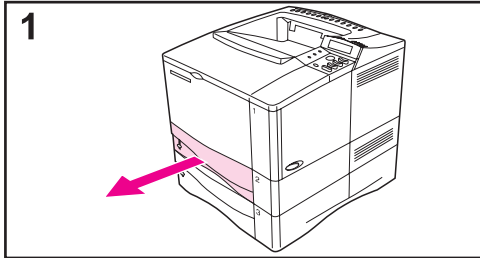
5 Cerciérese de que el papel haya quedado completamente plano en las cuatro esquinas de la bandeja y debajo de las lengüetas en las guías. Luego, proceda a insertar nuevamente la bandeja en la impresora.



La impresora detecta automáticamente el tamaño del papel presente en la bandeja si ésta se ha ajustado correctamente. Para imprimir por tipo y tamaño del papel, consulte la página 65.



Colocación del papel en las bandejas 2 y 3 (4050 T/4050 TN)



Las bandejas 2 y 3 admiten 250 hojas de papel. Para averiguar los tamaños de papel aceptables, consulte la página A-3. Para estas bandejas, elija los tamaños especiales A5 y B5 ISO en el controlador de impresora (página 56).

Nota

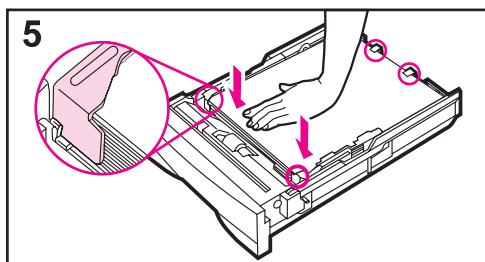
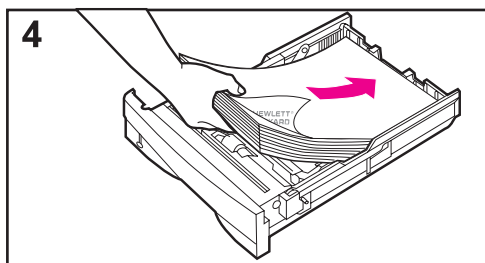
Para evitar que se atasque el papel, no lo coloque en las bandejas durante la impresión de trabajos.

- 1 Extraiga la bandeja por completo de la impresora.
- 2 Si la bandeja aún no está configurada para el tamaño correcto del papel, desplace las guías izquierda y derecha de modo que coincidan con la anchura del papel.
- 3 Localice las lengüetas de liberación (indicadas por las dos flechas en la ilustración).

Apriete las lengüetas azules para soltarlas de las ranuras mientras desliza la sección posterior de la bandeja hasta que adopte el tamaño de papel deseado. Verifique que las lengüetas queden trabadas en las ranuras correctas.

Continúa en la próxima página.





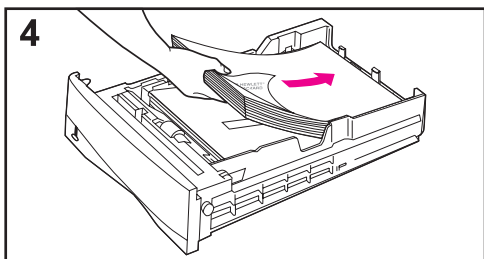
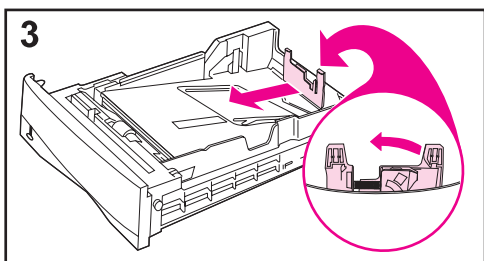
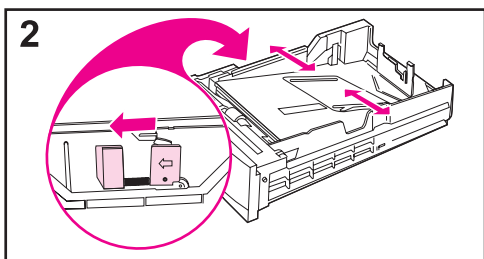
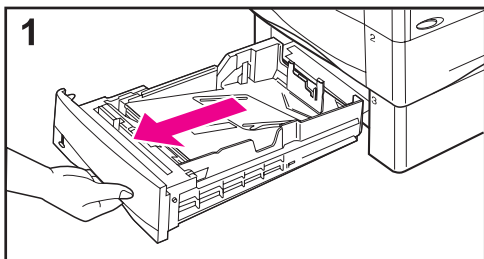
4 Ponga papel en la bandeja.

5 Cerci6rese de que el papel haya quedado completamente plano en las cuatro esquinas de la bandeja y debajo de las lengüetas en las guías. Inserte cuidadosamente la bandeja en la impresora.

Si ha sido ajustada correctamente, la impresora detecta automáticamente el tamaño del papel presente en la bandeja. Para imprimir por tipo y tamaño del papel, consulte la página 65.



Colocación del papel en la bandeja opcional para 500 hojas



La bandeja opcional para 500 hojas de papel es la número 3 en las impresoras HP LaserJet 4050/4050 N, o la número 4 en las impresoras HPLaserJet 4050 T/4050 TN. El procedimiento para ajustar esta bandeja es distinto del requerido para ajustar la bandeja 2 (página 35), aunque estas bandejas pueden intercambiarse en la impresora. Para averiguar los tamaños de papel, consulte la página A-5.

Nota

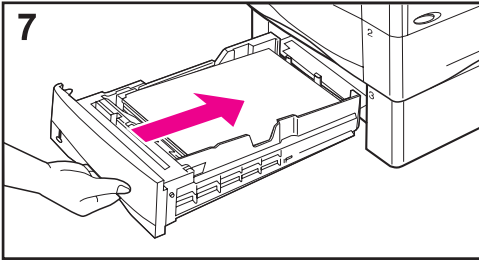
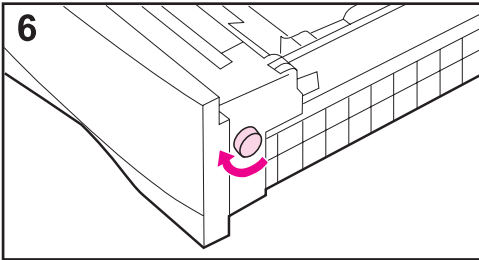
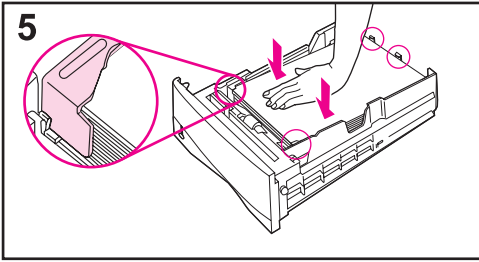
Para evitar que se atasque el papel, no lo coloque en las bandejas durante la impresión de trabajos.

- 1 Extraiga la bandeja por completo de la impresora.
- 2 Si la bandeja aún no está configurada para el tamaño correcto del papel, apriete el mecanismo de liberación en la guía izquierda y ajuste ambas guías de modo que coincidan con la anchura del papel deseada.
- 3 Apriete el mecanismo de liberación situado en el dorso de la guía posterior para papel y deslice la guía hasta que adopte el tamaño de papel deseado.

- 4 Ponga papel en la bandeja.

Continúa en la próxima página.





5 Cerciórese de que el papel haya quedado completamente plano en las cuatro esquinas de la bandeja y debajo de las lengüetas en las guías.

6 Ajuste el mando situado en el lado derecho de la bandeja de modo que coincida con el tamaño de papel.

Nota

Este mando controla únicamente los sensores de la impresora, y no tiene ningún efecto sobre las guías en el interior de la bandeja.

7 Inserte cuidadosamente la bandeja en la impresora.

Para imprimir por tipo y tamaño del papel, consulte la página 65.



Impresión por los dos lados del papel (unidad opcional de impresión dúplex)

Es posible imprimir automáticamente en los dos lados del papel utilizando un accesorio de impresión dúplex.



Nota

En la documentación que se incluye con la unidad de impresión dúplex hallará todas las instrucciones de instalación y configuración. Puede que la impresión dúplex requiera ampliar la memoria (página C-1).



La unidad de impresión a doble cara admite papel de tamaños entre B5 JIS (182 por 257 mm) y Legal (216 por 356 mm).

Nota

No se puede utilizar la cubierta contra polvo para accesorios cuando se utiliza la unidad opcional de impresión a doble cara.

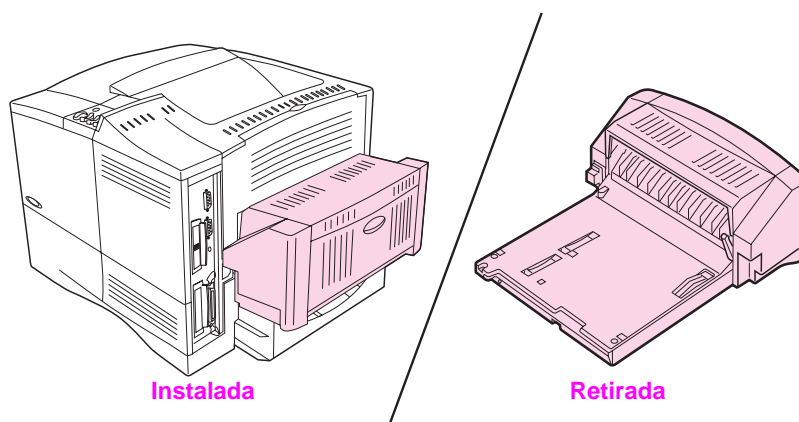


Figura 8 Impresora con la unidad opcional de impresión dúplex



Instrucciones para imprimir por los dos lados del papel

Cuidado

No imprima en los dos lados de etiquetas, transparencias, sobres o papel cuyo peso exceda los 105 g/m², porque esto podría dañar la impresora y provocar atascos de papel.



¡ADVERTENCIA!

Para evitar lesiones personales y daños al equipo, no trate de mover la impresora con la unidad de impresión dúplex instalada. Antes de cambiar el emplazamiento de la impresora, desmonte la unidad de impresión dúplex y las bandejas opcionales.



- Puede que haga falta configurar el controlador de impresora para que reconozca la unidad de impresión dúplex. (En la ayuda del software de impresión encontrará más detalles.)
- Para imprimir en los dos lados del papel, haga su selección desde el software o el controlador de impresora. (En la ayuda del software de impresión encontrará más detalles.)
- Si el controlador de impresora no cuenta con esta opción, cambie el valor de impresión dúplex en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora a IMPRESIÓN DÚPLEX=ACTIVADA. En ese mismo menú, elija el tipo de encuadernación: por el borde largo o por el borde corto. (Para más información, consulte la página 44.)
- Para utilizar la unidad de impresión dúplex, cierre la bandeja de salida posterior página 33. Si se abre la bandeja de salida posterior, se inhabilita la unidad de impresión dúplex.



Orientación del papel para imprimir en los dos lados

Ya que la unidad de impresión dúplex imprime primero en la segunda cara del papel, el papel con membrete o preimpreso debe orientarse tal como se muestra en la figura 9.

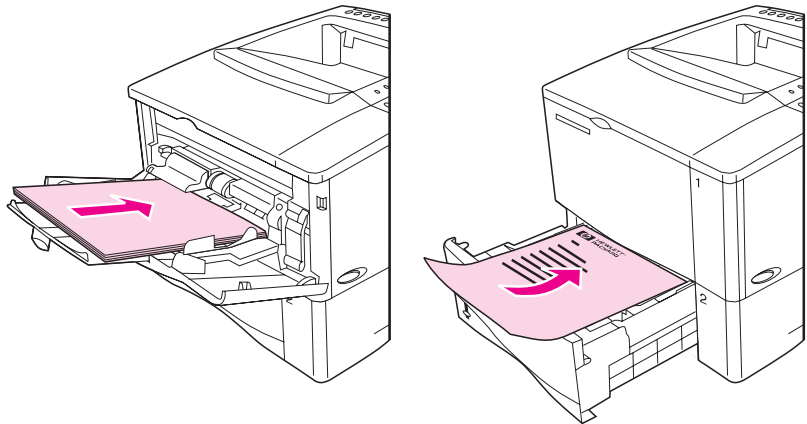


Figura 9 Orientación del papel para la impresión por los dos lados

Para la bandeja 1, oriente el papel con la primera cara hacia abajo y la parte superior hacia usted. Para todas las demás bandejas, oriente la primera cara hacia arriba y la parte superior hacia la impresora.



Posibles disposiciones para la impresión en los dos lados

A continuación se indican las cuatro opciones de orientación de impresión. Estas opciones pueden seleccionarse en el controlador de impresora o en el panel de control de la impresora (elija la configuración ENCUADERNACIÓN del menú Manejo del papel, y ORIENTACIÓN del menú Impresión).

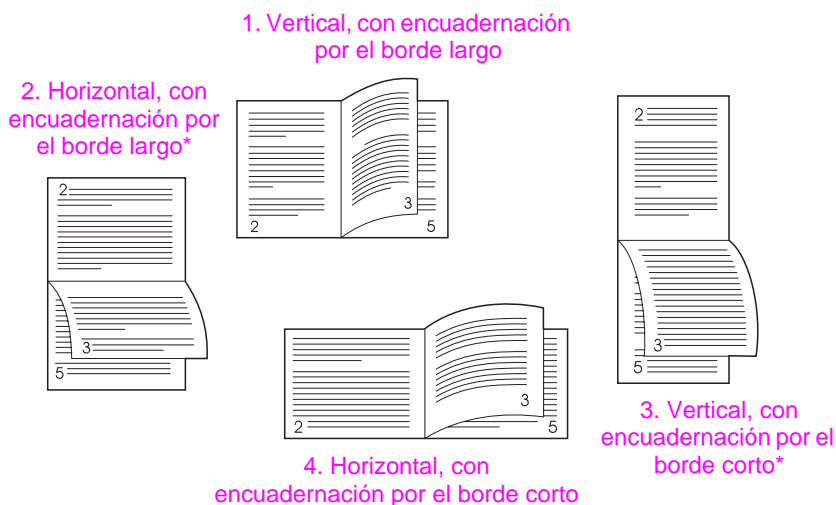


Figura 10 Posibles disposiciones para la impresión por los dos lados del papel

- | | |
|---|--|
| <p>1. Vertical, con encuadernación por el borde largo</p> <p>2. Horizontal, con encuadernación por el borde largo</p> <p>3. Vertical, con encuadernación por el borde corto</p> <p>4. Horizontal, con encuadernación por el borde corto</p> | <p>Ésta es la configuración predeterminada de la impresora y la disposición más utilizada: cada imagen impresa sale orientada cara arriba. Las páginas opuestas se leen de arriba abajo en la página izquierda, y de arriba abajo en la página derecha.</p> <p>Esta disposición se utiliza frecuentemente para aplicaciones de contabilidad, procesamiento de datos y hoja de cálculo. Las imágenes salen impresas de forma alternada, una página orientada hacia arriba y la siguiente dada la vuelta hacia abajo. Las páginas opuestas se leen de forma continua, de arriba abajo.</p> <p>Esta disposición suele utilizarse con portapapeles. Las imágenes salen impresas de forma alternada, una página orientada hacia arriba y la siguiente volteada hacia abajo. Las páginas opuestas se leen de forma continua, de arriba abajo.</p> <p>Cada imagen impresa está orientada hacia arriba. Las páginas opuestas se leen de arriba abajo en la página izquierda, y de arriba abajo en la página derecha.</p> |
|---|--|

Nota

Cuando utilice los controladores de Windows, seleccione “Orientación vertical de las páginas” para obtener las opciones de encuadernado marcadas con un asterisco (*) arriba.

Impresión en papel especial

Se considera papel especial a las hojas con membrete o perforadas (incluido el papel con 3 orificios), los sobres, etiquetas, transparencias y sustratos de tamaño especial.



Impresión en papel con membrete, preperforado o preimpreso

Para imprimir papel con membrete, preperforado o preimpreso, es importante orientar los sustratos correctamente en las bandejas. Consulte la sección “Orientación del papel” para obtener instrucciones.



Orientación del papel

Para la bandeja 1, oriente el papel con la cara a imprimir hacia arriba y el borde corto superior hacia la impresora.

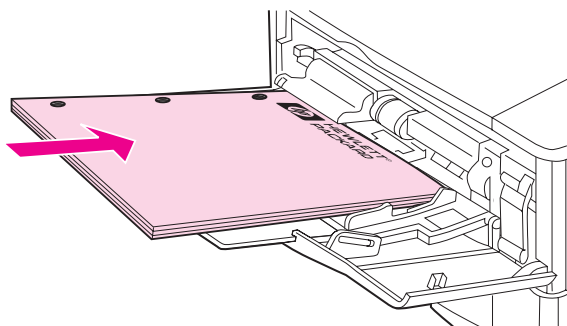


Figura 11 Orientación del papel en la bandeja 1

Para todas las demás bandejas, oriente el papel con la cara a imprimir hacia abajo y el borde superior hacia usted.

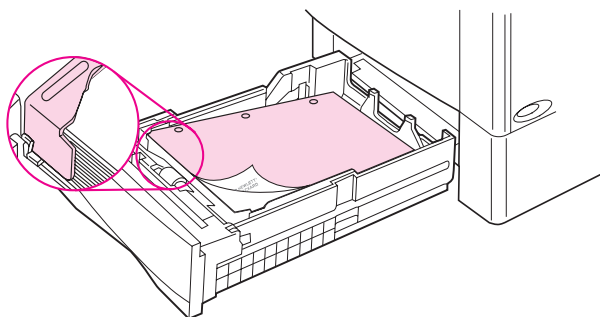


Figura 12 Orientación del papel para todas las demás bandejas



Impresión de sobres

Cuando se emplea el alimentador de sobres opcional, la impresora es capaz de recoger automáticamente hasta 75 sobres. Para pedir un alimentador de sobres, consulte la página 8. Para imprimir con el alimentador de sobres, consulte la página 49.



La bandeja 1 permite imprimir en muchos tipos de sobres. (Pueden apilarse hasta 10 sobres en la bandeja.) El rendimiento de impresión depende de la construcción de los sobres. Siempre conviene hacer pruebas con algunas muestras de sobres antes de adquirir grandes cantidades.



- Elija márgenes de al menos 15 mm a partir del borde del sobre.
- Si tiene dificultades para imprimir los sobres, pruebe a abrir la bandeja de salida posterior.



Para imprimir grandes cantidades de sobres y hojas de papel estándar, podrá optimizar el rendimiento imprimiendo en el papel primero y luego en los sobres. Para alternar entre el papel y los sobres, seleccione VELOCIDAD PAPEL PEQUEÑO = LENTO del menú Configuración del panel de control de la impresora.

¡ADVERTENCIA! No utilice nunca sobres con forros cuché, superficies auto adhesivas expuestas u otros materiales sintéticos, ya que estos elementos pueden emitir vapores nocivos.

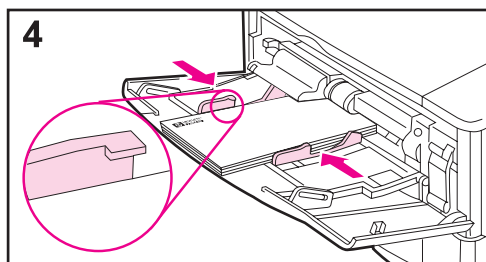
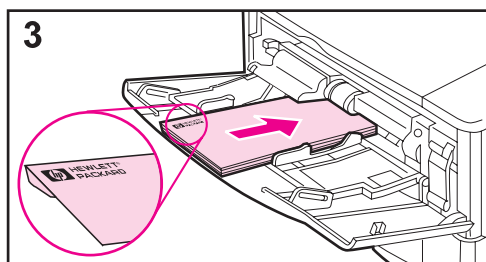
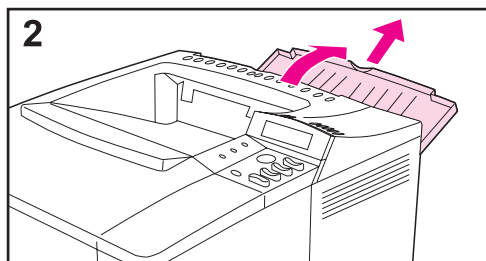
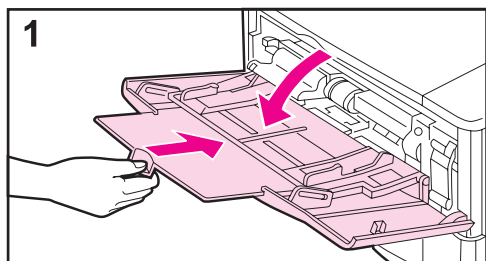
Cuidado Los sobres con grapas, broches, ventanas, forros cuché, superficies autoadhesivas expuestas u otros materiales sintéticos pueden producir serios daños a la impresora.

Para evitar atascos o posibles daños a la impresora, no intente jamás imprimir en los dos lados de un sobre.

Antes de poner sobres en la bandeja, cerciórese de que estén planos y que no presenten desperfectos ni que estén pegados unos a otros. No utilice sobres provistos con material adhesivo sensible a la presión. Para ver las características de los sobres, consulte la página A-11.



Colocación de sobres en la bandeja 1



1 Abra la bandeja 1, pero no extraiga el extensor. (Los sobres se alimentan mejor sin el extensor.)

2 Abra la bandeja de salida posterior y saque el extensor. (Esto minimiza el enrollamiento y la formación de arrugas en los sobres.)

3 Coloque hasta 10 sobres en el centro de la bandeja 1, orientando la cara a imprimir hacia arriba y el extremo del sello de modo que entre primero. Introduzca los sobres en la impresora hasta donde entren, sin forzarlos.

4 Ajuste las guías de modo que hagan contacto con la pila de sobres, sin llegar a doblarlos. Cerciñese de que los sobres quepan debajo de las lengüetas de las guías.



Alimentación automática de los sobres (alimentador de sobres opcional)

Si está equipada con el alimentador de sobres opcional, la impresora es capaz de recoger automáticamente hasta 75 sobres. Para imprimir sobres sin el alimentador, consulte la página 47.



Nota

Encontrará todas las instrucciones de instalación y configuración en la documentación que se adjunta al alimentador de sobres.



Puede que haga falta configurar el controlador de impresora para que reconozca el alimentador de sobres; en la ayuda del software de impresión encontrará más detalles.

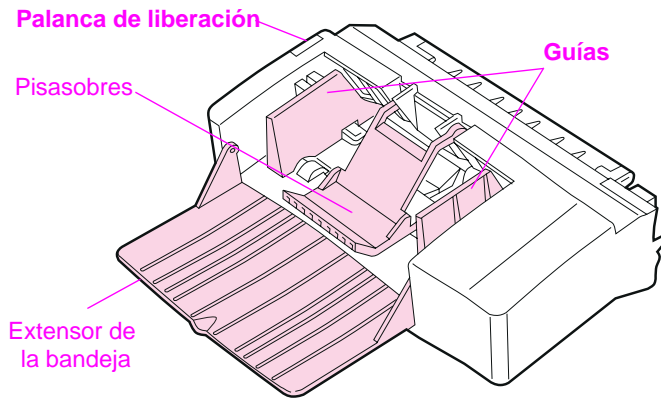


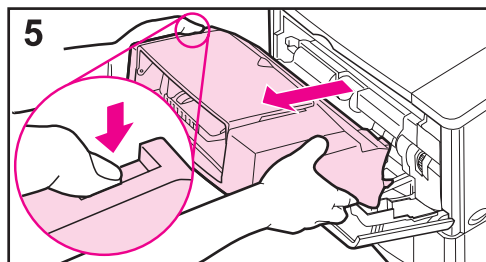
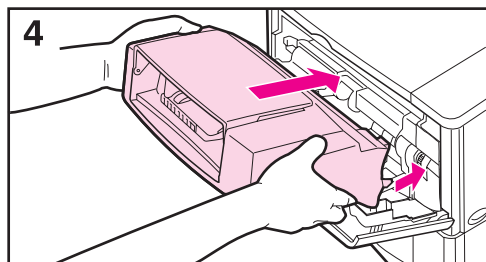
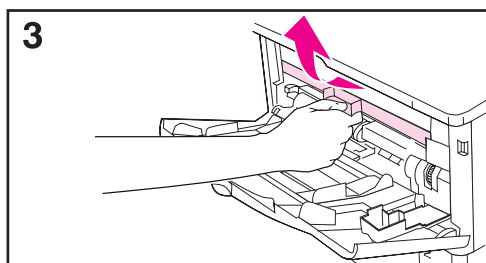
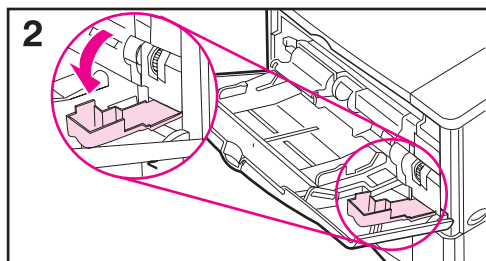
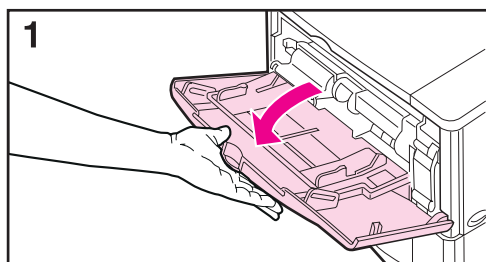
Figura 13 Detalles del alimentador de sobres

Tamaños de los sobres

- El alimentador de sobres admite sobres de tamaños estándar entre 90 por 160 mm y 178 por 254 mm.
- Los sobres de otros tamaños deben imprimirse desde la bandeja 1.



Inserción y desmontaje del alimentador de sobres



1 Abra la bandeja 1.

2 Abra la puerta de acceso situada en la esquina delantera derecha de la impresora, en el interior de la bandeja 1.

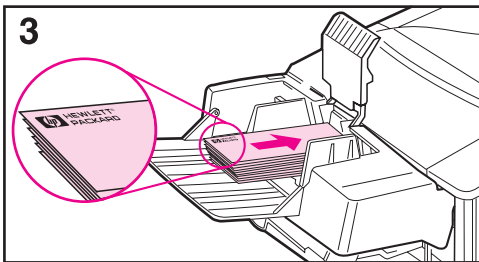
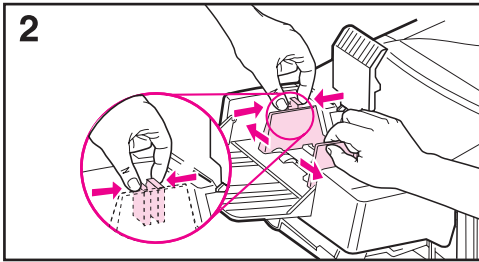
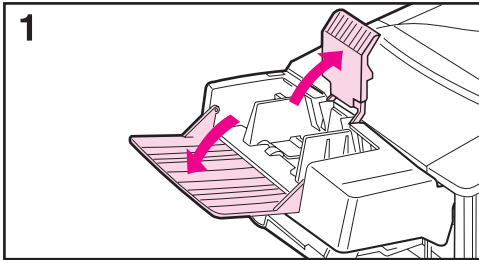
3 Retire la cubierta de plástico de la impresora. (Vuelva a colocar la cubierta cuando el alimentador de sobres no esté instalado.)

4 Inserte el alimentador de sobres hasta donde entre en la impresora. (El conector situado en el lado derecho superior del alimentador de sobres cabe en el enchufe de la impresora.) Tire con cuidado del alimentador de sobres para cerciorarse de que esté firmemente instalado.

5 Para desmontar el alimentador de sobres, pulse el botón de liberación situado a la izquierda y extraiga el alimentador de sobres de la impresora.



Colocación de los sobres en el alimentador



Nota

Imprima sólo en sobres aprobados para uso con la impresora (página 47 y página A-11).

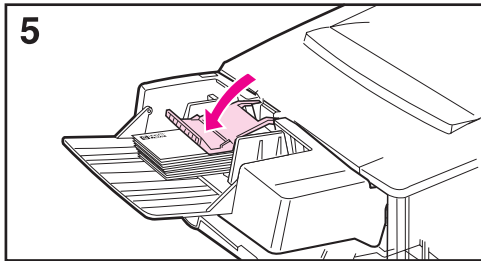
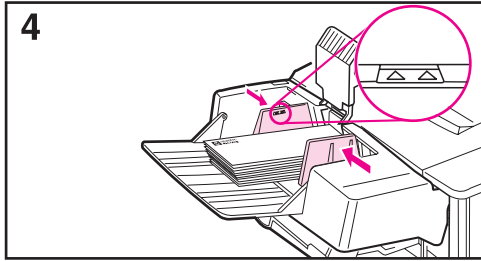


- 1 Doble el extensor de la bandeja hacia abajo y empuje el pisasobres.
- 2 Apriete la palanca de liberación en la guía para sobres de la izquierda y separe las guías.
- 3 Oriente los sobres en el alimentador con la cara a imprimir hacia arriba y el extremo del sello de modo que entre primero. Empuje la pila hasta el tope en el alimentador, sin forzar, insertando el sobre inferior un poco más que los demás. (Apíelos de acuerdo con la ilustración.)



Continúa en la próxima página.





4 Ajuste las guías de modo que hagan contacto con los sobres, sin llegar a doblarlos. Cerciórese de que el alimentador de sobres no esté excesivamente lleno.

5 Deposite el pisasobres encima de los sobres.

Nota

Seleccione el tamaño de sobre desde el software de aplicación (si se dispone de la opción), el controlador de impresora o el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora (página B-6). Para imprimir por tipo y tamaño del papel, consulte la página 65.



Impresión de etiquetas

Utilice exclusivamente etiquetas recomendadas para impresoras láser. Asegúrese de que las etiquetas cumplan con las especificaciones debidas (vea la página A-3).

Procedimientos correctos:

- Imprima una pila de 50 etiquetas desde la bandeja 1 o una pila de 50 a 100 etiquetas desde cualquier otra bandeja.
- Oriente las etiquetas en la bandeja 1 con el lado a imprimir hacia arriba y el borde corto superior hacia la impresora. Para averiguar la orientación en las demás bandejas, consulte la figura 12 en la página 46.
- Para impedir el enrollamiento y otros problemas, abra la bandeja de salida posterior (página 33).

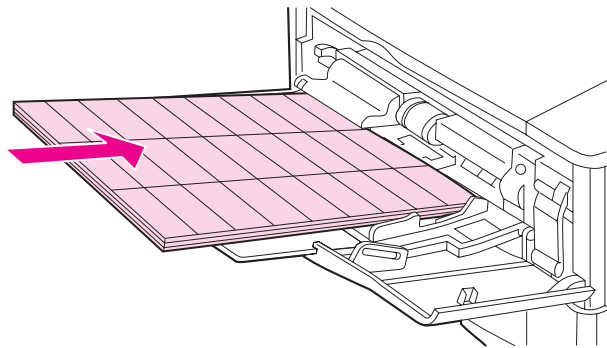


Figura 14 Impresión de etiquetas



Procedimientos incorrectos:

Cuidado

El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar la impresora.

- No llene las bandejas por completo, porque las etiquetas pesan más que el papel.
- No utilice etiquetas arrugadas, dañadas o que se estén desprendiendo de su hoja protectora.
- No utilice etiquetas cuya hoja protectora esté expuesta. Las etiquetas deben cubrir por completo la hoja protectora, sin dejar ningún espacio expuesto.
- No pase una hoja de etiquetas por la impresora más de una vez. La superficie adhesiva de las etiquetas está diseñada para tolerar una sola pasada por la impresora.
- No imprima en los dos lados de las etiquetas.



Impresión de transparencias

Utilice solamente transparencias recomendadas para uso en impresoras láser. Encontrará las características para las transparencias en la página A-10.

- Oriente las transparencias cara arriba en la bandeja 1, con la parte superior hacia la impresora.
- Desde las otras bandejas pueden imprimirse pilas de 50 a 100 transparencias. No llene estas bandejas por completo ya que las transparencias pesan más que el papel. Para averiguar la orientación necesaria, consulte la figura 12 en página 46.
- Para impedir que las transparencias se calienten demasiado o se adhieran entre sí, utilice la bandeja de salida superior. Antes de utilizar la bandeja de salida superior, asegúrese de que la bandeja de salida posterior esté cerrada (página 33). Saque cada transparencia de la bandeja de salida antes de proceder a imprimir la siguiente.
- Tras sacar las transparencias de la impresora, colóquelas sobre una superficie plana y deje que se enfrien.

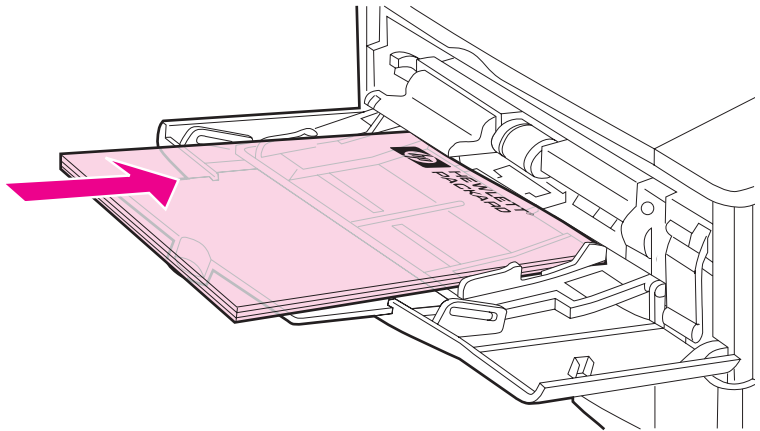


Figura 15 Impresión de transparencias



Impresión de tarjetas postales y papel especial y grueso

El papel de tamaño especial puede imprimirse desde la bandeja 1 o la bandeja opcional para 500 hojas de papel. En la página A-2 hallará las características del papel.



Nota

Elija los tamaños especiales A5 y B5 (ISO) en el controlador de impresora para las bandejas 2 y 3 (impresoras HP LaserJet 4050 T/4050 TN) y la bandeja opcional para 500 hojas de papel. Los valores correspondientes a estos tamaños aparecen en la bandeja, pero las configuraciones especiales deben seleccionarse en el software y el panel de control de la impresora.



Bandeja	Tamaño mínimo	Tamaño máximo
Bandeja 1	76 por 127 mm	216 por 356 mm
Bandeja opcional para 500 hojas	148 por 210 mm	216 por 356 mm

El papel puede tener un peso máximo de 199 g/m² si se utiliza la bandeja 1, y 105 g/m² si se emplea la bandeja para 500 hojas.

Nota

Para impedir que el papel se enrolle o que surjan otros problemas, los sustratos gruesos o de tamaño especial muy pequeño deben imprimirse desde la bandeja 1 a la bandeja de salida posterior. Para utilizar esta última, ábrala página 33.

El panel de control de la impresora puede configurarse para acomodar un solo tamaño especial a la vez. No introduzca papel de más de un tamaño especial en la impresora.

Para los tamaños de papel inferiores a 127 mm alimente la página de manera vertical (con el borde corto primero).



Instrucciones para imprimir en papel de tamaño especial

- No trate de imprimir en papel que mida menos de 76 mm de anchura o 127 mm de longitud.
- Establezca los márgenes de página para que estén como mínimo a 4,23 mm de los bordes.
- Alimente el borde corto primero.



Establecimiento de los tamaños del papel especial

Cuando se coloca papel especial en las bandejas, es preciso seleccionar los valores de tamaño en el software de aplicación (el método preferido), el controlador o el panel de control de la impresora.

Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y el software de aplicación anulan las del panel de control; además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.

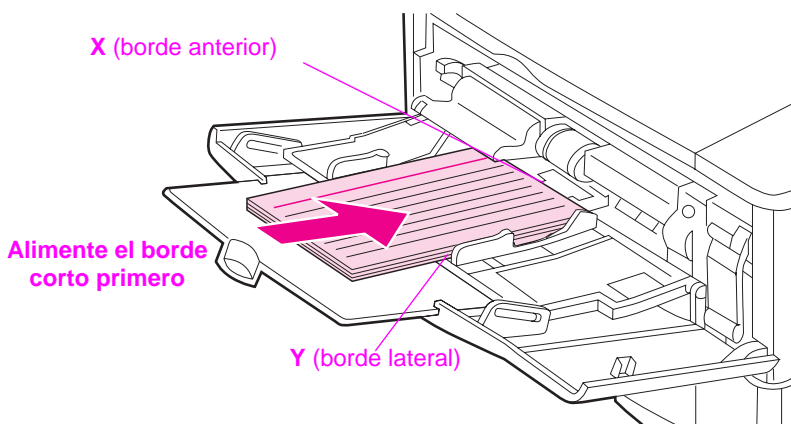


Figura 16 Impresión en papel de tamaño especial



Si las opciones deseadas no están disponibles en el software, establezca el tamaño del papel especial mediante el panel de control:

- 1 En el menú Impresión, seleccione `CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Si`.
- 2 En el menú Impresión, elija las unidades de medida (pulgadas o milímetros).
- 3 En el menú Impresión, establezca la dimensión X (es decir, el borde anterior del papel) tal como se ilustra en la figura 16. El valor de X puede oscilar entre 76 y 216 mm.
- 4 Establezca la dimensión Y (es decir, el borde lateral del papel) tal como se ilustra en la figura 16. El valor de Y puede oscilar entre 127 y 356 mm.
- 5 Si hay papel especial en la bandeja 1 y `MODO BANDEJA 1=CASETE`, seleccione `TAMAÑO BANDJA 1=ESPECIAL` mediante el menú Manejo del papel en el panel de control de la impresora. Consulte la sección “Personalización del funcionamiento de la bandeja 1” en la página 63.

Si hay papel especial en la bandeja opcional para 500 hojas, cerciórese de que el mando para tamaño del papel esté en la posición correcta (página 39).

- 6 En el software, seleccione **Especial** para la opción de tamaño del papel.

Por ejemplo, si el papel especial mide 203 por 254 mm, elija X=203 milímetros e Y=254 milímetros.



Tareas de impresión avanzadas

Esta sección le ayudará a aprovechar al máximo todas las funciones de la impresora. Se considera que estas tareas son “avanzadas” porque requieren que se cambie la configuración desde el panel de control de la impresora o el controlador.



Utilización de las funciones del controlador de impresora



Quando se imprime desde el software de aplicación, muchas de las funciones de la impresora están disponibles desde el controlador. Para acceder a los controladores de impresora de Windows, consulte la página 23.



Nota

Los controladores HP PCL 5e, PCL 6, PS, OS/2, UNIX y Macintosh son ligeramente diferentes entre sí; examínelos para averiguar las opciones que ofrecen. El controlador PCL 6 permite aprovechar todas las funciones de la impresora.

Las configuraciones del controlador de impresora y el software de aplicación anulan las del panel de control; además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.

Clasificación por la impresora

La característica Clasificación por la impresora, que sólo está disponible con 16 MB de RAM o un disco duro, permite imprimir varias copias de un original (mopies) que proporciona los siguientes beneficios:

- Reduce el tráfico en la red
- Permite el regreso más rápido a la aplicación
- Todos los documentos son originales

Nota

Consulte la aplicación o la ayuda del controlador de impresora para obtener los pasos específicos.



RIP ONCE (RIP UNA VEZ)

RIP ONCE (RIP UNA VEZ) permite que el trabajo de impresión se procese una vez en la impresora. Esta capacidad crea una imagen de la página, luego guarda una imagen comprimida de la página en la memoria. RIP ONCE se activa con un mínimo de 16 MB de RAM o un disco duro instalado en la impresora. Las páginas se imprimen al descomprimir las imágenes de éstas sin detenerse para procesar el trabajo de nuevo. El trabajo de impresión se imprime de exactamente la misma manera cada vez, debido a que la imagen comprimida no depende de ningún otro dato de la impresora.



Almacenamiento de la configuración de la impresora

Los controladores de impresora permiten guardar como valores predeterminados las configuraciones de impresora que se utilizan más frecuentemente. Por ejemplo, el controlador puede configurarse para imprimir en papel de tamaño Letter, orientación vertical y selección automática de la bandeja (es decir, desde la primera bandeja disponible).

Algunos controladores de impresora PCL 5e/PCL 6 permiten incluso guardar configuraciones de impresora para distintos tipos de trabajos de configuración. Por ejemplo, puede que le interese crear una configuración fija para sobres o para imprimir la primera página de un documento en papel con membrete.

Busque la opción **Configuraciones fijas** en el controlador de impresora PCL 5e/PCL 6 para Windows. Consulte la ayuda del controlador de impresora para obtener más información sobre estas características.

Características del controlador de impresora

Buque las opciones **Configuraciones fijas**, **ZoomSmart** (de cualquier tamaño de página a cualquier otro) e **Impresión de fascículos** en el controlador de impresora PCL 5e/PCL 6 de Windows, o consulte la ayuda del controlador de impresora para obtener más información.

Impresión con filigranas

Una filigrana es un aviso, tal como "Confidencial", que aparece impreso en el fondo de cada página del documento. Inspeccione el controlador para averiguar las opciones.



Impresión de la primera página en otro tipo de papel

Siga estas instrucciones para imprimir la primera página en un papel distinto del utilizado para las otras páginas en el trabajo de impresión.

- 1 En Windows, seleccione “Utilizar papel diferente para primera página” en el controlador de impresora. Seleccione Bandeja 1 (o Alimentación manual) para la primera página y una de las otras bandejas para las páginas restantes. Ponga el papel para la primera página en la bandeja 1. (Para la alimentación manual, ponga el papel en la bandeja 1 después que envíe el trabajo de impresión a la impresora y que ésta lo solicite.) Ponga el papel con la cara en que desea imprimir hacia arriba, la parte superior de la página hacia la parte posterior de la impresora y el borde largo primero.

En ordenadores Macintosh, seleccione “Primera de” y “Restantes de” en el cuadro de diálogo de impresión.



Nota

El sitio y la forma de hacer las selecciones varían según la aplicación de software o el controlador de impresora asociado. (Puede que algunas opciones sólo estén disponibles en el controlador de impresora.)

- 2 Ponga el papel para las páginas restantes del documento en otra bandeja. Puede seleccionar la primera página y las restantes según el tipo de papel. Para obtener más información, consulte “Impresión por tipo y tamaño del papel” en la página 65.



Impresión de varias páginas en una sola hoja de papel

Es posible imprimir múltiples páginas en una sola hoja de papel. Esta función está disponible en algunos controladores de impresora y ofrece un método económico para imprimir páginas de calidad borrador.

Para imprimir varias páginas en una sola hoja de papel, busque una opción de Disposición o Páginas por hoja en el controlador de impresora. (A veces, esta opción se denomina Impresión de 2, 4 o n páginas por hoja.)

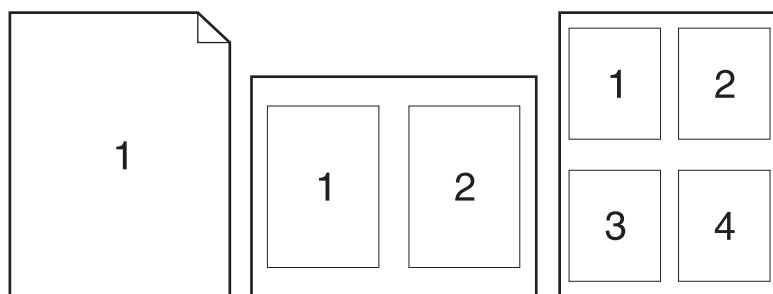


Figura 17 Ejemplos de opciones de disposición (1, 2 y 4 páginas por hoja)



Personalización del funcionamiento de la bandeja 1

La bandeja 1 puede personalizarse para satisfacer los requisitos de impresión individuales.

La impresora puede configurarse para utilizar la bandeja 1 siempre que ésta contenga papel, o bien sólo si se solicita específicamente el tipo de papel que contiene. Elija `MODO BANDEJA 1=PRIMERA` o `MODO BANDEJA 1=CASETE` en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora. (Puede que el proceso de impresión tarde un poco más si se elige la opción `MODO BANDEJA 1=PRIMERA`.)

Modo bandeja 1=Primera

Si la bandeja 1 no siempre contiene papel o se utiliza sólo para alimentar el papel manualmente, conserve el valor predeterminado `MODO BANDEJA 1=PRIMERA` en el menú Manejo del papel.

- `MODO BANDEJA 1=PRIMERA` significa que la impresora retirará el papel de esta bandeja, a menos que esté vacía o cerrada.
- Sigue siendo posible seleccionar papel de otras bandejas; para esto debe elegirse la bandeja deseada en el controlador de impresora.

Modo bandeja 1=Casete

`MODO BANDEJA 1=CASETE` implica que la impresora tratará a la bandeja1 como si fuese una bandeja interna. En lugar de buscar el papel primero en la bandeja 1, la impresora lo extraerá de la bandeja inferior, procediendo hacia arriba (desde la bandeja de mayor capacidad hasta la de menor capacidad), o bien de la bandeja que coincida con la configuración de tipo o tamaño seleccionada en el software.

- Si se elige `MODO BANDEJA 1=CASETE`, aparece una opción en el menú Manejo del papel que permite configurar el **tamaño** y el **tipo** de papel en la bandeja 1.
- Mediante el controlador de impresora es posible seleccionar papel de cualquier bandeja (incluso la 1) por tipo, tamaño u origen. Para imprimir por tipo y tamaño del papel, consulte la página 65.



Alimentación manual del papel desde la bandeja 1

La función de alimentación manual permite imprimir en papel especial (tal como sobres u hojas con membrete) desde la bandeja1. Si se selecciona Alimentación manual, la impresora extraerá papel únicamente de la bandeja 1.

Seleccione Alimentación manual mediante el software o controlador de impresora. Esta opción también puede habilitarse desde el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora.

Nota

Si se selecciona Alimentación manual y MODO BANDEJA 1=PRIMERA, la impresora procederá a imprimir automáticamente siempre que haya papel en la bandeja. Si MODO BANDEJA 1=CASETE, la impresora solicitará que se ponga papel en la bandeja 1, independientemente de que esté cargada o no. Esto permite cambiar el tipo de papel, si es necesario. Pulse **[Continuar]** para utilizar la bandeja 1.



Impresión por tipo y tamaño del papel

Es posible configurar la impresora para que seleccione el papel según el **tipo** (por ejemplo, estándar o con membrete) y el **tamaño** (por ejemplo, Letter o A4), en lugar de basarse en el **origen** (es decir, una bandeja para papel).



Ventajas de la impresión por tipo y tamaño del papel

Si a menudo utiliza diversas clases de papel, una vez que configure las bandejas correctamente, se evitará tener que comprobar el tipo de papel que hay en cada una antes de imprimir. Esto resulta especialmente útil si diversos usuarios comparten la impresora y cada uno requiere un tipo de papel distinto.



La impresión por tipo y tamaño del papel es una manera de garantizar que los trabajos salgan siempre impresos en el sustrato deseado. Algunas impresoras cuentan con una función para “bloquear” las bandejas que impide imprimir en papel incorrecto. La impresión según el tipo y tamaño del papel elimina la necesidad de bloquear bandejas.

Para imprimir por tipo y tamaño del papel, haga lo siguiente:

- 1 En primer lugar, ajuste las bandejas y ponga el papel correcto en cada una (consulte las secciones sobre colocación del papel en las bandejas, a partir de la página 34).
- 2 En el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora, seleccione el **tipo** de papel que ha de contener cada bandeja. Si tiene dudas acerca del tipo de papel que va a colocar en la bandeja (por ejemplo, bond o reciclado), fíjese en la etiqueta del paquete del papel.
- 3 Seleccione los valores de **tamaño** del papel en el panel de control.
 - **Bandeja 1:** Si se ha elegido MODO BANDEJA 1=CASETE en el menú Manejo del papel, seleccione también el tamaño en el menú Manejo del papel. Si va a utilizar papel especial, establezca su tamaño en el menú Impresión de modo que coincida con el papel presente en la bandeja 1. Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 57.
 - **Alimentador de sobres opcional:** Establezca el tamaño en el menú Manejo del papel.
 - **Bandeja opcional para 500 hojas:** Las configuraciones de tamaño del papel se ajustan tras haber colocado el papel correcto en la impresora y hecho coincidir el mando de tamaño del papel con el valor deseado. Si hay papel especial en la bandeja, elija el tamaño que coincida en el menú Impresión y ponga el mando de tamaño del papel (en el interior de la bandeja) en la posición Especial. Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 57.



- **Otras bandejas:** Las configuraciones de tamaño del papel se ajustan tras haber colocado el papel correcto en la impresora (consulte las secciones sobre la colocación del papel, a partir de la página 35).
- 4 Desde el software o controlador de impresora, seleccione el tipo y tamaño de papel deseados.



Nota

Para impresoras conectadas en red, las configuraciones de tipo y tamaño también pueden establecerse desde el software HP Web JetAdmin y HP JetAdmin. Consulte la ayuda del controlador de impresora.



Para imprimir por tipo y tamaño, puede que haga falta sacar el papel de la bandeja 1 o cerrarla, o seleccionar **MODO BANDEJA 1=CASETE** en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora. Para más información, consulte la página 63.



Las configuraciones del controlador de impresora y el software de aplicación anulan las del panel de control; además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.

Tipos de papel soportados

La impresora soporta los siguientes tipos de papel:

- Estándar
- Membrete
- Preperforado
- Bond
- Color
- Rugoso
- Preimpreso
- Transparencias
- Etiquetas
- Reciclado
- Cartulina
- Definido por el usuario (5 tipos)



Características de Retención de trabajos

Para utilizar las características de retención de trabajos enumeradas abajo, deberá instalar un disco duro en la impresora y configurar debidamente los controladores.



Cuidado

Asegúrese de identificar sus trabajos de impresión en el controlador de impresora antes de intentar imprimirlos. El uso de los nombres por omisión puede prevalecer sobre trabajos anteriores con los mismos nombres por omisión o causar que los mismos se eliminen.



Trabajos de copia rápida

La característica de copiado rápido imprime la cantidad solicitada de copias de un trabajo y almacena una copia en el disco duro de la impresora. Posteriormente se pueden imprimir copias adicionales del trabajo. Esta característica se puede desactivar en el controlador.

Para obtener más información sobre cómo especificar la cantidad de trabajos de copia rápida, vea el elemento del panel de control TRABAJOS DE COPIA RÁPIDA descrito en la página B-23.

Impresión de copias adicionales de un trabajo de copia rápida

Para imprimir copias adicionales de un trabajo almacenado en el disco duro de la impresora desde el panel de control:

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS DE COPIA RÁPIDA`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca el nombre de usuario o de trabajo deseado.

Nota

Si su ordenador es un Macintosh, el nombre de usuario aparece en la primera línea del visor y el nombre del trabajo aparece en la segunda línea. Después de seleccionar el nombre de usuario deseado con la tecla **[Elemento]**, pulse **[Valor]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.

- 3 Pulse **[Seleccionar]** para seleccionar el trabajo. Aparece `COPIAS=1`.
- 4 Pulse **[- Valor +]** hasta que aparezca la cantidad deseada de copias.
- 5 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el trabajo.



Eliminación de un trabajo de copia rápida almacenado

Cuando el usuario envía un trabajo de copia rápida, la impresora sobrescribe cualquier trabajo con el mismo nombre de usuario y de trabajo. Si no hay ningún trabajo de copia rápida almacenado bajo el nombre de usuario y de trabajo, y la impresora requiere espacio adicional, ésta puede eliminar otros trabajos de copia rápida que estén almacenados, comenzando con el más antiguo. La cantidad de trabajos de copia rápida por omisión que se puede almacenar es 32. La cantidad de trabajos de copia rápida que se puede almacenar se fija en el panel de control (vea la página B-23).



Nota

Si apaga y vuelve a encender la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, de impresión de galerada con espera y privados.

Un trabajo de copia rápida almacenado también se puede eliminar desde el panel de control o del software HP Web JetAdmin o HP JetAdmin.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS DE COPIA RÁPIDA`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca el nombre de usuario deseado.

Nota

Si su ordenador es un Macintosh, el nombre de usuario aparece en la primera línea del visor y el nombre del trabajo aparece en la segunda línea. Después de seleccionar el nombre de usuario deseado con la tecla **[Elemento]**, pulse **[Valor]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.

- 3 Pulse **[Seleccionar]** para seleccionar el trabajo. Aparece `COPIAS=1`.
- 4 Pulse **[- Valor +]** hasta que aparezca `ELIMINAR`.
- 5 Pulse **[Seleccionar]** para eliminar el trabajo.



Impresión de galerada y espera

La característica Imprimir galerada y esperar proporciona una manera rápida y fácil de imprimir una copia como galerada y luego imprimir copias adicionales.



Para almacenar un trabajo permanentemente y evitar que la impresora lo elimine cuando requiera espacio para otra tarea, seleccione la opción Trabajo almacenado en el controlador.



Impresión de copias restantes de un trabajo en espera



El usuario puede imprimir las copias restantes de un trabajo retenido en el disco duro de la impresora desde el panel de control.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS DE COPIA RÁPIDA`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que el nombre de usuario deseado aparezca.

Nota

Si su ordenador es un Macintosh, el nombre de usuario aparece en la primera línea del visor y el nombre del trabajo aparece en la segunda línea. Después de seleccionar el nombre de usuario deseado con la tecla **[Elemento]**, pulse **[Valor]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.

- 3 Pulse **[Seleccionar]** para seleccionar el trabajo. Aparece `COPIAS=1`.
- 4 Pulse **[- Valor +]** hasta que aparezca la cantidad deseada de copias.
- 5 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el trabajo.



Eliminación de los trabajos en espera

Cuando el usuario envía un trabajo de Imprimir galerada y esperar, la impresora elimina automáticamente el último trabajo almacenado de este tipo. Si no hay ningún trabajo de este tipo almacenado bajo el nombre de trabajo y la impresora requiere espacio adicional, ésta puede eliminar otros trabajos de este tipo, comenzando con el más antiguo.



Nota

Si apaga y vuelve a encender la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, de impresión de galerada con espera y privados. Un trabajo de impresión de galerada con espera también se puede eliminar desde el panel de control.



- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS DE COPIA RÁPIDA`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que el nombre de usuario deseado aparezca.

Nota

Si su ordenador es un Macintosh, el nombre de usuario aparece en la primera línea del visor y el nombre del trabajo aparece en la segunda línea. Después de seleccionar el nombre de usuario deseado con la tecla **[Elemento]**, pulse **[Valor]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.

- 3 Pulse **[Seleccionar]** para seleccionar el trabajo. Aparece `COPIAS=1`.
- 4 Pulse **[- Valor +]** hasta que aparezca `ELIMINAR`.
- 5 Pulse **[Seleccionar]** para eliminar el trabajo.



Impresión de un trabajo privado

La característica de trabajos privados permite al usuario especificar que el trabajo no se debe imprimir hasta que éste lo libere mediante la introducción de un número de identificación personal (PIN) de cuatro dígitos en el panel de control de la impresora. El usuario especifica el PIN en el controlador y lo envía a la impresora como parte del trabajo de impresión.



Especificación de un trabajo privado

Para especificar un trabajo como privado en el controlador, seleccione la opción Trabajo privado y teclee un PIN de cuatro dígitos.

Liberación de un trabajo privado

El usuario puede imprimir un trabajo privado desde el panel de control.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que el nombre de usuario deseado aparezca.

Nota

Si su ordenador es un Macintosh, el nombre de usuario aparece en la primera línea del visor y el nombre del trabajo aparece en la segunda línea. Después de seleccionar el nombre de usuario deseado con la tecla **[Elemento]**, pulse **[Valor]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.

- 3 Pulse **[Seleccionar]**, luego aparece `CLAVE: 0000`.
- 4 Pulse **[- Valor +]** para cambiar el primer número del PIN y luego pulse **[Seleccionar]**. Aparece un asterisco (*) en lugar del número. Repita estos pasos para cambiar los tres números restantes del PIN. Aparece `COPIAS=1`.
- 5 Pulse **[- Valor +]** hasta que aparezca la cantidad deseada de copias.
- 6 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el trabajo.



Eliminación de un trabajo privado

El trabajo privado se elimina automáticamente del disco duro de la impresora cuando el usuario lo libera para la impresión, al menos que el usuario seleccione la opción Trabajo almacenado en el controlador.



Nota

Si apaga y vuelve a encender la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, de impresión de galerada con espera y privados.



Un trabajo privado también se puede eliminar desde el panel de control, antes de ser impreso.



- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN.`
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca el nombre de usuario deseado .

Nota

Si su ordenador es un Macintosh, el nombre de usuario aparece en la primera línea del visor y el nombre del trabajo aparece en la segunda línea. Después de seleccionar el nombre de usuario deseado con la tecla **[Elemento]**, pulse **[Valor]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.

- 3 Pulse **[Seleccionar]** para seleccionar el trabajo, luego aparece `CLAVE: 0000.`
- 4 Pulse **[- Valor +]** para cambiar el primer número del PIN y luego pulse **[Seleccionar]**. Aparece un asterisco (*) en lugar del número. Repita estos pasos para cambiar los tres números restantes del PIN. Aparece `COPIAS=1.`
- 5 Pulse **[- Valor +]** hasta que aparezca `ELIMINAR.`
- 6 Pulse **[Seleccionar]** para eliminar el trabajo.



Almacenamiento de un trabajo de impresión

El usuario puede transferir un trabajo de impresión al disco duro de la impresora sin imprimirlo. El usuario puede imprimir el trabajo cuando quiera mediante el panel control de la impresora. Por ejemplo, el usuario puede transferir un formulario de personal, calendario, tarjeta de registro horario o formulario de contabilidad que otros usuarios pueden acceder e imprimir.



Para almacenar un trabajo de impresión permanentemente en el disco duro, seleccione la opción Trabajo almacenado en el controlador al imprimir el trabajo.



Impresión de un trabajo almacenado

El usuario puede imprimir un trabajo almacenado en el disco duro de la impresora desde el panel de control.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que el nombre de usuario deseado aparezca.

Nota

Si su ordenador es un Macintosh, el nombre de usuario aparece en la primera línea del visor y el nombre del trabajo aparece en la segunda línea. Después de seleccionar el nombre de usuario deseado con la tecla **[Elemento]**, pulse **[Valor]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.

- 3 Pulse **[Seleccionar]** para seleccionar el nombre del trabajo. Aparece `COPIAS=1`.
- 4 Pulse **[- Valor +]** hasta que aparezca la cantidad deseada de copias.
- 5 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el trabajo.



Eliminación de un trabajo almacenado

Un trabajo almacenado en el disco duro de la impresora se puede eliminar desde el panel de control.

- 1 Pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca MENO TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que el nombre de usuario deseado aparezca.

Nota

Si su ordenador es un Macintosh, el nombre de usuario aparece en la primera línea del visor y el nombre del trabajo aparece en la segunda línea. Después de seleccionar el nombre de usuario deseado con la tecla **[Elemento]**, pulse **[Valor]** hasta que aparezca el nombre del trabajo deseado.

- 3 Pulse **[Seleccionar]** para seleccionar el trabajo. Aparece COPIAS=1.
- 4 Pulse **[- Valor +]** hasta que aparezca ELIMINAR.
- 5 Pulse **[Seleccionar]** para eliminar el trabajo.



Impresión con el HP Fast InfraRed Receiver opcional

El dispositivo HP Fast InfraRed Receiver permite la impresión inalámbrica desde cualquier dispositivo portátil que cumpla con IRDA (tal como un ordenador portátil) en una impresora HP LaserJet 4050, 4050 N, 4050 T o 4050 TN.

La conexión para la impresión se mantiene al ubicar el puerto emisor de infrarrojos (FIR) dentro del rango funcional. Observe que la conexión puede ser bloqueada por objetos tales como una mano, papel, luz solar directa o cualquier fuente de luz brillante que entre en el puerto FIR.



Nota

Para obtener información adicional, consulte la guía del usuario proporcionada con el HP Fast InfraRed Receiver.

Configuración de la impresión con Windows 9x

Antes de iniciar el controlador de infrarrojos, lleve a cabo los siguientes pasos:

- 1 En la carpeta **Impresoras**, seleccione HP LaserJet 4050, 4050 N, 4050 T o 4050 TN como su impresora predeterminada.
- 2 En esta misma carpeta, elija **Propiedades/Detalles** y asegúrese de que esté seleccionado Puerto LPT de infrarrojos virtual.
- 3 Seleccione el archivo que desea imprimir.

Impresión de un trabajo

- 1 Alinee el ordenador portátil (u otro dispositivo portátil equipado con una ventana FIR que cumpla con IRDA) y ubíquelo a no más de 1 metro (2 a 3 pies) del HP Fast InfraRed Receiver. La ventana FIR deberá estar en un ángulo de +/- 15 grados para asegurar una conexión efectiva para realizar la impresión.
- 2 Imprima el trabajo. El indicador de estado en el HP Fast InfraRed Receiver se ilumina y, después de una breve pausa, el panel de estado de la impresora muestra PROCESANDO TRABAJO.



Si no se ilumina el indicador de estado, vuelva a alinear el HP Fast InfraRed Receiver con el puerto FIR del dispositivo emisor. Luego, vuelva a enviar el trabajo de impresión y mantenga alienados todos los dispositivos. Si debe mover el equipo (por ejemplo, para añadir papel), asegúrese de que todos los dispositivos estén dentro del rango de funcionamiento para mantener la conexión.



Si se interrumpe la conexión antes de que el trabajo de impresión termine, se apaga el indicador de estado del HP Fast InfraRed Receiver. Tiene un máximo de 40 segundos para corregir la interrupción y reanudar la impresión del trabajo. Si se reanuda la conexión dentro de este período, el indicador de estado se ilumina de nuevo.



Nota

La conexión se interrumpe permanentemente si el puerto emisor se traslada fuera del rango de funcionamiento o si cualquier objeto que pase entre los puertos bloquea la transmisión durante más de 40 segundos. (Este bloqueo puede hacerlo una mano, papel, o hasta la luz solar directa.) Según el tamaño del trabajo, la impresión con el HP Fast InfraRed Receiver puede ser más lenta que mediante un cable conectado directamente al puerto paralelo.

Interrupción y reanudación de la impresión

La característica para interrumpir y reanudar el trabajo de impresión permite al usuario detener temporalmente el trabajo que se está imprimiendo actualmente para imprimir otro trabajo. Cuando el nuevo trabajo termina de imprimirse, se reanuda la impresión del trabajo interrumpido.

El usuario sólo puede interrumpir aquellos trabajos en que se imprimen y seleccionan varias copias conectando al puerto de infrarrojos (FIR) en la impresora y enviando el trabajo a la impresora. La impresora deja de imprimir el trabajo actual cuando termina la copia que está imprimiendo. Luego, la impresora imprime el trabajo enviado mediante la conexión FIR. Cuando la impresora termina de imprimir ese trabajo, reanuda la impresión del trabajo original con varias copias exactamente a partir de donde había terminado.



Mantenimiento de la impresora



Descripción general



En este capítulo se explica cómo efectuar el mantenimiento básico de la impresora.



- Manejo del cartucho de tóner.
- Limpieza de la impresora.
- Llevar a cabo el trabajo de mantenimiento periódico.



Manejo del cartucho de tóner

Política de HP respecto al uso de cartuchos de tóner de otros fabricantes



Hewlett-Packard Company no puede recomendar el uso de cartuchos de tóner nuevos o reacondicionados de otros fabricantes. Debido a que no son productos HP, Hewlett-Packard no puede controlar su diseño o su calidad.



Para instalar un nuevo cartucho de tóner HP y reciclar el cartucho gastado, siga las instrucciones incluidas en la caja del cartucho de tóner.



Almacenamiento de los cartuchos de tóner

No quite el cartucho de tóner de su envase hasta que esté preparado para utilizarlo. (La duración en almacén de los cartuchos de tóner en sus envases sellados es de aproximadamente 2 años y medio.)

Cuidado

Para impedir que se dañe el cartucho de tóner, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.

Duración esperada del cartucho de tóner

La duración del cartucho de tóner depende de la cantidad de tóner que precisen los trabajos de impresión. Cuando el texto se imprime con una cobertura del 5%, los cartuchos de tóner HP pueden imprimir, como promedio, unas 10.000 ó 6.000 páginas, dependiendo del tipo de cartucho que esté instalado (una carta comercial típica cubre más o menos el 5% de la superficie total). Este cálculo supone que la densidad de impresión se halla establecida en 3 y que la característica EconoMode está apagada (se trata de las configuraciones predeterminadas).



Revisión de nivel del tóner

El usuario puede determinar la cantidad de tóner remanente en el cartucho de tóner al imprimir una página de configuración (consulte la página 139). El nivel del tóner aparece como en el gráfico HP TonerGauge en la página de configuración. Éste muestra aproximadamente la cantidad de tóner remanente en el cartucho de tóner.



Nota

Después de reemplazar el cartucho de tóner, este valor puede ser impreciso si el usuario no selecciona **Sí** cuando aparece el mensaje `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO` en el panel de control.

Restablecimiento del HP TonerGauge

Después de instalar el cartucho de tóner, el usuario deberá restablecer el HP TonerGauge desde el panel de control. Al cerrar la cubierta superior después de instalar un cartucho de tóner nuevo, aparece el mensaje `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO` en el panel de control de la impresora por un período aproximado de 30 segundos. Para restablecer el HP TonerGauge:

- 1 Pulse **[- Valor +]** hasta que aparezca **Sí**.
- 2 Pulse **[Seleccionar]** para guardar la selección.
- 3 Pulse **[Continuar]** para salir del menú.

Nota

Si desaparece el mensaje `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO` del panel de control mientras reemplaza un cartucho vacío o con poco tóner, pulse **[Menú]** varias veces hasta que aparezca `MENÚ CONFIGURACIÓN`. Pulse **[Elemento]** varias veces hasta que aparezca `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO`, luego realice los pasos 1 al 3 que aparecen arriba.



Impresión cuando el tóner está bajo

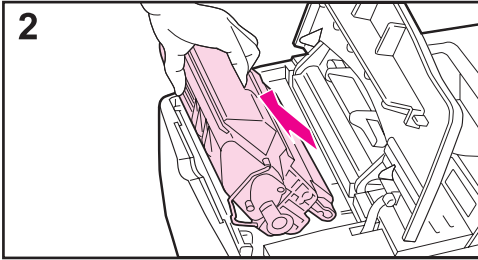
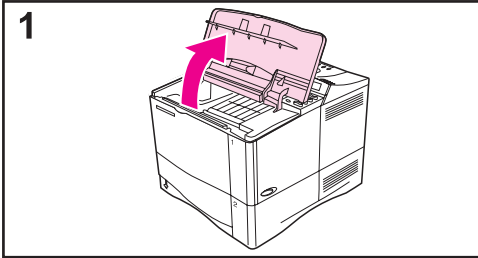
Cuando el tóner está bajo, en el visor del panel de control de la impresora aparece el mensaje TÓNER BAJO.

Por omisión, la impresora seguirá imprimiendo cuando el tóner esté bajo. La impresora seguirá mostrando el mensaje TÓNER BAJO hasta que reemplace el cartucho.

Si desea detener la impresora cuando el tóner esté bajo, cambie TÓNER BAJO del valor por omisión CONTINUAR a PARAR (consulte la página B-21). Cuando el tóner esté bajo, la impresora dejará de imprimir y aparecerá el mensaje PARAR. Para reanudar la impresión, pulse **[Continuar]**.



Redistribución del tóner



Cuando escasea el tóner, aparecen áreas claras o debilitadas en la página impresa. Se puede mejorar temporalmente la calidad de impresión mediante la redistribución del tóner. El siguiente procedimiento permite terminar los trabajos de impresión actuales antes de cambiar el cartucho de tóner.

- 1 Abra la cubierta superior.
- 2 Retire el cartucho de tóner de la impresora.

¡ADVERTENCIA!

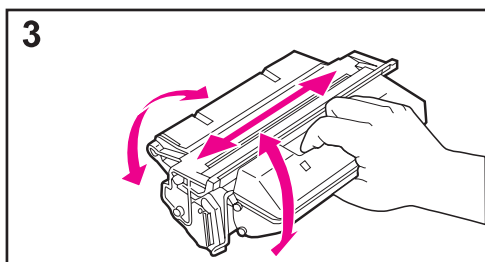
No introduzca la mano demasiado en la impresora, ya que el área adyacente del fusor podría estar caliente.

Cuidado

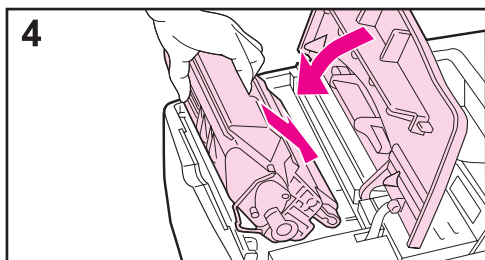
Para evitar que se dañe el cartucho de tóner, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.

Continúa en la próxima página.





3 Agite el cartucho de tóner y gírelo cuidadosamente de lado a lado para redistribuir el tóner.



Nota

Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría (el agua caliente fija el tóner a la tela).



4 Reinserte el cartucho de tóner en la impresora y cierre la cubierta superior.

Si los caracteres siguen saliendo claros, instale un nuevo cartucho de tóner siguiendo las instrucciones que aparecen en la caja.

Nota

Si aparece el mensaje `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO` al retirar el cartucho para redistribuir el tóner, ignórelo.



Limpieza de la impresora

Para mantener la calidad de impresión, siga el procedimiento de limpieza (indicado en la página siguiente) cada vez que cambie el cartucho de tóner, o siempre que surja algún problema con la calidad. En la medida de lo posible, mantenga la impresora libre de polvo y suciedad.

- Limpie la parte exterior de la impresora con un paño ligeramente humedecido en agua.
- Limpie el interior con un paño seco sin pelusa.



Cuidado

No utilice productos de limpieza que contengan amoníaco en la impresora ni sus inmediaciones.

Al limpiar la impresora, evite tocar el rodillo de transferencia (el cilindro de caucho negro que se encuentra debajo del cartucho de tóner). La presencia de grasa cutánea en el rodillo puede deteriorar la calidad de impresión.

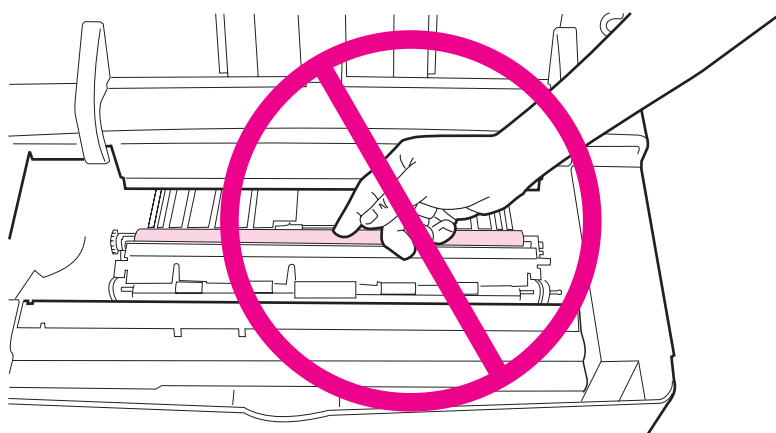
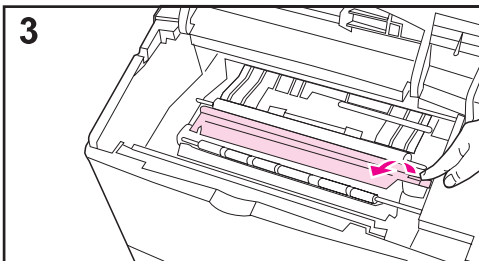
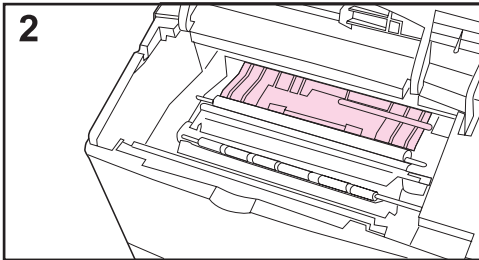
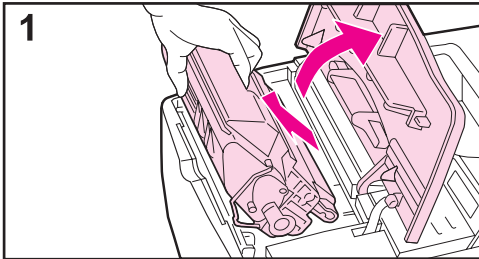


Figura 18 Localización del rodillo de transferencia. ¡No lo toque!



Limpieza de la impresora



Antes de llevar a cabo estos pasos, apague la impresora y desenchufe el cable de alimentación.

- 1 Abra la cubierta superior y retire el cartucho de tóner.

¡ADVERTENCIA!

No introduzca la mano demasiado en la impresora, ya que el área adyacente del fusor podría estar caliente.

Cuidado

Para evitar que se dañe el cartucho de tóner, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.

- 2 Limpie el polvo o suciedad de las guías de alimentación del papel (áreas sombreadas) utilizando un paño seco y sin pelusa.

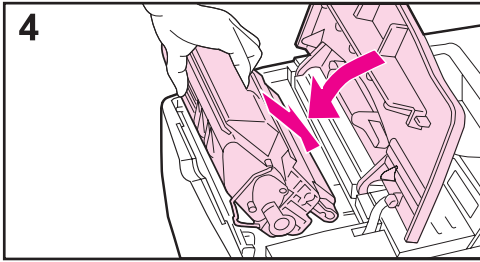
Nota

Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría (el agua caliente fija el tóner a la tela).

- 3 Utilice el asa verde para levantar la plancha de acceso al papel y limpie los residuos con un paño seco y sin pelusa.

Continúa en la próxima página.





- 4** Cierre las planchas de acceso al papel, vuelva a instalar el cartucho de tóner, cierre la cubierta superior, enchufe el cable de alimentación y encienda la impresora.



Nota

Si aparece el mensaje **CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO** al retirar el cartucho para redistribuir el tóner, ignórelo.



Utilización de la página de limpieza de la impresora

Si aparecen manchas de tóner salpicadas en el anverso o reverso de los trabajos de impresión, lleve a cabo estos pasos.

Desde el panel de control de la impresora, haga lo siguiente:

- 1 Pulse **[Menú]** hasta que aparezca el mensaje `MENÚ CALIDAD DE IMPRESIÓN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca el mensaje `CREAR PÁGINA DE LIMPIEZA`.
- 3 Pulse **[Seleccionar]** para generar una página de limpieza.
- 4 Siga las instrucciones indicadas en la página de limpieza para terminar el proceso.



Nota

Para que la página de limpieza produzca los resultados esperados, es preciso imprimirla en papel de calidad para fotocopiadora (no utilice papel bond o rugoso).

Puede que haga falta crear más de una página de limpieza. Cuando se haya limpiado el tóner en el interior de la impresora, aparecerán pequeños puntos negros brillantes en la tira negra de la página.

Para asegurarse de obtener una buena calidad de impresión con determinados tipos de papel, utilice la página de limpieza cada vez que sustituya el cartucho de tóner.



Llevar a cabo el trabajo de mantenimiento periódico

Hewlett-Packard recomienda que sólo los técnicos de servicio autorizados por HP lleven a cabo el trabajo de servicio de la impresora. Sin embargo, cuando el mensaje REALICE MANTENIMIENTO DE IMPRESORA aparece en la pantalla del panel de control de la impresora, usted deberá cambiar ciertos componentes.

El mensaje que indica la necesidad de llevar a cabo el mantenimiento de la impresora aparece cada 200.000 páginas. Para ver cuántas páginas se han impreso en la impresora, genere una página de configuración (página 139).

Para pedir el Conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora, consulte la página 11. Dicho conjunto de materiales contiene:

- Un conjunto de fusor
- Un rodillo de transferencia
- Rodillos de alimentación
- Las instrucciones necesarias

Nota

El conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora es un elemento fungible y no está cubierto por la garantía.







Resolución de problemas



Descripción general

Este capítulo le ayudará a determinar y resolver los problemas de la impresora.



Eliminar los atascos de papel:

Ocasionalmente, el papel puede atascarse durante la impresión. Esta sección le ayudará a localizar los atascos, eliminarlos correctamente de la impresora y resolver problemas de atascos frecuentes.

Comprender los mensajes de la impresora:

En el visor del panel de control de la impresora pueden aparecer muchos mensajes. Algunos mensajes informan sobre el estado actual de la impresora, tal como INICIALIZANDO. Otros requieren que se efectúe una acción, como por ejemplo CIERRE CUBIERTA SUPERIOR. Muchos de estos mensajes no necesitan ninguna explicación adicional. Sin embargo, algunos indican un problema con la impresora o precisan que se tome alguna acción o se proporcione alguna descripción. Esta sección enumera estos tipos de mensajes y le indica el procedimiento a seguir si el mensaje persiste.

Corregir los problemas con la calidad de impresión:

La impresora está diseñada para producir trabajos de calidad óptima. Si los documentos no tienen un aspecto nítido y claro, o algunas páginas contienen defectos tales como líneas o manchas de tóner, o si el papel sale arrugado o enrollado, consulte esta sección para determinar y resolver el problema con la calidad de impresión.

Determinar los problemas de la impresora:

Antes de que pueda corregirse un problema con la impresora, es preciso averiguar dónde radica. Válgase del organigrama incluido en esta sección para determinar el problema de la impresora, y siga las correspondientes sugerencias para resolverlo.

Verificar la configuración de la impresora:

La impresora puede generar páginas informativas que contienen detalles sobre el hardware y su configuración.



Eliminación de atascos de papel

Si en el panel de control de la impresora aparece un mensaje que indica que hay papel atascado, inspeccione las áreas indicadas en la figura 19; luego lleve a cabo el procedimiento para eliminar el atasco. Puede que tenga que buscar el papel en otras áreas además de las indicadas en el mensaje. Si no resulta evidente la localización del atasco, busque primero en el área de la cubierta superior.

Procure no rasgar el papel al desatascar la impresora. Si se queda un trozo pequeño de papel en la impresora, podría provocar más atascos de papel. Si este problema le sucede con frecuencia, consulte la página 102.

Nota

Para borrar un mensaje de papel atascado, es preciso abrir y cerrar la cubierta superior de la impresora.



El papel puede atascarse en las siguientes áreas de la impresora:

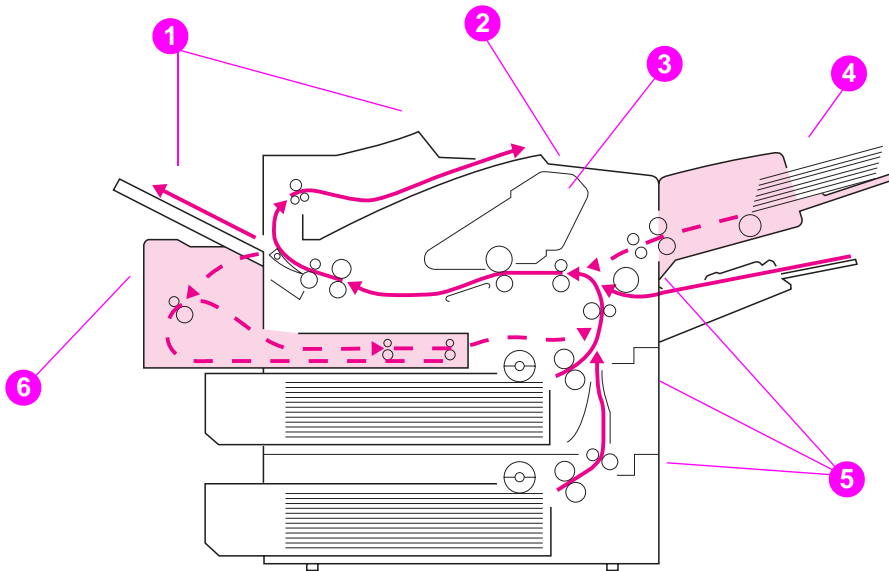


Figura 19 **Áreas de atascos de papel**

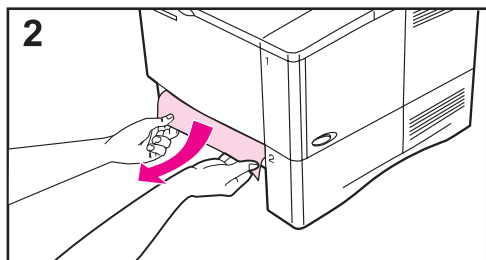
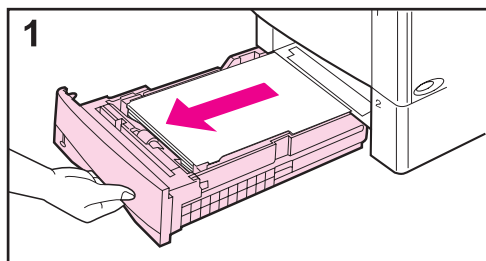
- 1 Áreas de salida (superior y posterior). Consulte la página 99.
- 2 Área de la cubierta superior. Consulte la página 96.
- 3 Área del cartucho de tóner. Consulte la página 98.
- 4 Área de la bandeja de entrada (alimentador de sobres opcional). Consulte la página 94.
- 5 Áreas de las bandejas de entrada. Consulte la página 92.
- 6 Unidad opcional de impresión dúplex. Consulte la página 100.

Nota

Después de producirse un atasco de papel, es posible que quede algo de tóner suelto en la impresora; éste se eliminará tras imprimirse algunas hojas.



Eliminación de atascos en las áreas de las bandejas de entrada



Nota

Para desatascar el área de la bandeja 1, extraiga lentamente el papel de la impresora. Para todas las demás bandejas, siga los pasos enumerados a continuación. En la página siguiente encontrará instrucciones para eliminar atascos en el alimentador de sobres.

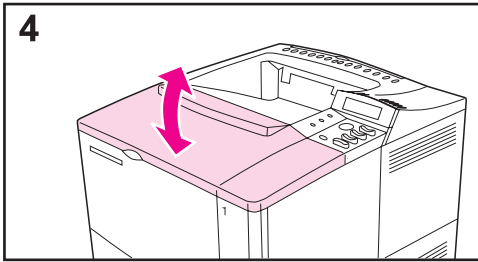
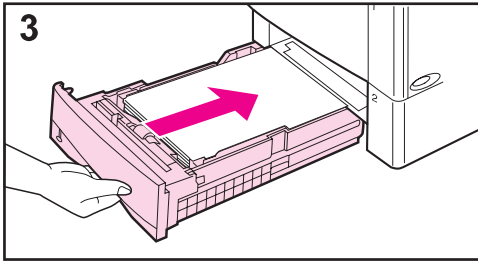
- 1 Extraiga la bandeja deslizándola fuera de la impresora, y quite el papel dañado de la bandeja.
- 2 Si puede verse el borde del papel en el área de alimentación, tire lentamente del mismo hacia afuera y hacia abajo para sacarlo de la impresora. No tire del papel en dirección horizontal, porque esto hace que se rasgue. Si no puede verse el papel, búsquelo en el área de la cubierta superior (página 96).

Nota

No trate de forzar el papel si no logra moverlo fácilmente. Si el papel está atascado en una bandeja, trate de extraerlo desde la bandeja inmediatamente superior (si corresponde), o bien hágalo pasar por el área de la cubierta superior (página 96).

Continúa en la próxima página.





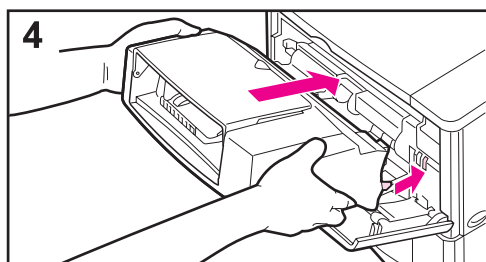
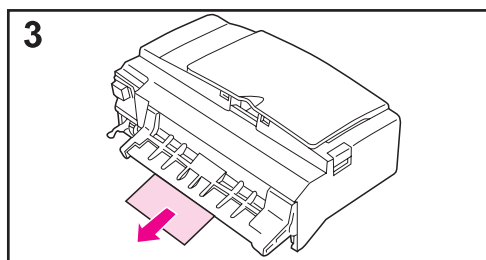
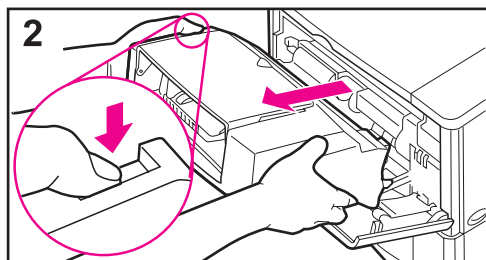
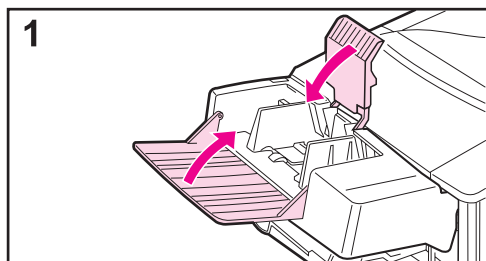
3 Antes de volver a instalar la bandeja, cerciórese de que el papel haya quedado plano en todas las esquinas y que se encuentre debajo de las lengüetas de las guías.

4 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje sobre el papel atascado.

Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el atasco de la impresora. Trate de localizar el papel en las demás áreas (página 90).



Eliminación de atascos en el alimentador de sobres opcional



1 Quite los sobres que haya en el alimentador, baje el pisapapeles y levante el extensor de la bandeja para cerrarla.

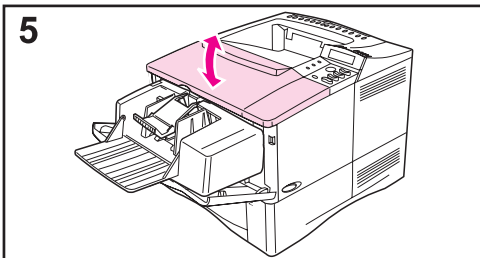
2 Mientras mantiene pulsado el botón de liberación situado en el lado izquierdo del alimentador de sobres, sujete el alimentador por los dos lados y sáquelo cuidadosamente de la impresora.

3 Extraiga lentamente los sobres del alimentador y la impresora.

4 Introduzca el alimentador de sobres hasta el tope en la impresora. El lado derecho del alimentador está equipado con un gancho (en la parte inferior) que se inserta en la pequeña puerta de acceso, y un conector (en la parte superior) que se inserta en el enchufe.

Continúa en la próxima página.





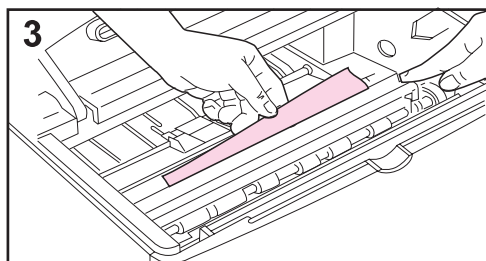
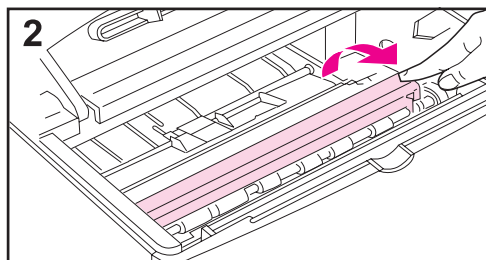
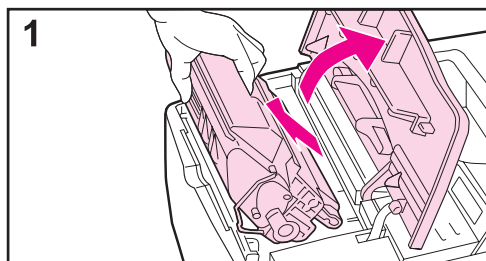
5 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje sobre el papel atascado.



Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el atasco de la impresora. Trate de localizar el papel en las demás áreas (página 90).



Eliminación de atascos en el área de la cubierta superior



- 1 Abra la cubierta superior y retire el cartucho de tóner.



Cuidado

Para evitar que se dañe el cartucho de tóner, no lo exponga a la luz durante más de unos pocos minutos.



- 2 Utilice el asa verde para levantar la plancha de acceso al papel.



- 3 Extraiga lentamente el papel de la impresora, sin rasgarlo.

Nota

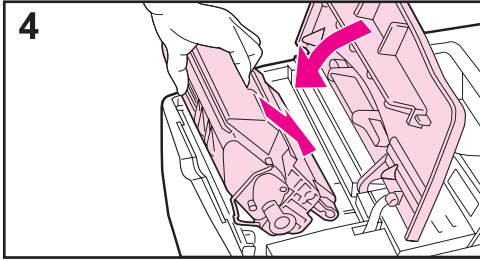
Evite que se derrame el tóner suelto. Utilice un paño seco y sin pelusa para limpiar el tóner suelto que pueda haber penetrado en la impresora (página 83).

Si el tóner suelto penetra en la impresora, puede que la calidad de impresión se deteriore temporalmente. El tóner suelto desaparecerá de la ruta del papel tras la impresión de unas cuantas páginas.

Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría (el agua caliente fija el tóner a la tela).

Continúa en la próxima página.





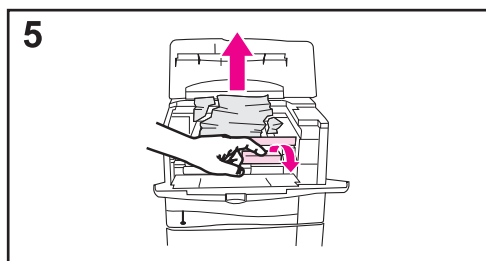
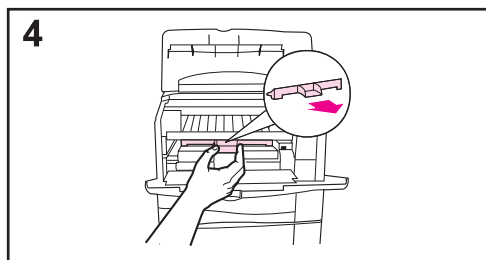
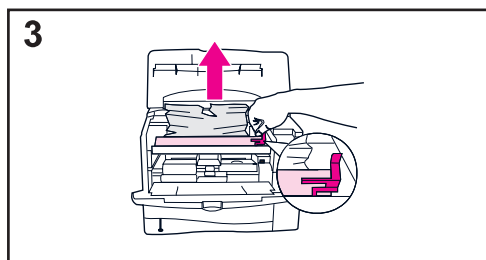
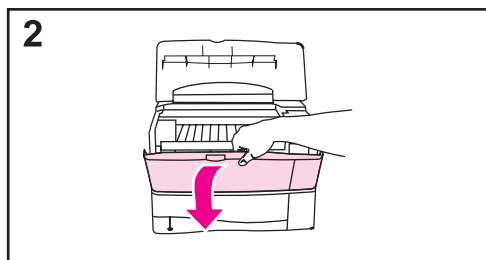
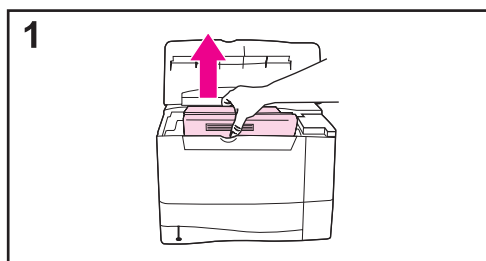
4 Vuelva a instalar el cartucho de tóner y cierre la cubierta superior.

Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el atasco de la impresora. Trate de localizar el papel en las demás áreas (página 90).

Nota
Si aparece el mensaje `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO` al retirar el cartucho para redistribuir el tóner, ignórelo.



Eliminación de atascos en el área del cartucho de tóner



1 Si recibe un mensaje de papel atascado después de realizar todos los procedimientos para retirar los atascos de papel enumerados en la guía del usuario, abra la cubierta superior y retire el cartucho de tóner.

2 Abra la bandeja 1.

3 Utilice el asa verde para levantar la plancha de acceso al papel y extraiga cualquier papel atascado.

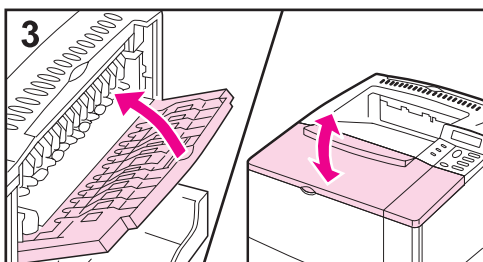
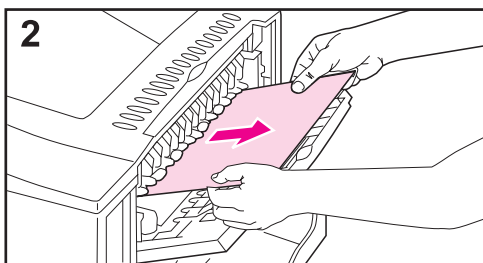
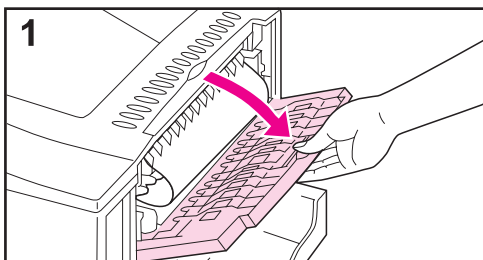
4 Retire la cubierta de entrada para revisar si hay papel atascado en otras áreas. Si consigue papel, retírelo.

5 Gire la guía multipropósito para papel para revisar si hay hojas adicionales atascadas. Si consigue papel, retírelo.

Reemplace la cubierta de entrada y el cartucho de tóner. Cierre la bandeja 1 y la cubierta superior.



Eliminación de atascos en las áreas de salida



Nota

Si la mayoría del papel sigue en la impresora, se recomienda que lo quite a través del área de la cubierta superior. Consulte la página 96.

1 Abra la bandeja de salida posterior.

2 Sujete el papel por ambos lados y extráigalo lentamente de la impresora. Puede que haya restos de tóner suelto en el papel; procure que no le caiga encima y que no penetre en la impresora.

Nota

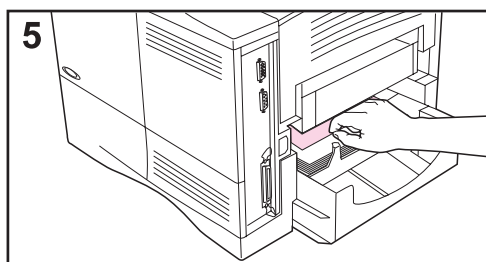
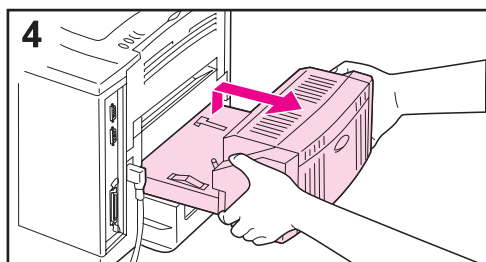
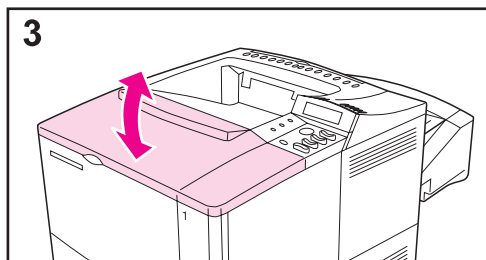
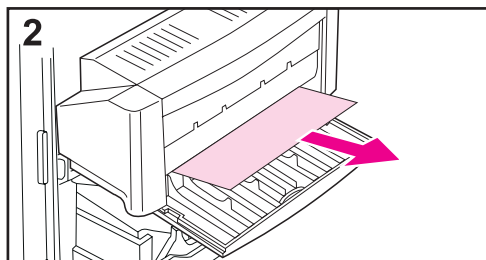
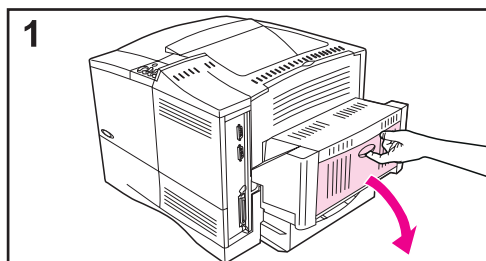
Si le resulta difícil sacar el papel, pruebe a abrir la cubierta superior por completo para aliviar la presión sobre el papel.

3 Cierre la bandeja de salida posterior. Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje que indica que hay papel atascado.

Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el atasco de la impresora. Trate de localizar el papel en las demás áreas (página 90).



Eliminación de atascos en la unidad opcional de impresión dúplex



1 Abra la puerta posterior de la unidad de impresión dúplex.

2 Extraiga lentamente el papel de la unidad.

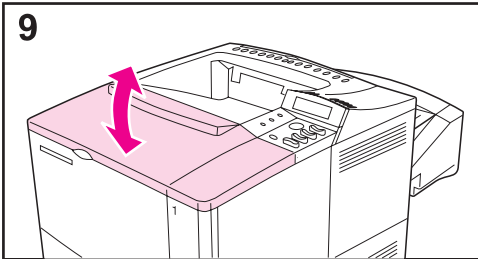
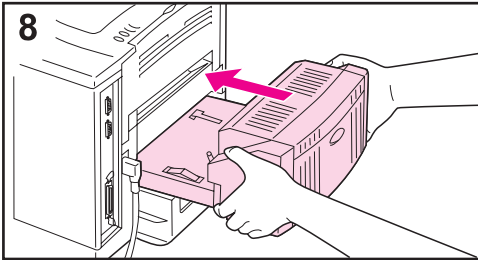
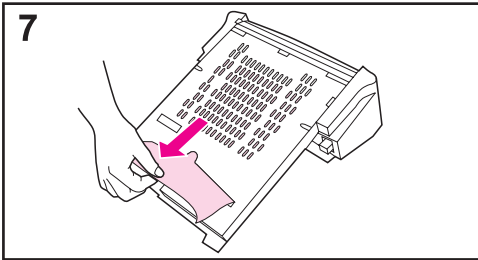
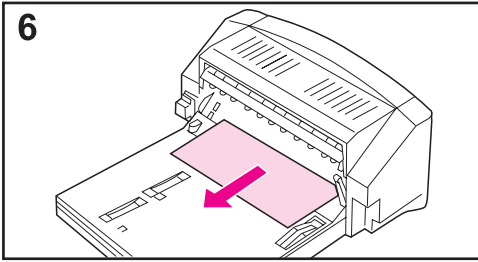
3 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje sobre el papel atascado.

4 Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, levante ligeramente la unidad de impresión dúplex y extráigala de la impresora.

5 Desde la parte posterior de la impresora, saque el papel que se encuentra en la parte superior de la bandeja 2; para esto puede que necesite introducir la mano en la impresora.

Continúa en la próxima página.





6 Extraiga lentamente el papel de la unidad de impresión dúplex.

7 Dé la vuelta a la unidad y quite el papel que haya.

8 Inserte la unidad en la impresora.

9 Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje sobre el papel atascado.

Si el mensaje que indica que hay papel atascado persiste, es porque no se ha eliminado el atasco de la impresora. Trate de localizar el papel en las demás áreas (página 90).



Resolución de atascos frecuentes

Si el papel se atasca con frecuencia, pruebe a hacer lo siguiente:

- Compruebe todas las áreas de atascos de papel. Puede que haya un fragmento de papel en alguna parte de la impresora. (Consulte la página 91.)
- Compruebe que el papel esté bien colocado en las bandejas correspondientes, que éstas estén ajustadas para el tamaño de papel que contienen y que no estén excesivamente llenas. Asegúrese de que el papel haya quedado plano en todas las esquinas y de que se encuentre debajo de las lengüetas de las guías. (Consulte las secciones sobre colocación del papel en las bandejas, a partir de la página 34.)
- Compruebe que todas las bandejas y accesorios para manejo del papel estén completamente insertados en la impresora. (Si se abre alguna bandeja durante la ejecución de un trabajo de impresión, podría producirse un atasco de papel.)
- Compruebe que todas las cubiertas y puertas estén cerradas. (Si se abre alguna cubierta o puerta durante la ejecución de un trabajo de impresión, podría producirse un atasco de papel.)
- Pruebe a dirigir el trabajo de impresión a otra bandeja de salida (página 32).
- Puede que las hojas estén adheridas entre sí. Pruebe a doblar la pila para separar las hojas (pero no la abra en abanico).
- Si está imprimiendo desde la bandeja 1, pruebe a alimentar una menor cantidad de hojas o sobres a la vez.
- Si está imprimiendo desde el alimentador de sobres, cerciórese de que esté cargado correctamente y que el sobre inferior esté insertado un poco más que los superiores (página 51).
- Si está imprimiendo en papel de tamaño pequeño (tal como fichas), cerciórese de que éste tenga la orientación correcta en la bandeja (página 57). Asegúrese de alimentar el borde corto primero al cargar el papel estrecho.
- Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja, o bien gírela 180°.
- Compruebe la calidad del papel utilizado para imprimir. No utilice sustratos dañados o irregulares.
- Utilice únicamente sustratos que cumplan con las recomendaciones de HP (páginas A-2 a A-14).
- No utilice papel que haya pasado por una impresora o fotocopiadora. (No imprima en los dos lados de los sobres, transparencias o etiquetas.)
- Verifique que el suministro eléctrico a la impresora provenga de una fuente estable y que cumpla con las especificaciones de la impresora (página A-16).
- Limpie la impresora (página 83).
- Realice el mantenimiento periódico de la impresora (página 87).



Explicación de los mensajes de la impresora

En la tabla siguiente se explican los mensajes que pueden aparecer en el panel de control de la impresora. Primero se enumeran los mensajes alfabéticos junto con sus significados, y a continuación se indican los mensajes numéricos.



Si un mensaje persiste:

- Si se trata de un mensaje que solicita que se ponga papel en una bandeja o que indica que un trabajo de impresión anterior sigue en la memoria de la impresora, pulse **[Continuar]** para imprimir o **[Cancelar trabajo]** para borrar el trabajo de la memoria de la impresora.
- Si se trata de un mensaje que persiste a pesar de haberse tomado todas las medidas recomendadas, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)



Nota

No todos los mensajes se describen en esta guía del usuario; muchos no requieren explicación adicional.

Algunos mensajes de la impresora se ven afectados por los valores de Continuación automática y Advertencias eliminables del menú Configuración, en el panel de control de la impresora (página B-18).

Utilización del sistema de ayuda en línea de la impresora

Esta impresora cuenta con un sistema de ayuda en línea, accesible mediante el panel de control, que proporciona instrucciones para resolver la mayoría de los errores de la impresora. Ciertos mensajes que aparecen en el panel de control alternan con las instrucciones sobre cómo acceder al sistema de ayuda en línea.

Si aparece el signo **?** en el mensaje de error o un mensaje que alterna con **PULSE LA TECLA ? SI DESEA AYUDA**, pulse la tecla **[Elemento]** para leer la secuencia de instrucciones.

Nota

Pulse la tecla **[Continuar]** para salir del sistema de ayuda en línea.



Mensajes de la impresora

Mensaje	Explicación o acción recomendada
ACCESO DENEGADO, MENOS BLOQUEADOS	La función del panel de control de la impresora a la cual se está intentando acceder ha sido bloqueada para impedir el acceso no autorizado. Hable con el administrador de la red.
ALIMENTE MANUALM [TAMAÑO] [TIPO]	Coloque el papel solicitado en la bandeja 1. Pulse [Continuar] si el papel deseado ya se encuentra en la bandeja 1.
BANDEJA x VACIA	Ponga papel en la bandeja (x) vacía para borrar el mensaje. Si no añade papel a la bandeja especificada, la impresora lo extraerá de la siguiente bandeja disponible y el mensaje permanecerá en el visor.
BJA SALIDA LLENA RETIRE (BJA nnn) nnn = (nombre de la bandeja)	La bandeja de salida está llena y deberá ser vaciada.
CARGANDO PROGRAMA <número> se alterna con NO APAGAR	Los programas y las fuentes pueden almacenarse en el sistema de archivos de la impresora. Durante el arranque, dichas entidades se cargan en la RAM, en un proceso que puede tardar mucho tiempo (dependiendo del tamaño y la cantidad de las entidades cargadas). El <número> especifica una cifra secuencial que indica el programa en proceso de carga.
CIERRE CUBIERTA SUPERIOR	La cubierta superior está abierta y debe cerrarse para que continúe la impresión.
COMPR DISPOSTVO DE ENTRADA se alterna con RUTA PAPEL ABRTA CIÉRRELA	La bandeja opcional de entrada no puede introducir papel en la impresora porque está abierta una puerta o una guía del papel. Inspeccione las puertas y guías del papel.
COMPR DISPOSTVO DE SALIDA se alterna con CIERRE RUTA DE SALIDA	El dispositivo opcional de salida no está debidamente conectado con la impresora. Se debe realizar una conexión debida para que continúe la impresión.
COMPROBANDO RUTA DEL PAPEL	El mecanismo de impresión mueve los rodillos para revisar si hay algún atasco de papel.
CONEX DEFECTUOSA CON UNID DÓPLEX	La unidad de impresión dúplex está mal conectada. Vuelva a instalar la unidad de impresión dúplex.



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
DISCO EIO n GIRANDO	Se está inicializando el accesorio de disco. El primer parámetro es el número de ranura del accesorio para esta tarjeta de accesorio.
DISCO EIO n INICIALIZANDOSE	La tarjeta de accesorio del disco toma mucho tiempo para inicializarse. El primer parámetro es el número de la ranura del accesorio para esta tarjeta de accesorio del disco.
DISCO EIO n NO FUNCIONA	El disco EIO no está funcionando debidamente. Retire el disco EIO de la ranura indicada. Reemplácelo con un disco EIO nuevo.
DISCO PROTEG CONTRA ESCRITURA	Es imposible escribir archivos en el disco EIO porque está protegido. Inhabilite la protección contra escritura mediante HP JetAdmin.
DISK FILE OPERATION FAILED	No pudo ejecutarse la operación solicitada. Tal vez se intentó efectuar una operación ilegal, tal como la transferencia de un archivo a un directorio que no existe.
ERROR xx.yy EN DISPSTVO ENTRADA	Uno de los dispositivos de entrada para manejo de papel requiere atención antes de que pueda reanudarse la impresión. Recurra a la documentación adjunta al dispositivo de manejo del papel para obtener asistencia.
ESPERE QUE IMPR SE REINICIALICE	Se ha modificado el valor para el disco RAM desde el panel de control de la impresora. Este cambio entrará en vigor sólo si se reinicializa la impresora. Si cambia el modo del dispositivo externo, apague la impresora. A continuación enciéndala y espere a que la impresora se reinicialice.
FALLÓ DISPOSITIVO DE DISCO	Se produjo un fallo crítico en el disco EIO y éste ya no puede utilizarse. Saque el disco EIO y sustitúyalo por uno nuevo.
FALLÓ DISPOSITIVO DE MEM FLASH	Se produjo un fallo crítico en el módulo DIMM de memoria flash y éste ya no puede utilizarse. Saque el módulo DIMM de memoria flash y sustitúyalo por uno nuevo.
FALLÓ DISPOSITIVO DISCO RAM	Se produjo un fallo crítico en el disco RAM y éste ya no puede utilizarse. Apague y encienda la impresora para borrar el mensaje.
FALLÓ OPERACIÓN ARCHIVO DISCO RAM	No pudo ejecutarse la operación solicitada. Tal vez se intentó efectuar una operación ilegal, tal como la transferencia de un archivo a un directorio que no existe.
FALLÓ OPERACIÓN ARCHIVO MEM FLASH	No pudo ejecutarse la operación solicitada. Tal vez se intentó efectuar una operación ilegal, tal como la transferencia de un archivo a un directorio que no existe.



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
FALTA MEMORIA; PAG SIMPLIFIC.	<p>La impresora tuvo que comprimir el trabajo para que cupiese en la memoria disponible. Puede que se haya perdido parte de la información.</p> <p>Pulse [Continuar] para seguir.</p> <p>Puede que la calidad de estas páginas no sea aceptable. Reduzca su complejidad y vuelva a imprimirlas.</p> <p>Tal vez le convenga ampliar a memoria de la impresora (página C-1).</p>
FALTA MEMORIA; TRABJO ELIMIN.	<p>La impresora no contaba con suficiente memoria libre como para imprimir la totalidad del trabajo. El resto del trabajo no se imprimirá y se borrará de la memoria.</p> <p>Pulse [Continuar] para seguir.</p> <p>Cambie el valor CONSERV RECRSOS en el panel de control de la impresora (página B-19) o añada más memoria a la impresora (página C-1).</p>
FUERA DE LÍNEA	Pulse [Continuar] para poner la impresora en línea.
IMPOSIBLE IMPRMR MÚLTIPLES COPIAS	Los fallos en la memoria o en el sistema de archivos no permitieron realizar múltiples copias de un trabajo. Sólo se producirá una copia.
INICIALIZANDO DISPOSITIVO EXT.	Cuando se conecta un dispositivo para el manejo del papel a la impresora, deberá inicializarse después de arrancar el ordenador o después de salir del modo Ahorro de energía.
INICIALIZANDO EIO n se alterna con NO APAGAR	<p>Espere a que el mensaje desaparezca (aproximadamente 5 minutos). Si la tarjeta EIO de la impresora está funcionando debidamente y se está comunicando con la red, el mensaje desaparece después de aproximadamente un minuto y no se requiere ninguna acción.</p> <p>Si la tarjeta EIO no se puede comunicar con la red, este mensaje permanecerá durante cinco minutos y luego desaparecerá. En este caso la impresora no se está comunicando con la red (aun si el mensaje desaparece). El problema puede ser que la tarjeta EIO está defectuosa, hay un cable dañado o una conexión errónea con la red, o existe un problema con la red. Póngase en contacto con el administrador de la red.</p>
INSTALADO ALIMEN DE SOBRES INCORR	<p>El alimentador de sobres que se está intentando instalar no es compatible con esta impresora.</p> <p>Si desea pedir un alimentador de sobres para la impresora, consulte la página 8.</p> <p>Asegúrese de que el alimentador de sobres esté debidamente instalado (página 50).</p>
INSTALE BANDEJA x	La bandeja especificada no está instalada y deberá ser insertada y cerrada para que continúe la impresión.



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
INSTALE CARTUCHO DE TÓNER	El cartucho de tóner se ha retirado y deberá ser reemplazado para que continúe la impresión.
LENGUAJE SELECCO NO DISPONIBLE	En un trabajo de impresión se solicitó un lenguaje que no existe en la impresora. El trabajo no se imprimirá y se borrará de la memoria. Imprima el trabajo utilizando un controlador para otro lenguaje de impresora, o instale el lenguaje solicitado en la impresora (si está disponible). Pulse [Continuar] para seguir.
MEM FLASH PROTEG CONTRA ESCRITURA	Es imposible escribir archivos nuevos en el módulo DIMM de memoria flash porque está protegido. Inhabilite la protección contra escritura a través del Gestor de recursos de HP.
MEMORIA LLENA, DATOS ALMAC PERD	Se ha agotado el espacio en la memoria de la impresora. Puede que el trabajo actual no se imprima correctamente y que se hayan borrado algunos recursos, tales como fuentes en disco y macros. Quizás le convenga ampliar la memoria de la impresora (página C-1).
MODIFICADOS LOS VALRS DE MEMORIA	La impresora tuvo que cambiar sus valores de memoria porque no contaba con suficiente espacio para utilizar las configuraciones anteriores del buffer de E/S y conservación de recursos. Esto suele suceder después de quitar memoria de la impresora, añadir una unidad de impresión dúplex o instalar un nuevo lenguaje de impresora. Tal vez le convenga cambiar los valores de memoria para la configuración del buffer de E/S y la conservación de recursos (aunque los valores predeterminados suelen ser los óptimos); como alternativa, añada memoria a la impresora (página C-1).



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
PONGA × EN BANDEJA [TIPO] [TAMAÑO] (o un mensaje parecido que solicite que ponga papel en la bandeja)	<p>Coloque el papel solicitado en la bandeja que se especifica (×). (Consulte las secciones sobre colocación del papel en las bandejas, a partir de la página 34).</p> <p>Asegúrese de que las bandejas estén debidamente ajustadas para el tamaño del papel. Los valores del tipo de bandeja (y tamaño de la bandeja 1) deben fijarse en el panel de control de la impresora (página 65).</p> <p>Ponga el papel solicitado en la bandeja indicada o pulse [Seleccionar] para prevalecer sobre el mensaje y para imprimir en el tamaño de papel existente.</p> <p>Si no continúa la impresión, pulse [Continuar].</p> <p>Si está tratando de imprimir papel de tamaño A4 o Letter y aparece este mensaje, verifique que el tamaño predeterminado del papel se haya configurado correctamente en el menú Impresión del panel de control de la impresora.</p> <p>Pulse [Continuar] para utilizar la siguiente bandeja disponible.</p> <p>Pulse [-Valor+] para recorrer las opciones de tipo y tamaño disponibles.</p> <p>Pulse [Seleccionar] para aceptar el tipo o tamaño alternativos.</p>
PONGA [TAMAÑO] [TIPO] ALIMEN	<p>Ponga en el alimentador los sobres de tipo y tamaño solicitados.</p> <p>Cerciórese de que el tipo y tamaño de sobre estén configurados correctamente en el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora (página B-6).</p> <p>Pulse [Continuar] si los sobres deseados ya se encuentran en el alimentador.</p> <p>Pulse [-Valor+] para recorrer las opciones de tipo y tamaño disponibles. Pulse [Seleccionar] para aceptar el tipo o tamaño alternativo.</p>
REALICE MANTENIM DE IMPRESORA	<p>Para asegurar una calidad óptima de impresión, la impresora le solicita que realice el mantenimiento periódico cada 200.000 páginas. Para pedir el Conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora, consulte la página 11. (Para obtener más información, consulte la página 87.)</p>
SISTEMA ARCHIVO DISCO LLENO	<p>Elimine archivos del disco EIO y vuelva a intentar la operación. Transfiera o elimine archivos y fuentes mediante el Gestor de recursos de HP. (Consulte la ayuda del software para obtener más información.)</p>



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
SISTEMA ARCHIVO DISCO RAM LLENO	<p>Elimine archivos y vuelva a intentarlo, o bien apague y encienda la impresora para eliminar todos los archivos del dispositivo. Elimine este archivo a través del Gestor de recursos de HP u otra utilidad de software. Consulte la ayuda del software para obtener más información.</p> <p>Si el mensaje persiste, amplíe el tamaño del disco RAM. Cambie el tamaño del disco RAM en el menú Configuración en el panel de control de la impresora (página B-18). El Gestor de recursos de HP también se puede utilizar para aumentar/disminuir el tamaño del disco RAM.</p>
SISTEMA ARCHIVO MEM FLASH LLENO	<p>Elimine archivos del módulo DIMM de memoria flash. Utilice el Gestor de recursos de HP para transferir o eliminar los archivos y las fuentes. (Consulte la ayuda del software para obtener más información.)</p>
TMAO INCOMPATIBL EN BANDEJA [YY]	<p>Un dispositivo externo para manejo del papel ha detectado que el tamaño del papel es incompatible con la impresora. Ésta se pondrá fuera de línea hasta que se rectifique el error.</p>
TÓNER BAJO	<p>Consulte la página 80.</p>
¿USAR [TAMAÑO] [TIPO]?	<p>Si no encuentra el papel solicitado, la impresora preguntará si debe utilizar uno de otro tamaño o tipo.</p> <p>Pulse [-Valor+] para recorrer las opciones de tipo y tamaño disponibles. Pulse [Seleccionar] para aceptar el tipo o tamaño alternativos.</p>
XX.YY ERROR IMPRESORA PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se produjo un error de impresora que se puede eliminar pulsando [Continuar] en el panel de control de la impresora.</p>
13.x ATASCO PAP [AREA]	<p>Retire el papel atascado del área especificada (página 90). Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje.</p> <p>Abra la cubierta superior.</p> <p>Retire el cartucho de tóner y saque todo el papel que se encuentra debajo del área del cartucho de tóner.</p> <p>Cuidado</p> <p>Cerciórese de retirar el papel atascado antes de abrir y cerrar la cubierta superior.</p> <p>Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje.</p> <p>Si el mensaje persiste a pesar de haberse eliminado todos los atascos, hay que sospechar que se ha trabado o averiado un sensor. Comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
20 FALTA MEMORIA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>La impresora recibió más datos de los que podía almacenar en la memoria disponible. Tal vez se hayan intentado transferir demasiadas macros, fuentes en disco o gráficos complejos.</p> <p>Pulse [Continuar] para imprimir los datos ya transferidos (puede que se pierda parte de la información), luego simplifique el trabajo de impresión o amplíe la memoria (página C-1).</p>
21 PAGINA MUY COMPLEJA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Los datos (texto denso, filetes, gráficos de trama o vectoriales) enviados a la impresora eran demasiado complejos.</p> <p>Pulse [Continuar] para imprimir los datos transferidos (puede que se pierda parte de la información).</p> <p>Para imprimir el trabajo sin perder la información, acuda al menú Configuración en el panel de control de la impresora y elija PROTEC PAGINA=ACTIVADA; luego imprima el trabajo y vuelva a establecer PROTEC PAGINA=AUTOMÁTICA. (Consulte la página B-18.) No conserve la opción PROTEC PAGINA=ACTIVADA porque podría disminuir el rendimiento.</p> <p>Si este mensaje aparece a menudo, simplifique el trabajo de impresión.</p>
22 DESBRDAMIENTO DEL BUFFER EIO × se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se enviaron demasiados datos a la tarjeta EIO en la ranura especificada (×). Puede que se esté utilizando un protocolo de comunicaciones incorrecto.</p> <p>Pulse [Continuar] para borrar el mensaje. (Se perderá información.) Verifique la configuración del equipo anfitrión. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP; consulte la sección de asistencia técnica HP al principio de esta guía del usuario.</p>
22 DESBRDAMIENTO DE E/S PARALELO se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se enviaron demasiados datos al puerto serie.</p> <p>Compruebe la presencia de un cable flojo y cerciórese de utilizar un cable de buena calidad (página 10). (Algunos cables paralelos no fabricados por HP podrían tener pines de menos o quizá no son compatibles con la especificación IEEE-1284.)</p> <p>Este error puede producirse si el controlador en uso no es compatible con IEEE-1284. Para obtener los mejores resultados, utilice un controlador HP suministrado con la impresora (consulte la página 20).</p> <p>Pulse [Continuar] para borrar el mensaje de error. (Se perderá información.)</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio de apoyo y atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
40 TRANSM EIO x DEFECTUOSA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se interrumpió la conexión entre la impresora y la tarjeta EIO en la ranura especificada. (Se puede perder la información en este caso.)</p> <p>Pulse [Continuar] para borrar el mensaje de error y seguir imprimiendo.</p>
41.3 TAMAÑO DE PAPEL INESPERADO se alterna con ESPERANDO [TIPO]	<p>El tamaño de papel en que está tratando de imprimir no es igual al valor establecido en el panel de control.</p> <p>Vuelva a cargar la bandeja con el tamaño correcto de papel.</p> <p>Asegúrese de que el valor del panel de control esté debidamente ajustado para el tamaño. (La impresora seguirá tratando de imprimir el trabajo hasta que los valores de tamaño sean los correctos.)</p> <p>Si está tratando de utilizar la bandeja opcional para 500 hojas, no olvide configurar el mando de tamaño para que coincida con el del papel presente en la bandeja.</p> <p>Asegúrese de que todas las alimentaciones con varios tipos de papel se eliminen de las áreas de las bandejas para papel.</p> <p>Después de realizar los pasos antes mencionados, pulse [Continuar]. Se volverá a imprimir automáticamente la página que contiene el error, si se activó la recuperación de atascos. (O bien, podrá pulsar [Cancelar trabajo] para eliminar el trabajo de la memoria de la impresora.) Consulte las páginas 34 a 40 para obtener información sobre cómo colocar el papel.</p>
41.x ERROR IMPRESORA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se produjo un error temporal de impresión.</p> <p>Pulse [Continuar]. Se volverá a imprimir automáticamente la página que dio lugar al error, si se activó la recuperación de atascos.</p> <p>Si no se elimina el error, apague la impresora. A continuación vuélvala a encender.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
50.x ERROR DEL FUSOR	<p>Se ha producido un error interno. Apague y encienda la impresora.</p> <p>Puede que el mensaje se borre y vuelva a aparecer cuando se envíe el siguiente trabajo de impresión. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP; consulte la sección de asistencia técnica de HP al principio de esta guía del usuario. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
51. x o 52. x ERROR IMPRESORA se alterna con APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR	<p>Se produjo un error temporal de impresión.</p> <p>Apague la impresora, luego vuélvala a encender.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
53. x y. zz ERROR IMPRESORA	<p>Se ha detectado un problema con la memoria de la impresora. Se prescindirá del módulo DIMM que originó el error. Los valores de x, y y zz corresponden a los siguientes parámetros:</p> <p>x = tipo de módulo DIMM 0 = ROM 1 = RAM</p> <p>y = localización del dispositivo 0 = memoria interna (ROM o RAM) 1 a 3 = ranuras 1, 2 ó 3 para módulos DIMM</p> <p>zz = número de error</p> <p>Tal vez haga falta sustituir el módulo DIMM especificado.</p> <p>Apague la impresora y sustituya el módulo DIMM que originó el error.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
55. xx ERROR IMPRESORA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se produjo un error temporal de impresión.</p> <p>Pulse [Continuar]. Se volverá a imprimir automáticamente la página que dio lugar al error, si se activó la recuperación de atascos.</p> <p>Si no se elimina el error, apague la impresora, luego vuélvala a encender.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
56. x ERROR IMPRESORA se alterna con APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR	<p>Se produjo un error temporal de impresión.</p> <p>Apague la impresora, luego vuélvala a encender.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
57. x ERROR IMPRESORA se alterna con APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR	Se produjo un error temporal de impresión. Apague y encienda la impresora. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)
58. x ERROR IMPRESORA se alterna con APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR	Se produjo un error temporal de impresión. Apague y encienda la impresora. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)
59. x ERROR IMPRESORA se alterna con APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR	Se produjo un error temporal de impresión. Apague y encienda la impresora. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)
62. x ERROR IMPRESORA	Se ha detectado un problema con la memoria de la impresora. El valor x representa la localización del problema: 0 = memoria interna 1 a 3 = módulos DIMM 1, 2 ó 3 Puede que haga falta sustituir el módulo DIMM especificado. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)
64 ERROR IMPRESORA	Se produjo un error temporal de impresión. Apague y encienda la impresora. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)
66. xx.zz FALLO DISPSTVO ENTRADA se alterna con COMPRUEBE CABLES APAGUE/ENCIENDA	Se produjo un error en un dispositivo externo para manejo del papel. Apague y encienda la impresora. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
66.00.xx ERROR SERVICIO se alterna con COMPRUEBE CABLES APAGUE/ENCIENDA	<p>Se produjo un error en uno de los dispositivos externos para manejo del papel.</p> <p>Apague la impresora.</p> <p>Desconecte los cables de todos los dispositivos externos para manejo del papel y luego vuélvalos a conectar.</p> <p>Encienda la impresora.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
68 ERROR NVRAM COMPRUEBE VALRES	<p>Se produjo un error en la memoria no volátil (NVRAM) de la impresora; puede que se hayan restaurado uno o más valores a los ajustes predeterminados de fábrica.</p> <p>Imprima una página de configuración de la impresora para determinar qué valores han cambiado (página 139).</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
68 NVRAM LLENA, COMPRUEBE VALRES	<p>La memoria no volátil (NVRAM) de la impresora está llena. Puede que algunos valores hayan vuelto a los ajustes predeterminados de fábrica.</p> <p>Imprima una página de configuración de la impresora para determinar qué valores han cambiado (página 139).</p> <p>Mantenga pulsado el botón [Cancelar trabajo] mientras enciende la impresora. Esto depurará la NVRAM, eliminando áreas obsoletas que ya no se utilizan.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
69.x ERROR IMPRESORA se alterna con APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR	<p>Se produjo un error temporal de impresión.</p> <p>Apague y encienda la impresora.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
79. xxxx ERROR IMPRESORA	<p>La impresora ha detectado un error. Los números (xxxx) indican el tipo de error específico.</p> <p>Apague y encienda la impresora. Trate de imprimir un trabajo desde otro software de aplicación. Si tiene éxito, vuelva a la primera aplicación e intente imprimir otro archivo. Si el mensaje aparece únicamente con determinado software de aplicación o trabajo de impresión, solicite asistencia al proveedor del software.</p> <p>Si el mensaje persiste con diversas aplicaciones y trabajos de impresión, anote los números indicados (xxxx) y comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
8x. yyyy	<p>El accesorio EIO en la ranura x contiene un error crítico especificado por yyyy.</p> <p>Descripción de X</p> <p>1 Ranura EIO 1: La impresora detectó un error en el accesorio EIO. 2 Ranura EIO 2: La impresora detectó un error en el accesorio EIO. 6 Ranura EIO 6: El accesorio EIO detectó un error. Puede que el accesorio EIO esté defectuoso. 7 Ranura EIO 2 - El accesorio EIO detectó un error. Puede que el accesorio EIO esté defectuoso.</p> <p>La impresora y luego vuélvala a encender.</p> <p>Vuelve a conectar el accesorio EIO.</p> <p>Si este error persiste, póngase en contacto con un proveedor de servicio o soporte técnico autorizado por HP o reemplace el accesorio EIO.</p>



Mensajes de error del disco Mopy

En la siguiente tabla se enumeran los números de errores del disco que aparecen en las páginas organización en la impresora o error de disco de almacenamiento de trabajos, que se imprimen cuando se produce un error. Utilice el Gestor de recursos de HP para administrar el disco (consulte la página 25).



Mensajes de error del disco Mopy

Número de error del disco	Descripción del error	Solución
1	No está presente el volumen de disco; puede que no esté inicializado.	<ul style="list-style-type: none">Disco duro: inicialice el disco duro. Si el problema persiste, reemplace el disco duro.Disco de memoria RAM: apague y encienda la impresora.
3	No se encontró un archivo o directorio solicitado.	<ul style="list-style-type: none">Existe una posible corrupción de datos, elimine el trabajo que produjo el error.
5	Cantidad no válida de bytes dada en una solicitud de lectura/escritura.	<ul style="list-style-type: none">Existe una posible corrupción de datos, elimine el trabajo que produjo el error.
6	Intento de crear un archivo o directorio que ya existe.	<ul style="list-style-type: none">El usuario envió un nombre de usuario que es igual a un directorio existente. Cambie el nombre de usuario en el controlador y vuelva a enviar el trabajo.
15	Disco defectuoso	<ul style="list-style-type: none">Disco duro: inicialice el disco duro. Si el problema persiste, reemplace el disco duro.
16	No hay etiqueta del volumen	<ul style="list-style-type: none">Disco duro: inicialice el disco duro. Si el problema persiste, reemplace el disco duro.
23	Petición de búsqueda errónea: el margen de impresión resultante sería negativo.	<ul style="list-style-type: none">Existe una posible corrupción de datos, elimine el trabajo que produjo el error.
24	Error interno inesperado	<ul style="list-style-type: none">Existe una posible corrupción de datos, elimine el trabajo que produjo el error.Problema con el medio de disco: inicialice el disco duro o reinicialice la impresora para reiniciar el disco de memoria RAM.Si el problema persiste en el disco duro, reemplácelo.



Mensajes de error del disco Mopy (continuación)

Número de error del disco	Descripción del error	Solución
55	Sistema de archivos defectuoso	<ul style="list-style-type: none">• Existe una posible corrupción de datos, elimine el trabajo que produjo el error.• Problema con el medio de disco: inicialice el disco duro o reinicie la impresora para reiniciar el disco de memoria RAM.• Si el problema persiste en el disco duro, reemplácelo.
56	Fallo de hardware	<ul style="list-style-type: none">• Reemplace el disco duro.
59	Se alcanzó la cantidad máxima de directorios	<p>Hay una cantidad máxima de directorios que se puede colocar en un disco. Los trabajos almacenados se guardan en los directorios creados para cada usuario. Para resolver este problema:</p> <ul style="list-style-type: none">• Elimine los trabajos almacenados para cada usuario. El firmware automáticamente eliminará el directorio para cada usuario sin ningún trabajo almacenado.• Elimine otros directorios en el disco.
70	Error del disco	<ul style="list-style-type: none">• Póngase en contacto con el representante de soporte y asistencia técnica de HP.



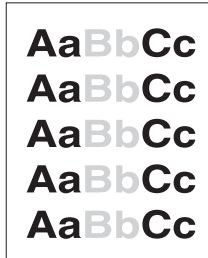
Corrección de los problemas con la calidad de impresión

Guíese por los ejemplos siguientes para determinar qué tipo de problema está experimentando con la calidad de impresión; luego consulte la tabla que sigue para subsanarlo.

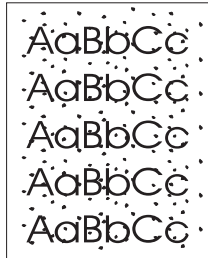


Nota

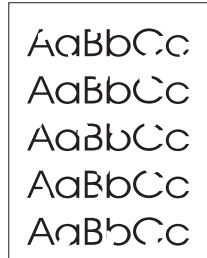
Los ejemplos siguientes ilustran una hoja tamaño Letter que se ha introducido en la impresora comenzando por el borde corto.



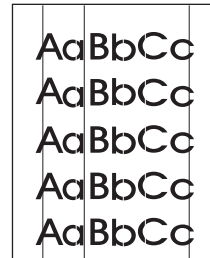
Texto claro o debilitamiento



Manchas de tóner salpicadas (anverso o reverso)



Omitidos



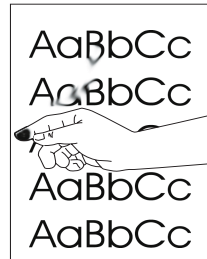
Líneas



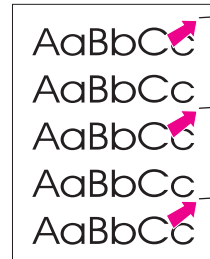
Fondo gris



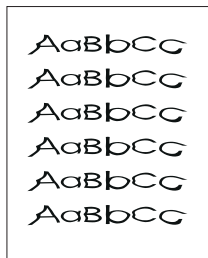
Manchas de tóner



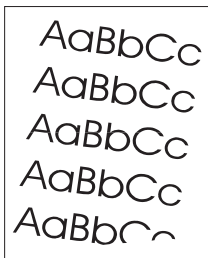
Tóner suelto



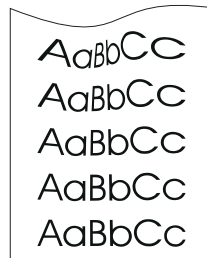
Defectos repetitivos



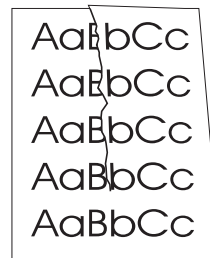
Caracteres mal formados



Página inclinada



Enrollamiento u ondulaciones



Arrugas o pliegues



Figura 20 Ejemplos de problemas con la calidad de impresión

Texto claro o debilitamiento	Manchas de tóner salpicadas	Omitidos	Líneas	Fondo gris	Manchas de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página inclinada	Enrollamiento u ondulación	Arrugas o pliegues	Pasos para resolución de problemas (Siga los pasos en el orden que se indican.)
	✓		✓		✓	✓	✓				✓	1. Imprima unas cuantas páginas más para ver si el problema se corrige solo.
	✓				✓	✓						2. Limpie el interior de la impresora (página 83) o haga uso de la página de limpieza de la impresora (página 86).
✓												3. Cerciórese de que EconoMode esté desactivado tanto en el software como en el panel de control (página B-11).
										✓	✓	4. Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja, o gírela 180°.
✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	5. Verifique el tipo y la calidad del sustrato de impresión (páginas A-2 a A-14).
✓		✓		✓						✓	✓	6. Verifique el entorno de la impresora (página A-16).
									✓		✓	7. Cerciórese de que el papel esté colocado correctamente en las bandejas y que las guías no estén demasiado apretadas o sueltas respecto a la pila de papel. Consulte las secciones sobre cómo colocar el papel, a partir de la página 34.
										✓	✓	8. Dirija el trabajo a otra bandeja de salida (página 32).
✓		✓		✓								9. Ajuste el valor de densidad de tóner (página B-12).
		✓				✓						10. Cambie la configuración del modo del fusor a Alto (página B-8) o elija un tipo de papel rugoso en el controlador de la impresora (página 65).
✓												11. Redistribuya el tóner en el cartucho (página 81).
✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓				12. Instale un nuevo cartucho de tóner HP. (Consulte las instrucciones provistas con el cartucho.)
	✓						✓					13. Para alternar entre los tipos de papel pequeño y estándar, establezca VELOCIDAD PAPEL PEQUEÑO=LENTO en el menú Configuración.



Texto claro o debilitamiento	Manchas de tóner salpicadas	Omitidos	Líneas	Fondo gris	Manchas de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página inclinada	Enrollamiento u ondulación	Arrugas o pliegues	Pasos para resolución de problemas (Siga los pasos en el orden que se indican.)
✓	✓	✓	✓	✓			✓					14. Pida e instale el Conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora (páginas 11 y 87).
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15. Si sigue teniendo problemas después de llevar a cabo todos estos pasos recomendados, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)



Determinación de los problemas con la impresora

Organigrama de resolución de problemas



Si la impresora no responde debidamente, utilice este organigrama para determinar la causa del problema. Si no obtiene el resultado esperado para uno de los pasos, aplique las correspondientes sugerencias para rectificar el error.



Si no logra resolver el problema a pesar de haber aplicado las sugerencias en esta guía del usuario, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP; consulte la sección de asistencia técnica de HP al principio de esta guía del usuario.



Nota

Los usuarios de Macintosh encontrarán más información sobre cómo resolver problemas en la página 128.



1 ¿Aparece la palabra PREPARADA en el visor del panel de control?

Sí

Vaya al paso 2.

NO



El visor está en blanco y el ventilador de la impresora está apagado.

Inspeccione las conexiones del cable de alimentación y el interruptor de encendido.

Enchufe la impresora en otra toma de corriente.

Verifique que el suministro eléctrico de la impresora provenga de una fuente estable y cumpla con las especificaciones de la impresora (página A-16).

El visor está en blanco pero el ventilador de la impresora está encendido.

Pulse cualquier botón del panel de control para ver si la impresora responde. Apague y encienda la impresora. Si esto no produce ningún resultado, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP; consulte la sección de asistencia técnica HP al principio de esta guía del usuario.

El visor muestra un idioma equivocado.

Apague la impresora. Mantenga pulsado el botón **[Seleccionar]** mientras enciende la impresora. Pulse **[-Valor+]** para recorrer las opciones de idiomas disponibles. Pulse **[Seleccionar]** para guardar el idioma deseado como el nuevo valor predeterminado, y luego **[Continuar]** para volver a PREPARADA.

El visor muestra caracteres irregulares o desconocidos.

Cerciórese de haber seleccionado el idioma correcto en el panel de control.

Apague y encienda la impresora.

Aparece un mensaje distinto de PREPARADA.

Consulte la página 103.



2 ¿Es posible imprimir una página de configuración?

SÍ

Vaya al paso 3.

NO

Imprima una página de configuración para verificar que el papel esté entrando correctamente en la impresora (página 139).

No se imprime la página de configuración.

Compruebe que todas las bandejas contengan el papel correcto y que estén ajustadas e instaladas en la impresora. (Consulte las secciones sobre colocación del papel en las bandejas, a partir de la página 34.)

Desde el ordenador, examine la cola o el spooler de impresión para ver si la impresora está en pausa. Si no hay ningún problema con el trabajo actual o si la impresora está en pausa, no se imprimirá la página de configuración. Pulse **[Cancelar trabajo]** y repita el paso 2.

Sale una página en blanco.

Compruebe que el cartucho de tóner no tenga la cinta selladora. Consulte la guía de instalación inicial o las instrucciones adjuntas al cartucho de tóner.

Puede que el cartucho de tóner esté vacío; instale uno nuevo.

Aparece un mensaje distinto de PREPARADA o IMPRIMIENDO CONFIGURACIÓN.

Consulte la página 103.



3 ¿Es posible imprimir desde el software de aplicación?

Sí

Vaya al paso 4.

NO

Imprima un documento corto desde el software de aplicación.

El trabajo no se imprime.

Se imprime una página de errores o lista de comandos PS.



Si el trabajo no se imprime y aparece un mensaje en el panel de control, consulte la página 103.

Desde el ordenador, determine si la impresora está en pausa.

Si la impresora está conectada a una red, verifique que los trabajos se estén enviando a la impresora correcta. Para verificar que no se trata de un problema de red, conecte el ordenador directamente a la impresora mediante un cable paralelo, cambie el puerto a LPT1 y trate de imprimir.

Compruebe las conexiones del cable de interfaz. Desconecte y vuelva a conectar este cable tanto a nivel del ordenador como de la impresora.

Si es posible, enchufe el cable a otro ordenador para verificar que funcione.

Si está utilizando una conexión de cable paralelo, cerciñrese de que este último cumpla con la norma IEEE-1284.

Si la impresora está conectada a una red, imprima una página de configuración (página 139) y, en la sección de información sobre el protocolo, verifique que el nombre del servidor y del nodo coincidan con los configurados en el controlador de impresora.

Para verificar que no se trata de un problema con el ordenador, trate de imprimir desde otro sistema (si es posible).

Cerciñrese de haber enviado el trabajo de impresión al puerto correcto (LPT1 o puerto de impresora de red, por ejemplo).

Compruebe que se esté utilizando el controlador de impresora correcto (página 24).

Vuelva a instalar el controlador de impresora. Consulte la guía de instalación inicial.

Compruebe que el puerto esté configurado y que funciona correctamente. Para ello, conecte otra impresora a ese puerto y trate de imprimir.

Si está utilizando el controlador PS, elija IMPRIMIR ERRORES PS=ACTIVADO en el menú Impresión del panel de control de la impresora; luego imprima de nuevo. Si se genera una página de errores, consulte las instrucciones indicadas en la columna siguiente.

En el menú Configuración del panel de control de la impresora, verifique que LENGUAJE=AUTOMÁTICO (página B-18).

Tal vez falte un mensaje de impresora que podría ayudarle a resolver el problema. En el menú Configuración del panel de control de la impresora, desactive temporalmente las opciones Advertencias eliminables y Continuación automática (página B-20) y vuelva a imprimir el trabajo.

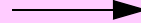
Puede que la impresora haya recibido un código PS no estándar. En el menú Configuración del panel de control de la impresora, establezca ENGAJE en PS únicamente para este trabajo de impresión. Cuando termine de imprimirse el trabajo, vuelva a establecer la opción en AUTOMÁTICO (página B-18).

Cerciñrese de que se trate de un trabajo de impresión PS y que se esté utilizando el controlador respectivo.

Es posible que se haya enviado un código PS a la impresora estando ésta configurada en PCL. En el menú Configuración, establezca ENGAJE en AUTOMÁTICO (página B-18).



4 ¿Obtiene los resultados esperados al imprimir? (Continúa en la página siguiente.)



NO



Aparecen caracteres irregulares o se imprime sólo una parte de la página.

Compruebe que se esté utilizando el controlador de impresora correcto (página 24).

Puede que el archivo de datos enviado a la impresora esté dañado. Para determinar si ésta es la causa, imprima el archivo desde otra impresora (si es posible) o pruebe a imprimir otro archivo.

Inspeccione las conexiones del cable de interfaz. Para comprobar si el cable está funcionando, conéctelo a otro ordenador (si es posible).

Sustituya el cable de impresora por uno de alta calidad (página 10).

Simplifique el trabajo, utilice una menor resolución de impresión (página B-10) o amplíe la memoria de la impresora (página C-1).

Tal vez falte un mensaje de impresora que podría ayudarle a resolver el problema. Desde el menú Configuración del panel de control de la impresora, desactive temporalmente las opciones Advertencias eliminables y Continuación automática (página B-20) y vuelva a imprimir el trabajo.

El proceso de impresión se detiene en pleno trabajo.

Puede que se haya pulsado el botón **[Cancelar trabajo]**.

Verifique que el suministro eléctrico de la impresora provenga de una fuente estable y cumpla con las especificaciones de la impresora (página A-16).

La velocidad de impresión es inferior a la habitual.

Simplifique el trabajo de impresión.

Amplíe la memoria de la impresora (página C-1).

Desactive las páginas iniciales. (Hable con el administrador de la red.)

No surte efecto un valor del panel de control.

Verifique la configuración del controlador de impresora o software de aplicación; los comandos del controlador y del software anulan la configuración del panel de control.



¿Obtiene los resultados esperados al imprimir? (continuación)

Sí

Vaya al paso 5.

NO



El trabajo de impresión no está formateado correctamente.

Compruebe que se esté utilizando el controlador de impresora correcto (página 24).

Examine la configuración del software; consulte la ayuda respectiva.

Pruebe a utilizar otra fuente.

Puede que se hayan perdido los recursos en disco y que tenga que repetir la transferencia.

Las páginas no entran correctamente en la impresora o están dañadas.

Cerciórese de que el papel esté colocado correctamente en las bandejas, y que las guías no estén demasiado ajustadas o sueltas respecto a la pila de papel. (Consulte las secciones sobre colocación del papel en las bandejas, a partir de la página 34.)

Si está tratando de imprimir en papel A4, puede que las guías laterales de la bandeja se hayan salido de lugar; cerciórese de que estas guías estén trabadas en su posición.

Si está experimentando dificultades para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 57.

Si las hojas salen arrugadas o enrolladas, o si la imagen aparece torcida respecto a la página, consulte la página 118.

Hay problemas con la calidad de impresión.

Ajuste la resolución de impresión (página B-10).

Compruebe que REt esté activada (página B-11).

Consulte la página 118.



5 ¿La impresora selecciona correctamente las bandejas, salidas y accesorios para manejo del papel?

SÍ

Para cualquier otro problema, consulte el contenido, el índice o la ayuda del software de impresión.



NO

La impresora extrae papel de la bandeja equivocada.

Cerciórese de que las bandejas estén configuradas con los valores correctos de tipo y tamaño del papel (página 65). Genere una página de configuración para averiguar los valores actuales de las bandejas (página 139).

Cerciórese de haber configurado correctamente la bandeja y el tipo de papel desde el controlador de impresora y el software de aplicación. (Las configuraciones del controlador de impresora y del software de aplicación anulan las del panel de control.)

Si no desea utilizar la bandeja 1, saque el papel que ésta contenga o cambie el valor `MODULO BANDEJA 1` a `CASETE` (página 63). El papel que se encuentra en la bandeja 1 se imprime primero, a menos que se cambie el valor predeterminado.

Si desea utilizar la bandeja 1 pero no puede seleccionarla desde el software de aplicación, consulte la página 63.

Uno de los accesorios opcionales no está funcionando correctamente.

Imprima una página de configuración para verificar que el accesorio esté instalado correctamente y en condiciones de funcionar (página 139).

Configure el controlador de impresora para que reconozca los accesorios instalados (consulte la ayuda del software).

Apague y encienda la impresora.

Verifique que se esté utilizando un accesorio opcional apropiado para la impresora.

Si la unidad de impresión dúplex no funciona, cerciórese de que la bandeja de salida posterior esté cerrada.

Si la unidad de impresión dúplex no funciona, puede que sea necesario ampliar la memoria de la impresora (página C-1).

Aparece un mensaje distinto de PREPARADA.

Consulte la página 103.



Organigrama de resolución de problemas para usuarios de Macintosh

1 ¿Es posible imprimir desde un software de aplicación?

SÍ

Vaya al paso 2.

NO

Imprima un documento corto desde el software de aplicación.

El ordenador Macintosh no se está comunicando con la impresora.

Cerciórese de que en el visor del panel de control de la impresora aparezca la palabra **PREPARADA** (página 122).

Cerciórese de haber elegido el controlador de impresora correcto en la parte izquierda del Selector. Luego, asegúrese de que el nombre de impresora deseada esté seleccionado (resaltado) en la parte derecha del Selector. Debe aparecer un icono de impresora al lado del nombre de la impresora, después de instalar el controlador y configurar el PPD.

Si la impresora reside en una red con múltiples zonas, cerciórese de haber seleccionado la zona correcta en el cuadro Zonas AppleTalk del Selector.

Cerciórese de haber elegido la impresora correcta en el Selector; para ello, imprima una página de configuración (página 139). Cerciórese de que el nombre de la impresora indicado en la página de configuración coincida con el que está configurado en el Selector.

Cerciórese de que esté activado AppleTalk. (Esta opción se selecciona en el Selector o en el panel de control de AppleTalk, según su versión de OS.)

Cerciórese de que el ordenador y la impresora se encuentren en la misma red. Desde Paneles de control en el menú Apple, seleccione Red (o AppleTalk) y luego elija la red correspondiente (por ejemplo, LocalTalk o EtherTalk).

La configuración automática no instaló la impresora automáticamente.

Instale la impresora manualmente mediante la opción Configurar.

Vuelva a instalar el software de impresión. (Consulte la guía de instalación inicial.)

Seleccione otro archivo PPD (página 130).

Puede que se haya cambiado el nombre del archivo PPD. En caso afirmativo, seleccione el PPD con el nuevo nombre (página 130).

Puede estar presente una cola de red.

El icono del controlador de impresora no aparece en el Selector.

Cerciórese de que la extensión para LaserWriter 8 del Selector se encuentre en la carpeta Extensiones.

LaserWriter 8 sólo está disponible en inglés.

Si no se encuentra en el sistema, reinstale el software de impresión de HP o llame al centro de atención al cliente de HP.



2 ¿Obtiene los resultados esperados al imprimir?

Sí

NO

Para cualquier otro problema, consulte el contenido, el índice, la ayuda del software de impresión o la página 121.



El trabajo no se envía a la impresora deseada.

Puede que otra impresora con el mismo nombre o uno parecido haya recibido el trabajo. Cerciérese de que el nombre de la impresora coincida con el que se ha elegido en el Selector (página 130).

El trabajo de impresión contiene fuentes incorrectas.

Si está imprimiendo un archivo .EPS, transfiera las fuentes que éste contiene a la impresora antes de imprimir. Para esto, emplee la utilidad HP LaserJet (página 28).

Si el documento no sale impreso con la fuente New York, Geneva o Monaco, abra el cuadro de diálogo Ajustar página y elija Opciones para cancelar la selección de las fuentes sustituidas.

El ordenador no puede utilizarse si la impresora está ejecutando un trabajo.

Active la opción Imp. subordinada en el Selector. Los mensajes de estado serán redirigidos al PrintMonitor, permitiendo que el ordenador siga funcionando simultáneamente con la impresora.



Selección de un archivo PPD alternativo

- 1 Abra el **Selector** desde el menú **Apple**.
- 2 Haga clic en el icono **LaserWriter 8**.
- 3 Si la impresora se encuentra conectada a una red con zonas múltiples, seleccione la zona en el cuadro **Zonas AppleTalk** donde reside la impresora.
- 4 Haga clic en el nombre de la impresora deseada, en el cuadro **Seleccione una impresora PostScript**. Si hace doble clic en esta opción, se generarán automáticamente los siguientes pasos.
- 5 Haga clic en **Configurar...** (este botón podría llamarse **Crear** si se está realizando la configuración por primera vez).
- 6 Haga clic en **Seleccionar PPD...**
- 7 Encuentre el archivo PPD en la lista y haga clic en **Seleccionar**. Si el PPD deseado no figura en esta lista, elija una de estas opciones:
 - Seleccione el PPD para otra impresora que tenga características similares.
 - Seleccione un PPD de otra carpeta.
 - Seleccione el archivo PPD genérico, haciendo clic en **Usar genérico**. Este PPD permite imprimir pero limita el acceso a las funciones de la impresora.
- 8 En el cuadro de diálogo **Configurar**, haga clic en **Seleccionar** y luego en **OK** para volver al **Selector**.



Nota

Si selecciona el archivo PPD manualmente, puede que no aparezca un icono al lado de la impresora elegida en el cuadro **Seleccione una impresora PostScript**. En el **Selector**, haga clic en **Config**, luego en **Información impresora** y por último en **Actualizar información** para invocar el icono.

- 9 Cierre el **Selector**.

Cambio del nombre de la impresora

Si decide cambiar el nombre de la impresora, hágalo antes de elegirla en el **Selector**. Si lo hace después de seleccionarla, puede que tenga que volver al **Selector** para repetir la elección.

Para cambiar el nombre de la impresora, utilice **Nombre de impresora** en la utilidad **HP LaserJet**.



Resolución de problemas del disco duro de la impresora



Resolución de problemas del disco duro de la impresora

Problema	Explicación
La impresora no reconoce el disco duro.	Apague la impresora y cerciórese de que el disco duro esté debidamente insertado y asegurado. Imprima una página de configuración para confirmar que el disco duro ha sido reconocido.
El disco no está inicializado. DISCO x NO INICIALIZADO	Utilice el Gestor de recursos de HP para Windows o la utilidad HP LaserJet para Macintosh para inicializar el disco.
Fallo del disco. DISCO EIO x NO FUNCIONA	Apague la impresora y cerciórese de que el disco EIO esté debidamente insertado y asegurado. Si el mensaje del panel de control sigue apareciendo, deberá reemplazar la unidad de disco.
El disco está protegido contra escritura. DISCO PROTEG CONTRA ESCRITURA	No se pueden almacenar las fuentes y los formularios en el disco cuando éste está protegido contra escritura. Utilice el Gestor de recursos de HP para Windows y la utilidad HP LaserJet para Macintosh para eliminar la protección contra escritura del disco.
Se intentó utilizar una fuente residente en el disco pero la impresora la sustituyó por otra fuente.	Si utiliza PCL, imprima la página de fuentes PCL y verifique que la fuente se encuentre en el disco. Si utiliza PS, imprima la página de fuentes PS y asegúrese de que la fuente se encuentre en el disco. Si la fuente no está en el disco, utilice el Gestor de recursos de HP para Windows o la utilidad HP LaserJet para Macintosh para transferir la fuente.



Resolución de problemas PS

Resolución de problemas PS

Problema	Explicación
Se imprime una página que contiene los comandos PS en vez del trabajo de impresión PS.	El valor LENGUAJE=AUTOMATICO en el panel de control puede haber sido confundido por un código PS no estándar. Revise el valor de LENGUAJE para ver si está fijado en PS o PCL. Si está fijado en PCL, fíjelo en LENGUAJE=AUTOMATICO. Si está fijado en AUTOMATICO, fíjelo en PS sólo para este trabajo de impresión. Cuando se imprima el trabajo, coloque el valor en AUTOMATICO de nuevo.
El trabajo se imprime en Courier (la fuente por omisión de la impresora) en vez de la fuente solicitada.	<p>El tipo de letra solicitado no está disponible en la impresora o no está en el disco. Utilice una utilidad de transferencia de fuentes para transferir la fuente deseada.</p> <p>Las fuentes transferidas a la memoria se pierden al apagar la impresora. También se pierden si no se utiliza Conservación de recursos y se realiza un cambio de lenguaje para imprimir un trabajo PCL. Las fuentes residentes en el disco no se ven afectadas por los trabajos PCL o al apagar la impresora.</p> <p>Imprima una página de fuentes PS para verificar que la fuente está disponible. Si no está presente una fuente de disco, puede deberse a que se utilizó una utilidad de software para eliminarla, debido a que el disco fue reinicializado o porque el disco no está instalado correctamente. Imprima una página de configuración para verificar que la unidad de disco está instalada y funcionando debidamente.</p> <p>Imprima un directorio del disco para que le asista en identificar las fuentes disponibles.</p>
Se imprime una página con márgenes cortados.	Si se cortan los márgenes de la página, puede que tenga que imprimir a una resolución de 300 ppp o instalar memoria adicional. También, intente desactivar Conservación de recursos y Buffer de E/S.
No se imprime una página.	Fije IMPRIMIR ERRORES PS=ACTIVADO y luego vuelva a enviar el trabajo para imprimir una página de errores PS. Si esto no identifica el problema, intente desactivar Conservación de recursos y Buffer de E/S o instalar más memoria. (Consulte la página 141 para obtener más información sobre la impresión con PS.)



Resolución de problemas PS (continuación)

Problema	Explicación
Se imprime una página de errores PS.	<p>Asegúrese de que el trabajo de impresión sea de PS.</p> <p>Revise si el software esperaba que se enviara un archivo de configuración o de cabecera PS a la impresora.</p> <p>Revise la configuración de la impresora en la aplicación de software para cerciorarse de que la impresora está seleccionada.</p> <p>Revise las conexiones del cable para cerciorarse de que están seguras.</p> <p>Reduzca la complejidad del gráfico.</p> <p>Añada memoria disponible desactivando Conservación de recursos.</p>



Resolución de problemas del HP Fast InfraRed Receiver



Resolución de problemas del HP Fast InfraRed Receiver

Problema	Explicación
No se ilumina el indicador de estado del puerto FIR.	<p>Cerciórese de que la impresora esté en el modo PREPARADA, de que el puerto FIR desde donde se imprime sea compatible con IRDA y de que esté dentro de la gama de funcionamiento descrita en la guía del usuario del HP Fast InfraRed Receiver.</p> <p>Cerciórese de que el HP Fast InfraRed Receiver esté debidamente conectado con la impresora.</p> <p>Imprima una página de configuración (consulte la página 139). Cerciórese de que se imprima "IR POD (cumple con IRDA)" bajo Lenguajes instalados y Opciones.</p>
No se puede establecer la conexión o ésta toma más tiempo de lo común.	<p>Utilice un dispositivo compatible con IRDA; busque el símbolo IRDA en el dispositivo o consulte la guía del usuario de su ordenador para buscar las especificaciones IRDA.</p> <p>Cerciórese de que el sistema operativo en su ordenador incluya un controlador FIR y de que su aplicación utilice un controlador HP LaserJet 4050, 4050 N, 4050 T, 4050 TN u otro compatible. (Observe que las páginas complejas tardan más en imprimirse.)</p> <p>Ubique el HP Fast InfraRed Receiver dentro de la gama de operación, descrita en la guía del usuario del HP Fast InfraRed Receiver. Cerciórese de que no haya ningún objeto bloqueando la conexión. (Este objeto puede ser una mano, papel, libros o hasta la luz brillante.)</p> <p>Cerciórese de que los dos puertos IR estén limpios (libres de sucio o grasa).</p> <p>La luz brillante de cualquier tipo (luz solar, luz incandescente, luz fluorescente o luz de un control remoto de infrarrojos, como los que se utilizan para los televisores o videograbadoras) que entre directamente en uno de los puertos FIR puede producir interferencia. Cerciórese de que no haya ninguna luz brillante entrando directamente en ninguno de los puertos IR.</p> <p>Ubique el dispositivo portátil más cerca al puerto FIR en la impresora.</p>
La impresora sólo imprime una parte de la página o del documento.	<p>Se interrumpió la conexión durante la transmisión. Si mueve el dispositivo portátil durante la transmisión, se interrumpe la conexión. Los dispositivos compatibles con IRDA están diseñados para recuperarse de interrupción temporales. Tiene un máximo de 40 segundos para restablecer la conexión (según el dispositivo portátil que se utiliza).</p>



Resolución de problemas del HP Fast InfraRed Receiver (continuación)

Problema	Explicación
El trabajo de impresión se envió debidamente pero la impresora no imprime.	Si se interrumpe la conexión antes de que se transmita todo el trabajo de impresión a la impresora (no se ha iniciado la impresión), puede que la impresora no imprima ninguna parte del trabajo. Pulse [Cancelar trabajo] para borrar la memoria de la impresora. Luego, reubique el dispositivo portátil dentro de la gama de funcionamiento descrita en la guía del usuario del HP Fast InfraRed Receiver y vuelva a imprimir el trabajo.
El indicador de estado del FIR se apaga durante la transmisión.	Posiblemente se haya interrumpido la conexión. Pulse [Cancelar trabajo] para borrar la memoria de la impresora. Luego, reubique el dispositivo portátil dentro de la gama de funcionamiento descrita en la guía del usuario del HP Fast InfraRed Receiver y vuelva a imprimir el trabajo.
No se imprime el trabajo PS.	Revise la configuración en la ficha PostScript en Windows; cerciórese de que Protocolo esté en AppleTalk y de que no esté seleccionado Datos binarios.



Comunicación con el servidor de impresión HP JetDirect opcional

Si la impresora cuenta con un servidor de impresión HP JetDirect opcional y usted no se puede comunicar con la impresora mediante la red, verifique el funcionamiento del servidor de impresión. Revise la página de configuración de HP JetDirect. (Para imprimir una página de configuración, consulte la página 139.) Si no aparece el mensaje "TARJETA E/S PREPARADA" en la página de configuración de HP JetDirect, consulte la sección de resolución de problemas de la *Guía de instalación del software del servidor de impresión HP JetDirect*.



Servidor de impresión HP JetDirect 10/100TX

Si la impresora cuenta con un servidor de impresión HP JetDirect 10/100TX opcional, revise si el servidor de impresión pudo vincularse con la red:

Revise los indicadores de la velocidad de vínculo (10 ó 100) en el servidor de impresión. Si los dos están desactivados, el servidor de impresión no se pudo vincular con la red.

Revise la página de configuración de HP JetDirect. El mensaje "ERROR DE PÉRDIDA DE PORT." indica que el servidor de impresión no se pudo vincular con la red.



Si el servidor de impresión no se pudo vincular, verifique que todos los cables estén debidamente conectados. Si todos los cables están debidamente conectados y aún el servidor de impresión no se puede vincular, siga estos pasos para reconfigurarlo:

- 1 Apague la impresora y retire el servidor de impresión HP JetDirect 10/100TX.
- 2 Utilice los puentes P1, P2 y P3 para configurar manualmente el servidor de impresión para la velocidad de vínculo de 10 ó 100 Mbps (megabits por segundo) y el funcionamiento tipo semidúplex o tipo dúplex simultáneo, según la tabla que aparece a continuación:



Funcionamiento del servidor de impresión	Puente P1	Puente P2	Puente P3
Activada negociación automática	AUTO	—	—
100 semidúplex	(no AUTO)	100	H
100 dúplex simultáneo	(no AUTO)	100	(no H)
10 semidúplex	(no AUTO)	(no 100)	H
10 dúplex simultáneo	(no AUTO)	(no 100)	(no H)

- 3 Reinstale el servidor de impresión.
- 4 Verifique que la configuración del dispositivo de red al que se conecta el servidor (tal como un interruptor de red 10/100TX) coincida. Por ejemplo, para establecer el servidor de impresión para el funcionamiento tipo dúplex simultáneo, el puerto del interruptor de red también se debe fijar para este mismo tipo de funcionamiento.
- 5 Apague y vuelva a encender la impresora y revise el funcionamiento del servidor de impresión. Si el servidor de impresión no se puede vincular, póngase en contacto con un distribuidor o representante de servicio técnico autorizado por HP.



Verificación de la configuración de la impresora

Mediante el panel de control es posible imprimir páginas que contienen información detallada sobre la impresora y su configuración actual. A continuación se describen las siguientes páginas informativas:

- Diagrama de menús
- Página de configuración
- Lista de fuentes PCL o PS

Si desea ver una lista completa con las páginas informativas de la impresora, abra el menú Información en el panel de control de la impresora (página B-4).

Diagrama de menús

Para ver la configuración actual de los menús y elementos disponibles en el panel de control, imprima un diagrama de menús del panel de control:

- 1 Pulse **[Menú]** hasta que aparezca `MENÚ INFORMACIÓN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca `IMPRIM DIAGRAMA DE MENÚS`.
- 3 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir el diagrama de menús.

Tal vez le convenga conservar el diagrama de menús cerca de la impresora para fines de consulta. El contenido de este diagrama depende de las opciones instaladas en la impresora en ese momento. Se pueden anular muchos de estos valores desde el controlador de impresora o software de aplicación.

Para ver una lista completa de los elementos del panel de control y sus posibles valores, consulte la página B-1. Para cambiar la configuración del panel de control, consulte la página 15.



Página de configuración

Utilice la página de configuración para averiguar los valores de la impresora, conseguir ayuda para resolver problemas con la impresora o verificar la instalación de accesorios opcionales, tales como módulos de memoria DIMM, bandejas para papel y lenguajes de impresora.



Nota

Si está instalada una tarjeta de servidor de impresión HP JetDirect, (impresoras HP LaserJet 4050 N/4050 TN) también se imprimirá una página de configuración HP JetDirect.



Para imprimir una página de configuración:



- 1 Pulse **[Menú]** hasta que aparezca `MENÚ INFORMACIÓN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca `IMPRIMIR CONFIGURACIÓN`.
- 3 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir la página de configuración.

La figura 21 muestra un ejemplo de la página de configuración. Los números en el ejemplo coinciden con los indicados en la tabla. El contenido de la página de configuración depende de las opciones instaladas en la impresora.



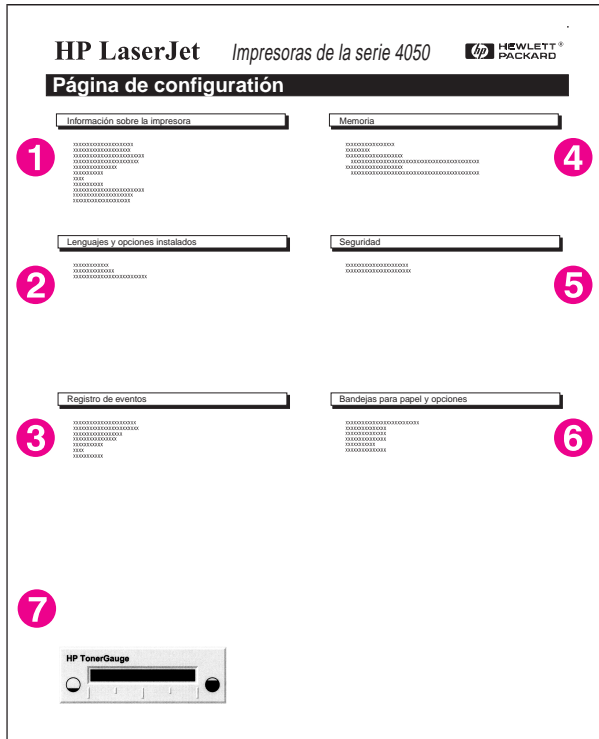


Figura 21 Ejemplo de página de configuración

- | | |
|---|---|
| <p>1 Información sobre la impresora</p> | Indica el número de serie, las direcciones IP de HP JetSend, el recuento de páginas y otra información sobre la impresora. |
| <p>2 Registro de eventos</p> | Indica el número de entradas en el registro, el número máximo de entradas que pueden visualizarse y las últimas tres entradas. |
| <p>3 Lenguajes y opciones instalados</p> | Indica todos los lenguajes que se encuentran instalados, tales como PCL y PS, y enumera las opciones instaladas en cada ranura para módulo DIMM y ranura EIO. |
| <p>4 Memoria</p> | Indica información sobre la memoria de la impresora, área de trabajo del controlador PCL (DWS), configuración del buffer de E/S y conservación de recursos. |
| <p>5 Seguridad</p> | Indica el estado de bloqueo del panel de control de la impresora, la contraseña del panel de control y el disco duro. |
| <p>6 Bandejas para papel y opciones</p> | Enumera los valores de tamaño para todas las bandejas y los accesorios opcionales para manejo del papel que están instalados. |
| <p>7 HP TonerGauge</p> | Muestra la cantidad de tóner disponible en el cartucho de tóner. |



Lista de fuentes PCL o PS

Utilice las listas para averiguar las fuentes que se encuentran instaladas en la impresora. La lista contiene además las fuentes residentes en el disco duro o módulo DIMM de memoria flash (opcionales).



Para imprimir una lista de fuentes PCL o PS:

- 1 Pulse **[Menú]** hasta que aparezca `MENÚ INFORMACIÓN`.
- 2 Pulse **[Elemento]** hasta que aparezca `IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PCL` o `IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PS`.
- 3 Pulse **[Seleccionar]** para imprimir la lista de fuentes.



Además de las fuentes instaladas, la lista PS contiene una muestra de cada fuente. A continuación se describe la información contenida en la lista de fuentes PCL:

- **Fuente** proporciona los nombres y muestras de las fuentes.
- **Paso/Tamaño** indica el paso y el tamaño en puntos de la fuente.
- **Secuencia de escape** (comando de programación PCL 5e) se utiliza para seleccionar la fuente designada. Consulte la leyenda en la parte inferior de la página de la lista de fuentes.

Nota

En la página D-5 hallará instrucciones pormenorizadas sobre el uso de comandos de impresora para seleccionar una fuente con aplicaciones DOS.

- **Fuente n^o** es la cifra utilizada para seleccionar fuentes desde el panel de control de la impresora (no se aplica al software de aplicación). No confunda el número de fuente con su identificador, que se describe a continuación. El número indica la ranura del módulo DIMM en la que reside la fuente.
 - **EN DISCO:** Fuentes transferidas por vía electrónica que permanecen en la impresora hasta que se las sustituya por otras o se apague la impresora.
 - **INTERNA:** Fuentes que residen permanentemente en la impresora.
- **Id fuente** representa el número asignado a las fuentes en disco cuando se las transfiere mediante el software.





Servicio técnico y de atención al cliente



Información acerca de la garantía



Para obtener información acerca de la garantía, consulte la página 145. Podrá también encontrar el texto de la garantía de la impresora en la World Wide Web. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)



Servicio técnico durante y después del período de garantía

- Si el hardware de la impresora falla durante el período de garantía, llame a un proveedor autorizado de servicio o asistencia de HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)
- Si el hardware de la impresora falla después del período de garantía y usted cuenta con un contrato de mantenimiento de HP o un paquete de garantía y asistencia de HP (Support Pack), solicite el servicio técnico de la manera especificada en el contrato.
- Si no cuenta con un contrato de mantenimiento de HP o un paquete de garantía y asistencia de HP, llame a un proveedor autorizado de servicio o asistencia de HP. (Consulte la sección Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)

Si necesita enviar el equipo para servicio técnico, siga las instrucciones de embalaje que aparecen en la próxima página.

Nota

Consulte la sección Servicio de apoyo y atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.



Instrucciones de reembalaje para la impresora

- Retire y guarde cualquier módulo DIMM que haya instalado en la impresora (página C-3).
- Retire y guarde cualquier accesorio opcional que haya instalado en la impresora (como una unidad de impresión dúplex o un disco duro).
- Retire y guarde el cartucho de tóner.



Cuidado

Para que el cartucho de tóner no se dañe, utilice el material de embalaje original para guardarlo, o almacénelo en un sitio donde no quede expuesto a luz.

- Si es posible, utilice la caja y los materiales de embalaje originales. (El cliente será responsable de los daños de transporte que resulten de no haber embalado el producto adecuadamente.) Si ya se deshizo del material de embalaje de la impresora, llame a un servicio de transportes para obtener información acerca de cómo volver a embalar la impresora.
- Si puede, incluya un ejemplo de los resultados impresos y unas 50 a 100 hojas del papel o del sustrato en el que no logra imprimir correctamente.
- Incluya una copia completo del Formulario de información para servicio técnico (página 148).
- HP recomienda que asegure el envío del equipo.



Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard

PRODUCTO DE HP

HP LaserJet 4050, 4050 N,
4050 T y 4050 TN

VIGENCIA DE LA GARANTÍA

1 año. Se debe devolver la impresora a HP o a un distribuidor autorizado



1. HP garantiza al usuario final que el hardware, los accesorios y los suministros HP estarán libres de defectos en los materiales o en la mano de obra después de la fecha de compra, durante el período especificado arriba. Si HP recibe notificación de tales defectos durante el período de la garantía, HP, a su elección, reparará o reemplazará los productos que tengan dichos defectos. Los productos de reemplazo pueden ser nuevos o con un rendimiento equivalente a un producto nuevo.
2. HP garantiza que el software de HP no fallará al ejecutar las instrucciones de programación después de la fecha de compra, durante el período especificado arriba, debido a defectos en los materiales o en la mano de obra cuando se instala y utiliza debidamente. Si HP recibe notificación de tales defectos durante el período de la garantía, HP reemplazará el software que no ejecute las instrucciones de programación debido a tales defectos.
3. HP no garantiza que el funcionamiento de sus productos será ininterrumpido o sin errores. Si HP no puede, dentro de un período razonable, reparar o reemplazar cualquier producto a una condición que se garantiza, se le reembolsará el precio de compra al devolver debidamente el producto.
4. Los productos HP pueden contener piezas refabricadas, que son iguales a las piezas nuevas en su rendimiento, o que han sido sujetas al uso incidental.
5. La garantía no cubre defectos emergentes de (a) mantenimiento o calibración indebida o inadecuada, (b) software, interfaces, piezas o suministros no suministrados por HP, (c) modificaciones no autorizadas o uso indebido, (d) funcionamiento fuera de las especificaciones ambientales publicadas para el producto, o (e) preparación o mantenimiento indebido del sitio.
6. SEGÚN EL ALCANCE PERMITIDO POR LAS LEYES LOCALES, LAS ANTERIORES GARANTÍAS EXCLUYEN TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y CONDICIONES, ESCRITAS U ORALES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, Y HP ESPECÍFICAMENTE NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO. En algunos países, estados o provincias no se permiten las limitaciones de duración de una garantía implícita, por lo que la limitación o exclusión antedicha no se aplica a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que le correspondan otros derechos que pueden variar entre países, estados o provincias.



7. SEGÚN EL ALCANCE PERMITIDO POR LAS LEYES LOCALES, LOS RECURSOS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA SON LOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS. EXCEPTO COMO SE INDICA ANTERIORMENTE, EN NINGÚN CASO SERÁN HP O SUS PROVEEDORES RESPONSABLES DE PÉRDIDAS DE DATOS O DAÑOS Y PERJUICIOS DIRECTOS, OBJETO DE PRUEBA ESPECÍFICA, INCIDENTALES, INDIRECTOS (INCLUSO EL LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE DATOS), O NINGÚN OTRO DAÑO, ASÍ SEAN CONTRACTUALES, EXTRA CONTRACTUALES U OTROS. Algunos países, estados o provincias no permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, así que la anterior limitación no se aplica a usted.

LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA INCLUIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, Á EXCEPCIÓN DE LO PERMITIDO POR LA LEY, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN O MODIFICAN Y SON ADICIONALES A LOS DERECHOS ESTATUTARIOS OBLIGATORIOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO A USTED.



Garantía limitada durante la vida útil de los cartuchos de tóner

Nota

La garantía que se describe a continuación se aplica al cartucho de tóner que viene con esta impresora.



Esta garantía sustituye a cualquier otra garantía anterior (19/7/96).



Se garantiza que los cartuchos de tóner de HP no presentarán defectos en los materiales y la mano de obra hasta que se agote el tóner de HP. La garantía cubre cualquier defecto o avería que se produzca en un cartucho de tóner Hewlett-Packard nuevo.



¿Cuánto tiempo dura la cobertura?

La cobertura seguirá vigente hasta que se agote el tóner HP, momento en el cual expirará la garantía.

¿Cómo se sabe si se está acabando el tóner HP?

El mensaje TÓNER BAJO que aparece en el panel de control de la impresora es la primera indicación de que queda poco tóner en el cartucho. Cuando se le presente este mensaje, es probable que sólo quede suficiente tóner para imprimir entre 100 y 300 hojas de papel.

¿Qué hará HP?

A su elección, HP sustituirá los productos defectuosos o le reembolsará el precio de compra. Si es posible, adjunte una hoja impresa que muestre los resultados que produce el cartucho defectuoso.

¿Qué no está cubierto bajo esta garantía?

La garantía no cubre aquellos cartuchos que han sido recargados, vaciados, sometidos a uso impropio o inadecuado, o manipulados de manera alguna.

¿Cómo se devuelven los cartuchos defectuosos?

En caso de que el cartucho resulte ser defectuoso, rellene el Formulario de información para servicio técnico (página 148) y adjunte una hoja impresa que muestre la naturaleza del defecto. Devuelva el cartucho en el lugar donde lo adquirió, junto con el formulario, para que le entreguen otro cartucho.

¿En qué medida rigen las leyes estatales, provinciales o nacionales?

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos, y es posible que le correspondan otros derechos que pueden variar de una jurisdicción a otra. Esta garantía limitada es la única garantía que HP ofrece para sus cartuchos de tóner y sustituye a cualquier otra garantía para este producto.

EN NINGÚN CASO SERÁ HEWLETT-PACKARD RESPONSABLE DE DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALS, INDIRECTOS, OBJETO DE PRUEBA ESPECÍFICA, MEDIATOS, PUNITORIOS O IMPUESTOS CON CARÁCTER EJEMPLAR, NI POR EL LUCRO CESANTE PUEDA OCASIONAR EL INCUMPLIMIENTO DE LA PRESENTE GARANTÍA O DE OTROS FACTORES.



Formulario de información para servicio técnico

¿QUIÉN DEVUELVE EL EQUIPO?		Fecha:
Persona a contactar:		Teléfono:
Contacto alternativo:		Teléfono:
Dirección de envío de retorno:	Instrucciones de envío especiales:	
¿QUÉ ESTÁ ENVIANDO?		
Modelo:	Número de modelo:	Número de serie:
Sirvase adjuntar algunas hojas impresas que muestren la naturaleza del problema que presenta el equipo. NO envíe ningún accesorio que no se necesite para realizar las reparaciones (manuales, productos de limpieza, etc.).		
¿CUÁL ES LA NATURALEZA DEL FALLO? (Si fuera necesario, adjunte una hoja aparte.)		
1. Describa las condiciones del fallo. (¿Qué falló? ¿Qué estaba haciendo cuando se produjo el fallo? ¿Qué software estaba ejecutando? ¿Es posible reproducir el problema?)		
2. Si el fallo es intermitente, ¿cuánto tiempo transcurre entre los fallos?		
3. ¿Está la unidad conectada a uno de los siguientes equipos? (Indique el nombre del fabricante y el número de modelo.)		
Ordenador personal:	Módem:	Red:
4. Comentarios adicionales:		
¿CÓMO ABONARÁ LAS REPARACIONES?		
<input type="checkbox"/> Garantía vigente	Fecha de compra/entrega: _____ (Incluya el comprobante de compra o documento de entrega que muestre la fecha de entrega original.)	
<input type="checkbox"/> Número del contrato de mantenimiento:	_____	
<input type="checkbox"/> Número de la orden de compra:	_____	
Exceptuando las reparaciones amparadas por un contrato de mantenimiento o la garantía, cualquier solicitud de servicio técnico debe incluir un número de orden de compra y/o una firma autorizada. Si no son aplicables las tarifas normales de reparación, la orden de compra debe estipular un importe mínimo. Para informarse acerca de las tarifas normales para trabajo de reparación, llame a un centro de reparaciones autorizado por HP.		
Firma autorizada:	Teléfono:	
_____	_____	
Dirección de facturación:	Instrucciones de facturación especiales:	



Términos de la licencia de productos de software de HP

AVISO: EL USO DEL SOFTWARE ESTÁ SUJETO A LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA DE PRODUCTOS DE SOFTWARE DE HP QUE SE ESTABLECEN A CONTINUACIÓN. EL USO DEL SOFTWARE INDICA QUE ACEPTA LOS TÉRMINOS DE DICHA LICENCIA. SI USTED NO ACEPTA DICHS TÉRMINOS, Y EL SOFTWARE VIENE CON OTRO PRODUCTO, PODRÁ DEVOLVER EL PRODUCTO COMPLETO SIN USAR PARA OBTENER EL REEMBOLSO.



A menos que usted tenga un acuerdo firmado aparte con HP, los siguientes términos de licencia establecerán las condiciones de uso del software al que acompaña.

Otorgamiento de la licencia

HP le concede una licencia de uso para una copia del software. Por “uso” se entiende almacenar, cargar, instalar, ejecutar o visualizar el software. Usted no tiene derecho a modificar el software ni a inhabilitar ninguna de sus características de licencia o de control. Si la licencia del software permite el “uso simultáneo”, no deberá permitir que más que el número máximo de usuarios autorizados utilicen el software simultáneamente.

Propiedad

El software pertenece a HP o a terceros proveedores, a quienes corresponden los derechos de autor (copyright). La licencia no le confiere ni título ni propiedad sobre el software, y no representa la venta de ningún derecho en cuanto al software. Los terceros proveedores de HP podrán proteger sus derechos en la eventualidad de violaciones de los términos de la licencia.

Copias y adaptaciones

Podrá hacer copias o adaptaciones del software para propósitos de archivo o cuando hacer una copia o realizar una adaptación represente un aspecto esencial del uso autorizado del software. En todas las copias o adaptaciones autorizadas del software deben constar todos los avisos de derechos de copyright que aparecen en el original. El software no se debe copiar en ninguna red pública.

No se debe desensamblar ni decodificar

El software no se debe desensamblar ni decompilar, a menos que se haya obtenido la autorización previa por escrito de HP. Es posible que en algunas jurisdicciones no sea necesario obtener la autorización de HP para desensamblar o decompilar el software de forma limitada. Si HP se lo solicita, usted deberá facilitarle información razonablemente detallada acerca de cualquier desensamblaje o decompilación que haya realizado. No debe decodificar el software a menos que sea un aspecto necesario para su funcionamiento.



Transferencia

La licencia se terminará automáticamente cuando se produzca cualquier transferencia del software. Si transfiere el software, deberá entregarlo, junto con cualquier copia que haya hecho y la documentación correspondiente, al tercero que lo recibirá, y esa persona deberá aceptar los términos de esta licencia como condición previa a la transferencia.

Rescisión

En caso de incumplimiento con cualquiera de los términos de esta licencia, HP podrá rescindir la licencia, previa notificación al respecto. En caso de rescisión, tendrá que destruir inmediatamente el software y todas las copias, adaptaciones y partes del software que haya incorporado en otras aplicaciones.

Requisitos de exportación

No podrá exportar ni reexportar el software, ni las copias o adaptaciones del mismo, si al hacerlo se contravienen las normativas o legislación vigentes.

Derechos restringidos del Gobierno de los EE.UU.

El desarrollo del software y toda la documentación que le acompaña fue financiado de forma privada. Se entregan y se otorga licencia de uso para ellos como “software informático comercial”, de acuerdo con la definición en DFARS 252.227-7013 (octubre de 1988), DFARS 252.211-7015 (mayo de 1991) o DFARS 252.227-7014 (junio de 1995), como “elemento comercial”, de acuerdo con la definición en FAR 2.101 (a), o como “software informático restringido”, de acuerdo con la definición en FAR 52.227-19 (junio de 1987), o de acuerdo con cualquier reglamentación o cláusula contractual de cualquier dependencia equivalente, según corresponda. Se le otorgan solamente los derechos que la cláusula FAR o DFARS correspondiente, o el contrato de licencia estándar de HP, establecen para el tipo de software y la documentación que acompaña al producto en cuestión.



Oficinas internacionales de ventas y servicio técnico

Nota

Antes de llamar a la oficina de ventas y servicio técnico de HP, asegúrese de contactar al número del centro de atención al cliente enumerado en la sección "Servicio y apoyo de atención al cliente de HP". Los productos no deberán ser devueltos a estas oficinas. La información de devolución también está disponible del centro de atención al cliente apropiado en la sección "Servicio y apoyo de atención al cliente de HP" en página viii.



Europa

Albania

Gener-Al sh.p.k.
Hewlett-Packard Distributor
Tirana Trade Centre
Rr. 'Durrësit'
Tirana
Número telefónico: +355-42-23519
Fax: +355-42-27966

Alemania

Böblingen

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Postfach 14 30
71004 Böblingen
Número telefónico: 0180/524-63 30
Fax: 0180/524-63 31

Bad Homburg

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Hewlett-Packard Straße 1
61352 Bad Homburg
Número telefónico: 0180/524-6330
Fax: 0180/524-6331

Berlín

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Lützowplatz 15
10785 Berlin
Número telefónico: 0180/524-6330
Fax: 0180/524-6331

Hamburgo

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Überseering 16
22297 Hamburg
Número telefónico: 0180/524-6330
Fax: 0180/524-6331

Hannover

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Baumschulenallee 20-22
30625 Hannover
Número telefónico: 0180/524-6330
Fax: 0180/524-6331

Leipzig

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Wehlitzer Strasse 2
04435 Schkeuditz
Número telefónico: 0180/524-6330
Fax: 0180/524-6331

München

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Eschenstraße 5
82024 Taufkirchen
Número telefónico: 0180/524-6330
Fax: 0180/524-6331

Nürnberg

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Emmericher Straße 13
90411 Nürnberg
Número telefónico: 0180/524-6330
Fax: 0180/524-6331



Ratingen

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Pempelfurt Straße 1
40882 Ratingen
Número telefónico: 0180/524-6330
Fax: 0180/524-6331

Waldbronn (Karlsruhe)

Hewlett-Packard GmbH
Elektronische Meßtechnik
Hewlett-Packard-Str. 8
76337 Waldbronn
Número telefónico: 0180/524-6330
Fax: 0180/524-6331

Austria

Viena

Hewlett-Packard Ges.m.b.H
Elektronische Meßtechnik
Lieblgasse 1
1222 Vienna
Número telefónico: 01/25000-7006
Fax: 01/25000-6558

Bélgica

Hewlett-Packard Belgium S.A./N.V.
Boulevard de la Woluwe 100-102
B 1200 Brussels
Número telefónico: (32/2) 778-34-17
Fax: (32/2) 778-34-14

Bielorrusia

Belhard
709, 2 Melnicayte Street
Minsk 220600
Número telefónico: 375-172-238985
Fax: 375-172-268426

Bulgaria

S&T Bulgaria Ltd.
Hewlett-Packard Distributor
2, "Iatashka" St.
Sofia 1618
Número telefónico: +359-2-955 9573
Fax: +359-2-955 9290

Croacia (nombre local: Hrvatska)

Hermes-Plus
Hewlett-Packard Distributor
Slandrove 2
SE 1231 Crnuce
Número telefónico: 38-512 331061
Fax: 38-512 331930

Chipre

Atendido por G-Systems, Grecia

Dinamarca

Hewlett-Packard A/S
Kongevejen 25
DK-3460 Birkerød
Número telefónico: (45) 45 99-10-00
Fax: (45) 45-82-06-30
Dirección de correo electrónico:
test_measurement@hp.dk

España

Barcelona

Hewlett-Packard Española, S.A.
Avda. Diagonal, 605
08028 Barcelona
Número telefónico: 34 93 401 91 00
Fax: 34 93 430 84 68

Madrid

Hewlett-Packard Española, S.A.
Crta N-VI km 16,500
28230 Las Rozas, Madrid
Número telefónico: (34/91) 6311323
Fax: (34/91) 6311469



Sevilla

Hewlett-Packard Española, S.A.
Avda. Luis de Morales, 32
Edificio Forum, planta 3ª, módulo 1
41018 Sevilla
Número telefónico: 34-95-455 2600
Fax: 34-95-455 2626

Valencia

Hewlett-Packard Española, S.A.
Plaza de América, 2 2 B
Edificio Zurich
46004 Valencia
Número telefónico: 34-96-398 2200
Fax: 34-96-398 2230

Vizcaya

Avda de Sugazarte
Hewlett-Packard Española, S.A.
Avda de Zugazarte, 8
Edif El Abra, 4
48930 Las Arenas, Guecho
Número telefónico: 34-94-481 80 00
Fax: 34-94-481 80 40

Federación Rusa

Hewlett-Packard Company
Representative Office
Kosmodamianskaya naberezhnaya 52, Bldg. 1
113054 Moscow
Número telefónico: +7 (095) 9169811
Fax: +7 (095) 916848
Slovakia (Slovak Republic)

Finlandia

Hewlett-Packard Oy
Street Address:
Piispankalliontie 17
02200 ESPOO
Finland
P.O.Box Address:
P.O. Box 68
02201 ESPOO
Número telefónico: 358-9-8872 2100
Fax: 358-9-8872 2923
Dirección de correo electrónico:
tmodirect@finland.hp.com

Francia

Hewlett-Packard France
Test et Mesure
Z.A. de Courtaboeuf
1 Avenue du Canada
91947 Les Ulis
Número telefónico: 01 69 29 41 14
Fax: 01 69 29 65 09

Grecia

G-Systems
Hewlett-Packard Distributor
76, Ymittou Street
11634 Athens
Número telefónico: (30/1) 7264045
Fax: (30/1) 7264020

Hungría

Hewlett-Packard Magyarország
KFT. Erzsébet
királyne útja 1/c
1146 Budapest
Número telefónico: (36) 1 4618110
Fax: (36) 1 4618222

Irlanda

Hewlett-Packard Ireland Limited
Hewlett-Packard House
Stradbrook Road
Blackrock, Co.
Dublin Ireland
Número telefónico: 01 615 8222
Fax: 01 284 5134

Italia

Nápoles

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.
Via Emanuele Gianturco, 92/G
80146 Napoli (Na)
Número telefónico: (39/81) 0-73-40-100
Fax: (39/81) 0-73-40-216

Roma Eur

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.
Viale del Tintoretto, 200
00142 Roma Eur
Número telefónico: (39/6) 54-831
Fax: (39/6) 54-01-661



Torino

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.
Via Praglia 15
10044 Pianezza (To)
Número telefónico: (39/11) - 9685.1
Fax: (30/11) - 968.5899
Hewlett-Packard Italiana S.p.A.
Para obtener información sobre cualquier
producto o servicio, llame a: 02 92 122 241
Hewlett-Packard Italiana S.p.A.
Via G. di Vittorio 9
20063 Cernudsco s/N

Noruega

Hewlett-Packard Norge AS
Drammensveien 169
Postboks 60 Skøyen
N-0212 OSLO
Número telefónico: +47 22 73 57 59
Fax: +47 22 73 56 19
Dirección de correo electrónico:
test_measurement@norway.hp.com

Países Bajos

Hewlett-Packard Nederland B.V.
Postbox 667
1180 AR Amstelveen
Netherlands
Número telefónico: (31/20) 547-6669
Fax: (31/20) 547-7765

Polonia

Hewlett-Packard Polska
Ochota Park Office
Aleje Jerozolimskie 181 02-222 Warszawa
Número telefónico: +48 (22) 6087700
Fax: +48 (022) 6087600

Portugal

Hewlett-Packard Portugal S.A.
Av. Marginal, Ed. Parque Oceano
Piso 5º-G-Stº Amaro de Oeiras
2780 Oeiras
Número telefónico: (353/1) 482 8500
Fax: (353/1) 441-7071

Reino Unido

Hewlett-Packard Limited (T4)
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HN
Número telefónico: 01344 366666
Fax: 01344 362852
Póngase en contacto con HP
Dirección de correo electrónico:
uktmo_sales@hp.com

República Checa

Hewlett-Packard
Ceskoslovenski sro
Novodvorska 82
14200 Praha 414
Número telefónico: +420-2-613-07310
Fax: +420-2-474 3293

Rumania

S&T Romania SRL
Hewlett-Packard Distributor
Centrul Sitraco-Plata Unirii
Bd. Dimitries Cantemir 1
Etaj II-210 Sector 4
Número telefónico: +40 1 250 6175

Bucarest

Número telefónico: (40/1) 3307320
Números telefónicos adicionales: (40/1) 3307217,
(40/1) 3307218
Fax: (40/1) 3307310
Línea directa de información del servicio: (40/1)
3307300

S&T Slovakia

Hewlett-Packard Distributor
Polianky 5
SK 844 J4 Bratislava
Número telefónico: (+4217) 82 20 26 o 82 20 98
Fax: (421) 7 763408

Slovenia

Hermes-Plus
Hewlett-Packard Distributor
Slandraa 2
1231 Ljubljana-Crnuce
Número telefónico: (386) 61-1895 200
Fax: (386) 61 1895 201



Suecia

Kista

Hewlett-Packard Sverige AB
Skalholtsgatan 9
164 97 Kista
Número telefónico: (46/8) 444 22 77
Fax: (46/8) 444 25 25
Dirección de correo electrónico:
test-measurement@sweden.hp.com

Göteborg

Hewlett-Packard Sverige AB
Vådursgatan 6
Box 5328
S-402 27 GÖTEBORG
Sweden
Número telefónico: (46/31) 35 18 00
Fax: (46/31) 35 18 99

Suiza

Berna

Hewlett-Packard (Schweiz) AG
Elektronische Meßtechnik
Meriedweg 11
3172 Niederwangen/Bern
Número telefónico: (01) 735 72 36
Fax: (01) 735 77 03

Ginebra

Hewlett-Packard (Suisse) SA
Elektronische Meßtechnik 39, rue de Veyrot
1217 Meyrin 1
Número telefónico: (01) 735 72 36
Fax: (01) 735 77 03

Zürich

Hewlett-Packard (Schweiz) AG
Elektronische Meßtechnik
In der Luberzen 29
8902 Urdorf/Zürich
Número telefónico: (01) 735 72 36
Fax: (01) 735 77 03

Turquía

Ankara

Hewlett-Packard
Bilgisayar ve Ölçüm Sistemleri A.Ş.
Karum İş Merkezi No:461 (B-Asansörü)
İran Cad.No.21
06680, Kavaklıdere - Ankara
Número telefónico: (90/312) 468 87 70
Fax: (90/312) 468 87 78

Estambul

Hewlett-Packard
Bilgisayar ve Ölçüm Sistemleri A.Ş.
19 Mayıs caddesi
Nova/Baran Plaza K.12
Şişli 80220
İstanbul
Número telefónico: (90/212) 224 59 25 (12 líneas)
Fax: (90/212) 224 59 39



Ucrania

S&T Ukraine Ltd.
50, Popudrenko Street
243660 Kiev
Número telefónico: 380-44-559 4763
Fax: 380-44-559 5033



Usbiekistán

ABM Worldwide Technologies
15, Movaraunnakhr Street
Tashkent 700060
Número telefónico: 7-3712-1333689
Fax: 7-3712-406485

Yugoslavia

IBIS Instruments
Pariske Komune 22
11070 N. Beograd
Número telefónico: 381-11-609650
Fax: 381-11-699627



América Latina y Sudamérica

Argentina

Hewlett-Packard Argentina
Montañeses 2140
1428 Buenos Aires
Número telefónico: (54 1) 787-7115
Fax: (54 1) 787-7287

Belice

Atendido por El Salvador

Bolivia

Atendido por Uruguay

Brasil

San Pablo

Hewlett-Packard Brasil
Alameda Rio Negro, 750
06454-000 Alphaville, Barueri
São Paulo, Brazil
Número telefónico: (55-11) 7296-8155/8160
Números telefónicos adicionales:
HP DIRECT: 0 800 130-266
Fax: (55-11) 7296-8171

Rio de Janeiro

Hewlett-Packard Brasil
Rua Lauro Mueller, 116
Grupo 803 Edifício Torre Rio Sul
22290-160 Botafogo
Rio de Janeiro
Número telefónico: (55-21) 541-4404
Fax: (55-21) 295-2195

Chile

ASC. S.A. (Multi-Industry)
Los Alerces 2363
Santiago, Chile
Número telefónico: (56-2) 237-0707
Fax: (56-2) 239-7179
COASIN Chile Ltda. (Telecom)
Holanda 1292
Santiago, Chile
Número telefónico: (562) 225-0643
Fax: (562) 274-4588

Rimpex Chile (Datacom)
Avda. Pedro de Valdivia 1646
Santiago, Chile
Número telefónico: 562-340-7701/7702
Fax: 562-274-4107

Colombia

Instrumentación Ltda.
Calle 115 No. 11-A-10
Bogotá, Colombia
Número telefónico: (57-1) 612-1313
Fax: (57-1) 612-0805
Sycom, S.A. (Datacom)
Avenida El Dorado 9010
Bogotá, Colombia
Número telefónico: (57-1) 410-1303
Fax: (57-1) 410-1196

Costa Rica

COASIN COSTA RICA, S.A.
Del Centro Cultural en San Pedro
200 Mts Norte, 25 Mts Oeste
Casa # 3552
San José, Costa Rica
Número telefónico: (506) 283-8325
Fax: (506) 225-6349



Ecuador

Complementos Electrónicos S.A.
Av. General Enriquez 1800
San Rafael, Ecuador
Número telefónico: (593-2) 334257
Fax: (593-2) 331595

El Salvador

SETISA
Col. Roma
Pje. Carbonell, No. 28
San Salvador, El Salvador
Número telefónico: (503) 223-0993
Fax: (503) 279-2077

Estados Unidos

Hewlett-Packard Company
5200 Blue Lagoon Dr., #950
Miami, FL 33126
Número telefónico: 305-265-5561
Fax: 305-267-4288
Dirección de correo electrónico:
britton_bentley@hp.com

Guatemala

EPTTEL
12 Ave. 17-35 Zona 10
Guatemala
Número telefónico: (502) 363-0423
Fax: (502) 363-0443

Honduras

Atendido por Setisa, El Salvador

México

Hewlett-Packard de México SA de CV
Dr. Atl No. 1, Desp. 102
Edif. Tepeyac
Zona Río
22320 Tijuana, B.C. México
Número telefónico: (66) 34-38-01
Fax: (66) 34-38-04

Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.
Prolongación Reforma 700
Col. Lomas de Santa Fé
01210 México, D.F.
Número telefónico: (52-5) 258-4389/258-4392
Fax: (52-5)258-4301
HP DIRECT: 01-800-506-4800

Hewlett-Packard de México S.A. de C.V.
Rio Nilo 4049-12
Cd. Juarez, Chih. 32310
México
Número telefónico: (52-16) 11-0777
Fax: (52-16) 13-7622

Nicaragua

Atendido por El Salvador

Paraguay

Atendido por Uruguay

Perú

COASIN Perú S.A. (Redes Privadas)
Calle 1 - No. 891 CORPAC
Lima 27, Perú
Número telefónico: (511) 224-3380
Fax: (511) 224-1509
SATEL S.A. (Gobierno y redes públicas)
Enrique Palacios No. 155
Lima 18 - Perú
Número telefónico: (511) 446-2253/241-8085/
446-0281
Fax: (511) 444-0305

República Dominicana

Esacomp, S.A.
Calle Seminario No. 55
Ens. Piantini
Santo Domingo, República Dominicana
Número telefónico: (809) 563-6350
Fax: (809) 565-0332



Trinidad y Tobago

Borde Communications
1 Valsayn Road
Curepe, P.O. Box 897
Port-of-Spain, Trinidad
Número telefónico: (809) 663-2087
Fax: (809) 645-3352



Uruguay

Conatel S.A.
Ejido 1690
Montevideo, Uruguay
Número telefónico: (598) 2-920314
Fax: (598) 2-920660



Venezuela

Hewlett-Packard de Venezuela
3ra. Transversal Los Ruices Nrte
Edf. Segre, Pisos 1, 2 y 3
Caracas, Venezuela
Número telefónico: (58-2) 207-8357
Fax: (58-2) 207-8361



Asia y el Pacífico

Australia

Melbourne

Hewlett-Packard Australia Ltd.
31-41 Joseph Street
Blackburn, VIC 3130
Número telefónico: 1 800 629 485 (sin coste)
Números telefónicos adicionales:
(61 3) 9210 5408
Fax: (61 3) 9210-5489

Perth

Measurement Innovation (WA) Pty. Ltd.
Kishorn Court
Suite 3, 58 Kishorn Road
Mount Pleasant, WA 6153
Número telefónico: (61/9) 316-2757
Fax: (61/9) 316-1392
Celular: 61-18-33-6434

Sydney

Hewlett-Packard Australia Ltd.
17-23 Talavera Road
North Ryde, N.S.W. 2113
Número telefónico: (61/2) 9950-7444
Fax: (61/2) 9888-9072

Bangladesh

Jiu International Ltd
60 East Tejuri Bazar, 2nd Floor
Farmgate Dhaka
Bangladesh
Número telefónico: 880-2-913-0480
Fax: 880-2-871-034
Dirección de correo electrónico: jiu@bangla.net
Brunei Darussalam
Kompouter Wisman Sdn Bhd
Block A, Unit 1, Ground Floor
Abdul Razak Complex
Jalan Gadong 3180
Negara Brunei Darussalam
Número telefónico: 673-2-423918/425603
Fax: 673-2-441492
Télex: 0809-2447

China

Pekín

China Hewlett-Packard Co. Ltd.
5-6/F West Wing Office
China World Trade Center
No. 1 Jian Guo Men Wei Avenue
Beijing 100004 PRC
Número telefónico: (86-10) 6505-3888
Fax: (86-10) 6505-1033
Télex: 085-22601 CTSHP CN Cable: 1920 Beijing

Chengdu

China Hewlett-Packard Co. Ltd.
22/F Daye Road
No. 39 Daye Road
Chengdu 610016 PRC
Número telefónico: (86/28) 666-3888
Fax: (86/28) 666-5377

Guangzhou

China Hewlett-Packard Co. Ltd.
7/F T.P.Plaza
9/109, Liu Hua Road
Guangzhou 510010 PRC
Número telefónico: (86/20) 8669-3888
Fax: (86/20) 8669-5074
Télex: 44556 GPHGZ CN

Shanghai

China Hewlett-Packard Co., Ltd.
10-12/F Novel Building
No. 887 Huai Hai Zhong Lu
Shanghai, 200020
Número telefónico: (86/21) 6474-3888
Fax: (86/21) 6267-8523
Télex: 086-33577 CHPSB CN

Shenyang

China Hewlett-Packard Co., Ltd.
12/F Shenyang Sankei Torch
Building No. 262 Shifu Road, Shenhe District
Shenyang 110013 PRC
Número telefónico: (86/24) 2790170, 2790171
Fax: (86/24) 2790232

Sucursal en Si'an

3/F East New Technology
Trade Center A16
Yanta Lu Zhong Duan
Xi'an 710054 PRC
Número telefónico: (86/29) 552 9379
Fax: (86/29) 552 9243



Hewlett-Packard Co., Ltd.

17-21/F Shell Tower, Times Square
1 Matheson Street
Causeway Bay
Hong Kong, PRC
Número telefónico: (852) 2599-7777
Fax: (852) 2506-9256
Hong Kong

Hewlett-Packard (HK) Ltd.

17-21/F Shell Tower, Times Square
1 Matheson Street
Causeway Bay
Hong Kong, PRC
Número telefónico: (852) 2599-7889
Fax: (852) 2506-9233

Corea, República de

Seúl

Hewlett-Packard Korea Ltd.
HP Korea House
25-12 Yoido-dong
Youngdeung po-ku
Seoul 150-010
Número telefónico: (82/2)-769-0114
Fax: (82/2) 784-7084

Taegu

Hewlett-Packard Korea Ltd.
18/F, Young Nam Tower B/D 111
Shin Cheon-dong, Dong-Gu
Taegu
Número telefónico: (82/53) 754-2666
Fax: (82/53) 752-4696

Taejeon

Samsung
Hewlett-Packard Korea Ltd.
8/F Hyundai Bldg,
1298 Doonsan-dong, Seo-gu
Taejeon
Número telefónico: 82-42-480-2800
Fax: 82-42-480-2828

Filipinas

Hewlett-Packard Philippines Corporation
9th Floor, Rufino Pacific Tower
6784 Ayala Avenue
Makati City 1229
Número telefónico: (63-2) 894-1451
Fax: (63-2) 811-1080, 811-0635
Ventas en línea: (63-2) 893-9959

India

Bangalore

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.
Embassy Point
150 Infantry Road
Bangalore 560001
Número telefónico: (91/80) 225-3024 o 209-1808
Fax: (91/80) 225-6186
Télex: 845-2773 HP IN

Calcuta

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.
708 Central Plaza
2/6 Sarat Bose Road
Calcutta 700 020
Número telefónico: (91/33) 745 4755
Números telefónicos adicionales: 91-33-475-4755
Fax: (91/33) 748 571

Hyderabad

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.
5-9-13 Taramandal Complex
9th Floor, Saifabad
Hyderabad 500 004
Número telefónico: (91/40) 232-679
Fax: (91/40) 220.012 o 231.756
Télex: 425-2422 HPIL IN

Mumbai

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.
Unit-3, B-Wing
Ground Floor, Neelam Center
Hind Cycle Road
Worli, Mumbai 400 025
Número telefónico: (91/22) 493-4722 o 493-4723
Números telefónicos adicionales:
91-22-493-9978-79 ó 91-22-493
Fax: (91/22) 493-7823
Télex: 11-76812 HPIB IN

Nueva Delhi

Hewlett-Packard India Ltd.
Chandiwalla Estate
Ma Anandmai Ashram Marg, Kalkaji
New Delhi 110 019
Número telefónico: (91-11) 682-6000
Fax: (91-11) 682-6030



Indonesia

Bandung

P.T. Berca Hardayaperkasa
Jalan Tengku Angkasa No. 33
Bandung 40132
Número telefónico: (62-22) 250-8100
Fax: (62-22) 250-6757

Jakarta

P.T. Berca Hardayaperkasa
Jalan Abdul Muis No. 62
Jakarta 10160-Indonesia
Número telefónico: (62/21) 380 0902
Fax: (62/21) 381 2044

Japón

Aichi

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Nagoya Kokusai Center Bldg.
1-47-1 Nakono Nakamura-ku, Nagoya-shi
Aichi 450
Hewlett-Packard Japan Ltd.
Nakane-Nissei Bldg.
4-25-18 Nishi-machi, Toyota-shi
Aichi 471

Akita

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Nihonseimei Akita Chuodori Bldg.
4-2-7 Nakadori, Akita-shi
Akita 010

Chiba

Hewlett-Packard Japan Ltd.
WBG Malibu East Bldg. 19F
2-6 Nakase Mihama-ku, Chiba-shi
Chiba 261-71

Fukuoka

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Daisan Hakata-Kaisei Bldg.
1-3-6 Hakataekiminami Hakata-ku, Fukuoka-shi
Fukuoka 812

Hiroshima

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Nissei-Heiwakoen Bldg.
3-25 Nakajima-cho Naka-ku, Hiroshima-shi
Hiroshima 730

Hokkaido

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Sumitomo-seimei
Sapporo Chuo Bldg.
1-1-14 Minaminijo-higashi Chuo-ku, Sapporo-shi
Hokkaido 060

Hyogo

Hewlett-Packard Japan Ltd.
1-3-2 Muroya Nishi-ku, Kobe-shi
Hyogo 651-22

Ibaraki

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Mito Yomiuri-Kaikana Bldg.
2-4-2 Minami-machi, Mito-shi
Ibaraki 310
Hewlett-Packard Japan Ltd.
Tsukuba-Mitsui Bldg.
1-6-1 Takezono, Tsukuba-shi
Ibaraki 305

Ishikawa

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Kanazawa MK Bldg.
98-8 Sainen-machi, Kanazawa-shi
Ishikawa 920

Kanagawa

Hewlett-Packard Japan Ltd.
3-2-2 Sakado
Takatsu-ku, Kawasaki-shi
Kanagawa 213
Hewlett-Packard Japan Ltd.
9-32 Tamuracho, Atsugi-shi
Kanagawa 243

Kioto

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Maeda SN Bldg.
518 Akinono-cho Nijyo-Kudaru
Karasuma, Nakagyo-ku
Kyoto 604

Miyagi

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Yamaguchi Bldg.
1-1-31 Ichibancho Aoba-ku, Sendai-shi
Miyagi 980

Nagano

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Forum Honjo Bldg.
2-4-1 Honjo, Matsumoto-shi
Nagano 390



Osaka

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Chuo Bldg.
5-4-20 Nishinakajima
Yodogawa-ku, Osaka-shi
Osaka 532

Saitama

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Mitsui-seimei Omiya
Miyamachi Bldg. 2-96-1
Miyamachi, Omiya-shi
Saitama 330
Hewlett-Packard Japan Ltd.
Nissei-Kumagaya Bldg.
2-42 Miya-machi, Kumagaya-shi
Saitama 360

Shizuoka

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Kawasei-Rinkyo Bldg.
6-6 Hosojima-cho Hamamatsu-shi
Shizuoka 435

Tochigi

Hewlett-Packard Japan Ltd.
Chiyodaseimei-Utsunomiya Bldg.
2-3-1 Odori, Utsunomiya-shi
Tochigi 320

Tokio

Hewlett-Packard Japan Ltd.
9-1 Takakura-cho, Hachioji-shi
Tokyo 192-8510
Hewlett-Packard Japan Ltd.
NAF Bldg.
3-8-20 Takaido-higashi, Suginami-ku
Tokyo 168

Malasia

Kuala Lumpur

Hewlett-Packard Sales (Malaysia) Sdn Bhd
Ground Floor, Wisma Cyclecarri
288 Jalan Raja Laut
50350 Kuala Lumpur
Número telefónico: 1-800-88-8848 Sin coste
Fax: (60/3) 298-9157

Penan

Hewlett-Packard Sales (Malaysia) Sdn Bhd
Bayan Lepas Free Trade Zone
11900 Bayan Lepas
Penang
Número telefónico: (60/4) 642-3502
Fax: (60/4) 642-3511

Nueva Zelanda

Hewlett-Packard New Zealand Ltd.
186-190 Willis Street
Wellington
Número telefónico: 0800-738-378
(internacional 64-4-802-6800)
Fax: (64-4) 802-6881

Pakistán

Islamabad

Mushko Electronics (Pvt) Ltd.
68-W Sama Plaza, Blue Area, G-7
Islamabad 44000
Pakistan
Número telefónico: 92-51-828-459/810-950
Fax: 92-51-816-190
Télex: 54001 Muski Pk

Karachi

Mushko Electronics (Pvt) Ltd.
Oosman Chambers
Abdullah Haroon Road
Karachi 74400
Número telefónico: 92-21-566-0490
Fax: 92-21-566-0801
Télex: 29094 MUSKO PK

Singapur

Hewlett-Packard Singapore (Sales) Pte Ltd
450 Alexandra Road
Singapore 119960
Número telefónico: 65 275 3888
Números telefónicos adicionales:
HP Direct: 1 800 292-8100
Póngase en contacto con HP: 65-374-4242
Línea directa de información de servicio de hardware: 65-375-8350
Fax: 65 274 7887

Sri Lanka

Precision Technical Services (PVT) Ltd.
No. 2, R.A. De Mel Mawatha
Colombo 00500
Número telefónico: (941) 597-860
Fax: (941) 597-863



Taiwan

Chungli

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.
No. 20 Kao-Shuang Road
Ping-Chen, 32404
Taoyuan Hsieh
Número telefónico: (886/3) 492-9666
Fax: (886/3) 492-9669

Kaohsiung

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.
12th Floor, 10 Syh-Wei 4th Road
Kaohsiung
Número telefónico: (886/7) 330-1199
Fax: (886/7) 330-8568

Taichung

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.
10F, 540, Sec. 1
Wen-Hsin Road
Taichung
Número telefónico: (886/4) 327-0153
Fax: (886/4) 326-5274

Taipei

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.
Hewlett-Packard Building
8/F No. 337, Fu-Hsing North Road
Taipei 10483 Taiwan
Número telefónico: (886-2) 712-0404
Fax: (886-2) 718-2928
Número telefónico sin cargo de Basic Tools de
HP DIRECT: 080-212-535

Tailandia

Hewlett-Packard (Thailand) Ltd.
23rd-25th floor Vibulthani Tower 2
3199 Rama IV Road
Klong Toey, Bangkok 10110
Número telefónico: (66-2) 661-3900-34
Fax: (66-2) 661-3946

Vietnam

System Interlace
39 Mai Hac De Street
Hai Ba Trung District
Hanoi
Vietnam
Número telefónico: 844-229-808/9
Fax: 844-229-553

Oriente Medio y África

Algeria

RTI Algeria
26, Bis rue Mohammed Hadj-Ahmed
(ex. Rue Jean Pierre Dinet)
16035 Hydra
Alger
Algerie
Número telefónico: 213-2-606450

Angola

Atendido por HP South Africa

Arabia Saudita

Modern Electronics Establishment
P.O. Box 22015
Prince Musad Ibn Abdulaziz St.
Riyadh 11495
Número telefónico: (966/1) 476-3030
Fax: (966/1) 476-2570
Fax adicional: (966/1) 476-7649
Cable: ROUFGKO

Modern Electronics Establishment
P.O. Box 22015
al Nimer Building
Riyadh 11495
Número telefónico: (01) 4624266
Fax: (01) 4624404
Fax adicional: (966/1) 476-7649

Bahrein

BAMTEC
P.O. Box 10373
Capital centre
Shop 116
Road 1405
Area 314
Manama
Número telefónico: 9-73-275678
Fax: 9-73-276669
Télex: 8550 WAEL BN



Egipto

ORASCOM
Onsi Sawiris & Co
P.O. Box 1191
160, 26th July Street
Aguza/Cairo
Número telefónico: (202) 3015287
Fax: (202) 3442615
Télex: 92768 orscm un

Emiratos Árabes Unidos

Emitac Ltd.
Block RBS Arenco Bldg.
Zabel Road
P.O. Box 8391
Dubai
Número telefónico: (971/4) 37-75-91
Fax: (971/4) 37-08-99

Emitac Ltd.
P.O. Box 2711
Abu Dhabi
Número telefónico: (971/2) 77-04-19
Fax: (971/2) 72-30-58

Irán (República Islámica de)

Evertch
11 bis, rue Toepffer
1206 Geneve
Número telefónico: +41-22-346 92 92
Fax: +41-22-346 86 91
Télex: 421 787

Israel

Computation and Measurement Systems (CMS)
Ltd.
11, Hashlosa Street
Tel-Aviv 67060
Número telefónico: 972 (03) 538-03-80
Fax: 972 (03) 537-50-55
Télex: 371234 HPCMS

Jordania

Scientific & Medical Supplies Co.
P.O. Box 1387
Amman
Número telefónico: (962/6) 62-49-07
Fax: (962/6) 62-82-58
Télex: 21456 sabco jo

Kuwait

Al-Khaldiya Electronics & Electricals Equipment
Co.
P.O. Box 830
Safat 13009
Número telefónico: (965) 48 13 049
Fax: (965) 48 12 983

Líbano

Computer Information Systems C.I.S.
Lebanon Street
Chammas Bldg.
P.O. Box 11-6274
Dora-Beirut
Número telefónico: (961/1) 405-413
Fax: (961/1) 601.906
Tel/fax: (3579) 514-256 (Cyprus Based Line)
Télex: 42309 chacis le

Malawi

Atendido por HP South Africa

Mauricio

Atendido por HP South Africa

Marruecos

SICOTEL
Complexe des Habous
Tour C, avenue des Far
Casablanca 01
Número telefónico: +212 (02) 31-22-70
Fax: +212 (02) 31-65-45
Télex: 27604

Mozambique

Atendido por HP South Africa

Namibia

Atendido por HP South Africa

Nigeria

Management Information Systems Co. Ltd.
3 Gerrard Road
P.O. Box 53386
Ikoyi, Lagos
Número telefónico: 234-1-2691307
Fax: 234-1-2692755
Télex: 23582 DATEC NG



Omán

IMTAC LLC
P.O. Box 51196
Al Hayek Street
Mina al Fahal
Muscat
Número telefónico: (968) 707-727, (968) 707-723
Fax: (968) 796-639, (968) 797-709



Qatar

Qatar Datamations Systems
Al Ahed Building, 5th floor
Al Muthof Street
Doha
Número telefónico: 974/43.99.00
Fax: 974/43.21.54
Télex: 4833



Sudáfrica

Hewlett-Packard South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 120, Howard Place
7450 Cape Town
Número telefónico: 27 21 658-6100
Fax: 27 21 685-3785

Hewlett-Packard South Africa (Pty.) Ltd.
Private Bag
Wendywood 2148
Número telefónico: 27-11-806 1173
Fax: 27-11-806 1213

Túnez

Precision Electronique
5, rue de Chypre-Mutuelle Ville
1002 Tunis Belvedere
Número telefónico: (216/1) 785-037
Números telefónicos adicionales: (216/1) 890-672
Fax: (216/1) 780-241
Télex: (0409) 18238 TELEC TN

Zambia

Atendido por HP South Africa

Zimbabwe

Atendido por HP South Africa





Especificaciones



Descripción general



Este apéndice cubre:

- Características del papel
- Especificaciones de la impresora
- Especificaciones de los cables



Características del papel

La impresora HP LaserJet brinda una excelente calidad de impresión. Esta impresora acepta varios tipos de sustratos de impresión, como hojas sueltas (incluyendo papel reciclado), sobres, etiquetas, transparencias y papel de tamaño especial. Las características del sustrato, como peso, grano y contenido de agua son factores importantes que influyen en el funcionamiento y la calidad de la salida.



La impresora puede utilizar papel y otros sustratos de impresión de varios tamaños, los cuales deben conformarse a las recomendaciones indicadas en esta guía. Si el papel no cumple con estos requisitos, es posible que experimente problemas tales como:

- mala calidad de impresión
- más atascos de papel
- desgaste prematuro de la impresora, lo cual puede implicar reparaciones

Nota

Para obtener los mejores resultados, utilice siempre papel y otros sustratos de impresión marca HP. Hewlett-Packard Company no recomienda el uso de sustratos de impresión de otros fabricantes, ya que no son productos HP y, por tanto, HP no tiene ningún control sobre su calidad.

Es posible que, a pesar de que cumpla con todas las recomendaciones indicadas en esta guía, el papel no produzca resultados de impresión satisfactorios. Esto puede deberse a un manejo indebido, a un nivel inaceptable de temperatura o humedad, o a otras variables ajenas al control del Hewlett-Packard.

Antes de adquirir papel en grandes cantidades, cerciórese de que cumpla con los requisitos especificados en esta guía del usuario y en *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide (Guía de especificaciones de tipos de papel para impresoras HP LaserJet)*. (Para obtener información sobre cómo pedir dicha guía, consulte la página 11.) Recomendamos que siempre pruebe el papel antes de comprarlo en grandes cantidades.

Cuidado

El uso de papel que no cumple con estas características puede causar problemas con la impresora lo suficientemente graves como para requerir servicio de reparación. Las reparaciones que se deban efectuar como resultado de no haber seguido esta recomendación no están cubiertas ni por la garantía ni por los contratos de asistencia técnica de Hewlett-Packard.



Tamaños y pesos de papel soportados

Tamaños y pesos de papel soportados, bandeja 1

Bandeja 1	Dimensiones*	Peso	Capacidad**
Tamaño mínimo (especial)	76 x 127 mm***	Entre 60 y 199 g/m ²	100 hojas de papel de 75 g/m ²
Tamaño máximo	216 x 356 mm		
Transparencias	Las especificaciones son iguales a las de tamaño mínimo y máximo antes indicadas para el papel.	Grosor: 0,099 a 0,114 mm	75 transparencias
Etiquetas		Grosor: 0,127 mm a 0,178 mm	50 etiquetas
Sobres		75 a 105 g/m ²	10 sobres

* La impresora soporta una amplia gama de tamaños de papel. Fíjese en el software de impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar. Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 56.

** La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel, así como con las condiciones ambientales

*** Los tamaños inferiores a 127 mm deben alimentarse por el borde corto primero (orientación vertical).



Tamaños y pesos de papel soportados, bandeja 2 (HP LaserJet 4050 T/4050 TN)

Bandejas 2 y 3 (HP LaserJet 4050 T/4050 TN)	Dimensiones*	Peso	Capacidad**
Letter	216 x 279 mm	60 a 105 g/m ²	250 hojas de papel de 75 g/m ² 50 a 100 transparencias
A4	210 x 297 mm		
Exec	191 x 267 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (ISO) (especial***)	176 x 250 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		
A5 (especial***)	148 x 210 mm		

* La impresora soporta una amplia gama de tamaños de papel. Fijese en el software de impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.

** La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel, así como con las condiciones ambientales.

***Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 56.



Tamaños y pesos de papel soportados, bandeja 2 (HP LaserJet 4050/4050 N)

Bandeja 2 (HP LaserJet 4050/4050 N)	Dimensiones*	Peso	Capacidad**
Letter	216 x 279 mm	60 a 105 g/m ²	500 hojas de papel de 75 g/m ² 50 a 100 transparencias
A4	210 x 297 mm		
Legal	216 x 356 mm		

* La impresora soporta una amplia gama de tamaños de papel. Fijese en el software de impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.

** La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel, así como con las condiciones ambientales.



Tamaños y pesos de papel soportados, bandeja opcional para 500 hojas de papel

Bandeja opcional para 500 hojas	Dimensiones*	Peso	Capacidad **
Letter	216 x 279 mm	60 a 105 g/m ²	500 hojas de papel de 75 g/m ² 50 a 100 transparencias
A4	210 x 297 mm		
Exec	191 x 267 mm		
Executive (JIS) (especial***)	216 x 330 mm		
16 K (especial***)	197 x 273 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (ISO) (especial***)	176 x 250 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		
A5 (especial***)	148 x 210 mm		
Especial***	148 x 210 mm a 216 x 356 mm		



* La impresora soporta una amplia gama de tamaños de papel. Fijese en el software de impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.

** La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel, así como con las condiciones ambientales.

***Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página 56.



Tamaños y pesos de papel soportados, alimentador de sobres opcional

Alimentador de sobres opcional	Dimensiones*	Peso	Capacidad**
Tamaño mínimo	90 x 160 mm	75 a 105 g/m ²	75 sobres
Tamaño máximo	178 x 254 mm		

* La impresora soporta una amplia gama de tamaños de papel. Fíjese en el software de impresora para saber qué tamaños se pueden utilizar.

** La capacidad puede variar según el peso y grosor del papel, así como con las condiciones ambientales.



Tamaños y pesos de papel soportados, accesorio de impresión a doble cara opcional

Accesorio de impresión a doble cara opcional	Dimensiones	Peso	Capacidad
Letter	216 x 279 mm	60 a 105 g/m ²	No corresponde
A4	210 x 297 mm		
Exec	191 x 267 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		



Tipos de papel soportado

La impresora soporta los siguientes tipos de papel:

- estándar
- membrete
- preperforado
- bond
- en color
- rugoso
- preimpreso
- transparencias
- etiquetas
- reciclado
- cartulina
- definido por el usuario (5 tipos)



Recomendaciones de uso para el papel

Para obtener los mejores resultados, use papel común de 75 g/m². Cerciérese de que sea de buena calidad y que no esté cortado, roto, desgarrado, manchado o arrugado, que no esté cubierto de materiales sueltos o polvo, que no presente huecos y que los bordes no estén enrollados ni doblados.

Si no sabe a ciencia cierta qué tipo de papel está cargando en la impresora (por ejemplo, si se trata de bond o reciclado), fíjese en la etiqueta de la envoltura del papel.

Algunos tipos de papel pueden causar problemas con la calidad de impresión, producir atascos e incluso dañar la impresora.

Síntoma	Naturaleza del problema con el papel	Cómo resolver el problema
Impresión de mala calidad o adherencia de tóner. Problemas de alimentación.	Demasiado húmedo, rugoso o liso, o bien con relieve; papel defectuoso.	Intente imprimir en otro tipo de papel, con un rango de suavidad Sheffield de entre 100 y 250, y un contenido de humedad del 4 al 6%.
Omitidos, atascos, enrollamiento.	No fue almacenado correctamente.	Almacene el papel en posición plana en su envoltura a prueba de humedad.
Aumento en el tono gris del fondo.	Excesivamente pesado.	Abra la bandeja de salida posterior. Utilice papel de grano largo.
Grado excesivo de enrollamiento. Problemas de alimentación.	Excesivamente húmedo, orientación incorrecta del grano o papel de grano corto.	Abra la bandeja de salida posterior. Utilice papel de grano largo.
Atascos, daños a la impresora.	Recortes o perforaciones.	No utilice papel con recortes o perforaciones.
Problemas de alimentación.	Bordes irregulares.	Utilice papel de buena calidad.



Nota

No utilice papel con membrete impreso con tintas de baja temperatura, como las que se utilizan para algunos tipos de termografía.

No utilice papel con membrete en relieve.

La impresora funde el tóner sobre el papel mediante el calor y la presión. Cerciérese de que el papel en color y los formularios preimpresos hayan sido elaborados a base de tintas compatibles con las temperaturas que genera la impresora (205° C durante 0,1 segundo).

No utilice papel que haya pasado por una impresora o copiadora. (No imprima en ambos lados de los sobres, transparencias o etiquetas.)



Tabla de equivalencias de peso de papel

Utilice esta tabla para determinar de manera aproximada los puntos equivalentes para las especificaciones de peso distintas de U.S. Bond. Por ejemplo: para determinar el equivalente de papel de 20 libras U.S. Bond para papel U.S. Cover, busque el peso para papel bond (en este caso, está en la fila 3, columna 2) y luego recorra la fila hasta encontrar el peso para papel Cover (está en la columna 4). El equivalente es 28 libras.

Las áreas sombreadas indican un peso normalizado para esa calidad de papel.

	Grosor * U.S. Post Card (mm)	Peso U.S. Bond (libras)	Peso U.S. Text/ Book (libras)	Peso U.S. Cover (libras)	Peso U.S. Bristol (libras)	Peso U.S. Index (libras)	Peso U.S. Tag (libras)	Peso métrico de Europa (g/m ²)	Peso métrico del Japón (g/m ²)
1		16	41	22	27	33	37	60	60
2		17	43	24	29	35	39	64	64
3		20	50	28	34	42	46	75	75
4		21	54	30	36	44	49	80	80
5		22	56	31	38	46	51	81	81
6		24	60	33	41	50	55	90	90
7		27	68	37	45	55	61	100	100
8		28	70	39	49	58	65	105	105
9		32	80	44	55	67	74	120	120
10		34	86	47	58	71	79	128	128
11		36	90	50	62	75	83	135	135
12	.18	39	100	55	67	82	91	148	148
13	.19	42	107	58	72	87	97	157	157
14	.20	43	110	60	74	90	100	163	163
15	.23	47	119	65	80	97	108	176	176
16		53	134	74	90	110	122	199	199

* Los grosores indicados para U.S. Post Card son aproximados y se ofrecen sólo como referencia.



Etiquetas

Cuidado

Para no dañar la impresora, utilice solamente etiquetas recomendadas para impresoras láser.

Si experimenta problemas al imprimir en etiquetas, utilice la bandeja 1 con la bandeja de salida posterior abierta.

No imprima nunca en la misma hoja de etiquetas más de una vez.



Construcción de las etiquetas

En el momento de seleccionar las etiquetas, tenga en cuenta la calidad de todas sus características:



- **Material adhesivo:** El material adhesivo debe permanecer estable a 205° C, la temperatura máxima de la impresora.
- **Disposición:** Utilice sólo etiquetas en hojas que no dejan zonas expuestas entre las etiquetas, ya que de lo contrario, podrían despegarse de la hoja protectora y provocar problemas graves de atascos.
- **Enrollamiento:** Antes de imprimirlas, las etiquetas deben estar planas y presentar un enrollamiento inferior a los 13 mm en cualquier dirección.
- **Condiciones:** No utilice etiquetas que presenten arrugas, burbujas u otros indicios de deslaminación.

Para imprimir en hojas de etiquetas, consulte la página 53.

Transparencias

Las transparencias utilizadas en la impresora deben poder tolerar una temperatura de 205° C, la temperatura máxima de la impresora. Para que las transparencias se depositen en la bandeja de salida superior, cierre la bandeja de salida posterior.

Cuidado

Para no dañar la impresora, utilice solamente transparencias recomendadas para impresoras láser.

Si experimenta problemas al imprimir en transparencias, use la bandeja 1.

Para imprimir en transparencias, consulte la página 55.



Sobres

Construcción de los sobres

La construcción de los sobres es un factor de suma importancia. Las líneas de los pliegues de los sobres pueden variar considerablemente, no sólo de un fabricante a otro, sino también dentro de una caja de sobres del mismo fabricante. La calidad de los sobres determina el éxito que tendrá al imprimir. En el momento de seleccionar los sobres, tenga en cuenta las siguientes características:

- **Peso:** El peso del papel utilizado para fabricar los sobres no debe sobrepasar los 105 g/m², ya que en caso contrario podrían producirse atascos.
- **Construcción:** Antes de imprimir, los sobres deben estar planos y presentar un enrollamiento máximo de 6 mm, y no deben contener aire, ya que el aire atrapado en un sobre puede causar problemas.
- **Condiciones:** Cerciórese de que los sobres no estén arrugados, cortados o dañados de ninguna otra manera.
- **Tamaños para la bandeja 1:** Entre 76 x 127 mm y 216 x 356 mm.
- **Tamaños para el alimentador de sobres opcional:** Entre 90 mm x 160 mm y 178 x 254 mm.

Si no dispone de un alimentador de sobres opcional, utilice siempre la bandeja 1 para imprimir los sobres (página 47). Para imprimir en sobres con el alimentador de sobres opcional, consulte la página 49. Si los sobres quedan arrugados, abra la bandeja de salida posterior e intente imprimir otra vez.



Sobres con dobleces en los dos extremos

En lugar de tener dobleces diagonales, los sobres de este tipo tienen dobleces verticales en los dos extremos. Es más probable que los sobres de este tipo queden arrugados. Cerciórese de que las dobleces se extiendan hasta la esquina del sobre, tal como se muestra a continuación.

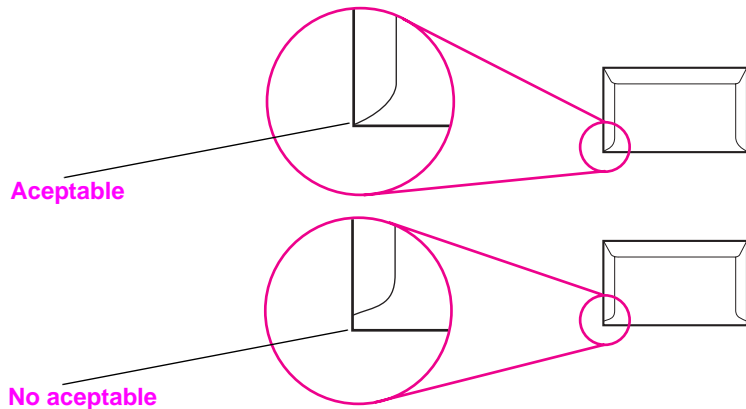


Figura A-1 Sobres con dobleces en los dos extremos

Sobres con tiras o solapas adhesivas

Los sobres que tienen una tira adhesiva o más de una solapa que se dobla para cerrarlo deben emplear adhesivos compatibles con el calor y la presión generados en la impresora. La solapa adicional y la tira adhesiva pueden dejar los sobres arrugados y producir atascos.



Márgenes de los sobres

La tabla que aparece a continuación indica los márgenes que se suelen dejar en un sobre de formato Com 10 o DL.

Tipo de dirección	Margen superior	Margen izquierdo
Nombre y dirección del remitente	15 mm	15 mm
Nombre y dirección del destinatario	51 mm	89 mm



Nota

Para obtener los mejores resultados de impresión, ajuste los márgenes de modo que queden a una distancia mínima de 15 mm de los bordes del sobre.

Almacenamiento de los sobres

El almacenamiento adecuado de los sobres contribuye a la buena calidad de la impresión. Los sobres se deben almacenar planos. Si queda atrapado aire dentro de un sobre, formando una burbuja, es posible que el sobre quede arrugado cuando se lo imprima.

Cartulina y papel grueso

Desde la bandeja 1 es posible imprimir en muchos tipos de cartulina, incluyendo fichas y tarjetas postales. Debido a diferencias de fabricación, algunos tipos de cartulina brindan mejores resultados que otros, ya que pasan por el mecanismo de la impresora láser más fácilmente.

Para obtener los mejores resultados con la impresora, no utilice papel que sobrepase los 199 g/m² de peso en la bandeja 1, o los 105 g/m² en las demás bandejas. Cuando se utiliza papel excesivamente pesado, existe la posibilidad de que se produzcan fallos de alimentación del papel, problemas de apilamiento, atascos de papel, fusión inadecuada del tóner, mala calidad de impresión o un grado excesivo de desgaste mecánico.

Nota

Es posible imprimir en papel más pesado si no llena la bandeja por completo y utiliza un papel con un rango de suavidad Sheffield de entre 100 y 180.



Construcción de la cartulina

- **Suavidad:** La cartulina de entre 135 y 199 g/m² debería tener un rango de suavidad Sheffield de entre 100 y 180. Para la cartulina de entre 60 y 135 g/m², el rango de suavidad Sheffield debería ser de entre 100 y 250.
- **Construcción:** La cartulina debe estar plana y presentar un enrollamiento máximo de 5 mm.
- **Condiciones:** Cerciórese de que la cartulina no esté arrugada, cortada ni dañada de manera alguna.
- **Tamaños:** Utilice solamente cartulina que se ajuste a los siguientes tamaños:
 - Mínimo: 76 x 127 mm
 - Máximo: 216 x 356 mm



Nota

Antes de poner la cartulina en la bandeja 1, cerciórese de que no esté deformada y que no presente desperfectos. Cerciórese además de que las fichas no estén pegadas unas a otras.

Recomendaciones para cartulina

- Si las fichas se enrollan o quedan atascadas, intente imprimir desde la bandeja 1, dejando la bandeja de salida posterior abierta.
- Establezca los márgenes a una distancia mínima de 2 mm del borde del papel.



Especificaciones de la impresora

Dimensiones físicas

100,76 cm de longitud total, incluyendo las bandejas y la bandeja de salida posterior abierta

61,64 cm, sólo la impresora, con la bandeja de salida posterior cerrada

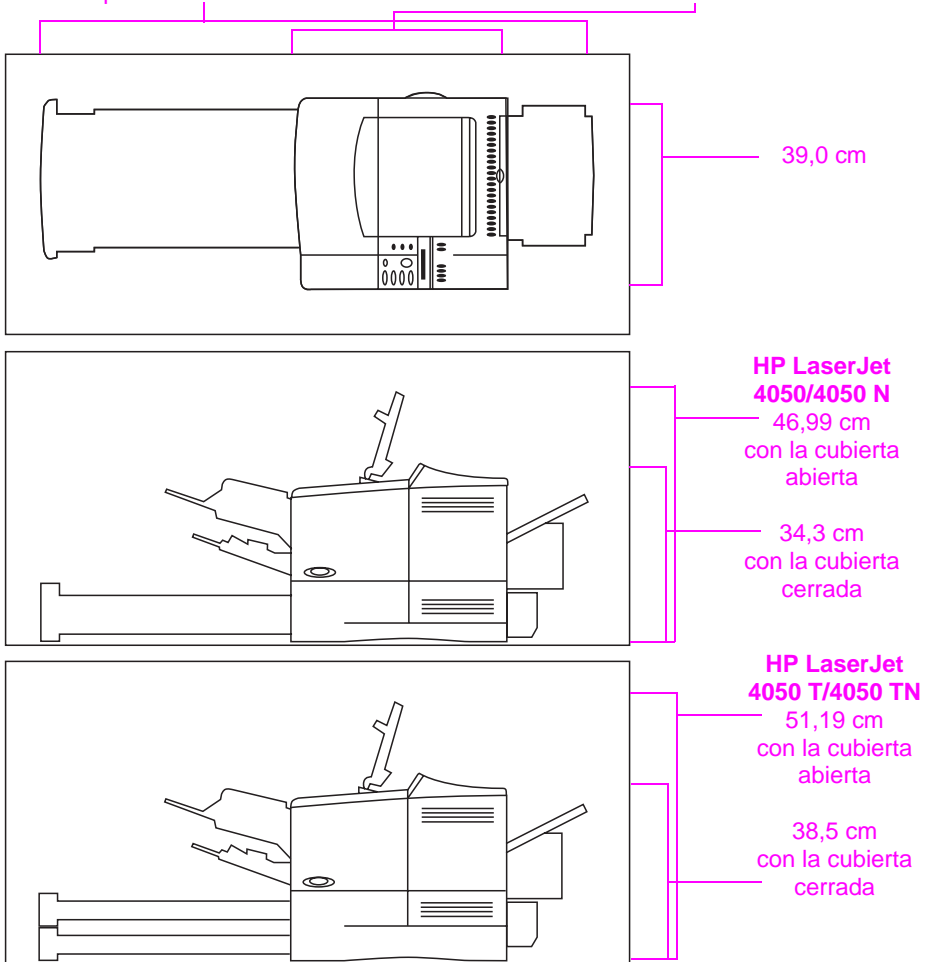


Figura A-2 Dimensiones de la impresora

Peso de la impresora (sin cartucho de tóner)

- Impresoras HP LaserJet 4050/4050 N: 17,85 kg
- Impresoras HP LaserJet 4050 T/4050 TN: 20,71 kg



Especificaciones medioambientales

Especificaciones eléctricas

Estado de la impresora	Consumo de energía (promedio, en vatios)
Durante la impresión	330
En modo Espera	22
En modo Power Save (por omisión se activa en 30 minutos)	20
Apagada	0



Capacidad mínima recomendada para el circuito

100 a 127 V	8 A
220 a 240 V	4 A

Requisitos de energía (tensión de línea aceptable)

100 a 127 V	50 a 60 Hz
220 a 240 V	50 a 60 Hz



Emisiones acústicas (de acuerdo con ISO 9296)

Estado de la impresora	Nivel de sonido*
Imprimiendo a 17 páginas por minuto (ppm)	$L_{wad} = 6,6$ belios (A)
Imprimiendo a 8 ppm	$L_{wad} = 6,2$ belios (A)
Power Save	$L_{wad} = 0$ belio (A)

* Considere la posibilidad de instalar las impresoras que producen un nivel de sonido superior a $L_{wad} = 6,3$ belios (A) en una sala o cubículo separado.



Especificaciones generales

Temperatura de funcionamiento	50-91° F (10 a 32° C)
Humedad relativa	Entre el 20 y el 80%
Velocidad, en páginas por minuto (ppm)	Hasta 17 ppm para papel de tamaño Letter. Hasta 16 ppm para papel de tamaño A4.
Ampliación de memoria	Hasta 200 MB en total, combinando los módulos DIMM de memoria estándar y accesorios.



Especificaciones para el cable serie

Las comunicaciones en serie son simplemente la transmisión de los datos un bit a la vez. Cuando se transmite un solo bit a la vez, los datos se pueden transferir mediante un simple circuito eléctrico que consta de sólo dos hilos. De este modo, se transmite un byte de ocho bits un bit a la vez, y cada bit individual se vuelve a armar con los otros para producir el byte original en el extremo receptor. La transmisión por bits se realiza desde el bit menos significativo hasta el bit más significativo.



Especificaciones para el cable serie

Especificación	Descripción
Data Terminal Equipment (DTE, equipo terminal de datos)	Transmite en el pin 2 y recibe en el pin 3. Típicamente, las impresoras son dispositivos DTE.
Data Communications Equipment (DCE, equipo de comunicación de datos)	Transmite en el pin 3 y recibe en el pin 2. Típicamente, un módem es un dispositivo DCE.
Comunicaciones asíncronas	Para las comunicaciones asíncronas (también denominadas transmisiones de arranque-parada), se encierra un carácter entre un bit de inicio y un bit de parada. La especificación RS-232 define las normas para las comunicaciones asíncronas en serie.
Paridad	La paridad es un método de verificación de errores mediante bits.
Formato de datos serie de la impresora HP LaserJet	La transmisión es asíncrona, con un bit de inicio, ocho bits de datos y un bit de parada. No se emplea paridad. Las impresoras HP LaserJet son dispositivos DTE.
Protocolo de interfaz serie (intercambio de señales)	El flujo de los datos entre dos dispositivos se controla por medio del intercambio de señales. Los dos métodos de control del flujo de datos empleados por las impresoras HP LaserJet son el control por software, donde un dispositivo controla al otro mediante el contenido de los datos, y el control por hardware, en el que un dispositivo puede controlar a otro cambiando la tensión en un cable.
Control de flujo por software (intercambio de señales por software)	Xon/Xoff es un protocolo de intercambio de señales para la corriente de datos de acuerdo con el cual la impresora transmite Xon (DC1; 11 en hexadecimal) al ordenador desde su pin de transmisión de datos cuando puede aceptar datos, y transmite Xoff (DC3; 13 en hexadecimal) cuando no está preparada para recibir datos.



Especificaciones para el cable serie (continuación)

Especificación	Descripción
Control de flujo por hardware (intercambio de señales por hardware)	Por definición, se lleva a cabo el intercambio de señales por hardware cuando dos programas manipulan los pines de control RS-232 DTR, DSR, RTS y CTS para lograr una forma de control de flujo basada en hardware. En el intercambio de señales DTR/DSR, el dispositivo emisor declara DTR (preparado para transmitir datos) antes de enviar el primer carácter de un flujo de datos y espera hasta que se conteste con una declaración de DSR (conjunto de datos preparado). El intercambio de señales RTS/CTS es similar, pero emplea los pines RTS (solicitud de envío) y CTS (preparado para enviar) en lugar de DTR. En ambos casos, el dispositivo emisor retarda la transmisión de datos hasta que el dispositivo receptor esté preparado.



Hewlett-Packard ofrece los siguientes cables serie y adaptadores para la impresora:

Número de referencia de HP	Descripción
C2932A	Cable serie RS-232 de 9 pines a 9 pines, macho/hembra de 3 m de longitud
C2933A	Cable serie RS-232 de 9 pines a 25 pines, macho/hembra de 3 m de longitud
C2809A	Adaptador de cable serie de 9 pines a 25 pines, macho/hembra

Si instala el adaptador de cable serie C2809A, podrá conectar un cable con conector de 25 pines a la impresora. A continuación se muestran las conexiones de pines del adaptador.

Adaptador de 25 a 9 pines (C2809A)

Cable DB-25 estándar (extremo adaptador hembra)	Cable DB-9 de impresora (extremo adaptador macho)
2 - Transmitir datos	2 - Transmitir datos
3 - Recibir datos	3 - Recibir datos
6 - DSR (conjunto de datos preparado)	4 - DSR (conjunto de datos preparado)
7 - Tierra del circuito de señales	5 - Tierra del circuito de señales
20 - DTR (preparado para transmitir datos)	6 - DTR (preparado para transmitir datos)



Asignación de pines para cable serie DB-9 (C2932A)

DB-9 del ordenador	DB-9 de la impresora (extremo macho del cable)
2 - Recibir datos	2 - Transmitir datos
3 - Transmitir datos	3 - Recibir datos
4 - DTR (preparado para transmitir datos)	4 - DSR (conjunto de datos preparado)
5 - Tierra	5 - Tierra
6 - DSR (conjunto de datos preparado)	6 - DTR (preparado para transmitir datos)
8 - CTS (preparado para enviar)	8 - DTR (preparado para transmitir datos)



Asignación de pines para cable serie DB-25 (C2933A)

DB-25 del ordenador	DB-9 de la impresora (extremo macho del cable)
3 - Recibir datos	2 - Transmitir datos
2 - Transmitir datos	3 - Recibir datos
20 - DTR (preparado para transmitir datos)	4 - DSR (conjunto de datos preparado)
7 - Tierra	5 - Tierra
6 - DSR (conjunto de datos preparado)	6 - DTR (preparado para transmitir datos)
5 - CTS (preparado para enviar)	8 - DTR (preparado para transmitir datos)

Nota

La asignación de pines para el extremo del ordenador se ha indicado mediante números de pines típicamente usados. Es posible que su ordenador emplee números distintos. Consulte la documentación que recibió con su ordenador para comprobar la asignación de pines correcta.

La impresora no hace uso de los pines que no se muestran.





Menús del panel de control



Descripción general



La mayoría de las tareas de impresión de rutina se pueden gestionar desde el ordenador mediante el controlador de impresora o el software de aplicación, lo cual representa la manera más conveniente de controlar la impresora (las configuraciones establecidas de este modo anulan las establecidas en el panel control de la impresora). Consulte los archivos de ayuda asociados con el software o, para obtener información adicional acerca de cómo tener acceso al controlador de impresora, consulte la página 23.

La impresora se puede también controlar cambiando los valores desde el panel de control. Utilice el panel de control para tener acceso a las características de la impresora no soportadas por el controlador o el software de aplicación.

Nota

Los comandos introducidos en el controlador de impresora o en el software anulan las configuraciones del panel de control de la impresora.

Desde el panel de control se puede imprimir un diagrama de los menús que muestra la configuración **actual** de la impresora (página 16). En este apéndice se describen los elementos y los **posibles** valores de ajuste de la impresora. Los valores predeterminados se indican en la columna “Elemento”.

Algunos menús presentan elementos adicionales en el panel de control según las opciones que estén instaladas en la impresora.



Menú Trabajos de copia rápida

Este menú proporciona una lista de los trabajos de copia rápida almacenados en el disco duro de la impresora. El usuario puede imprimir o eliminar estos trabajos mediante el panel de control. Consulte el apartado “Características de Retención de trabajos” en la página 67 e “Impresión de galerada y espera” en la página 69, para obtener más información sobre el uso de este menú.



Nota

Si no hay trabajos de copia rápida almacenados en el disco duro de la impresora, no aparecerá este menú en el panel de control.

Menú Trabajos de copia rápida

Elemento	Valor	Explicación
[NOMBRE DEL TRABAJO]		El nombre del dueño del trabajo de copia rápida.
COPIAS=1	1 a 999	La cantidad de copias adicionales que el usuario desea imprimir. 1-999: Imprime la cantidad solicitada de copias del trabajo.
	ELIMINAR	ELIMINAR: Suprime el trabajo del disco duro de la impresora.



Menú Trabajos privados/almacenados

Este menú proporciona una lista de los trabajos privados y almacenados en el disco duro de la impresora. El usuario puede imprimir o eliminar estos trabajos mediante el panel de control. Consulte “Impresión de un trabajo privado” en la página 71, para obtener más información sobre el uso de este menú y “Almacenamiento de un trabajo de impresión” en la página 73.



Nota

Si no hay trabajos privados o almacenados en el disco duro de la impresora, no aparecerá este menú en el panel de control.

Menú Trabajos privados/almacenados

Elemento	Valor	Explicación
[NOMBRE DEL TRABAJO]		El nombre del trabajo almacenado en el disco duro de la impresora.
CLAVE:0000		Para imprimir el trabajo el usuario deberá introducir el número de identificación personal (PIN, o clave) asignado al trabajo en el controlador.
COPIAS=1	1-999 ELIMINAR	La cantidad de copias que el usuario desea imprimir. 1 -999: Imprime la cantidad solicitada de copias del trabajo. ELIMINAR: Suprime el trabajo del disco duro de la impresora.



Menú Información

Este menú brinda acceso a las páginas de información de la impresora que muestran los detalles acerca de la impresora y su configuración. Para imprimir una página de información, recorra los elementos del menú hasta encontrar la página que desee imprimir y luego pulse el botón **[Seleccionar]**.



Menú Información

Elemento	Explicación
IMPRIMIR DIAGRAMA DE MENÚS	El diagrama de menús muestra cómo están organizados los elementos de los menús del panel de control y los valores vigentes. Para obtener información adicional, consulte la página 138.
IMPRIMIR CONFIGURACIÓN	La página de configuración muestra la configuración actual de la impresora. Si hay una tarjeta de servidor de impresión HP JetDirect instalada (impresoras HP LaserJet 4050 N/4050 TN), se imprimirá también una página de configuración JetDirect. Para obtener información adicional, consulte la página 139.
IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PCL	La lista de fuentes PCL muestra todas las fuentes PCL que están a disposición de la impresora. Para obtener información adicional, consulte la página 141.
IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PS	La lista de fuentes PS muestra todas las fuentes PostScript que están a disposición de la impresora. Para obtener información adicional, consulte la página 141.
IMPRIMIR DIRECT DE ARCHIVOS	Este elemento de menú sólo aparece si la impresora tiene instalado un dispositivo de almacenamiento masivo (como un módulo DIMM de memoria flash o un disco duro opcional) que contiene un sistema de archivos reconocido. El directorio de archivos muestra información acerca de todos los dispositivos de almacenamiento masivo instalados. Para obtener información adicional, consulte la página C-1.
IMPRIMIR REGISTRO DE EVENTOS	El registro de eventos muestra una lista de los eventos y los errores de la impresora.
MOSTRAR REGISTRO DE EVENTOS	Este elemento permite ver los eventos más recientes de la impresora en el visor del panel de control. Pulse el botón [-Valor+] para recorrer las entradas del registro de eventos.
IMPRIMIR PRUEBA DE RUTA DE PAPEL	La prueba de la ruta del papel se puede utilizar para verificar que la ruta del papel esté funcionando correctamente, o para resolver un problema relacionado con un determinado tipo de papel. Elija la bandeja de entrada, la bandeja de salida, el accesorio para impresión dúplex (si está disponible) y el número de copias.



Menú Información (continuación)

Elemento	Explicación
IMPRIMIR PAGINA DE USO	<p>La página de uso muestra la cantidad de páginas impresas, como también la fuente de papel utilizada. También refleja la cantidad de páginas impresas en una cara y en ambas caras.</p> <p>Nota</p> <p>Este elemento sólo aparece en el menú Información si el disco duro está instalado en la impresora. Este elemento generará una página que contiene información que se puede utilizar para la contabilidad.</p>



Menú Manejo del papel

Si los valores de manejo del papel han sido configurados correctamente desde el panel de control, podrá imprimir eligiendo el tipo y tamaño del papel desde el controlador de impresora o el software de aplicación. Para obtener información adicional, consulte la página 65.

Es posible tener acceso a algunos de los elementos de este menú (como impresión dúplex y alimentación manual) desde el software de aplicación o el controlador de impresora (si está instalado el controlador adecuado). Las configuraciones introducidas en el controlador de impresora o el software de aplicación anulan las establecidas mediante el panel de control. Para obtener información adicional, consulte la página 59.



Menú Manejo del papel

Elemento	Valores	Explicación
TAM ALIM SOBRES= COM10	Para obtener información acerca de los tamaños de papel soportados, consulte la página A-3.	Este elemento de menú sólo aparece si el alimentador de sobres opcional se encuentra instalado. Establezca el valor que corresponda al tamaño de sobre que se encuentra cargado en el alimentador de sobres.
TIPO ALIM SOBRES= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel soportados, consulte la página 66.	Este elemento de menú sólo aparece si el alimentador de sobres opcional se encuentra instalado. Establezca el valor que corresponda al tipo de sobre que se encuentra cargado en el alimentador de sobres.
MODOS BANDEJA 1= PRIMERA	PRIMERA CASETE	Determina cómo la impresora debe usar la bandeja 1. PRIMERA: Si hay papel en la bandeja 1, la impresora retirará el papel de esa bandeja primero. CASETE: Se debe asignar un tamaño de papel a la bandeja 1 mediante la opción TAMANOS BANDEJA 1 (el elemento que sigue en este menú si MODOS BANDEJA 1=CASETE). Esto permite utilizar la bandeja 1 como bandeja reservada. Para obtener información adicional, consulte la página 63.



Menú Manejo del papel (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
TAMAÑO BANDEJA 1= LETTER	Para obtener información acerca de los tipos de papel soportados, consulte la página A-3.	Este elemento de menú sólo aparece si MODO BANDEJA 1=CASETE. Establezca el valor para que corresponda al tamaño de papel que está cargado en la bandeja 1.
TIPO BANDEJA 1= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel soportados, consulte la página 66.	Este elemento de menú sólo aparece si MODO BANDEJA 1= CASETE. Establezca el valor para que corresponda al tipo de papel que está cargado en la bandeja 1.
TIPO BANDEJA 2= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel soportados, consulte la página 66.	Establezca el valor para que corresponda al tipo de papel que está cargado en la bandeja 2.
TIPO BANDEJA 3= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel soportados, consulte la página 66.	Establezca el valor para que corresponda al tipo de papel que está cargado en la bandeja 3.
TIPO BANDEJA 4= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel soportados, consulte la página 66.	Este elemento de menú sólo aparece si hay una cuarta bandeja para papel instalada (sólo está disponible en las impresoras HP LaserJet 4050 T/4050 TN) . Establezca el valor para que corresponda al tipo de papel que está cargado en la bandeja 4.
ALIMENT MANUAL= DESACTIVADA	DESACTIVADA ACTIVADA	Permite introducir el papel en forma manual desde la bandeja 1, en lugar de permitir que la impresora lo retire automáticamente de una bandeja. Si ALIMENT MANUAL=ACTIVADA y la bandeja 1 está vacía, la impresora pasa a estar fuera de línea cuando recibe un trabajo de impresión y presenta el mensaje ALIMENTE MANUALM [TAMAÑO DEL PAPEL]. Para obtener información adicional, consulte la página 64.



Menú Manejo del papel (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
IMPRES DÚPLEX= DESACTIVADA	DESACTIVADA ACTIVADA	<p>Este elemento de menú sólo aparece si hay un accesorio para impresión dúplex instalado. Establezca el valor en ACTIVADA para imprimir en los dos lados del papel (dúplex), o bien en DESACTIVADA para imprimir en una sola cara (simplex) de la hoja.</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página 41.</p>
ENCUADERNACIÓN= BORDE LARGO	BORDE LARGO BORDE CORTO	<p>Este elemento de menú sólo aparece si hay un accesorio para impresión dúplex instalado y la opción para impresión dúplex está activada. Elija el borde de encuadernación que se debe utilizar para impresión dúplex (es decir, cuando se imprime en los dos lados del papel).</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página 41.</p>
SOBRESCR A4/LETTER=NO	NO Sí	<p>Elija Sí para imprimir en papel de tamaño Letter cuando se envía un trabajo para papel A4 y no hay papel A4 cargado en la impresora (o para imprimir en papel de tamaño A4 si se envía un trabajo para papel Letter y no hay papel de tamaño Letter cargado en la impresora).</p>
MENÚ CONFIGURAR MODO FUSOR=NO	NO Sí	<p>Configure el modo del fusor asociado con cada tipo de papel. (Sólo hace falta si está experimentando problemas al imprimir en ciertos tipos de papel.)</p> <p>NO: No podrá tener acceso a los elementos de menú de modo del fusor.</p> <p>Sí: Aparecerán elementos adicionales (vea abajo).</p> <p>Nota</p> <p>Para ver el modo del fusor predeterminado para cada tipo de papel, seleccione Sí, recorra hacia atrás hasta el menú Información e imprima un diagrama de los menús (página B-4).</p>



Menú Manejo del papel (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
[TIPO]= NORMAL	NORMAL BAJO ALTO	Este elemento de menú sólo aparece si <code>MENÚ CONFIGURAR MODO FUSOR=Si</code> . Por omisión, para la mayoría de tipos de papel se utiliza <code>NORMAL</code> . A continuación se explica la excepción: <code>RUGOSO=ALTO</code> <code>TRANSPARENCIA=BAJO</code> (Los valores <code>ALTO</code> y <code>BAJO</code> sólo están disponibles para los tamaños <code>A4</code> , <code>Letter</code> y <code>Legal</code> .) Para ver una lista completa de los tipos de papel soportados, consulte la página 66.



Menú Calidad de impresión

Es posible tener acceso a algunos de los elementos de este menú desde el software de aplicación o el controlador de impresora (si está instalado el controlador adecuado). Las configuraciones introducidas en el controlador de la impresora o el software de aplicación anulan las establecidas mediante el panel de control. Para obtener información adicional, consulte la página 59.



Menú Calidad de impresión

Elemento	Valores	Explicación
RESOLUCIÓN=	300	Seleccione la resolución de entre los siguientes valores: 300: Produce impresión de calidad de borrador a la velocidad máxima de la impresora (17 ppm). Se recomienda usar 300 ppp (puntos por pulgada) para ciertos gráficos y fuentes en mapa de bits y para fines de compatibilidad con la familia de impresoras HP LaserJet III. 600: Produce impresión de alta calidad a la velocidad máxima de la impresora (17 ppm). FASTRES 1200: Produce la calidad óptima de impresión (comparable a 1200 ppp) a la velocidad máxima de la impresora (17 ppm, Letter/16 ppm, A4). PRORES 1200: Produce la calidad óptima de impresión (verdadera resolución de 1200 ppp) a la mitad de la velocidad máxima de la impresora.
FASTRES 1200	600	
	FASTRES 1200	
	PRORES 1200	

Nota

Conviene cambiar la resolución mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas a través del controlador o del software anulan las establecidas mediante el panel de control.)



Menú Calidad de impresión (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
RET=MEDIA	DESACTIVADA CLARA MEDIA OSCURA	<p>Utilice el valor de REt (Resolution Enhancement technology) de la impresora para generar copias impresas con ángulos, curvas y bordes suavizados.</p> <p>REt no afecta la calidad de impresión si la resolución está establecida en ProRes 1200. Todas las demás resoluciones de impresión, incluyendo FastRes 1200, se benefician del uso de REt.</p> <p>Nota</p> <p>Conviene cambiar el valor de REt mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas a través del controlador o del software anulan las establecidas mediante el panel de control.)</p>
ECONOMODE= DESACTIVADO	DESACTIVADO ACTIVADO	<p>Active EconoMode para ahorrar tóner o desactívelo para impresión de alta calidad.</p> <p>EconoMode crea copias impresas de calidad borrador reduciendo en hasta un 50% la cantidad de tóner que se deposita para imprimir la hoja.</p> <p>Cuidado</p> <p>HP no recomienda el uso constante de EconoMode. Si utiliza EconoMode constantemente, es posible que los componentes mecánicos del cartucho de tóner se desgasten antes de que se agote el tóner.</p> <p>Nota</p> <p>Conviene activar y desactivar EconoMode mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas a través del controlador o del software anulan las establecidas mediante el panel de control.)</p>



Menú Calidad de impresión (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
DENSIDAD DEL TÓNER=3	1 2 3 4 5	<p>Permite aclarar u oscurecer la impresión en la hoja cambiando el valor de densidad del tóner. Los valores van de 1 (claro) a 5 (oscuro), pero por lo general el valor predeterminado, que es 3, produce los mejores resultados.</p> <p>Utilice un valor de densidad del tóner menor para usar menos tóner.</p> <p>Nota</p> <p>Conviene cambiar la densidad del tóner mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas a través del controlador o del software anulan las establecidas mediante el panel de control.)</p>
CREAR PÁGINA DE LIMPIEZA	No hay que seleccionar ningún valor.	<p>Pulse el botón [Seleccionar] para imprimir una página de limpieza (para limpiar el exceso de tóner del ensamblado del fusor).</p> <p>Para que la página de limpieza funcione adecuadamente, imprímala en papel de calidad de fotocopias (no en papel bond o rugoso). Siga las instrucciones proporcionadas en la página de limpieza.</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página 86.</p>
PROCESAR PÁGINA DE LIMPIEZA	No hay que seleccionar ningún valor.	<p>Este elemento de menú sólo aparece después que se haya generado una página de limpieza de la manera antes indicada.</p> <p>Pulse el botón [Seleccionar] para procesar la página de limpieza.</p>



Menú Impresión

Es posible tener acceso a algunos de los elementos de este menú desde el software de aplicación o el controlador de impresora (si está instalado el controlador adecuado). Las configuraciones introducidas en el controlador de la impresora o el software de aplicación anulan las establecidas mediante el panel de control. Para obtener información adicional, consulte la página 59.



Menú Impresión

Elemento	Valores	Explicación
COPIAS=1	1 a 999	Establezca la cantidad de copias por omisión seleccionando cualquier número entre 1 y 999. Pulse [- Valor+] para cambiar el valor de ajuste en incrementos de 1, o mantenga pulsado el botón [- Valor+] para cambiar el valor en incrementos de 10. Nota Conviene establecer el número de copias mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas a través del controlador o del software anulan las establecidas mediante el panel de control.)
PAPEL= LETTER (impresoras de 110 V) o bien, PAPEL= A4 (impresoras de 220 V) y SOBRE= COM10 (impresoras de 110 V) o bien, SOBRE= DL (impresoras de 220 V)	Para obtener información acerca de los tamaños de papel soportados, consulte la página A-3.	Permite establecer el tamaño predeterminado de la imagen para el papel y los sobres. (El nombre del elemento cambiará de papel a sobre a medida que vaya recorriendo los varios tamaños disponibles.)
CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=NO	NO Sí	NO: No es posible tener acceso a los elementos del menú de papel especial. Sí: Aparecen los elementos del menú de papel especial (consulte la información proporcionada a continuación).



Menú Impresión (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
UNID DE MEDIDA= PULGADAS (impresoras de 110 V) o bien, MILÍMETROS (impresoras de 220 V)	PULGADAS MILÍMETROS	Este elemento de menú sólo aparece si CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí. Seleccione las unidades de medida que se deben utilizar para el papel de tamaño especial.
TAMAÑO X= 8,5 PULGADAS (impresoras de 110 V) o bien, 216 MILÍMETROS (impresoras de 220 V)	Para obtener los tamaños soportados de papel, consulte la página A-3	Este elemento de menú sólo aparece si CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí. Seleccione la dimensión que se debe introducir primero en la impresora (borde corto).
TAMAÑO Y= 14 PULGADAS (impresoras de 110 V) o bien, 356 MILÍMETROS (impresoras de 220 V)	Para obtener los tamaños soportados de papel, consulte la página A-3	Este elemento de menú sólo aparece si CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí. Seleccione la otra dimensión (borde largo).
FORMULARIO=60 LÍNEAS (impresoras de 110 V) o bien, 64 LÍNEAS (impresoras de 220 V)	5 a 128	Establece el espaciado vertical entre 5 y 128 líneas para el tamaño de papel predeterminado. Pulse el botón [-Valor+] una vez para cambiar el valor en incrementos de 1, o mantenga pulsado el botón [-Valor+] para recorrer los valores en incrementos de 10.
ORIENTACIÓN= VERTICAL	VERTICAL HORIZONTAL	Establece la orientación predeterminada del material impreso en la hoja. Nota Conviene establecer la orientación de página mediante el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas a través del controlador o del software anulan las establecidas mediante el panel de control.)



Menú Impresión (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
ORIGEN DE FUENTE PCL=INTERNA	INTERNA EN DISCO RANURA 1, 2 ó 3	INTERNA: Fuentes internas EN DISCO: Fuentes en disco permanentes RANURA 1, 2 ó 3: Fuentes almacenadas en una de las tres ranuras DIMM. Nota Es mejor fijar el origen de la fuente en el controlador de impresora o aplicación de software. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)
NÚMERO DE FUENTE PCL=0	0 a 999	La impresora asigna un número a cada fuente y las presenta en la Lista de fuentes PCL (página 141). El número asignado a la fuente aparece en la columna Fuente nº de la copia impresa. Nota Es mejor fijar el número de la fuente en el controlador de impresora o aplicación de software. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)
PASO DE FUENTE PCL= 10,00	0,44 a 99,99	Dependiendo de la fuente que esté seleccionada, es posible que este elemento no aparezca. Pulse el botón [-Valor+] una vez para cambiar el valor en incrementos de 0,01 para el paso, o mantenga pulsado el botón [-Valor+] para recorrer los valores en incrementos de 1. Nota Es mejor fijar el paso de la fuente en el controlador de impresora o aplicación de software. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)



Menú Impresión (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
TAMAÑO DE FUENTE PCL=12,00	4,00 a 999,75	<p>Dependiendo de la fuente que esté seleccionada, es posible que este elemento no aparezca. Pulse el botón [-Valor+] una vez para cambiar el valor en incrementos de 0,25 para el tamaño de la fuente, o mantenga pulsado el botón [-Valor+] para recorrer los valores en incrementos de 1.</p> <p>Nota Es mejor fijar el tamaño de la fuente en el controlador de impresora o aplicación de software. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)</p>
JUEGO CARACTERES PCL=PC-8	PC-8 y muchos otros	<p>Seleccione cualquiera de los varios juegos de caracteres disponibles desde el panel de control de la impresora. Un juego de caracteres es un conjunto exclusivo de todos los caracteres que forman parte de una fuente. Para los caracteres de dibujo de línea, recomendamos utilizar PC-8 o PC-850.</p> <p>Nota Es mejor fijar el juego de caracteres en el controlador de impresora o aplicación de software. (Los valores del controlador y del software prevalecen sobre los valores del panel de control.)</p>
COURIER=NORMAL	NORMAL OSCURA	<p>Seleccione la versión de la fuente Courier que prefiera utilizar:</p> <p>NORMAL: La fuente Courier interna que está disponible en las impresoras HP de la serie LaserJet 4.</p> <p>OSCURA: La fuente Courier interna que está disponible en las impresoras HP de la serie LaserJet III.</p> <p>No se pueden usar las dos fuentes a la vez.</p>
A4 ANCHO=NO	NO Sí	<p>El valor A4 Ancho cambia la cantidad de caracteres que se pueden imprimir en una línea de una hoja A4.</p> <p>NO: Se pueden imprimir hasta 78 caracteres de paso 10 en una línea.</p> <p>Sí: Se pueden imprimir hasta 80 caracteres de paso 10 en una línea.</p>



Menú Impresión (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
AAADIR RETORNO A SALTO LíNEA=NO	NO Sí	Seleccione Sí para añadir un retorno de carro a cada salto de línea que se encuentre en los trabajos PCL compatibles con los formatos anteriores (puro texto, sin control de trabajo). En algunos entornos, como UNIX, para indicar una nueva línea se utiliza sólo el código de control de salto de línea. Esta opción permite que el usuario añada a cada salto de línea el retorno de carro que hace falta.
IMPRIMIR ERRORES PS=DESACTIVADO	DESACTIVADO ACTIVADO	Seleccione ACTIVADO para imprimir la Página de errores PS cuando se produzca un error de este tipo.



Menú Configuración

Los elementos que aparecen en este menú afectan la manera de actuar de la impresora. Configure la impresora de acuerdo con sus necesidades de impresión.



Menú Configuración

Elemento	Valores	Explicación
AHORRO ENERGÍA= 30 MINUTOS	DESACTIVADO 15 MINUTOS 30 MINUTOS 1 HORA 2 HORAS 3 HORAS	<p>Permite que la impresora entre en el modo PowerSave (Ahorro de energía) después de quedar en espera durante el plazo especificado. No recomendamos desactivar el modo PowerSave, ya que dicha característica:</p> <ul style="list-style-type: none">• minimiza la cantidad de energía que la impresora consume en estado de espera;• reduce el desgaste de los componentes electrónicos de la impresora (apaga la retroiluminación del visor). <p>Cuando envíe un trabajo de impresión, pulse un botón en el panel de control, abra una bandeja para papel o abra la cubierta superior para sacar la impresora automáticamente de este modo.</p> <p>Nota Aunque el modo PowerSave apaga la retroiluminación del visor, éste se podrá leer todavía.</p>
LENGUAJE= AUTOMÁTICO	AUTOMÁTICO PCL PS	<p>Seleccione el lenguaje que la impresora debe utilizar por omisión. Los lenguajes válidos instalados en la impresora determinan los valores posibles.</p> <p>Normalmente, no debería cambiar el lenguaje de la impresora (el valor predeterminado es AUTOMÁTICO). Si cambia a un lenguaje específico, la impresora no conmutará automáticamente de un lenguaje a otro a menos que se le envíen comandos de software específicos.</p>



Menú Configuración (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
CONSERV RECRSOS= DESACTIVADA	OFF ON AUTO	<p>Dedique parte de la memoria de la impresora a conservar los recursos permanentes de los lenguajes. (Es posible que necesite añadir memoria a la impresora para que aparezca este elemento.) La cantidad de memoria reservada puede variar entre los distintos lenguajes instalados. Es posible reservar memoria para conservar los recursos de algunos lenguajes sin que haya que hacerlo para todos. Siempre que se modifique la cantidad de memoria dedicada a un lenguaje específico, se perderán los recursos conservados para todos los lenguajes, incluyendo cualquier trabajo sin procesar.</p> <p>DESACTIVADA: No se conservan los recursos de lenguaje, y los recursos específicos para cada lenguaje, como las fuentes y las macros, se pierden cuando se cambia el lenguaje o la resolución.</p> <p>ACTIVADA: Aparecerá un elemento de menú para cada lenguaje instalado, para que el usuario pueda asignar una determinada cantidad de memoria al área de conservación de recursos del lenguaje. (Vea los elementos de menú que se describen a continuación.)</p> <p>AUTOMÁTICA: La impresora determina automáticamente la cantidad de memoria que debe utilizar para el área de conservación de recursos de cada lenguaje.</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página C-6.</p>



MEMORIA PCL= 400K	0K o más (Este valor depende de la cantidad de memoria instalada.)	<p>Este elemento de menú sólo aparece si CONSERV RECRSOS=ACTIVADA. Seleccione la cantidad de memoria a utilizar para conservar los recursos para PCL. El valor predeterminado es la cantidad mínima de memoria necesaria para conservar los recursos para PCL. Pulse el botón [-Valor+] para cambiar los valores en incrementos de 10 (hasta 100 KB) o en incrementos de 100 (una vez alcanzados los 100 KB).</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página C-6.</p>
----------------------	---	--



Menú Configuración (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
PS MEMORY= 400K	0K o más (Este valor depende de la cantidad de memoria instalada.)	<p>Este elemento de menú sólo aparece si CONSERV RECRSOS=ACTIVADA. Seleccione la cantidad de memoria a utilizar para conservar los recursos para PS. El valor predeterminado es la cantidad mínima de memoria necesaria para conservar los recursos para PS. Pulse el botón [-Valor+] para cambiar los valores en incrementos de 10 (hasta 100 KB) o en incrementos de 100 (una vez alcanzados los 100 KB).</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página C-6.</p>
PROTEC PÁGINA= AUTOMÁTICA	AUTOMÁTICA ACTIVADA	<p>Este elemento de menú aparece sólo después de que haya aparecido el mensaje 21 PÁGINA MUY COMPLEJA PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR (página 110).</p> <p>La MEt (Memory Enhancement technology) trata de garantizar que todas las páginas se imprimarán. Si la página no se imprime, cambie PROTEC PÁGINA a ACTIVADA. Esto puede aumentar la posibilidad de que aparezca el mensaje 20 FALTA MEMORIA PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR. Si esto ocurre, simplifique el trabajo de impresión o instale más memoria (página C-1).</p>
ADVERT ELIMIN= TRABAJO	TRABAJO ACTIVADAS	<p>Permite establecer la cantidad de tiempo que una advertencia eliminable debe aparecer en el panel de control de la impresora.</p> <p>TRABAJO: Los mensajes de advertencia quedan en el panel de control hasta que se termine de imprimir el trabajo a partir del cual fueron generados.</p> <p>ACTIVADAS: Los mensajes de advertencia aparecen en el panel de control hasta que se pulse el botón [Continuar].</p>



Menú Configuración (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
CONTINUAC AUTOM= ACTIVADA	ACTIVADA DESACTIVADA	<p>Determina cómo la impresora debe reaccionar frente a los errores.</p> <p>ACTIVADA: Si se produce un error que impide la impresión, aparecerá este mensaje y la impresora pasará a estar fuera de línea durante 10 segundos antes de volver a estar en línea.</p> <p>DESACTIVADA: Si se produce un error que impide la impresión, el mensaje permanecerá en el visor y la impresora quedará fuera de línea hasta que se pulse el botón [Continuar].</p> <p>Si la impresora está conectada a una red, lo más probable es que decida pasar CONTINUAC AUTOM a ACTIVADA.</p>
TÓNER BAJO= CONTINUAR	CONTINUAR PARAR	<p>Determina lo que debe hacer la impresora cuando escasea el tóner. El mensaje TÓNER BAJO aparecerá por primera vez cuando el cartucho de tóner esté casi vacío (se podrán imprimir entre 100 y 300 hojas más).</p> <p>CONTINUAR: La impresora seguirá imprimiendo mientras se visualice el mensaje TÓNER BAJO.</p> <p>PARAR: La impresora pasará al estado de fuera de línea y esperará hasta que se tome alguna medida.</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página 78.</p>
DISCO RAM= DESACTIVADO	DESACTIVADO ACTIVADO AUTOM	<p>Determina la configuración del disco RAM. Este elemento de menú sólo aparece si no hay un disco duro opcional instalado y la impresora dispone de al menos 16 MB de memoria.</p> <p>DESACTIVADO: El disco RAM está inhabilitado.</p> <p>ACTIVADO: El disco RAM está habilitado. Configure la cantidad de memoria que se debe utilizar con el elemento de menú TMAO DISCO RAM.</p> <p>Nota</p> <p>Si se cambia el valor de DESACTIVADO a ACTIVADO o de DESACTIVADO a AUTOM, la impresora se reinicializará automáticamente cuando pase a estar en espera.</p>



Menú Configuración (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
TMAO DISCO RAM= xxxK	0K o más (Este valor depende de la cantidad de memoria instalada.)	Determina el tamaño del disco RAM. Este elemento de menú aparece si DISCO RAM= ACTIVADO o AUTOM. Pulse el botón [-Valor+] para cambiar los valores en incrementos de 100. Nota Este valor no se puede cambiar si DISCO RAM= AUTOM, ya que si se lo cambiara la impresora se reinicializaría al pasar a estar en espera.
RECUP ATASCOS= AUTOMÁTICA	AUTOMÁTICA ACTIVADA DESACTIVADA	Determina lo que debe hacer la impresora cuando se produce un atasco de papel. AUTOMÁTICA: La impresora selecciona automáticamente el mejor modo para recuperarse del atasco (normalmente se trata de ACTIVADA). Es el valor predeterminado. ACTIVADA: La impresora vuelve a imprimir las páginas automáticamente después de que se elimine un atasco de papel. DESACTIVADA: La impresora no vuelve a imprimir las páginas después de un atasco. Es posible que este valor contribuya a un mejor rendimiento.
MENSJE MANTENIM= DESACTIVADO	DESACTIVADO	Este elemento de menú sólo aparece después de que se haya visualizado el mensaje REALICE MANTENIM DE IMPRESORA. DESACTIVADO: El mensaje REALICE MANTENIM DE IMPRESORA será eliminado y no volverá a aparecer hasta que sea necesario realizar el próximo mantenimiento. El mensaje no debe ser desactivado si no se ha realizado el mantenimiento de la impresora. Si no se realiza el mantenimiento necesario, se degradará el rendimiento de la impresora. Para obtener información adicional, consulte la página 87. Para pedir el Conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora, consulte la página 11.
VELOCIDAD PAPEL PEQUEÑO=LENTO	NORMAL LENTO	Seleccione LENTO para alternar entre sobres o papel pequeño y papel estándar. Cuando termine de imprimir, asegúrese de volver a establecer la velocidad en NORMAL.
CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO	Sí NO	Este elemento permite al usuario especificar a la impresora que se ha instalado un cartucho de tóner nuevo. Si se especifica el valor Sí, se restablece el TonerGauge en lleno.



Menú Configuración (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
TRABAJOS COPIA RÁPIDA=32	1 a 50	Especifica la cantidad de trabajos de copia rápida que se pueden almacenar en el disco duro de la impresora.
ESPERA TRABAJO RTNIDO=NO	NO 1 HORA 4 HORAS 1 DÍA 1 SEMANA	Fija la cantidad de tiempo que se mantienen los trabajos retenidos antes de eliminarlos automáticamente de la cola.
CONFIGURACIÓN PRORES 1200=NO*	Si NO	Este elemento permite al usuario especificar a la impresora si debe o no utilizar ProRes, que proporciona una resolución de 1200 ppp. Si selecciona Si, aparecerá otra entrada de menú que le da al usuario la opción de velocidad NORMAL o MEDIA.



Menú E/S

Los elementos del menú E/S (entrada/salida) afectan las comunicaciones entre la impresora y el ordenador.



Menú E/S

Elemento	Valores	Explicación
TIEMPO DE ESPERA DE E/S=15	5 a 300	<p>Seleccione el plazo de tiempo de espera de E/S en segundos. (El tiempo de espera de E/S se refiere al plazo, en segundos, que la impresora debe esperar antes de finalizar un trabajo de impresión.)</p> <p>Este valor permite ajustar el tiempo de espera para obtener el mejor rendimiento. Si en el medio de un trabajo de impresión aparecen datos provenientes de otros puertos, aumente el valor del tiempo de espera.</p> <p>Pulse el botón [- Valor +] una vez para cambiar los valores en incrementos de 1, o mantenga pulsado el botón [- Valor +] para cambiar el valor en incrementos de 10.</p>
BUFFER DE E/S= AUTOMÁTICO	AUTOMÁTICO ACTIVADO DESACTIVADO	<p>Permite asignar memoria para el buffer de E/S.</p> <p>AUTOMÁTICO: La impresora reserva automáticamente una cantidad de memoria para el buffer de E/S. No se requiere ninguna configuración adicional y el elemento TAMAÑO BUFFER DE E/S no aparecerá.</p> <p>ACTIVADO: Aparecerá el elemento TAMAÑO BUFFER DE E/S (vea más adelante). Especifique la cantidad de memoria que se debe utilizar para el buffer de E/S.</p> <p>DESACTIVADO: No se utiliza un buffer de E/S y el elemento TAMAÑO BUFFER DE E/S no aparecerá.</p> <p>Cuando se cambian los valores del buffer de E/S, hay que volver a cargar todos los recursos (como las fuentes y las macros), a menos que estén almacenados en un disco duro o en módulos DIMM de memoria flash opcionales.</p> <p>Para obtener información adicional al respecto, consulte la página C-7.</p>



Menú E/S (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
TAMAÑO BUFFER DE E/S=100K	10K o más	<p>Este elemento de menú sólo aparece si BUFFER DE E/S=ACTIVADO. Especifique la cantidad de memoria para el buffer de E/S. La cantidad máxima de memoria disponible para el buffer de E/S se determina en base a la cantidad de memoria que se encuentra instalada en la impresora, los lenguajes que están instalados en la impresora y las distintas asignaciones de memoria que hay que hacer.</p> <p>Pulse el botón [-Valor +] para cambiar los valores en incrementos de 10 (hasta 100 KB) o en incrementos de 100 (una vez alcanzados los 100 KB).</p>
PUERTO PARALELO ALTA VELOC= Sf	Sf NO	<p>Seleccione la velocidad a la que se deben transmitir los datos a la impresora.</p> <p>Sf: La impresora aceptará las comunicaciones paralelas utilizadas por los ordenadores más modernos, que son más rápidas.</p> <p>NO: La impresora aceptará las comunicaciones paralelas utilizadas por los ordenadores más antiguos, que son más lentas.</p>
AVZDAS PARALELO= ACTIVADO	ACTIVADO DESACTIVADO	<p>Este elemento de menú activa o desactiva las comunicaciones paralelas bidireccionales. El valor predeterminado está definido para un puerto paralelo bidireccional (compatible con IEEE-1284).</p> <p>Este valor permite el envío al ordenador de respuestas a las peticiones de estado, por parte de la impresora. Tenga en cuenta que la activación de las funciones avanzadas paralelas podrían demorar la conmutación entre los lenguajes.</p>



Menú EIO (4050 N/4050 TN)

Los menús EIO (entrada/salida mejorada) dependerán del producto accesorio particular que se encuentre instalado en una de las ranuras de E/S mejorada de la impresora. Si la impresora contiene una tarjeta EIO de servidor de impresión HP JetDirect, podrá configurar los parámetros básicos de conexión de red a través del menú EIO. Estos parámetros, y otros más, se pueden configurar desde HP JetAdmin y HP Web JetAdmin.



Menú EIO

Elemento	Valores	Explicación
CFG_NETWORK=NO	NO SI	NO: No es posible tener acceso al menú JetDirect. SI: Aparecerá el menú JetDirect.
IPX/SPX=ACT	ACT DES	Establezca si la pila de protocolos IPX/SPX (por ejemplo, en una red Novell NetWare) debe estar habilitada (ACT) o inhabilitada (DES).
DLC/LLC=ON	ACT DES	Establezca si la pila de protocolos DLC/LLC debe estar habilitada (ACT) o inhabilitada (DES).
TCP/IP=ON	ACT DES	Establezca si la pila de protocolos TCP/IP debe estar habilitada (ACT) o inhabilitada (DES).
ETALK=ON	ACT DES	Establezca si la pila de protocolos EtherTalk de Apple debe estar habilitada (ACT) o inhabilitada (DES).



Menú EIO (continuación)

Elemento	Valores	Explicación
CFG IPX/SPX=NO	NO Si	<p>NO: No es posible tener acceso al menú IPX/SPX.</p> <p>Si: Aparecerá el menú IPX/SPX. Desde dicho menú se puede especificar el parámetro de tipo de trama empleado en la red. El valor predeterminado es <code>AUTOM</code>, y establece y limita automáticamente el tipo de trama al que se detecte.</p> <p>Para las tarjetas Ethernet, entre las opciones de tipo de trama se incluyen <code>EN_8023</code>, <code>EN_LII</code>, <code>EN_8022</code> y <code>EN_SNAP</code>.</p> <p>Para las tarjetas Token Ring, entre las opciones de tipo de trama se incluyen <code>TR_8022</code> y <code>TR_SNAP</code>.</p> <p>Desde el menú IPX/SPX para tarjetas Token Ring se pueden también especificar los parámetros de NetWare Source Routing, que incluyen <code>SRC_RT=AUTO</code> (predeterminado), <code>DES.</code>, <code>SOLO_RT</code> o <code>TODOS_RT</code>.</p>
CFG TCP/IP=NO	NO Si	<p>NO: No es posible tener acceso al menú TCP/IP.</p> <p>Si: Aparecerá el menú TCP/IP. En dicho menú se puede especificar <code>BOOTP=Si</code> para que los parámetros de TCP/IP se carguen directamente desde un servidor bootp o DHCP cuando la impresora está encendida. Si especifica <code>BOOTP=NO</code>, podrá establecer manualmente algunos parámetros de TCP/IP desde el panel de control. Puede establecer manualmente cada byte de la dirección IP (IP), la máscara de subred (SM), servidor Syslog (LG) y pasarela predeterminada (GW).</p> <p>Si se deja en blanco la dirección IP del servidor Syslog, no funcionará la impresora. También puede establecer manualmente la duración del tiempo de espera.</p>
CFG ETALK=NO	NO Si	<p>NO: No es posible tener acceso al menú EtherTalk.</p> <p>Si: Aparecerá el menú EtherTalk. Desde dicho menú se puede establecer el parámetro de fase de AppleTalk (<code>FASE DE ETALK=1</code> ó <code>2</code>) para su red.</p>



Menú Restablecer

Utilice este menú con cuidado, ya que cuando se seleccionan estos elementos, se pueden perder los datos de página que están en el buffer o los valores de configuración de la impresora. Restablezca la impresora sólo por los siguientes motivos:

- Para restaurar los valores predeterminados de la impresora.
- Si se ha interrumpido la comunicación entre la impresora y el ordenador.
- Si está utilizando los puertos de E/S serie y paralelo, y uno de ellos está experimentando problemas.

Los elementos del menú Restablecer borran por completo la memoria de la impresora, mientras que el botón **[Cancelar trabajo]** se limita a borrar el trabajo en curso.

Nota

Las características de Retención de trabajos se eliminarán si no cuenta con el accesorio de disco duro.



Resets Menu

Elemento	Explicación
RESTABLECER MEMORIA	<p>Este elemento de menú borra el buffer de la impresora y el buffer de entrada del puerto de E/S activo, y pone en vigencia los valores por omisión del panel de control.</p> <p>El restablecimiento de la memoria en el medio de un trabajo de impresión puede provocar la pérdida de datos.</p>
RESTAUR VALORES DE FABRICA	<p>Este elemento de menú ejecuta un restablecimiento sencillo y restaura la mayoría de los valores de fábrica (predeterminados). Este elemento de menú también borra el buffer de entrada del puerto de E/S activo.</p> <p>El restablecimiento de la memoria en el medio de un trabajo de impresión puede provocar la pérdida de datos.</p>
RESTABLEC CANAL DE E/S ACTIVO	<p>Este elemento de menú ejecuta un restablecimiento sencillo y borra los buffers de entrada y de salida (sólo para el puerto de E/S activo).</p> <p>El restablecimiento de la memoria en el medio de un trabajo de impresión puede provocar la pérdida de datos.</p>
RESTABLEC TODOS LOS CANALES E/S	<p>Este elemento de menú ejecuta un restablecimiento sencillo y borra los buffers de entrada y de salida de todos los puertos de E/S.</p>







Memoria de la impresora y su ampliación

Descripción general

La impresora dispone de tres ranuras para módulos DIMM que permiten instalar:

- Más memoria en la impresora. Se pueden conseguir módulos DIMM de 4, 8, 16, 32 y 64 MB, lo cual permite instalar un máximo de 200 MB.
- Módulos DIMM de memoria flash, que se pueden conseguir de 2 y 4 MB. A diferencia de la memoria normal de impresora, los módulos DIMM de memoria flash se pueden utilizar para almacenar en forma permanente los elementos cargados en la impresora, incluso cuando está apagada.
- Fuentes, macros y patrones accesorios basados en módulos DIMM.
- Otros lenguajes y opciones de impresora basados en módulos DIMM.

Nota

Los módulos SIMM utilizados en impresoras HP LaserJet anteriores no son compatibles con esta impresora.

Considere la posibilidad de instalar más memoria en la impresora si imprime a menudo gráficos complejos o documentos PS, si imprime con el accesorio opcional para impresión dúplex, si utiliza muchas fuentes descargadas o si imprime con ProRes 1200.



La impresora dispone de dos ranuras para puertos de entrada/salida mejorada (EIO) que permiten expandir las capacidades de la impresora con:

- Una tarjeta de red.
- Un dispositivo de almacenamiento masivo, como un disco duro.

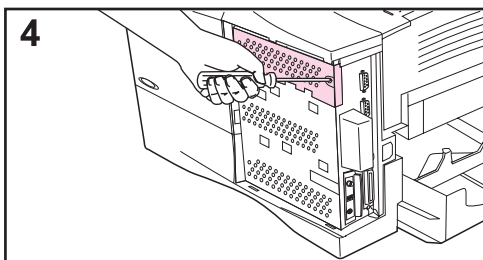
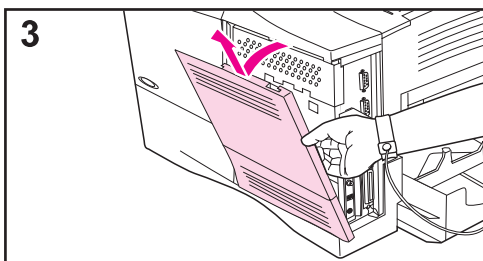
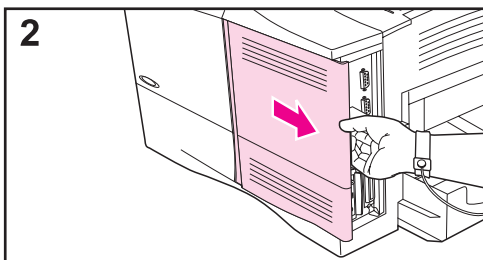
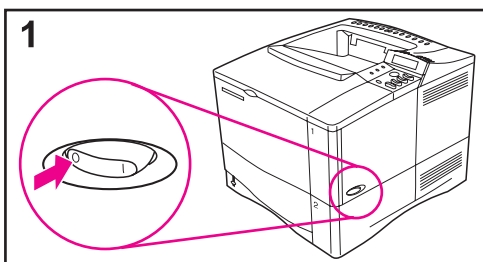


Para obtener información sobre pedidos, consulte la página 9.

Para ver cuánta memoria está instalada en la impresora, o para saber qué hay instalado en las ranuras de EIO, imprima una página de configuración (página 139).



Instalación de la memoria



Cuidado

La electricidad estática puede dañar los módulos de memoria DIMM. Cuando trabaje con un módulo DIMM, póngase una pulsera antiestática o toque con frecuencia la superficie de la bolsa antiestática del módulo DIMM y luego algún componente metálico no pintado de la impresora.

Si todavía no lo ha hecho, imprima una página de configuración para ver cuánta memoria hay en la impresora antes de instalar más (página 139).

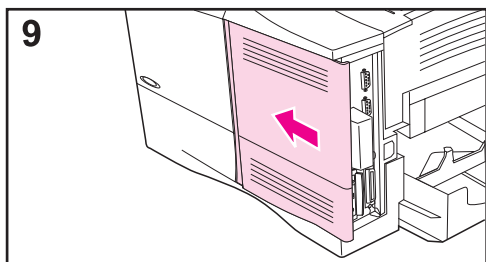
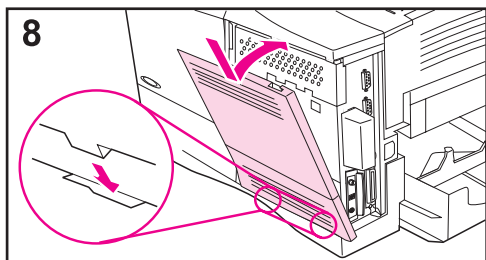
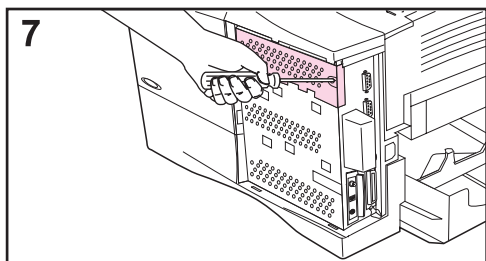
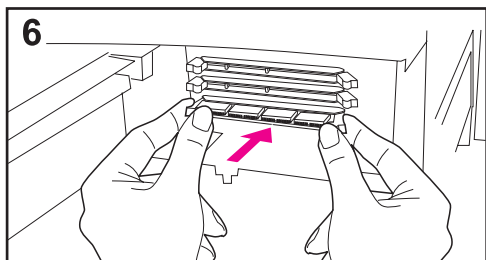
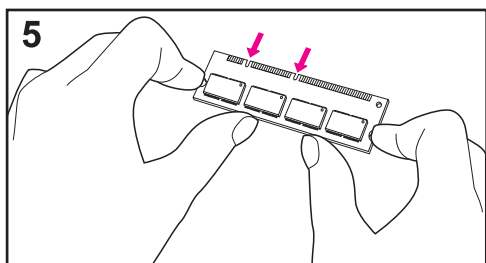
1 Apague la impresora. Gire la impresora de modo que tenga acceso al lado derecho. Desenchufe el cable de alimentación eléctrica y desconecte los demás cables.

2 Sujete la cubierta de la manera ilustrada y tire de ella firmemente hacia la parte posterior de la impresora, hasta que sienta resistencia.

3 Quite la cubierta de la impresora.

4 Afloje el tornillo prisionero que sujeta la puerta de acceso a las ranuras para módulos DIMM con un destornillador Phillips nº 2. Abra la puerta.





5 Retire el módulo DIMM de la bolsa antiestática. La manera correcta de sujetar el módulo DIMM consiste en poner los pulgares contra el borde posterior del módulo y los otros dedos contra los lados. Alinee las muescas del módulo DIMM con la ranura, cerciorándose de que las trabas de cada lado de la ranura estén abiertas, es decir, orientadas hacia afuera.

6 Introduzca el módulo DIMM en la ranura y apriételo firmemente. Cerciórese que las trabas de los lados del módulo DIMM hayan saltado a la posición de traba, hacia adentro. (Para quitar un módulo DIMM, se deben soltar las trabas.)

7 Cierre la puerta de acceso y apriete el tornillo.

8 Coloque la parte inferior de la cubierta en la impresora. Cerciórese que las lengüetas inferiores de la cubierta entren en las ranuras correspondientes de la impresora. Levante la cubierta hacia la impresora.

9 Deslice la cubierta hacia el frente de la impresora hasta que encaje en su sitio. Vuelva a conectar los cables de interfaz y el cable de alimentación eléctrica y luego encienda la impresora y pruebe los módulos DIMM. (Consulte la página C-5.)



Comprobación de la instalación de la memoria

Para verificar si ha instalado los módulos DIMM correctamente, siga este procedimiento:

- 1 Fíjese que la impresora esté encendida y que en el panel control aparezca el mensaje **PREPARADA**. Si aparece un mensaje de error, es posible que uno de los módulos DIMM no esté instalado correctamente. Fíjese en los mensajes de la impresora (página 103).
- 2 Imprima otra página de configuración (página 139).
- 3 Fíjese en la información que aparece en la sección Memoria de la página de configuración y compárela con la que aparece en la página de configuración que imprimió antes de instalar los módulos DIMM. Si la cantidad de memoria no ha aumentado, es posible que el módulo DIMM no esté instalado correctamente, debiendo repetir el proceso de instalación, o que el módulo sea defectuoso, en cuyo caso puede tratar de instalar otro módulo DIMM.



Nota

Si instaló un lenguaje de impresora, fíjese en la sección Lenguajes y opciones instalados de la página de configuración, donde debería figurar el nuevo lenguaje de impresora.



Ajuste de los valores de memoria

Conservación de recursos

Mediante la conservación de recursos, la impresora puede guardar los recursos cargados (fuentes, macros y patrones permanentes) en memoria cuando se cambia su lenguaje o resolución.



Si no dispone de un disco duro opcional o de un módulo DIMM de memoria flash para almacenar los recursos cargados, debería considerar cambiar la cantidad de memoria asignada a cada lenguaje cuando cargue muchas fuentes en la impresora o si ésta se encuentra en un entorno compartido.



La cantidad mínima de memoria que se puede asignar a la conservación de recursos es 400 KB para PCL y otros tantos para PS.

Para determinar cuánta memoria hay que asignar a un lenguaje:

- 1 En el menú Configuración, establezca `CONSERV RECRSOS=ACTIVADA` (página B-19). Es posible que tenga que instalar más memoria en la impresora para que esta opción aparezca en el panel de control.
- 2 En el mismo menú, elija `MEMORIA PCL` o `MEMORIA PS` y cambie el valor al máximo que se le ofrezca. Esta cantidad puede variar de acuerdo con la cantidad de memoria instalada en la impresora.
- 3 Mediante algún software de aplicación, cargue todas las fuentes que desee utilizar con el lenguaje que seleccionó.
- 4 Imprima una página de configuración (página 139). La cantidad de memoria utilizada por las fuentes aparecerá al lado del lenguaje. Redondee esta cantidad a los próximos 100 KB. Por ejemplo, si aparece 475 KB, reserve 500 KB.
- 5 En el menú Configuración, establezca `MEMORIA PCL` o `MEMORIA PS` en el valor que determinó en el paso 4.
- 6 Repita el paso 3. (Tendrá que volver a cargar todas las fuentes. Vea la nota que sigue.)

Nota

Cuando se cambia el valor de conservación de recursos, hay que volver a cargar todos los recursos (como las fuentes y las macros), a menos que estén almacenados en un disco duro o en módulos DIMM de memoria flash opcionales.



Configuración del buffer de E/S

Para permitir que el ordenador siga trabajando sin que tenga que esperar a que se termine de enviar el trabajo a la cola de impresión, la impresora utiliza parte de su memoria (un buffer de E/S) para almacenar los trabajos en curso. (Si no hay un buffer de E/S configurado, no se reserva memoria para esta función.)



En la mayoría de los casos, conviene dejar que la impresora reserve automáticamente la memoria para el buffer de E/S. (Para cada megabyte de memoria que se añada en la impresora, se reservarán 100 KB.)



Para agilizar la impresión en la red, quizás deba aumentar la cantidad de memoria reservada para el buffer de E/S.



Para cambiar la configuración del buffer de E/S:

- 1 En el menú E/S, establezca `BUFFER DE E/S=ACTIVADO` (página B-24).
- 2 En el mismo menú, establezca `TAMAÑO BUFFER DE E/S` en el valor deseado.

Nota

Cuando se cambia el valor del buffer de E/S, hay que volver a cargar todos los recursos (como las fuentes y las macros), a menos que estén almacenados en un disco duro o en módulos DIMM de memoria flash opcionales.



Instalación de tarjetas EIO y dispositivos de almacenamiento masivo

Apague la impresora antes de instalar la controladora EIO o un dispositivo de almacenamiento masivo.



La figura C-1 muestra la orientación y la posición de la tarjeta EIO o el dispositivo opcional de almacenamiento masivo, como un disco duro.



Utilice el Gestor de recursos de HP para administrar las fuentes en el dispositivo de almacenamiento masivo (página 25). Para obtener más información, consulte la ayuda del software de la impresora.



HP constantemente introduce nuevas herramientas de software para el uso con sus impresoras y accesorios. Estas herramientas están disponibles en Internet gratuitamente. Consulte la página viii para obtener información sobre cómo conectarse con el sitio en la World Wide Web de HP.

Después de instalar un dispositivo nuevo, imprima una página de configuración.

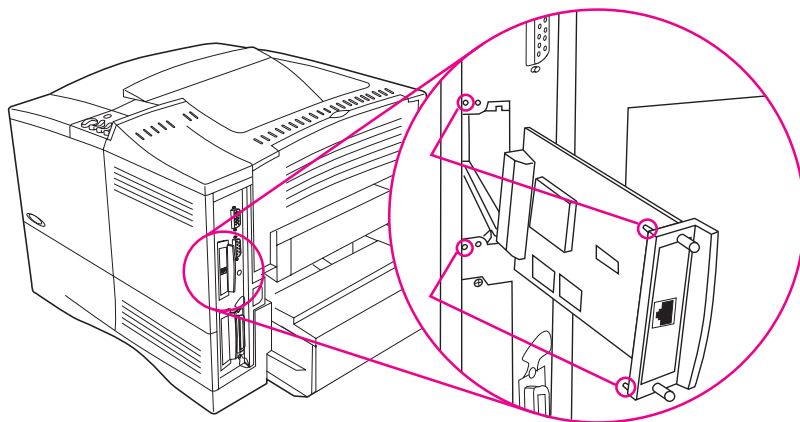


Figura C-1 Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo





Comandos de la impresora



Descripción general



La mayoría de los tipos de software de aplicación no requieren la introducción de comandos de impresora. Si necesita determinar la manera de introducir los comandos de impresora, consulte la documentación de su ordenador o de su software.

PCL 5e

Los comandos de impresora en lenguaje PCL 5e indican a la impresora qué tareas debe llevar a cabo o qué fuentes debe utilizar. Este apéndice ofrece una referencia rápida para aquellos usuarios que ya estén familiarizados con la estructura de los comandos en lenguaje PCL 5e.

HP-GL/2

La impresora puede imprimir gráficos vectoriales mediante el lenguaje HP-GL/2 para gráficos. Para imprimir con el lenguaje HP-GL/2, la impresora debe salir del lenguaje PCL 5e y entrar en el modo HP-GL 5e, lo cual se logra enviando a la impresora un código PCL 5e. Algunas aplicaciones de software conmutan entre lenguajes a través de sus controladores.

PJL

El lenguaje PJL (Printer Job Language) de HP brinda control por encima de PCL 5e y los demás lenguajes de impresora. Las cuatro funciones principales que ofrece PJL son la conmutación de lenguajes de impresora, separación de trabajos, configuración de la impresora y respuestas a las peticiones de estado enviadas por la impresora. Los comandos PJL se pueden utilizar para cambiar los valores predeterminados de la impresora.

Nota

La tabla que aparece al final de este apéndice contiene los comandos del lenguaje PCL 5e que se utilizan con mayor frecuencia (página D-6). Para obtener una lista completa de los comandos de los lenguajes PCL 5e, HP-GL/2 y PJL así como una explicación de su uso, transfiera el *PCL 5e/PJL Technical Reference Documentation Package* (página 11).

Para recibir más información acerca de los comandos de impresora por fax, llame a HP FIRST (Fax Information Retrieval Service Technology) y pida un índice para las impresoras HP LaserJet. (Consulte la sección de Servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)



Explicación de la sintaxis de los comandos de impresora en el lenguaje PCL 5e

Antes de utilizar los comandos de impresora, fíjese en la diferencia entre estos caracteres:

La l minúscula:	ℓ	La O mayúscula:	O
El número uno:	1	El número cero:	Ø

Muchos de los comandos de la impresora utilizan letra l (ℓ) minúscula y el número uno (1), o la O mayúscula (O) y el número cero (Ø). Es posible que en pantalla estos caracteres no tengan el mismo aspecto que tienen aquí. Debe utilizar los caracteres correctos, respetando las mayúsculas y minúsculas, para introducir los comandos de impresora en lenguaje PCL 5e.

La figura D-1 muestra los elementos que constituyen un comando de impresora típico (en este caso, se trata de un comando que establece la orientación de página).

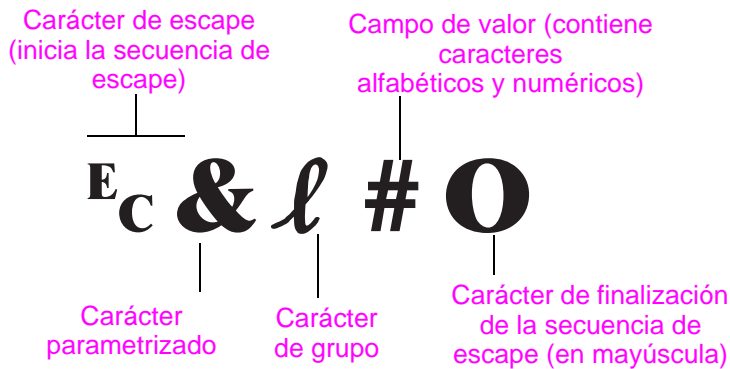


Figura D-1 Elementos de los comandos de impresora

Combinación de secuencias de escape

Las secuencias de escape se pueden combinar para formar una sola cadena de secuencias de escape. Cuando se combinan varios códigos, hay que tener en cuenta tres reglas importantes:

- 1 Los dos primeros caracteres después del carácter E_C (los caracteres parametrizados y de grupo; vea la figura D-1) deben ser los mismos en todos los comandos que se combinen.
- 2 Cuando se combinan varias secuencias de escape, se debe cambiar a minúscula el carácter en mayúscula (terminación) de cada secuencia de escape individual.
- 3 El carácter final de la secuencia de escape combinada debe ser una mayúscula.



La cadena de secuencias de escape que aparece a continuación se enviaría a la impresora para seleccionar papel Legal, orientación horizontal y 8 líneas por pulgada:

```
 $E_C&l3A$  $E_C&l1O$  $E_C&l8D$ 
```

Esta secuencia de escape envía los mismos comandos de impresora combinándolos en una secuencia más breve:

```
 $E_C&l3a1o8D$ 
```



Introducción de los caracteres de escape

Los comandos de impresora comienzan siempre con el carácter de escape (E_c).

La tabla siguiente muestra cómo se introduce el carácter de escape desde varios tipos de software de aplicación para DOS.



Software de aplicación para DOS	Entrada	Lo que aparece
Lotus 1-2-3 y Symphony	Teclee \027	027
Microsoft Word para DOS	Mantenga pulsada la tecla ALT y teclee 027 en el teclado numérico.	←
WordPerfect para DOS	Teclee <27>	<27>
MS-DOS Edit	Mantenga pulsadas las teclas CTRL-P y pulse ESC	←
MS-DOS Edlin	Mantenga pulsadas las teclas CTRL-V y pulse [^[
dBase	?? CHR(27)+ "comando"	?? CHR(27)+" "



Selección de fuentes PCL 5e

Los comandos de impresora en lenguaje PCL 5e empleados para seleccionar las fuentes aparecen en la lista de fuentes PCL 5e (página 141). A continuación se presenta un ejemplo de una sección de dicha lista. Observe los cuadros para variables correspondientes al juego de caracteres y al tamaño.



Univers Medium Scale <esc>(<esc>(s1p v0s0b4148T | 01



Si no se especifican estas variables, la impresora utilizará los valores predeterminados. Por ejemplo, si desea utilizar un juego de caracteres que contiene caracteres de dibujo líneal, seleccione el juego 10U (PC- 8) o 12U (PC-850). Encontrará el código que corresponde a otros juegos de caracteres en la tabla de la página D-8.



Nota

El espaciado de las fuentes es “fijo” o “proporcional”. La impresora contiene fuentes de espaciado fijo (Courier, Letter Gothic y Lineprinter) y fuentes de espaciado proporcional (CG Times, Arial[®], Times New Roman[®] y otras).

Normalmente, las fuentes de espaciado fijo se utilizan en programas como hojas de cálculo y bases de datos, donde es importante que las columnas queden alineadas en sentido vertical. Las fuentes de espaciado proporcional se utilizan con mayor frecuencia para aplicaciones de texto y procesamiento de textos.



Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL 5e

Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL 5e



	Función	Comando	Opciones (#)
Comandos de control de trabajo	Restablecer	$E_C E$	Ninguna
	Número de copias	$E_C \&l \#X$	1 a 999
	Impresión por los dos lados/un lado	$E_C \&l \#S$	0 = impresión simplex (1 cara) 1 = impresión dúplex (2 caras) con encuadernación por el borde largo 2 = impresión dúplex (2 caras) con encuadernación por el borde corto
Comandos de control de página	Origen del papel	$E_C \&l \#H$	0 = imprime o expulsa la página actual 1 = bandeja 2 2 = alimentación manual, papel 3 = alimentación manual, sobres 4 = bandeja 1 5 = bandeja 3 6 = alimentador de sobres 7 = selección automática 8 = bandeja 4 20 a 69 = bandejas externas
	Tamaño del papel	$E_C \&l \#A$	1 = Executive 2 = Letter 3 = Legal 25 = A5 26 = A4 45 = B5-JIS 80 = Monarch 81 = Com 10 90 = DL 91 = C5 internacional 100 = B5 101 = Especial
	Tipo de papel	$E_C \&n \#$	5WdBond = Bond 6WdPlain = Estándar 6WdColor = Color 7WdLabels = Etiquetas 9WdRecycled = Reciclado 11WdLetterhead = Membrete 10WdCardstock = Cartulina 11WdPrepunched = Preperforado 11WdPreprinted = Preimpreso 13WdTransparency = Transparencias #WdPapelEspecial = Especial ¹
	Orientación	$E_C \&l \#O$	0 = vertical 1 = horizontal 2 = vertical invertida 3 = horizontal invertida



Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL 5e (continuación)

	Función	Comando	Opciones (#)
Comandos de control de página (continuación)	Margen superior	E _C &l#E	# = número de líneas
	Longitud del texto (margen inferior)	E _C &l#F	# = número de líneas desde el margen superior
	Margen izquierdo	E _C &a#L	# = número de columna
	Margen derecho	E _C &a#M	# = número de columna desde el margen izquierdo
	Índice de movimiento horizontal	E _C &k#H	En incrementos de 0,21 mm (comprime el texto en sentido horizontal)
	Índice de movimiento vertical	E _C &l#C	En incrementos de 0,53 mm (comprime el texto en sentido vertical)
	Interlineado	E _C &l#D	# = líneas por pulgada (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 16, 24 ó 48)
	Salto de perforación	E _C &l#L	0 = inhabilitar 1 = habilitar
Posición del cursor	Posición vertical (filas)	E _C &a#R	# = número de fila
	Posición vertical (puntos)	E _C *p#Y	# = número de punto (300 puntos = 2,54 cm)
	Posición vertical (decipuntos)	E _C &a#V	# = número de decipunto (720 decipuntos = 2,54 cm)
	Posición horizontal (columnas)	E _C &a#C	# = número de columna
	Posición horizontal (puntos)	E _C *p#X	# = número de punto (300 puntos = 2,54 cm)
	Posición horizontal (decipuntos)	E _C &a#H	# = número de decipunto (720 decipuntos = 2,54 cm)
Sugerencias de programación	Ajuste de texto al final de una línea	E _C &s#C	0 = habilitar 1 = inhabilitar
	Funciones de pantalla activadas	E _C Y	Ninguna
	Funciones de pantalla desactivadas	E _C Z	Ninguna
Selección de lenguaje	Entrar en el modo PCL 5e	E _C %#A	0 = usar la posición anterior del cursor PCL 5e 1 = usar la posición actual de plumilla HP-GL/2
	Entrar en modo HP-GL/2	E _C %#B	0 = usar la posición anterior de plumilla HP-GL/2 1 = usar la posición actual del cursor PCL



Comandos de impresora comunes en lenguaje PCL 5e (continuación)

Función	Comando	Opciones (#)
Juegos de caracteres ²	E _C (#	8U = juego de caracteres Roman-8 de HP 10U = diseño de IBM (PC-8) (página de códigos 437), juego de caracteres predeterminado 12U = diseño de IBM para Europa (PC-850) (página de códigos 850) 8M = Math-8 19U = Latin 1 de Windows 3.1 9E = Latin 2 de Windows 3.1 (difundido en Europa Oriental) 5T = Latin 5 de Windows 3.1 (difundido en Turquía) 579L = fuente Wingdings
Espaciado primario	E _C (s#P	0 = fijo 1 = proporcional
Paso primario	E _C (s#H	# = caracteres por pulgada
Establecer modo de paso ³	E _C &k#S	0 = 10 4 = 12 (Elite) 2 = 16,5 - 16,7 (comprimido)
Altura primaria	E _C (s#V	# = puntos
Estilo primario ²	E _C (s#S	0 = derecha (sólida) 1 = cursiva 4 = condensada 5 = cursiva condensada
Peso del trazo primario ²	E _C (s#B	0 = mediana (libro o texto) 1 = seminegrita 3 = negrita 4 = extranegra
Tipo de letra ²	E _C (s#T	Imprima una lista de fuentes PCL para ver el comando que corresponde a cada fuente interna (página 141).



Selección de fuentes

¹Para papel especial, teclee el nombre del tipo de papel en lugar de "PapelEspecial", y en lugar del signo "#" introduzca el número de caracteres que contiene el nombre más 1.

²El método preferido consiste en utilizar el comando de paso primario.





Información reglamentaria

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Nota

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.



Responsabilidad ecológica en cuanto al producto

Protección del medio ambiente

Hewlett-Packard Company se ha comprometido a brindar productos de alta calidad de manera segura para el medio ambiente. La impresora HP LaserJet ha sido diseñada con varios atributos de modo que reduzca al mínimo las repercusiones sobre el medio ambiente.

Esta impresora HP LaserJet elimina:

- Emisión de ozono

En la ejecución de su proceso electrofotográfico, esta impresora utiliza rodillos de carga y, por tanto, produce gas de ozono (O₃) no perceptible.

El diseño de esta impresora HP LaserJet reduce:

- Consumo energético

El consumo de energía baja considerablemente en el modo de bajo consumo (PowerSave). No sólo ahorra recursos naturales, también ahorra dinero sin afectar el alto rendimiento de esta impresora. Este producto satisface los requisitos del programa ENERGY STAR. ENERGY STAR es un programa voluntario que fue establecido para fomentar el desarrollo de productos de oficina eficientes en el consumo de energía.



ENERGY STAR es una marca de servicios registrada en EE.UU. de la EPA estadounidense. Como participe en el programa ENERGY STAR, Hewlett-Packard Company ha determinado que este producto cumple con las recomendaciones de ENERGY STAR en cuanto al uso eficiente de la energía.



- Consumo de tóner

En EconoMode, la impresora utiliza considerablemente menos tóner, lo que puede extender la vida útil del cartucho de tóner.

- Consumo de papel

Según el tipo de programa de software que utilice, podrá solicitar que cierta cantidad de páginas en su documento se impriman en una sola hoja. El uso de la impresión de n páginas por hoja y la característica automática de impresión a doble cara, que permite imprimir en ambos lados de una hoja de papel, reducen el consumo de papel y las repercusiones sobre nuestros recursos naturales.



El diseño de esta impresora HP LaserJet facilita el reciclado de:

- Plásticos

Los componentes de plástico de la carcasa llevan estampada una marca de identificación del material, de acuerdo con las normativas internacionales al respecto, para que los distintos tipos de plástico se puedan identificar más fácilmente, lo cual permitirá eliminarlos de manera adecuada cuando la impresora alcance el fin de su vida útil.

- Suministros de impresión de HP LaserJet

En muchos países, los suministros de impresión de este producto (p. ej. los cartuchos de tóner, el tambor, el fusor) se pueden devolver a HP mediante HP Planet Partners Printing Supplies Environmental Program. En más de 20 países existe un programa fácil de utilizar y gratuito para devolver estos cartuchos gastados. En cada cartucho de tóner y paquete de elementos fungibles de la impresora HP LaserJet se incluyen instrucciones e información del programa en varios idiomas.

- Información de HP Planet Partners Printing Supplies Environmental Program

Desde 1990, el Programa de reciclaje de cartuchos de tóner para impresoras HP LaserJet nos ha permitido recoger más de veinticinco millones de cartuchos de tóner, que de otro modo hubieran terminado descartados en los rellenos sanitarios del mundo. Los cartuchos de tóner y los elementos fungibles se recogen y envían en masa a nuestros socios en recuperación de recursos, quienes los desarman. Después de realizar una inspección minuciosa de calidad, se vuelven a aprovechar las partes menores y críticas no incluidas en el proceso de impresión tales como tuercas, tornillos y sujetadores, que se utilizan en cartuchos nuevos. Los materiales que no se pueden volver a utilizar, se separan y se convierten en materia prima para otras industrias que los convierten en una variedad de productos útiles.



Devoluciones en EE.UU.

Para garantizar una devolución de cartuchos y elementos fungibles utilizados más beneficioso para el medio ambiente, HP enfatiza el retorno en cantidades.

Simplemente empaquete dos o más cartuchos juntos y utilice una sola etiqueta de UPS prepagada y con la dirección de retorno ya impresa, suministrada en el paquete. Para obtener más información en los EE.UU., llame al 1-800-340-2445 o visite el sitio en la World Wide Web de suministros HP LaserJet <http://www.ljsupplies.com/planetpartners>.

Los clientes fuera de los EE.UU. deben contactar a la oficina de ventas y servicio técnico local de HP o visitar los siguientes sitios en la World Wide Web para obtener información adicional sobre la disponibilidad del HP Planet Partners LaserJet Toner Cartridge and Consumables Recycling Program.

Región de Asia y el Pacífico

<http://www.asiapacific.hp.com/planp1>

Europa

http://www.hp.com/pays/eur_supplies/english/planetpartners

- **Papel**

Esta impresora utiliza papeles reciclados sólo si éstos reúnen los criterios especificados en *HP LaserJet Printer Family Paper Specifications Guide (Guía de especificaciones sobre el papel para la familia de impresoras HP LaserJet)*. Vea la page 11 de esa guía para obtener información de solicitud. La impresora puede utilizar papel reciclado de acuerdo con la norma DIN 19309.



Para asegurar una larga vida útil para la impresora HP LaserJet, HP proporciona:

- **Garantía extendida**

El paquete de garantía y asistencia de HP (SupportPack) proporciona cobertura para el producto de hardware de HP y los componentes internos suministrados por HP. El mantenimiento del hardware es de un período de tres años a partir de la fecha de compra del producto HP. El cliente debe adquirir el HP SupportPack dentro de los 90 días a partir de la fecha de compra del producto. Para obtener información por fax acerca de HP SupportPack, llame a HP FIRST (servicio de fax por solicitud). El número del documento es 9036. Consulte la sección de servicio y apoyo de atención al cliente de HP al principio de esta Guía del usuario para obtener los números telefónicos y la información apropiada sobre HP FIRST.

- **Disponibilidad de las piezas de recambio y los materiales fungibles**

Las piezas de recambio y los materiales fungibles para este producto se podrán conseguir durante al menos cinco (5) años después de que deje de estar en producción.



Hojas de datos sobre seguridad de materiales

Para obtener la Hoja de datos sobre seguridad de materiales (MSDS) del cartucho de tóner y del fusor, consulte el sitio en la World Wide Web de HP LaserJet <http://www.ljsupplies.com/planetpartners/datasheets.html>.

Si no cuenta con acceso a Internet, llame a HP FIRST (servicio de fax por solicitud) en los EE.UU. al (800) 231-9300. Utilice el número de índice 7 para obtener una lista de las hojas de datos sobre seguridad de materiales de cartuchos de tóner/material del tambor/químicos. Los clientes fuera de los EE.UU. deben consultar al frente de este manual para obtener los números telefónicos y la información apropiada sobre HP FIRST.



Declaración de conformidad

según la Guía 22 de ISO/IEC y EN45014

Nombre del fabricante: Hewlett-Packard Company
Dirección del fabricante: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, EE.UU.

declara que el producto

Nombre del producto: HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, 4050 TN
Números de modelo: C4251A, C4252A, C4253A, C4254A
Opciones del producto: TODAS

cumple con las siguientes especificaciones para el producto:

Seguridad: IEC 950:1991+A1+A2+A3+A4 / EN 60950:1992+A1+A2+A3+A4+A11
IEC 825-1:1993 / EN 60825-1:1994 Clase 1 (Láser/LED)

**Compatibilidad del
electromagnética (EMC):** CISPR 22:1993+A1 / EN 55022:1994 Clase B¹
EN 50082-1:1992

IEC 801-2:1991 / prEN 55024-2:1992 - 4 kV CD, 8 kV AD
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 4 V/m
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - Líneas de señales de 0,5 kV
Líneas de alimentación de 1 kV

IEC 1000-3-2:1995 / EN61000-3-2:1995
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3.3:1995
Título FCC 47 CFR, Parte 15 Clase B² / ICES-003, Tomo 2 / VCCI-2¹
AS / NZS 3548:1992 / CISPR 22:1993 Clase B¹

Información adicional:

Este producto cumple con los requisitos de las siguientes directrices y lleva las marcas CE pertinentes:

- La directriz de compatibilidad electromagnética (EMC) 89/336/EEC
 - La directriz de baja tensión 73/23/EEC
1. El producto fue sometido a prueba con ordenadores personales Hewlett-Packard con configuraciones típicas.
 2. Este dispositivo cumple con los requisitos de la Parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) el dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo las que puedan causar un funcionamiento indeseado.

15 de enero de 1997

Utilice los siguientes contactos SOLAMENTE para obtener información sobre cumplimiento con las normativas:

En Australia: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard
Australia Ltd., 31-41 Joseph Street,
Blackburn, Victoria 3130, Australia

En Europa: Llame a la Oficina de ventas y servicio técnico local de
Hewlett-Packard o a Hewlett-Packard GmbH, Department
HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 130,
D-71034 Böblingen (Fax: +49-7031-14-3143)

En EE.UU.: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company,
PO Box 15 Mail Stop 160, Boise, ID 83707- 0015, EE.UU.
(Teléfono: 208-396-6000)



Safety Statements

Laser Safety Statement

The Center for Devices and Radiological Health (CDRH) of the U.S. Food and Drug Administration has implemented regulations for laser products manufactured since August 1, 1976. Compliance is mandatory for products marketed in the United States. The printer is certified as a "Class 1" laser product under the U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) Radiation Performance Standard according to the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968. Since radiation emitted inside the printer is completely confined within protective housings and external covers, the laser beam cannot escape during any phase of normal user operation.



¡ADVERTENCIA! El uso de controles, ajustes o procedimientos que no sean los que se especifican en la presente guía podrían dejar al usuario expuesto a radiaciones peligrosas.

Canadian DOC Regulations

Complies with Canadian EMC Class B requirements.

« Conforme á la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques. « CEM ». »

VCCI Statement (Japan)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づく第二種情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。



Laser Statement for Finland

Luokan 1 laserlaite

Klass 1 Laser Apparat

HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, 4050 TN laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteen pääsyn laitteen ulkopuolelle. Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

HUOLTO

HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, 4050 TN -kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

Varo!

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

Varning!

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista:

Aallonpituus 775-795 nm
Teho 5 mW
Luokan 3B laser



Glosario



accesorio para impresión dúplex

Accesorio opcional utilizado para imprimir automáticamente en ambas caras de una hoja de papel.

arrastrar y soltar

Capacidad de ejecutar una función en forma gráfica, sin necesidad de teclear un comando. Por ejemplo, en el Explorador de Windows 95 se puede copiar o mover un archivo “arrastrándolo” desde una carpeta y “soltándolo” en otra.

ayuda del controlador de impresora

Instrucciones que se presentan en pantalla acerca de cómo utilizar el controlador de impresora.

ayuda del software de impresión

Instrucciones que se presentan en pantalla acerca de cómo utilizar el software de impresión. Pantallas de ayuda que se pueden activar mediante el botón Ayuda (o el signo de interrogación) en el software de impresión.

bandeja ajustable

Bandeja para papel que se puede adaptar a más de un tamaño de sustrato de impresión. Todas las bandejas utilizadas en la impresora son ajustables.

bandeja universal

Bandeja para papel que se puede ajustar para dar cabida a varios tamaños de papel.

comunicación bidireccional

La comunicación bidireccional permite a la impresora responder a solicitudes de datos desde su ordenador y enviar nuevamente dicha información, tal como para indicar cuáles accesorios están conectados a la impresora.

controlador de impresora

Archivo de programa que permite que un software de aplicación se comuniquen con la impresora y aproveche sus funciones.

DIMM




Placa de circuitos que contiene chips de memoria adicionales para la impresora.

emulación PostScript

Vea PS.

entrada/salida mejorada (EIO)

Ranuras accesorias de la impresora que se utilizan para transferir datos entre el ordenador y la impresora. Las tarjetas de E/S modulares (MIO) accesorias para las impresoras más antiguas y la tecnología EIO, que es más reciente, no son compatibles.

filigrana	Texto impreso en el fondo de una página.	
Mopier	Impresora HP LaserJet configurada para generar varias copias originales (o para generar copias de un trabajo de impresión).	
origen del papel	En esta guía del usuario, por origen del papel se entiende la bandeja que contiene el papel u otro sustrato de impresión.	
PCL 5e/6	Lenguaje de control de impresora de HP.	
preimpreso	Papel que lleva impreso un formulario prediseñado.	
PS	Emulación de PostScript Nivel 2 (o la emulación de Nivel 1 para Windows 3.1x). Un lenguaje de impresora incluido con la impresora.	
RIP ONCE (RIP UNA VEZ)	Capacidad de crear una imagen de la página y luego guardar dicha imagen comprimida en la memoria.	
sustrato	Cualquier material en el que se puede imprimir, incluyendo sobres, etiquetas, transparencias y todos los tipos de papel, incluyendo papel con membrete, preperforado, reciclado, bond, color, cartulina y preimpreso.	
software de aplicación	Programa o conjunto de programas informáticos desarrollados para su venta al público en general.	
software de impresión	Todo el software que se incluye con la impresora o cualquier parte del mismo. La impresora viene con un CD ROM que contiene el software necesario para tener acceso a todas las funciones de la impresora. Si ha configurado la impresora correctamente, el software necesario ya estará instalado.	
tamaño del papel	En esta guía del usuario, por tamaño del papel se entienden las dimensiones de una hoja de papel o de otro sustrato de impresión.	
tipo de papel	En esta guía del usuario, por tipo de papel se entiende las características exclusivas del papel u otro sustrato de impresión, como rugoso, transparencia, etiquetas, etc.	



Índice alfabético



Numerico

1200 ppp B-10
300 ppp B-10
600 ppp B-10

A

A4 ancho, configurar B-16

Acceso denegado menús
bloqueados, mensaje 15,
104

accesorio de impresión a
doble cara
cubierta contra polvo 41
eliminar atascos de papel
91, 100–102
imprimir con 41, 41–44
opciones de configuración
de impresión 44
opciones de disposición del
papel 44
orientación del papel 43
pedir 8
recomendaciones 42
resolución de problemas
102, 127

accesorio de impresión a
doble cara opcional, *vea*
accesorio de impresión a
doble cara

accesorios
disponibilidad 6
garantía 143
pedir 8, 11
tipos 6
verificar la instalación 139,
140

accesorios de interfaz
pedir 10

accesorios opcionales
garantía 143
pedir 6, 11
resolución de problemas
127

verificar la instalación 139,
140

acuerdos de servicio 143
vea también primeras
páginas xi

acuerdos de soporte 143
vea también primeras
páginas xi

adaptador serie, pedir 10

adaptadores
conexiones de pines A-19
pedir 10

adhesivo en sobres, imprimir
con A-12

administración
medioambiental de
productos E-2–E-5

Advert. elim., valor B-20

ahorrar
tónor B-11, E-2

ahorrar recursos, asignar
memoria C-6

Ahorro de energía, configurar
B-18

Ahorro de energía, modo E-2
ajustar configuración de
memoria C-6

Aliment manual, configura B-7

alimentador de sobres
atascos de papel, eliminar
94
especificaciones de sobres
47, 49
especificaciones del sobre
A-11
imprimir con 49, 51
insertar y retirar 50
pedir 8

alimentador de sobres
opcional, *vea* alimentador de
sobres

alimentar papel manualmente
64

alimentar papel, problemas
con 126, A-7

almacenar
cartuchos de tónor 78
sobres A-13
trabajo de impresión 73

ambas caras, imprimir con
accesorio de impresión a
doble cara, *vea* accesorio de
impresión a doble cara

Añadir retorno a salto línea,
configurar B-17

archivos de descripción de
impresora PostScript, *vea*
PPD

asignar memoria a lenguaje
de impresora C-6

atascos de papel 90–102
alimentador de sobres 94
atascos persistentes 102

área de cubierta superior 96

áreas de la bandeja de
entrada 92–94

bandeja 1 92
ubicar 91

unidad de impresión a doble
cara 100–101

atascos de papel continuos,
resolver 102

atascos de papel, solving 102
Avzdas paralelo, configurar
B-25

ayuda en línea 24

Ayuda, botón, en el controlador
de impresora 24

Á

árbol de menús, *vea* mapa de
menús

área de cubierta superior,
eliminar atascos de papel 96

áreas de la bandeja de
entrada
atascos de papel 92–94
atascos en el alimentador
de sobres 94
resolución de problemas
127

áreas de salida
resolución de problemas
127

B

bandeja 1
atascos de papel, eliminar
92
configuración del modo 64
configurar el modo 63
deseleccionar 127

especificaciones de sobres
A-11

especificaciones del papel
A-3

imprimir en papel especial
45, 48, 53–54

imprimir sobres 47, 48
orientación del papel 46

papel de impresión 34
personalizar
funcionamiento 63, 64

ubicar 4

bandeja 2 (4050/4050 N)
atascos de papel, eliminar
92

- cargar 35
- orientación del papel 46
- bandeja de salida 32–33
- bandeja de salida boca abajo 32
- bandeja de salida boca arriba 33
- bandeja de salida posterior
 - ubicar 4
 - utilizar 33
- bandeja de salida superior
 - ubicar 4
 - utilizar 32
- bandeja equivocada,
 - resolución de problemas 127
- bandeja multipropósito, *vea*
 - bandeja 1
- bandeja para 250 hojas de papel
 - cargar 37
 - orientación del papel 46
 - pedir 8
- bandeja para 500 hojas de papel (4050/4050 N)
 - cargar 35
 - orientación del papel 46
 - pedir 8
- bandeja para 500 hojas de papel (opcional)
 - cargar 40
 - orientación del papel 46
 - pedir 8
 - poner papel 39
- bandeja para 500 hojas de papel opcional, *vea* bandeja para 500 hojas de papel (opcional)
- bandejas 2 y 3 (4050 T/4050 TN)
 - atascos de papel, eliminar 92
 - cargar 37
 - orientación del papel 46
 - pedir 8
- bandejas para papel
 - bloquear 65
 - cargar 34, 40
 - eliminar atascos de papel 90–102
 - extensión 34
 - multipropósito 34
 - pedir 8
 - personalizar la bandeja 1 63, 64
 - resolución de problemas 127
 - resolver atascos frecuentes 102
 - tamaños, configuraciones actuales 140
- beneficios, impresora 2

- bloquear
 - bandejas para papel 65
- bloquear bandejas para papel 65
- bloquear el panel de control 28
- borrar
 - mensajes persistentes 103
- botones, panel de control 13
- botón Cancelar trabajo, *vea*
 - botón Cancelar trabajo
- buffer de E/S, cambiar tamaño C-7
- Buffer de E/S, configurar B-24
- buffer, cambiar tamaño C-7

C

- cables paralelos, pedir 10
- cables serie
 - especificaciones A-18–A-20
 - pedir 10
 - posición de los pines A-20
 - resolución de problemas 124, 127
 - tipos de cable, serie
 - tipos de A-19
- Calidad de impresión, menú B-10–B-12
- calidad, impresión
 - problemas 119
- calidad, imprimir
 - con tóner bajo 80–81
 - problemas 89, 118
- cambiar
 - tipo y tamaño del papel 65
- cambiar lenguaje de impresión 24
- Cancelar trabajo, botón 13
- Cancelar trabajo, tecla B-28
- capacidad, bandeja de papel A-3
- caracteres
 - escape D-3
 - malformados 118, 119
- caracteres de escape
 - introducir en DOS D-3
- caracteres malformados,
 - resolución de problemas 118, 119
- características, impresora 2
- cargar
 - alimentador de sobres 51
 - bandejas para papel 34, 40
 - sobres en bandeja 1 48
- cartucho
 - vea* cartucho de tóner
- cartucho de tóner
 - restablecer
 - HP TonerGauge 79
 - revisar el nivel de tóner 79
- cartuchos de tóner 78–81
- garantía limitada 147
- nuevo 78, B-22

- pedir 8
- reciclar 78, E-3
- vida útil 78
- cartulina A-13–A-14
 - vea también* papel especial
- Centro de atención al cliente de HP, *vea* primeras páginas viii–xi
- clasificación (crear copias) 59
- Clasificación por impresora,
 - página 116
- clasificación por la impresora (crear copias) 59
- uso de CFC E-2
- comandos HP-GL/2 D-1
- comandos P/L D-1
- comandos, impresora D-1
 - PCL D-6
 - seleccionar fuentes PCL D-5
 - sintaxis D-3
- combinar secuencias de escape D-3
- comunicación bidireccional paralela, configurar B-25
- conector serie de interfaz,
 - ubicar 5
- conexiones de pines A-19
- Conexión defectuosa con
 - unidad dúplex, mensaje 104
- configuraciones
 - impresora 3
 - panel de control 16, B-1
- configuraciones actuales
 - verificar 141
- configuraciones actuales de
 - impresora 16, 141
- configuraciones de actuales
 - impresora B-1
- configuraciones de impresora
 - revisar 141
- configuraciones de tamaño
 - 40, 51, 65
- configuraciones de tipo 65
- configuraciones fijas 60
- configuraciones por omisión
 - B-1
 - restablecer B-28
- configuración
 - panel de control B-28
- configuración de
 - encuadernado 44, B-8
- Configuración de EtherTalk,
 - valor B-27
- Configuración de Novell,
 - valor B-27
- Configuración de TCP/IP,
 - valor B-27
- Configuración, menú B-22
- configurar
 - accesorio de impresión a
 - doble cara 41



opciones de impresión a doble cara 44
tamaño especial es de papel 58
tamaño especiales de papel 57
tipo y tamaño de papel 65, 66
Configurar papel especial, configurar B-13
configurar ProRes 1200 B-23
configurar tamaño 35, 56, 58, 66
configurar tipo 66, B-6–B-7
consumo de energía A-16
conteo de páginas, impresora 140
Continuación automática, configurar B-21
continuar imprimiendo con tóner bajo 80–81
Continuar, botón 13
controlador de impresora primera página diferente 61
RIP ONCE (RIP UNA VEZ) 60
controlador de impresora LaserWriter 28
controlador de impresora OS/2 21
controladores adicionales, obtener 17
controladores de impresora 17–24
adicionales 21
incluidos con impresora 20
Macintosh 28
resolución de problemas Macintosh 128
seleccionar 24
software de ayuda 24
Windows 22
controladores más actualizados, obtener 17
controladores PCL 5e 20
función 24
controladores PCL 6 20
función 24
controladores, impresora 17–24
incluidos con impresora 20
Macintosh 28
resolución de problemas Macintosh 128
seleccionar 24
software de ayuda 24
Windows 22
convertir el peso del papel A-9
copia rápida
almacenar 67
característica 67
copias adicionales 67

eliminar 68
imprimir 67
menú de configuración B-23
copias
imprimir adicionales 67
Copias, configurar B-13
consumo de energía, *vea* consumo de energía
Courier, configurar B-16
crear copias
vea también clasificación por la impresora 59
Crear página de limpieza, configurar B-12
cubierta contra polvo
accesorio de impresión a doble cara 41
cubierta superior, ubicar 4

D
datos, velocidad de transmisión B-25
declaraciones de conformidad E-6
declaraciones de seguridad E-8
declaración sobre láser para Finlandia E-8
defectos repetitivos, resolución de problemas 118, 119
Densidad de tóner, configurar B-12
desinstalar fuentes 25
devolver 143, 144, 148
devolver el producto 143, 144, 148
devolver el producto, *vea* devolver el producto
diagnósticos, impresora 29
dial del tamaño de papel 40
dial, del tamaño de papel 40
diapositivas, *vea* transparencias
dimensiones, impresora A-15
dimensiones, papel A-3
direcciones de World Wide Web, *vea* primeras páginas
direcciones IP, actual 140
directorio de archivos B-4
disco compacto 17
disco duro
imprimir lista de fuentes 141
pedir 9
Disco RAM, configurar B-21
disponibilidad de suministros 11
dispositivos de almacenamiento masivo
pedir 10

distribuidores autorizados de HP, ubicar, *vea* primeras páginas viii
DLC/LLC, configurar B-26
dobles, resolución de problemas 118, 119
documentación, pedir 11
dos caras, imprimir por 41
con accesorio de impresión a doble cara 41
DOS, introducir caracteres de escape D-3
Dúplex, configurar 42

E
E/S, menú B-24–B-25
EconoMode, configurar B-11
EIO, menú B-26
ejemplos
problemas de calidad de impresión 118
Elemento, botón 13
elementos fungibles, *vea* suministros
eliminar
atascos de papel 90–102
eliminar fuetnes 25
emisiones acústicas A-17
emisiones de ruido, *vea* emisiones acústicas
emissions, acoustic A-17
emulación PostScript, *vea* PS
energía
ahorrar B-18
energía, consumo A-16
Energy Star E-2
enrollamiento del papel, resolución de problemas 119
enviar la impresora 144
equivalencia de peso al papel de EE.UU. A-9
Error del disco de almacenamiento de trabajos, página 116
especificaciones
alimentador de sobres A-11
cable serie A-18–A-20
cartulina A-13–A-14
eléctricas A-16
emisiones acústicas A-17
etiquetas A-10
general A-17
impresora A-15–A-17
papel A-2–A-14
papel grueso A-13–A-14
sobres A-11
transparencias A-10
especificaciones ambientales A-16
especificaciones de humedad A-17



especificaciones eléctricas A-16
especificaciones medioambientales A-17
EtherTalk, configurar B-26
etiquetas
 especificaciones A-10
 imprimir 33, 53–54
 resolver atascos frecuentes 102
extensión de bandeja 34

F

FastRes 1200 B-10
fichas A-13–A-14
 vea también papel especial filigrana, imprimir 60
Finlandia, declaración de seguridad E-8
Finlandia, declaración sobre láser E-8
fondo gris, resolución de problemas 119, A-7
FontSmart, *vea* HP FontSmart formulario, Información de servicios 148
fuentes
 configuraciones del panel de control B-16
 espacio fijo D-5
 espacio proporcional D-5
 imprimir lista 141
 información sobre 141
 instalar y eliminar 25
 internas 141
 panel de control, configuraciones B-15
 pedir módulos DIMM 9
 resolución de problemas (Macintosh) 129
 seleccionar PCL D-5 transferibles 141
fuentes de espacio fijo D-5
fuentes de espacio proporcional D-5
fuentes incorrectas 125, 126, 129
fuentes internas 141, B-15
fuentes permanentes 141, B-15
fuentes transferibles 141, B-15

G

garantía
 cartucho de tóner, limitada 147
 estándar 143
garantía de hardware 143
gestión de trabajos 67
Gestor de recursos de HP 25
gráficos de vector D-1

guardar
 configuración de impresora 60
guía del usuario, pedir 11

H

horizontal, orientación B-14
HP Fast InfraRed Receiver acerca de 75
HP FIRST, *vea* primeras páginas xi
HP FontSmart 25
HP JetAdmin 17, 29, 65, 66
 instalar 29
HP JetDirect, tarjeta de servidor de impresión configurara parámetros de red B-26
 pedir 10
HP JetSend 26
HP LaserJet 4050, configurar impresoras 3
HP LaserJet, cartucho de tóner
 pedir 8
 programa de reciclaje E-3
HP TonerGauge 79, 140
HP-UX 29
humedad relativa A-17

I

idioma, en el panel de control 121
impresión
 doble cara 44
 tareas básicas 31
impresión a doble cara accesorio, imprimir con 41–44
impresión a doble cara, configurar B-8
impresión clara
 establecer densidad de tóner B-12
 resolución de problemas 118, 119
impresión desvanecida, resolución de problemas 118, 119
impresión incomprensible, resolución de problemas 125, 126
impresión oscura, establecer densidad de tóner B-12
impresión, calidad problemas A-7
impresora
 adaptadores A-19
 administrar mediante red 29
 bandejas de salida 32–33
 características 2
 comandos D-1

comandos PCL D-1
configuraciones actuales 141
configuración 141
configuración del panel de control 12–15
controladores 17–24
controladores, Macintosh 28
diagnósticos 29
dimensiones A-15
enviar 144
errores, resolución de problemas 89, 141
especificaciones A-15–A-17
estado, acceder
 vea también messages
humedad relativa A-17
limpiar 83–86
mantenimiento 77–87
 juego 11, 87
mapa de menú 16
memoria C-1
mensajes 89, 103, 115
páginas de información 141
pedir suministros 8, 11
piezas y ubicación 4
preaver sobre la configuración del panel de control 22
software 17–30
software de ayuda 24
temperatura de funcionamiento A-17
volver a empacar 144
impresora incorrecta seleccionada, resolución de problemas (Macintosh) 129
impresora, controlador adicional 21
impresora, lenguajes asignar memoria C-6
imprimir 66
 accesorio opcional para impresión a doble cara 41–44
 alimentar papel manualmente 64
 bandejas de salida 32–33
 con tóner bajo 80–81
 etiquetas 53–54
 filigrana 60
 imprimir a doble cara 41
 lista de fuentes 141
 mapa de menú 16
 papel especial 45, 56, 58
 papel grueso 56
 página de configuración 139, 140
 por los dos lados 41



por los dos lados con accesorio opcional para impresión a doble cara 41, 44

por los dos lados, opciones de disposición del papel 44

primera hoja en página diferente 62

sobres 47, 51, A-11

- con alimentador 49, 51
- desde bandeja 1 48, A-11

suministros, pedir 8

tareas avanzadas 60–66

tareas básicas 58

trabajos almacenados 73

transparencias 55

varias páginas en una hoja 62

velocidad A-17, B-10

imprimir 2 páginas por hoja 62

imprimir a doble cara, *vea* accesorio de impresión a doble cara

imprimir borrador B-11

imprimir en el fondo (Macintosh) 129

Imprimir errores PS, configurar B-17

imprimir galerada 69

imprimir galerada y esperar, característica 69

imprimir n páginas por hoja 62

Imprimir, menú B-13–B-17

indicador de atención 12

Indicador de datos 12

indicador de nivel del papel, ubicar 4

Indicador Preparada 12

indicadores

- apagar (Consumo de energía) B-18
- panel de control 12

Información de servicios, formulario 148

información reglamentaria E-1, E-8

información sobre paso/punto 141

información sobre servicio técnico, *vea* primeras páginas viii

Información, menú B-4

infrarrojos

- imprimir con 75

insertar el alimentador de sobres 50

Instalación mínima, opción 21

Instalación normal, opción 21, 22

Instalación personalizada, opción 21, 22

instalar

- cartuchos de tóner 78
- controladores 20
- fuentes 25
- HP FontSmart 25
- HP JetAdmin 18, 29
- HP JetSend 26
- memoria C-3–C-5
- software 17

interruptor de energía, ubicar 4

J

JetAdmin, *vea* HP JetAdmin

JetSend, *vea* HP JetSend

Juego caracteres PCL, configurar B-16

juego de mantenimiento 87

juego para mantenimiento 11

L

láser

- declaración de seguridad para Finlandia E-8

lenguajes de impresora

- asignar memoria C-6
- controladores 24

lenguajes, impresora controladores 24

licencia de software 149

limpiar

- impresora 83–84
- ruta de papel 86

líneas, resolución de problemas 118, 119

M

Macintosh

- cable serie, pedir 10
- controlador de LaserWriter 8 28
- controladores de impresora 20, 28
- juego de cables de red, pedir 10
- organigrama de resolución de problemas 128, 129
- PPD 20, 28
- software para 28

Manejo del papel, menú B-6–B-8

mantener la impresora 77–87

manuales, pedir 11

mapa de menús B-4

- imprimir 16

márgener

- sobres A-13

márgenes

- papel especial 57
- sobres 47

medios, *vea* papel

memoria

- asignada a lenguajes de impresora C-6
- cambiar ahorro de recursos C-6
- cambiar tamaño de buffer de E/S C-7
- expansión C-1
- información sobre una página de configuración 140
- instalar módulos DIMM C-3–C-5
- pedir 9
- revisar instalación C-5
- ubicación de instalación 4

Memoria PCL, configurar B-19

Memoria PS, configurar B-20

memoria, expandir C-1

mensaje de mantenimiento 87, B-22

mensajes de error 103, 115

- borrar mensajes repetidos 103

mensajes, impresora 103, 115

Menú configurar modo fusor, configurar B-8

menú EIO B-27

menú Trabajos de copia rápida B-2

menú Trabajos privado/almacen B-3

Menú, botón 13

menús del panel de control

- Trabajos de copia rápida, menú B-2
- Trabajos privado/almacen, menú B-3

menús, panel de control B-1, B-28

MEt B-20

Modo bandeja 1, configurar B-6

Modo bandeja 1=casete 63

Modo bandeja 1=primera 63

mostrar registro de eventos B-4

módulos DIMM

- accesorios 6
- imprimir lista de fuentes 141
- instalar C-1, C-5
- pedir 9

módulos DIMM de EDO, pedir 9

vea también módulos DIMM

módulos DIMM de memoria flash, pedir 9

vea también módulos DIMM

módulos DIMM de SDRAM, pedir 9

vea también módulos DIMM



MS Windows 3.1, 9x o NT
ayuda 24
controladores de impresora
20
software 17–26, 29–30
software de red 29
muestras
página de configuración
140

N

normas
papel A-2
normas de FCC E-1
Novell NetWare 29
Novell, configurar B-26
nuevo cartucho de tóner 78,
B-22
Número de fuente PCL,
configurar B-15
número de modelo, ubicar 5
número de serie, ubicar 5, 140

O

omitidos, resolución de
problemas 118, 119, A-7
opciones de configuración
imprimir
varias páginas en una
hoja 62
imprimir a doble cara 44
opciones de disposición
imprimir por los dos lados
44
organigrama, resolución de
problemas
errores de impresora 129
para Macintosh 128, 129
printer errors 121
orientación
imprimir a doble cara 43
papel 45, 46
vertical u horizontal B-14
orientación del papel 43
orientación, configurar B-14
Origen de fuente PCL,
configurar B-15

P

panel de control
bloquear 28
botones 13
idioma 121
imprimir mapa de menús 16
indicadores 12, B-18
mensajes 103
menús B-1, B-28
messages 115
prevaler sobre
configuraciones 16
resolución de problemas
121

ubicar 4
pantalla en blanco, resolución
de problemas 121
pantalla, *vea* panel de control
pantallas de ayuda 24
papel
alimentar manualmente 64
atascos, corregir 90–102,
A-7
cambiar tipo y tamaño 65
cartulina A-13–A-14
con membrete, imprimir por
los dos lados 43
convertir pesos de papel
A-9
eliminar atascos 90–102
enrollado, resolución de
problemas 118–119, A-7
especial 33, 56
especificaciones A-2–A-14
especificaciones de papel
A-3
grosso A-13–A-14
imprimir por tipo y tamaño
65, 66
marca HP 8
orientación 45, 46
papel
cambiar tipo y tamaño 66
pedir 8
pliegues, resolución de
problemas 118–119
primera página diferente 61
problemas con 118–119,
A-7
recomendaciones A-7
tabla de equivalencia de
pesos A-9
tamaño especial 58
tamaños soportados A-3
tipos especiales 45
tipos soportados 66, A-7
papel arrugado, resolución de
problemas 118, 119, A-13
papel con membrete
imprimir a doble cara 43
orientación 46
papel con tres agujeros
perforados
orientación 45
papel con tres orificios
imprimir por los dos lados
43
papel de membrete
orientación 45
papel enrollado, resolución de
problemas 118, A-7
papel especial
alimentar manualmente 64
configurar el tamaño del
papel 57, 58
especificaciones A-3

imprimir 33, 56, 58
imprimir con 45
imprimir en 58
márgenes 57
orientación 46
recomendaciones para
imprimir 57
papel grueso
especificaciones A-13–A-14
imprimir 33, 56
papel HP LaserJet, pedir 8
papel multipropósito, pedir 8
papel ondulado, resolución de
problemas 118, 119
papel para LaserJet, *vea*
papel HP LaserJet
papel pequeño, imprimir 33
vea también papel especial
papel perforado con 3
agujeros
imprimir a doble cara 43
papel perforado con tres
agujeros 46
papel
preimpreso/preperforado
imprimir a doble cara 43
orientación 45, 46
Papel, configurar B-13
Paralelo alta velocidad,
configurar B-25
pausar un trabajo 69
página de configuración
imprimir 139, 140, B-4
muestra 140
página de limpieza
configuración B-12
utilizar 86
página de uso B-4, B-5
página inclinada, resolución
de problemas 118, 119
páginas de información, para
resolución de problemas 141
PCL
asignar memoria a C-6
comandos D-1
imprimir lista de fuentes
141, B-4
seleccionar fuentes D-5
sintaxis D-3
personalizar la bandeja 1,
funcionamiento 63, 64
peso de la impresora A-15
peso, papel A-3
peso, tabla de equivalencia de
papel A-9
piezas, ubicar 4
posición de los pines
cables serie A-20
postales A-13–A-14
vea también papel especial
PPD
Macintosh 28



preimpreso, papel
 imprimir por los dos lados
 43
 prevalcer sobre la
 configuración de impresora
 22
 problemas con formato,
 resolución de problemas 126
 problemas de calidad de
 impresión 118–119, A-7
 problemas de formato,
 resolución de problemas 125
 Procesar página de limpieza,
 configurar B-12
 producción de ozono E-2
 ProRes 1200 B-10
 configurar B-23
 Protect página, configurar
 B-20
 protocolo TCP/IP, configurar
 B-27
 PS
 asignar memoria a C-6
 controladores
 función 24
 incluidos con impresora
 20
 imprimir lista de fuentes 141

R

reciclar cartuchos de tóner
 usados 78, E-3
 recomendaciones
 cartulina 56, A-13–A-14
 etiquetas 53–54, A-10
 impresión a doble cara 42
 imprimir en ambas caras 42
 papel A-7
 papel especial 56–57
 sobres 47, A-11
 transparencias 55, A-10
 volver a empacar impresora
 144
 Recuperación de atascos,
 configurar B-22
 redes
 HP JetAdmin 17, 29
 pedir tarjetas de E/S 10
 resolución de problemas
 129
 Macintosh 128
 software para 17, 29
 redistribuir tóner 80–81
 resolución de impresión B-10
 resolución de la impresora,
 información sobre la página
 de configuración 140
 resolución de problemas 89,
 141
 atascos de papel 90–102
 atascos de papel frecuentes
 102

Macintosh 128
 mensajes de impresora
 103, 115
 organigrama 121, 129
 problemas de calidad de
 impresión 118–119, A-7
 utilizar páginas de
 información 141
 resolución de problemas,
 errores de impresora 89, 141
 Resolución, configurar B-10
 Responsabilidad ecológica en
 cuanto al producto
 cartucho de tóner 8, 78–81,
 147, E-2–E-4
 consumo de energía A-16,
 E-2
 consumo de energía, *vea*
 consumo de energía
 devolver 143, 144, 148
 devolver el producto 143,
 144, 148
 devolver el producto, *vea*
 devolver el producto
 emisiones acústicas A-17
 emisiones de ruido, *vea*
 emisiones acústicas
 expandir memoria C-1
 fungibles, *vea* suministros
 garantía
 estándar 143
 papel
 especificaciones
 A-2–A-14
 suministro de piezas 8, 11
 suministros
 disponibilidad 6, 11
 papel 8
 responsabilidad ecológica en
 cuanto al producto E-6
 Restablec todos los canales
 E/S, configurar B-29
 restablecer las
 configuraciones por omisión
 B-28
 Restablecer memoria,
 configurar B-29
 Restablecer, menú B-28
 Restaur valores de fábrica,
 configurar B-29
 REt, configurar B-11
 retención de trabajos 67, 72
 retener trabajos 69
 retirar el alimentador de
 sobres 50
 retroiluminación, apagar B-18
 RIP ONCE (RIP UNA VEZ)
 acerca de 60
 ruta de papel rectilínea 33
 ruta de papel, limpiar 86

S

secuencias de escape 141,
 D-3
 seguridad
 declaración para productos
 de láser en Finlandia E-8
 seguridad, información sobre
 una página de configuración
 140
 seleccionar controlador 24
 Seleccionar, botón 13
 Selector, resolución de
 problemas 128
 servicios en línea, *vea*
 primeras páginas viii
 sintaxis de los comandos de
 impresora D-3
 sobre con doble costura
 lateral, imprimir en A-12
 sobres
 almacenar A-13
 arrugados 47, A-11
 doble costura lateral A-12
 especificaciones 47, 49,
 A-11
 imprimir 33, 47, 51
 imprimir con alimentador de
 sobres 49, 51
 imprimir desde bandeja 1 48
 márgenes 47, A-13
 recomendaciones 47
 resolver atascos frecuentes
 102
 tiras o solapas adhesivas
 A-12
 Sobrescr A4 con Letter,
 configurar B-8
 software
 ayuda de los controladores
 24
 controlador Apple
 LaserWriter 8 28
 controladores 17–24, 28
 HP FontSmart 25
 HP JetAdmin 17, 29
 HP JetSend 26
 incluido con impresora 17
 licencia 149
 Macintosh 28
 redes 17, 29
 utilidad HP LaserJet para
 Macintosh 28
 Windows 17–26, 29–30
 solapas en sobres, imprimir
 con A-12
 Solaris 29
 status, *vea* mensajes de
 impresora
 suministros
 papel 8
 pedir 8, 11
 Sun OS 29



T

Tam alim sobres, configurar B-6
Tamaño disco RAM, configurar B-22
Tamaño fuente PCL, configurar B-16
tamaño máximo de papel 56, A-3
tamaño mínimo de papel 56, A-3
tamaño, papel A-3
tareas avanzadas de impresión 60–66
tareas básicas de impresión 31, 58
tarjetas de E/S pedir 10
tarjetas EIO pedir 10
TCP/IP, configurar B-26
tecnología Resolution Enhancement (REt), configurar B-11
temperatura de funcionamiento A-17
términos de la licencia de software de HP 149
Tipo alim sobre, configurar B-6
Tipo bandja 1, configurar B-7
Tipo bandja 2, configurar B-7
Tipo bandja 3, configurar B-7
Tipo bandja 4, configurar B-7
tipos de papel especial 58
TonerGauge, HP 140
tóner
 bajo, continuar imprimiendo 80–81
 consumo E-2
 densidad B-12
 derrame 96
 resolución de problemas 119, A-7
Tóner bajo, configurar B-21
Tóner bajo, mensaje 80
tóner suelto, resolución de problemas 119, A-7
trabajo de impresión almacenar 73
trabajo pausado eliminar 70
 imprimir 69
trabajos almacenados 73
 eliminar 74
 imprimir 73
Trabajos de copia rápida, menú B-2
trabajos privados eliminar 72
 especificar 71
 imprimir 71
 liberar 71

transmisión de bits A-18
transmitir datos, velocidad B-25
transparencias especificaciones A-10
 imprimir 32, 55
 resolver atascos frecuentes 102
papel perforado con 3 agujeros
 imprimir a doble cara 43
tres orificios, papel 43
TrueType, fuentes 25

U

ubicar atascos de papel 91
Unid de medida, configurar B-14
unidad de impresión a doble cara, *vea* accesorio de impresión a doble cara
UNIX, *vea* HP-UX
utilidad HP LaserJet 28
utilidad LaserJet, *vea* utilidad HP LaserJet

V

Valor, botón 13
vector, gráficos de D-1
velocidad
 imprimir A-17, B-10
 transmitir datos B-25
velocidad de impresión A-17, B-10
velocidad de papel pequeño B-22
vertical, orientación B-14
volver a empacar la impresora 144

W

Windows
 ayuda 24
 controladores de impresora 20
 software 17–26, 29–30
 software de red 17, 29
Windows NT 3.51 PCL 5e/6, controlador de impresora 21





Copyright© 1999
Hewlett-Packard Co.